

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 12 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

## Εκδήλωση για ενίσχυση του Ραδιομαραθωνίου

Παρουσία της Πρώτης Κυρίας της Κύπρου  
**ΕΛΣΗΣ ΧΡΙΣΤΟΦΙΑ**



Προσκαλείστε στην εκδήλωση που οργανώνουν και φέτος οι Γυναίκες του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας, σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Κυπρίων Γυναικών Αγγλίας, με επίσημη προσκεκλημένη την Πρώτη Κυρία της Κύπρου, Έλση Χριστόφια, για ενίσχυση του καθιερωμένου Ραδιομαραθωνίου, που διοργανώνουν η Laiki Bank UK με τον LGR για τα Παιδιά με Ειδικές Ανάγκες.

Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί στο **ΚΥΠΡΙΑΚΟ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ** (Earlham Grove, London N22) **ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 12 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ** η ώρα 7.30μ.μ.  
Θα υπάρχουν ορεκτικά και σουβλάκια  
Τιμή £15.00

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνείστε:

- Ευούλλα Νικολάου 07807 343 411
- Σούζυ Κωνσταντινίδης 020 8881 2329
- ΑΚΕΛ 020 8341 5853.



ΜΕ ΤΙΣ ΕΠΑΦΕΣ ΤΟΥ ΣΤΗ ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ

# Ενώπιον των ευθυνών της θέτει ο Πρόεδρος την Τουρκία

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ - Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ ΠΑΣΙΑΣ**

Την τουρκική αδιαλλαξία ως τη μοναδική αιτία γιατί δεν λύθηκε ακόμη το Κυπριακό, ανέδειξε ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Δημήτρης Χριστόφιας στις συναντήσεις και επαφές που είχε αυτές τις μέρες στη Νέα Υόρκη, όπου μετέβη για να πάρει μέρος στην Ετήσια Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών.

Ο Πρόεδρος άσκησε έντονη κριτική προς την Αγκυρα για το αδιέξοδο που υπάρχει στο Κυπριακό, σημειώνοντας πως τα πράγματα είναι δύσκολα, με την Αγκυρα να επιμένει αλαζονικά στην επεκτατική της πολιτική.

«Δυστυχώς και η φετινή χρονιά δεν φέρνει τίποτε το ευχάριστο για την Κυπριακή Δημοκρατία, ούτε στο Κυπριακό, ούτε στα οικονομικο-κοινωνικά μας, ούτε και στο εσωτερικό μας μέτωπο», είπε ο Πρόεδρος Χριστόφιας.

Αποκάλυψε ότι τα Ηνωμένα Έθνη θα ετοιμάσουν ένα έγγραφο των μέχρι τώρα επιτευγμάτων, στις συνομιλίες. «Θα παρουσιάσουν τις συγκλίσεις, τις συγκλίσεις που είναι κοντά να κλείσουν και τις

αποκλίσεις μεταξύ των δύο πλευρών, για να τις χειριστεί και ο νέος Πρόεδρος της Δημοκρατίας, όποιος και αν θα είναι αυτός ο Πρόεδρος. Εί-

ζητήματα τα τελευταία πέντε χρόνια, έχω το δικαίωμα, για να μην πω πρέπει να έχω και το προνόμιο, αυτό το χαρτί να το πάρω για να μπορώ να πω

σμεύει τις πλευρές, αλλά για τον διάδοχό του, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας απάντησε:

«Δεν δεσμεύω κανένα και δεν νομίζω ότι ο Γενικός Γραμματέας θα θέσει στο Συμβούλιο Ασφαλείας αυτό το έγγραφο. Αυτό είναι έγγραφο εργασίας για τις περαιτέρω προσπάθειες του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών που θα αποθέσει ενώπιον των δύο πλευρών».

Εκτίμησε πως αν το κάνει Γενικός-Γραμματέας, εκείνη που θα μείνει εκθεσιμένη είναι η τουρκική πλευρά, διότι έχει αναρέσει ήδη τη δέσμευσή της για να συνεχίσουμε από εκεί που σταματήσαμε.

«Έχει θεωρηθεί μαζί με το Γενικό Γραμματέα ως ένα κεκτημένο, ανεξαρτητως του αν θα υπάρχουν αντιδράσεις. Αντιδράσεις υπάρχουν, εγώ έχω συνηθίσει».

Σε σχέση με τις επαφές που θα έχει στη Γενική Συνέλευση, ανέφερε ότι θα καταγγείλει ακόμη μία φορά την Τουρκία για την αλαζονική, σκληρή και άτεγκτη στάση της.

«Θα εκφράσω την πλήρη ετοιμότητα της δικής μας πλευράς με βάση και το τε-



πα στον κ. Downer ότι φρονώ ότι πρέπει να είναι αντικειμενική η παρουσίαση αυτή και ως νυν Πρόεδρος της Δημοκρατίας, που έχω χειριστεί τα

την άποψη μου και να το κρίνω».

Σε ερώτηση αν αυτό το έγγραφο επικυρωθεί από το Σ.Α. κι αν πιστεύει πως δε-

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 28

ΣΥΣΚΕΨΗ ΣΤΕΛΕΧΩΝ ΑΚΕΛ ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ

## Σκληρή δουλειά για μια ακόμα πολιτική νίκη

Οι πολιτικές εξελίξεις στην Κύπρο, η προεκλογική εκστρατεία υπέρ της ανεξάρτητης υποψηφιότητας Σταύρου Μαλά και το οικονομικό διάβημα της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ για το 2012 ήταν τα σημαντικότερα θέματα στην ατζέντα της σύσκεψης στελεχών (ΑΚΤΙΒ) του ΑΚΕΛ Βρετανίας, που πραγματοποιήθηκε το βράδυ της περασμένης Δευτέρας στα γραφεία του Κόμματος στο Λονδίνο.

Αναλύοντας τα δεδομένα που επικρατούν στο κυπριακό πολιτικό σκηνικό, ο Επαρχιακός Γραμματέας Πάμπος Χαραλάμπους αναφέρθηκε αρχικά στη στασιμότητα της



διαδικασίας επίλυσης του Κυπριακού, με αποκλειστική ευθύνη της Τουρκίας και της τουρκοκυπριακής πλευράς, παρά τους σωστούς χειρισμούς και τις ευέλικτες προτάσεις που υπέβαλε στις συνομιλίες ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης

Χριστόφιας. Ο αντίκτυπος της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης του καπιταλισμού, που γίνεται όλο και πιο αισθητός στην Κύπρο ήταν το επόμενο σημείο που έθιξε ο Επαρχιακός Γραμματέας. «Η απληστία και η κερδοσκοπία των τραπεζιτών με

την αλόγιστη έκθεση των κυπριακών τραπεζών στην ελληνική οικονομία, καθώς και η εγκληματική απουσία σωστής εποπτείας των τραπεζών από τον τώως Διοικητή της Κεντρικής Τράπεζας, ανάγκασαν την

• ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΣΤΗ ΣΕΛ. 31

## Διαβάστε σήμερα:



ΠΟΛΙΤΙΚΗ

«Σε τι μπορεί να ελπίζει ένας Αριστερός από μια κυβέρνηση Αναστασιάδη;»

→ Σελ. 3

ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Αναστασιάδης και Καρογιάν αλλάζουν ρόλους υπηρέτη και αφέντη

→ Σελ. 11



ΠΑΡΟΙΚΙΑ

25 χρόνια Κοινοτικού Κέντρου Νοτίου Λονδίνου

→ Σελ. 7



ΠΟΛΙΤΙΚΗ

Ψηφίζω Σταύρο Μαλά για Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

→ Σελ. 22



Smart housing group  
EST. 1980

incorporating  
ORDON MATTHEWS  
PROPERTY CONSULTANTS EST. 1980

Guaranteed contracts up to 5 years  
Prices net per month with no fees, subject to viewing

CALL US NOW ON: 020 8482 5511  
137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ

★ STAR ESTATES & LETTINGS  
SALES ★ LETTINGS ★ MANAGEMENT  
Η σωστή Επιλογή για τις Επενδύσεις σας  
Tel: 020 8829 1414 / 8365 8877  
400/402 WEST GREEN ROAD, LONDON N15 3PX

LANDLORDS WANTED URGENTLY  
IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON  
0% COMMISSION  
NO LETTING FEES  
NO MANAGEMENT FEES  
NO HIDDEN COSTS  
For further details contact our friendly & experienced team  
VAROSI ESTATES LTD  
176 TOLLINGTON PARK, LONDON N4 3AJ  
T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080  
E: info@varosimangement.com  
www.varosilettings.com

Capital Homes  
Estate Agents and Valuers  
info@capitalhomesestates.co.uk www.capitalhomesestates.co.uk  
0208 - 342 5555  
Όνομα εμπιστοσύνης και σιγουριάς  
ΠΛΑΙΣΙΩΜΕΝΟΙ ΑΠΟ 25Η ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΣΤΟΝ ΚΤΗΜΑΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΙΣ  
• London, 1 Turnpike Lane, N8 residential • commercial • sales • lettings • management  
• Pafos, 1 Apostolou Pavlou investments and developments • overseas property  
Avenue (+35726930400)



# Παμπούν, να ζήσεις

Ένα όμορφο πάρτι - έκπληξη διοργάνωσε, το περασμένο Σάββατο 22 Σεπτεμβρίου, η οικογένεια του Πάμπου Ζαννέτου, για να γιορτάσει τα 75 χρόνια ενός αξιαγάπητου ανθρώπου, συζύγου, πατέρα και παππού.

Από πολύ νωρίς το απόγευμα, συγγενείς και φίλοι μαζεύτηκαν στην οικία του αγαπητού Πάμπου (χαϊδευτικά Παμπούν) για να συμμετάσχουν στην έκπληξη που του επιφύλαξε η οικογένειά του και να γιορτάσουν μαζί τα 75α γενέθλιά του.

Η προσπάθεια της συζύγου του Αιμιλίας και των παιδιών τους Michael και Τίνας, νύφη Μαρία και εγγόνια για να τον εκπλήξουν, ήταν επιτυχής. Το τι ακολούθησε δεν περιγράφεται. Μπόλικη σούβλα, εύγευ-



Από το πάρτι δεν απουσίαζε βέβαια η μουσική, με τους

πραγματικά το αξίζει. Η ηλιόλουστη μέρα συνέ-



και με υγεία και χαρά να τα εκατοστήσεις.



στοι μεζέδες, άφθονη ζιβανία και του... πουλιού το γάλα, όπως λέμε, ήταν στο μενού.

Κώστα Ελευθερίου και Μάριο Σωτηριάδη. Και όλα αυτά για τον φίλτατο Πάμπο, γιατί



βαλε στη διασκέδαση, που δήρκεσε μέχρι πρωίας. Πάμπο Ζαννέτου, να ζήσεις

Από την οικογένειά σου, τους συγγενείς, τους φίλους, την «Παροικιακή» και το ΑΚΕΛ.



**THE PENRIDGE SUITE**

- Wedding Receptions • Engagement Parties
- Christening Celebrations
- or any other Special Occasion...

Our professional and helpful team are on hand to make your special day complete!

Packages include

- Seven Course Meal or Fork Buffet
- Unlimited Alcoholic or Non Alcoholic beverages
- Chair Covers

From just £30 Per Person (for 2012)



470 Bowes Road, London N11 1NL  
T: 020 8362 0881 E: info@thepenridge.co.uk  
www.thepenridge.co.uk

Για φωτογραφίες Γάμων, Αρραβώνων, Parties και για ο,ποιεσδήποτε άλλες εκδηλώσεις

**ΠΕΤΡΟΣ ΠΕΝΤΑΓΙΩΤΗΣ**

Tel: 020 8482 1865 Mbl: 07956 165 237

**Entertainment Services**

Dj's for all occasions, weddings, engagements, christenings, parties.  
All types of music: Greek, English, Arabic, Latin

**HRS**

DJ Chris

Email: djc@hrs-entertainment.com Tel: 020 8447 5821  
Website: www.hrs-entertainment.com Mbl: 07785 227 744

**MONTANA INTERNATIONAL MUSIC (M.I.M.)**

Για επαγγελματικά μαθήματα στο μπουζούκι, κιθάρα και φωνητικά, επικοινωνήστε με τον έμπειρο καθηγητή

**ΠΑΥΛΟ ΔΟΥΚΑΝΑΡΗ** MMus (Lon)  
για ενορχήστρωση, live or recording, demo & master studio production work, η επιλογή είναι μία. Για χορούς και οποιαδήποτε εκδήλωση, η ορχήστρα του Παύλου Δουκανάρη, σας προσφέρει το καλύτερο ρεπερτόριο - από ρεμπέτικο μέχρι ευρωπαϊκό.

Tel: 07920 45 1111 / 07908 2500 49  
Fax/Office: 020 8444 7774  
Email: pdouka@hotmail.com

**PAVLOS DOUKANARIS** MMus (Lon)

## Νέα Επιστήμονας

**Μαρία Χαριδήμου**



Η Μαρία Χαριδήμου έχει αποπερατώσει με επιτυχία τις σπουδές της στο University of Kent in Canterbury και απέκτησε τον τίτλο 2:1 BA Hons Criminology & Sociology.

Οι γονείς της, Χρυσανθος και Ιλιάδα Χαριδήμου, ο αδελφός της Χρήστος, ο παππούς Χριστάκης και η γιαγιά Χρυστάλλα Στυλιανού, την συγχαίρουν και της εύχονται ό,τι καλύτερο επιθυμεί.

• Η Παροικιακή προσθέτει τα δικά της συγχαρητήρια και ευχές.

Ξεκινά από σήμερα η νέα μας στήλη, «Πρόσωπα της Παροικίας», όπου θα προβάλλονται ενδιαφέρουσες φαινογνωμίες της κοινότητάς μας, όπως απαθανατίζονται από το φακό του γνωστού φωτογράφου Κώστα Χριστοδούλου.

**ΠΡΟΣΩΠΑ ΤΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ**  
με το φακό

του Κώστα Χριστοδούλου

**Αργυρός Παφίτης**  
Συνταξιούχος  
Πάφος

**ΠΑΡΙΚΙΑΚΗ**  
Cypriot Weekly Newspaper

- Διεύθυνση: 140 Falkland Road London N8 0NP
- Τηλ.: 020 8341 5853 – 020 8341 0751
- Fax Σύνταξης: 020 8341 9391
- Fax Διαφήμισης: 020 8347 8102
- Fax Τυπογραφείου: 020 8341 6642
- Email: greek.section@parikiaki.com  
english.section@parikiaki.com  
adverts@parikiaki.com
- Website: www.parikiaki.com
- Ιδιοκτησία: Parikiaki Haravgi (U.K.) Ltd
- Reg. at the P.O. as a newspaper

– Διευθυντής: ΠΑΜΠΟΣ ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥΣ –

## πολιτική

ΝΙΚΟΣ ΚΑΤΣΟΥΡΙΔΗΣ:

## «Σε τι μπορεί να ελπίζει ένας Αριστερός από μια κυβέρνηση Αναστασιάδη;»

«Σε τι μπορεί να ελπίζει ένας μισθωτός, ένας Αριστερός, ένας προοδευτικός άνθρωπος από μια κυβέρνηση του Νίκου Αναστασιάδη και του ΔΗΣΥ;». Αυτό το ερώτημα έθεσε το βράδυ της Δευτέρας ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ Νίκος Κατσουριδής μιλώντας σε ανοικτή πολιτική συγκέντρωση στις Λαϊκές Οργανώσεις Αθηνών, σχολιάζοντας ταυτόχρονα ότι δεν μπορεί να υπάρχει άνθρωπος του χώρου της Αριστεράς, ο οποίος μπορεί να προβληματίζεται τι πολιτική θα ακολουθήσει ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ αν εκλεγεί Πρόεδρος της Δημοκρατίας. «Ούτε οι ίδιοι οι δικοί τους δεν το αμφισβητούν» είπε χαρακτηριστικά ο Ν. Κατσουριδής, ο οποίος αποκάλυψε για άλλη μια φορά το πραγματικό αντιλαϊκό πρόσωπο του Συναγερμού και του υποψηφίου του αναδεικνύοντας την αντιφατική τους στάση στο θέμα της Τρόικας. Όπως είπε, ενώ σήμερα κατηγορούν την Κυβέρνηση ότι κάλεσε την Τρόικα, εδώ και δύο χρόνια ζητούσαν από την Κυβέρνηση να εφαρμόσει τα ίδια μέτρα που προτείνει σήμερα η Τρόικα!

Ο Ν. Κατσουριδής υπενθύμισε τις πολιτικές που εφαρμόσε ο ΔΗΣΥ επί δικής του διακυβέρνησης σε ομαλές οικονομικές συνθήκες. «Δεν μπορεί όλοι να είναι βλάκες σή-

μερα και να καταρρέουν οι οικονομίες η μια μετά την άλλη. Αν σήμερα που υπάρχει αυτή η κατάσταση γίνεται κατορθωτό



να μη φορτωθούν όλα τα βάρη στους εργαζόμενους τι μπορείς να περιμένεις από αυτούς που όταν δεν υπήρχε η κρίση εφάρμοσαν κάποια από αυτά τα μέτρα και δοκίμασαν και κάποια που δεν πέρασαν», διερωτήθηκε παρουσιάζοντας ως παράδειγμα τη διαχρονική θέση του ΔΗΣΥ για κατάργηση της ΑΤΑ. Όπως είπε χαρακτηριστικά, αν η Τρόικα έχει σήμερα την αφορμή της κρίσης για να ζητά κατάργηση της ΑΤΑ, ο ΔΗΣΥ ήθελε να την καταργήσει χωρίς συνθήκες κρίσης. «Γιατί ήθελαν να καταργήσουν την Επιτροπή Τιμών, να καταργήσουν το δικαίωμα της απεργίας, να ιδιωτικοποιήσουν τους ημικρατικούς οργανισμούς;» διερωτήθηκε επίσης.

## Συμμαχία για την εξουσία

Σε ό,τι αφορά στο Κυπριακό, ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ ανέδειξε τις αντιφάσεις στη συμμαχία ΔΗΣΥ - ΔΗΚΟ. «Ο ένας θεωρεί το σχέδιο Ανάν καταστροφή της Κύπρου και ο άλλος το θεωρεί σωτηρία. Και δεν μετακινούνται. Τότε τι συμμαχία είναι αυτή αν όχι για την εξουσία;» σχολίασε τονίζοντας ότι η πραγματική θέση του προέδρου του ΔΗΣΥ είναι η αποκεντρωμένη ομοσπονδία. «Το μήνυμα το στέλνει ήδη. Φέρτε μου ένα σχέδιο πιο χαλαρό και από το προηγούμενο και να το στηρίξω. Ας απαντήσει το ΔΗΚΟ. Τι λέει ο Αναστασιάδης για το σχέδιο Ανάν; Ότι δεν το δέχεται, όχι επειδή το θεωρεί λάθος, αλλά επειδή δεν το θέλει ο λαός» συμπλήρωσε, υπογραμμίζοντας ότι ο Ν. Αναστασιάδης προβαίνει σε φραστικές μόνο αλλαγές για να παρασύρει.

## Η θέση Λιλιθήκα οδηγεί στη διχοτόμηση

Σε ό,τι αφορά στην υποψηφιότητα Λιλιθήκα, εμφανίστηκε βέβαιος ότι δεν πρόκειται να περάσει στο δεύτερο γύρο. Για τη θέση του Γ. Λιλιθήκα για εκκίνηση της συζήτησης στο Κυπριακό από μηδενική βάση, υπέδειξε ότι είναι μια θέση που ουσιαστικά

κλείνει το Κυπριακό αφού θα δώσει την ευκαιρία στην Τουρκία να θέσει εξαρχής τη θέση της συνομοσπονδίας και των δύο κρατών.

Ο Ν. Κατσουριδής κάλεσε τους ψηφοφόρους της Αριστεράς να αναρωτηθούν αν υπάρχει έστω μια χώρα της Ευρώπης ή του κόσμου όπου αποδυναμώθηκε το κόμμα των εργαζομένων και είδαν οι εργαζόμενοι καλύτερες μέρες. «Το ερώτημα δεν είναι αν είναι τέλειο το ΑΚΕΛ και αν η διακυβέρνηση είχε κενά ή ελλείψεις. Το ερώτημα είναι πολύ απλό. Αν είναι οι άλλοι, θα είναι καλύτερα τα πράγματα; Η ιστορία της Κύπρου και της Ευρώπης απέδειξε το ακριβώς αντίθετο» τόνισε καλώντας τους ΑΚΕΛιστές να μπουν στη μάχη για στήριξη της υποψηφιότητας Μαλά. «Θα πάμε στο δεύτερο γύρο και στο δεύτερο γύρο όλα παίζονται. Για να μπορείς να διεκδικήσεις τη νίκη πρέπει να πας στον τελικό.

Είναι αρκετό να συσπειρώσουμε τον εαυτό μας για να πάμε στο δεύτερο γύρο. Είναι θέμα να εμποδίσουμε την Κύπρο να πάρει μια οριστική στροφή προς νομιμοποίηση των τετελεσμένων και αποδοχή για πολλά χρόνια μιας οικονομικής πολιτικής που θα οδηγήσει τον τόπο μας εκεί που οδηγήθηκε η Ελλάδα», κατέληξε.

## Σε κοινή αντιμετώπιση των τουρκικών απειλών καλεί το Επιτελείο Μαλά Ν. Αναστασιάδη και Γ. Λιλιθήκα

Εκκληση στους Νίκο Αναστασιάδη και Γιώργο Λιλιθήκα να καθίσουν μαζί γύρω από ένα τραπέζι για κοινή γραμμή αντιμετώπισης των τουρκικών απειλών σε σχέση με τα κοινά θέματα των υδρογονανθράκων, απηύθυνε ο Εκπρόσωπος Τύπου του υποψηφίου Προέδρου της Δημοκρατίας Σταύρου Μαλά, Τάκης Χατζηγεωργίου.

Σε δηλώσεις του ο κ. Χατζηγεωργίου είπε ότι «το ζήτημα των τουρκικών απειλών μας αφορά και μας υπερβαίνει όλους» και πρόσθεσε ότι χρειάζεται κοινή μέθοδος αντιμετώπισης του μεγάλου αυτού προβλήματος.

Παράλληλα, ο κ. Χατζηγεωργίου, ερωτηθείς για τις επικρίσεις του κ. Λιλιθήκα, περί «χλιαρής απάντησης» του κ. Μαλά στις αναφορές Ντάουνερ για την εκμετάλλευση των υδρογονανθράκων, είπε ότι η «πλειοδοσία πατριωτισμού δεν πρόκειται να ωφελήσει κανέναν».

«Θα ανέμενα από έναν νέο πολιτικό, τον κ. Λιλιθήκα, να έχει διαφορετική προσέγγιση πάνω σε ένα τέτοιο ζήτημα» συμπλήρωσε ο Εκπρόσωπος Τύπου, προσθέτοντας ότι «δεν θα ακολουθήσουμε αυτήν την πορεία».

Ως προς την τοποθέτηση του κ. Λιλιθήκα για αποφασιστικό μήνυμα της Κυβέρνησης προς την Αγκυρα και ετοιμότητα αναστολής των τουρκικών ενταξιακών διαπραγματεύσεων, ο κ. Χατζηγεωργίου ανέφερε ότι «όλες οι πιθανές λύσεις πρέπει να είναι στο τραπέζι».

Πρόσθεσε ότι ο κ. Αναστασιάδης και Λιλιθήκας πρέπει πρώτα να απαντήσουν αν αποδέχονται να παρακαθίσουν στο ίδιο τραπέζι για να εξευρεθεί κοινή γραμμή δράσης. «Αλοίμονο αν ο καθείς τραβήξει το δρόμο του και νομίσει ότι είναι η ώρα της πλειοδοσίας» είπε ο κ. Χατζηγεωργίου και συμπλήρωσε ότι είναι η ώρα της κοινής βούλησης, σύ-

νεσης και συναίνεσης.

Σε άλλη ερώτηση, αν το έγγραφο των ΗΕ, στο οποίο αναφέρθηκε ο Πρόεδρος Χριστόφιας από τη Νέα Υόρκη θα δεσμεύσει τον επόμενο



Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ο κ. Χατζηγεωργίου είπε ότι έχει ήδη ξεκαθαριστεί ότι «αυτό το έγγραφο δεν μπορεί να αποτελέσει δεσμευτικό έγγραφο των ΗΕ προς τα μέρη». Ο επόμενος Πρόεδρος έχει κάθε δικαίωμα να σκεφτεί πως και με

ποιον τρόπο μπορεί να υπηρετήσει την επίλυση του Κυπριακού, είπε.

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του κ. Μαλά αναφέρθηκε εξάλλου και σε πρόσφατες δημοσκοπήσεις που είδαν το φως της δημοσιότητας, λέγοντας ότι το επιτελείο Μαλά δεν θα ακολουθήσει την τακτική του επιτελείου Αναστασιάδη «το οποίο, εκμεταλλευόμενο τις πρόσφατες μετρήσεις δίνει το μήνυμα ότι περίπου οι εκλογές έχουν τελειώσει».

«Οι εκλογές δεν έχουν καν αρχίσει» είπε ο κ. Χατζηγεωργίου, προσθέτοντας ότι μεσολαβούν πέντε μήνες, κατά τους οποίους «εμείς μπορούμε να αλλάξουμε το σκηνικό». Ανέφερε ότι θα έχουμε εκλογές δύο γύρων και ότι ο Σταύρος Μαλάς, κατά πάσα πιθανότητα, θα έχει να αντιμετωπίσει τον Νίκο Αναστασιάδη στο δεύτερο γύρο. Παράλληλα διερωτήθηκε τι θα πράξει το επιτελείο Λιλιθήκα σε μια τέτοια περίπτωση.

## Οι απόψεις μας

## Μόνο τους δογματικούς ενοχλεί ακόμα και ο προβληματισμός!

Όπως φάνηκε και από τις αντιδράσεις ΔΗΣΥ, ΔΗΚΟ, ΕΔΕΚ, Λιλιθήκα και άλλων αντιπολιτευόμενων και κάποτε συνεργαζόμενων, όχι μόνο οι ίδιοι δεν θέλουν να προβληματίζονται για το πώς θα διαπραγματευτούμε με την Τρόικα ή ποια θα είναι τα όρια των αντιστάσεών μας, αλλά ενοχλούνται επειδή ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ έθεσε έναν εύλογο προβληματισμό. Δηλαδή θα δεχθούμε να διαλυθούν τα πάντα για χάριν της ευρωζώνης ή των υποδείξεων της Τρόικας και αγγύγιστα να δεχθούμε τη μοίρα μας;

Το ΑΚΕΛ είναι ένα κόμμα, το οποίο αναλύει και αντιμετωπίζει όλα τα προβλήματα του τόπου με μια διαλεκτική σκέψη κρίνοντας τα υπέρ και τα κατά της όποιας απόφασης. Δεν είπε ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ φεύγουμε από την ευρωζώνη και... «γιατί πυρί μειχθίτω». Έθεσε ένα αγωνιώδες ερώτημα για το μέλλον των κατακτήσεων των εργαζομένων αλλά και του κράτους δικαίου. Όσοι κατηγορούν το ΑΚΕΛ για δογματισμό, αποδείχθηκε πως είναι οι ίδιοι δογματικοί. Γιατί δογματικά αντέδρασαν όλοι όσοι αντέδρασαν στον προβληματισμό του Αντρου Κυπριανού και είναι καιρός να εξετάσουν αυτό το πρόβλημα τους. Δηλαδή αυτόν το δογματισμό τους, πως ό,τι έρχεται από την Ευρωζώνη ή την Ε.Ε. είναι «καθαγιασμένο» ή άμεμπτο και καλώς να ορίσει.

Ε, δεν είναι τίποτε άμεμπτο και τίποτε καθαγιασμένο. Ιδιαίτερα αν μελετηθούν αρκετές προτάσεις της Τρόικας οδηγούν σε μιζέρια και εργασιακό μεσαίωνα. Δεν είναι καθόλου τυχαίες οι μαζικές αντιδράσεις όχι μόνο των εκατομμυρίων πολιτών σε χώρες της Ε.Ε. αλλά και κριτικές αναφορές κρατικών αξιωματούχων όπως του Φιλανδού ΥΠΕΞ, ο οποίος είχε χαρακτηρίσει το ευρώ ως ζουρλομανδύα που προκάλεσε τεράστια καταστροφή και αρκετές χώρες της ευρωζώνης κινδυνεύουν να μείνουν χωρίς χρήματα.

Μήπως για το σχέδιο Ανάν δεν βρεθήκαμε όλοι ως λαός ενώπιον αδίστακτων απειλών και βραβειών; Δεν απειλούσαν οι διάφοροι Φερχόιγκεν πως θα κλείσουν τη στρόφιγγα του τουρισμού για να μας εξαναγκάσουν να δεχθούμε μια λύση «παρθενόγενεσης» που θα διέλυε την Κυπριακή Δημοκρατία και θα εκχωρούσε κυριαρχικά δικαιώματα σε Τουρκία και Αγγλία; Δεν απειλούσαν με αναγνώριση του ψευδοκράτους; Προσπεράσαμε εκείνο το τσουνάμι των απειλών και σήμερα έχουμε ενώπιόν μας ένα άλλο τσουνάμι, που έχει επίσης να κάνει με την υπεράσπιση των κυριαρχικών δικαιωμάτων του κράτους.

Ο Γ.Γ. του ΑΚΕΛ ζήτησε να προβληματιστούν όλοι. Και αυτό επιβάλλεται. Όχι να κρύβονται πίσω από ευρωζωνικές λαγνείες και να μην τοποθετούνται επί της ουσίας του ζητήματος.

Αν κάποιος ενοχλούνται και αρνούνται να προβληματιστούν, τότε το πρόβλημα είναι δικό τους και ο λαός την ώρα της ετυμηγορίας του θα τους κρίνει.

Γιατί δεν νοείται όσοι τα έχουν μαζεμένα και περνούν μια ζωή χαρισάμενη να αρνούνται να ακούσουν το βραχνά των εργαζομένων και αυτών που η Τρόικα θέλει να μετατρέψει σε νεόπτωχους και τους πλούσιους πλουσιότερους.

## Η κάλπη, η μόνη αξιόπιστη δημοσκοπήση

Το ΑΚΕΛ Αριστερά και ευρύτερα του Λαϊκό Κίνημα μαζί με μια πλειάδα νέων προοδευτικών πολιτών που έχουν συστρατευτεί είναι πανέτοιμοι για τη μεγάλη εκλογική μάχη των προεδρικών εκλογών στηρίζοντας την ανεξάρτητη υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά.

Ο Σταύρος Μαλάς δεν είναι μόνο ικανός επιστήμονας, αλλά και ένας νέος άφθαρτος πολιτικός, που απέδειξε στην πράξη την ικανότητά του να προωθεί μεταρρυθμίσεις προς όφελος του κοινωνικού συνόλου. Αποτελεί την εγγύηση ότι θα εργαστεί μεθοδικά για συνέχιση των προσπάθειών επίλυσης του Κυπριακού και για προώθηση των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι νέοι, οι οποίοι έχουν πληγεί περισσότερο από την ανεργία.

Είναι φανερό ότι για να προστατεύσουμε τα όσα έχει κατακτήσει ο εργαζόμενος λαός του τόπου μας με το αίμα και τους αγώνες του, πρέπει στις επερχόμενες προεδρικές εκλογές να μιλήσουμε όλοι μας: εργαζόμενοι άνδρες και γυναίκες, νέοι και νέες, οι συνταξιούχοι και με την ψήφο μας να δώσουμε δυναμική απάντηση αποτρέποντας την κατεδάφιση όσων πέτυχε και θεμελίωσε τα προηγούμενα χρόνια η Κυβέρνηση Χριστόφια, αλλά και να διασφαλίσουμε την οικοδόμηση νέων επιτυχιών.

Αν και βρισκόμαστε ακόμα στην αρχή της προεκλογικής ενόψει των προεδρικών εκλογών του ερχόμενου Φεβρουαρίου και το πολιτικό σκηνικό άρχισε πλέον να ξεκαθαρίζει, είναι φυσικό να διεξάγονται διάφορες δημοσκοπήσεις και έρευνες. Κάποιοι επιχειρούν να εκμεταλλευτούν τις τάσεις που δείχνουν κάποιες δημοσκοπήσεις στέλλοντας στον κόσμο και λανθασμένα μηνύματα.

Εμείς λέμε ξεκάθαρα: Μηδέν προ του τέλους... Παρόμοιες δημοσκοπήσεις είχαν και το φως της δημοσιότητας και την περίοδο πριν τις εκλογές του 2008, όπου ο υποψήφιος της Αριστεράς και νυν Πρόεδρος της Δημοκρατίας παρουσιαζόταν με χαμηλά ποσοστά. Η κάλπη όμως διέψευσε και τις δημοσκοπήσεις και τα προγνωστικά.

Η τακτική που ακολουθεί το επιτελείο Ν. Αναστασιάδη, με την οποία περίπου εμφανίζονται απόλυτα σίγουροι για τη νίκη, είναι λάθος και πιστεύουμε πως προτρέχουν.

Το ΑΚΕΛ ούτε προτρέχει ούτε θα μετατρέψει τις όποιες έρευνες σε επικοινωνιακά τεχνάσματα. Θα δώσει με πείσμα και σθένος τη μάχη, ώστε ο ανεξάρτητος υποψήφιος που υποστηρίζει όχι μόνο να βρίσκεται στο δεύτερο γύρο, αλλά να κερδίσει τις εκλογές και να αγωνιστεί ώστε να συνεχιστεί το κοινωνικό κράτος και να υπερασπιστεί τις αρχές τόσο στο Κυπριακό όσο και στον κοινωνικο-οικονομικό τομέα.

Η κάλπη είναι η πιο αξιόπιστη δημοσκοπήση και αυτό δεν πρέπει να το ξεχνά κανένας. Ούτε και εκείνοι που επιχειρούν στο παρελθόν και επιχειρούν ξανά να χειραγωγήσουν τις μάζες του λαού με επικοινωνιακές «ερωτοτροπίες».

**YVA**  
SOLICITORS

call us on 020 8445 9898

or by fax on 020 8445 9199

or visit us online at:

www.yvasolicitors.com

YVA House 811 High Road North Finchley London N12 8JT

... at your service for all your legal requirements

8-18 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

# 5<sup>ο</sup> ετήσιο Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου Λονδίνου

Δυναμικό και ανεξάρτητο, δημιουργικό και νοσταλγικό, και κάθε φορά ανανεωμένο, το Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου του Λονδίνου ανοίγει τις πύλες του στο βρετανικό κοινό στις 8 Οκτωβρίου. Φέτος το φεστιβάλ θα διαρκέσει από τις 8 έως τις 18 Οκτωβρίου. Στο

νικητικό πολιτισμού στη Βρετανική Μητρόπολη. Ταυτόχρονα γεφυρώνει τακτικά το σήμερα με το χθες με ειδικά αφιερώματα και δημιουργεί βάσεις διαδικτυακές και όχι μόνο, για την προβολή του ελληνικού πολιτισμού και της ελληνικής κινηματογραφίας, χτίζει συνεργασίες, και δηλώνει το αυ-

νοθεσία Μάρκου Χολέβα (2004), «Μονόγραμμα - Νικηφόρος Βρεττάκος» σε σκηνοθεσία Νίκου Παλιγιαννόπουλου (1982, από το αρχείο της ΕΡΤ) και «Παρασκήνιο - Γεώργιος Παπανικολάου Παπ Τεστ» σε σκηνοθεσία Λευτέρη Ξανθόπουλου (2008, επίσης από το αρχείο της

λοξενηθεί στο μουσικό χώρο Mythopolis (277 City Road, London EC1V 1LA).

Το πλήρες πρόγραμμα του φεστιβάλ υπάρχει πάντα διαθέσιμο στο δίκτυο, στις ιστοσελίδες [www.greekfilmfestival.com](http://www.greekfilmfestival.com) και [www.londongreekfilmfestival.com](http://www.londongreekfilmfestival.com), με πλήρη περιγραφή των ταινιών και



Φωτογραφίες του Αριστοτέλη Σαρρηκώστα από την έκθεση φωτογραφίας «Ολυμπιακή Φλόγα: η Φλόγα της Ειρήνης».



διάστημα αυτό θα παρουσιάσει περισσότερες από 45 ταινίες στα Westbourne Studios (242 Acklam Road, London W10 5JJ) δίπλα στο Portobello στο Δυτικό Λονδίνο, ενώ θα παρουσιάσει διαδικτυακά και περισσότερα από 10 επιλεγμένα σενάρια μικρού και μεγάλου μήκους.

Αφιερωμένο πάντα στους σύγχρονους Έλληνες δημιουργούς της κινούμενης εικόνας από όλο τον κόσμο, αλλά και σε ξένους των οποίων η δουλειά έχει ελληνικό ενδιαφέρον, το Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου του Λονδίνου δημιουργεί τόσο με τις προβολές, όσο και τις υπόλοιπες δράσεις μια έντονη παρουσία του σύγχρονου ελλη-

τονόητο: είμαστε εδώ, είμαστε δημιουργικοί και πιστεύουμε σε ένα καλύτερο αύριο.

Το φεστιβάλ ξεκινάει στις 8 Οκτωβρίου στα Westbourne Studios με μία έκθεση φωτογραφίας με θέμα «Ολυμπιακή Φλόγα: η Φλόγα της Ειρήνης», σε συνεργασία με το Μουσείο της ΕΡΤ, όπου και θα παρουσιαστούν από το αρχείο της ΕΡΤ 18 φωτογραφίες του φωτορεπόρτερ Αριστοτέλη Σαρρηκώστα, από το 1967 μέχρι το 1996. Η έκθεση θα διαρκέσει καθ' όλη τη διάρκεια του φεστιβάλ. Ταυτόχρονα, την ίδια μέρα, θα γίνουν τρεις ειδικές προβολές των ντοκιμαντέρ: «Οι Ολυμπιακοί Αγώνες στην Αρχαία Ελλάδα» σε σκη-

ΕΡΤ). Το φεστιβάλ θα ολοκληρωθεί στις 18 Οκτωβρίου, με τη βραδιά των «Βραβείων Οδυσσεάς», όπου και θα βραβευτούν οι καλύτερες ταινίες του φεστιβάλ σε διάφορες κατηγορίες.

Στο πρόγραμμα φέτος περιλαμβάνονται: 9 ταινίες μεγάλου μήκους μυθοπλασίας, 10 ντοκιμαντέρ και πλήθος ταινιών μικρού μήκους, πειραματικών ταινιών και ταινιών βιντεοτέχνης. Στο διάστημα του φεστιβάλ, εκτός από τις προβολές, το κοινό μπορεί να παρακολουθήσει μεταξύ άλλων, στις 13 Οκτωβρίου, ένα ανοιχτό εργαστήριο με θέμα «Greek Film Network: μια ευκαιρία για επαγγελματική δικτύωση από το Φεστιβάλ Ελληνικού Κινηματογράφου του Λονδίνου». Στις 14 Οκτωβρίου θα γιορτάσουμε το 5ο φεστιβάλ με ένα πάρτι με ζωντανή ελληνική μουσική, που θα φι-

των σεναρίων – συμπεριλαμβανομένου φωτογραφικού υλικού και trailers). Στο πρόγραμμα στο διαδίκτυο θα βρείτε επίσης και πληροφορίες αναλυτικές για τους χώρους που έχει δράσεις το φεστιβάλ, για την έκθεση φωτογραφίας «Ολυμπιακή Φλόγα: η Φλόγα της Ειρήνης», πληροφορίες για τα εργαστήρια και πολλά άλλα.

Χορηγός Επικοινωνίας: EPT, ERT World.

Υποστηρικτές: EPT, Γραφείο Τύπου της Ελληνικής Πρεσβείας στο Λονδίνο, Ίδρυμα Μιχάλης Κακογιάννης, euGreeka, CosmoCinema, Topology Media, Magikon, Mythopolis, Greek Film Network, GreekCasting.com, Ladopetra.

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνείτε στο email: [info@londongreekfilmfestival.com](mailto:info@londongreekfilmfestival.com).

## Σύντομο Βιογραφικό Σημείωμα της νέας Επιθεωρήτριας-Προϊσταμένης της ΚΕΑ

Η Δρ. Ανδρούλα Όθωνος Ζαχαρίου γεννήθηκε στη Λευκωσία, αλλά κατάγεται από τη Λεμεσό (Μέσα Γειτονιά) και διαμένει τα τελευταία δώδεκα χρόνια στον Άγιο Αθανάσιο. Είναι νυμφευμένη και μητέρα δύο παιδιών, ενός φοιτητή και ενός στρατιώτη.

Αποφοίτησε από το Ε' Γυμνάσιο-Λύκειο Λεμεσού με γενικό βαθμό 20 και στη συνέχεια από την Παιδαγωγική Ακαδημία Κύπρου, αποκτώντας με άριστα το πτυχίο δασκάλας. Φοίτησε στο Ελληνικό Ωδείο Αθηνών (1988-1998) όπου και απέκτησε με άριστα τα εξής πτυχία: α) Πτυχίο Ωδικής, β) Πτυχίο Αρμονίας, γ) Πτυχίο ελαφρού τραγουδιού με συνοδεία κιθάρας, δ) Πτυχίο Αντίστιξης, ε) Πτυχίο Φυγής. Παρακολούθησε επιτυχώς το πρόγραμμα Επιμόρφωσης των εν Υπηρεσία Δασκάλων από το Παιδαγωγικό Ινστιτούτο Δ/Πτυχ και απέκτησε με άριστα το σχετικό δίπλωμα (1991-1992). Παρακολούθησε επίσης το πρόγραμμα Εξομοίωσης από το Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών και απέκτησε με άριστα το αντίστοιχο πτυχίο (1998). Έκανε μεταπτυχιακές σπουδές στο Πανεπιστήμιο του Nottingham και απέκτησε τον τίτλο του MA in Education (1998). Έχει ασχοληθεί με τα εξής θέματα Management of Educational Change, Management of Curriculum, Management of Appraisal, Linguistics, TESOL in Primary Education. Έκανε διδακτορικές σπουδές στο Πανεπιστήμιο του Nottingham και απέκτησε το Doctor of Philosophy (PhD)(2008). Θέμα της διδακτορικής της διατριβής ήταν: Investigating Cultures of Accountability – A Case Study of Inspection for Improvement in the Cypriot Educational System. Τα ερευνητικά της ενδιαφέροντα εκτείνονται σε θέματα εκπαιδευτικής διοίκησης και αξιολόγησης, εισαγωγής καινοτομιών στην εκπαίδευση, επαγγελματικής ανάπτυξης και εκπαιδευτικής βελτίωσης.

Η Δρ. Όθωνος Ζαχαρίου υπηρέτησε ως δασκάλα σε διάφορα δημόσια σχολεία δημοτικής εκπαίδευσης (Φρέναρος, Λεμεσός) από το 1986 μέχρι το 2002. Εργάστηκε ως Βοηθός Διευθύντρια σε δημόσια σχολεία Δημοτικής Εκπαίδευσης (Δημοτικό Σχολείο Αγρού και Β' Δημοτικό Ποταμού Γερμασόγειας) από το 2002 μέχρι το 2006 και ως Διευθύντρια σε δημόσια σχολεία Δημοτικής Εκπαίδευσης (Ε' Δημοτικό Σχολείο Πάφου – ΖΕΠ και Α' Δημοτικό Σχολείο Αγίου Αθανασίου από το 2006 μέχρι το 2012. Προήχθη και ανέλαβε άμεσα καθήκοντα στη θέση της Επιθεωρήτριας Δημοτικής Εκπαίδευσης το Φεβρουάριο του 2012. Μετατέθηκε για να υπηρετήσει στη θέση της Επιθεωρήτριας-Προϊσταμένης Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ) στο Ηνωμένο Βασίλειο από την 1η Σεπτεμβρίου 2012.

Η Δρ. Όθωνος Ζαχαρίου διετέλεσε Πρόεδρος της Επιτροπής Διευθυντών Επαρχίας Λεμεσού, Αντιπρόεδρος της Παγκύπριας Επιτροπής Διευθυντών και είναι μέλος διαφόρων εκπαιδευτικών φορέων και οργανισμών: Κ.Ο.Ε.Δ. (Κυπριακός Όμιλος Εκπαιδευτικής Διοίκησης), Ε.Ο.Κ. (Εκπαιδευτικός Όμιλος Κύπρου), C.C.E.A.M. (Commonwealth Council for Educational Administration and Management), Κ.Ε.Σ.Ε.Α.- Τ.Π.Ε. (Κυπριακός Επιστημονικός Σύνδεσμος Εκπαιδευτικών για την Αξιοποίηση Τεχνολογιών - Πληροφορίας και Επικοινωνιών). Έχει ενεργό συμμετοχή σε παγκόσμια, διεθνή και τοπικά συνέδρια με παρουσιάσεις εκπαιδευτικών θεμάτων τόσο στην Κύπρο όσο και στο εξωτερικό. Επιπλέον, έχει πλούσια κοινωνική-φιλανθρωπική και πολιτιστική δράση. Διακρίνεται για την ενεργό συμμετοχή της σε διάφορες καλλιτεχνικές και μουσικές εκδηλώσεις όπως στη χορωδία Δήμου Αμμοχώστου, στη χορωδία Δήμου Μέσα Γειτονιάς κ.ά. με πάρα πολλές συμμετοχές στην Κύπρο και στο εξωτερικό.



### ΜΙΚΡΕΣ ΑΓΓΕΛΙΕΣ

#### ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ

- ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ part-time γκαρσόνια για ελληνικό εστιατόριο στην περιοχή Hatch End. Γνώση ελληνικών χωρών επιπρόσθετο προσόν. Αποταθείτε στον κ. Πόλυ 020 8428 0066.
- ΖΗΤΕΙΤΑΙ ΦΙΣΙΑΤΙΚΟ για εβδομαδιαία ενοικίαση. Αποταθείτε κ. Michael 07446 712 138.

## PRIVATE NUMBER PLATE FOR SALE

T1 DEM

– £2,500 –

Please call 07580 069 610

## DEMOS & SONS LTD

HEATING & PLUMBERS MERCHANTS & SPARES SUPPLIERS, COMBI BOILERS MERCHANTS

VAILLANT - BAXI - MAIN - PRO - POTTERTON, KESTON, ARISTON

568 LORDSHIP LANE, WOOD GREEN, LONDON N22 5BY  
Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476

Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

## ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

Έμπειρος plasterer αναλαμβάνει οικοδομικές δουλιές στο σπίτι σας ή στο χώρο εργασίας.

Πλάστεριγκ – μπογιατίσματα εσωτερικού ή εξωτερικού χώρου, όλα με επαγγελματισμό.

Τηλ. ΑΝΔΡΕΑ - 07944 861 381



**BORN FREE**  
WORLDWIDE TRAVEL HOLIDAYS

Flights, Holidays to CYPRUS & GREECE  
For best prices and many more offers

Call Panayiotis, Adonis or Antonio  
Tel: 020 8886 2688

58 Hoppers Road, Winchmore Hill,  
London N21 3LH

Email: [info@bornfreeholidays.com](mailto:info@bornfreeholidays.com)



## FOR SALE

## PLOT OF LAND

Near Orphanides Supermarket  
in Skarinou Village area

\*\*\* 4348 sq. meters \*\*\*

Situated in a magnificent environment

Price: £150,000 o.n.o.

Call: 00357 96 563 265

# Κυκλοφόρησαν δυο νέα βιβλία του καθηγητή Κύπρου Τοφαλλή

## «Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας»

Το Ελληνικό Ινστιτούτο Αγγλίας έχει κυκλοφορήσει δύο νέα βιβλία του Καθηγητή Δρα Κύπρου Τοφαλλή με τίτλο: «Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας» και «Ιστορία της Κυπριακής Λογοτεχνίας».

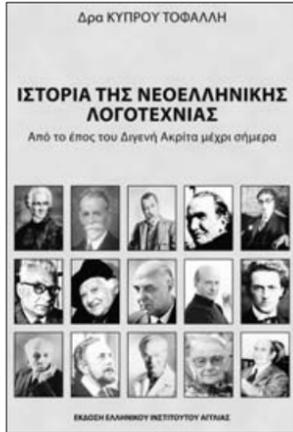
Το βιβλίο «Ιστορία της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας» αποτελείται από 480 σελίδες και είναι πλούσια εικονογραφημένο. Ο συγγραφέας εξετάζει τη Νεοελληνική Λογοτεχνία από τον 11ο αιώνα (από το Έπος του Διγενή Ακρίτα) μέχρι σήμερα.

Μετά το έπος του Διγενή Ακρίτα ο συγγραφέας εξετάζει τα «Προδρομικά Ποιήματα», τα Βυζαντινά ιπποτικά μυθιστορήματα, τη λογοτεχνία στην Κρήτη του 17ου αιώνα (Θυσία του Αβραάμ, Ερωτόκριτος, Ερωφίλη κ.α.).

Στη συνέχεια εξετάζει τη ζωή και το έργο δεκάδων Ελλήνων συγγραφέων, όπως των Ρήγα Φερραίου, Κοραή, Σολωμού, Κάλβου, Βαλαωρίτη, Παλαμά, Βικέλα, Βιζυηνού, Δροσίνη, Κονδυλάκη, Καρκαβίτσα, Κρυστάλλη, Δραγούμη, Ψυχάρη, Παπαδιαμάντη, Θεοτόκη, Καζαντζάκη, Καβάφη, Ξενοπούλου, Θεοτόκα, Βενέζη, Μυριβήλη, Σικελιανού, Πρεβελάκη, Παπαντωνίου, Σεφέρη, Βάρναλη, Ελύ-

τη, Ρίτσου, Λειβαδίτη, Αυγέρη, Αλεξίου, Σωτηρίου, Λουντέμη, Χάρη, Ιωάννου, Σαμαράκη, για να αναφέρουμε μόνο ελάχιστα ονόματα.

Το βιβλίο είναι απλά γραμμένο και χρησιμότερο όχι μόνο στους μαθητές αλλά και



σε όλους που ενδιαφέρονται για τη Νεοελληνική Λογοτεχνία.

Τιμή βιβλίου £15.00 και £3.00 για τα ταχυδρομικά τέλη.

## «Ιστορία της Κυπριακής Λογοτεχνίας»

Το βιβλίο «Ιστορία της Κυπριακής Λογοτεχνίας» αποτελείται από 230 σελίδες και είναι επίσης πλούσια εικονογραφημένο. Ο συγγραφέας εξετάζει την ιστορία της Λο-

γοτεχνίας από τα αρχαία χρόνια, τη Βυζαντινή περίοδο, τη Φραγκοκρατία, την Τουρκοκρατία, την Αγγλοκρατία και από την Ανεξαρτησία μέχρι σήμερα.

Ο συγγραφέας εξετάζει τη ζωή και το έργο των λογοτε-



χνών που έγραψαν στην πανελλήνια δημοτική όσο και στην κυπριακή διάλεκτο, όπως Βασιλή Μιχαηλίδη, Λιπέρη, Νικολαΐδη, Αλιθέρη, Ρουσσά, Σταυρινίδη, Άζινου, Ανθία, Ακρίτα, Πιερίδη, Παλαΐση, Χρυσάνθη, Λυσιώτη, Γερμασιώτη, Λιασιδή, Κρανιδιώτη, Πετρώνα, Βαλδασερίδη, Μόντη, Ροδίνη, Χριστοφίδη, Μαλένη, Ξιούτα, Περνάρη, Μηχανικού, Μεράνου, Δρουσιώτη, Αγγελίδου, Ιωαννίδου-Αδαμίδου, Μελεά-

γρου, Ιντιάνου, Κυπρολέων, Κλεάνθους, Πουλχερίου, Γενακρίτου, Χαλαραμπίδη, Ζυμπούλακη, Μαυρίδη, Ιωαννίδη, Κατσελή, Κριναίου, Κράλη, Πασιαρδή, Κατούρη, Κατσαούνη, Σταύρου, Τόκα, Μαπούρα, για να αναφέρουμε ελάχιστα ονόματα.

Στο βιβλίο υπάρχει επίσης ειδικό κεφάλαιο για τους απόδημους λογοτέχνες της Αγγλίας. Στο κεφάλαιο αυτό εξετάζεται το έργο των Ζαχαρία Κώστα, Σταύρου Λίλητου, Χάρη Μεττή, Παντελή Κακοδή, Γιάννη Γρίβα, Γιώργου Ευγενίου, Γιώργου Αφαντίτη, Ιάκωβου Προδρόμου, Κρίτωνα Τομάζου, Βασιλή Παναγή, Παναγιώτα Ζένιου, Ειρήναρχου Στεφάνου, Χρίστου Ζαβρού, Νίκου Κωνσταντή, Παύλου Ανεμόμυλου, Χρ. Χριστοφίδη και άλλων.

Και αυτό το βιβλίο είναι απλά γραμμένο και χρησιμότερο όχι μόνο στους μαθητές αλλά και σε όλους που ενδιαφέρονται για την Κυπριακή Λογοτεχνία.

Τιμή βιβλίου £12.00 και £3.00 για τα ταχυδρομικά τέλη.

Οι ενδιαφερόμενοι να πάρουν τα βιβλία μπορούν να στείλουν την ανάλογη επιταγή στο όνομα THE GREEK INSTITUTE, 34 BUSH HILL ROAD, LONDON N21 2DS.

## Εορτασμός των διαλαμπάντων στην Κύπρο Αγίων

Από την Κυπριακή Εστία Λονδίνου

Το Διοικητικό Συμβούλιο της Κυπριακής Εστίας Λονδίνου σάς προσκαλεί στον καθιερωμένο ετήσιο κοινό εορτασμό όλων των διαλαμπάντων στη Νήσο Κύπρο Αγίων, που έχει καθιερωθεί από την Εκκλησία της Κύπρου.

Ο εορτασμός οργανώνεται επί σειρά ετών από το σωματείο στον Καθεδρικό Ναό της Κοιμήσεως της Θεοτόκου Βορείου Λονδίνου, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, τηλ. 020 8888 2295. Θα πραγματοποιηθεί δε και φέ-

τος την Κυριακή, 7 Οκτωβρίου 2012, στον ίδιο ναό μετά τη Θεία Λειτουργία, γύρω στις 12:00 το μεσημέρι, προϊσταμένου του Θεοφιλεστάτου Επισκόπου Τροπαίου κ. Αθανασίου.

Επίκαιρη ομιλία θα εκφωνήσει ο Γενικός Πρόεδρος της Κυπριακής Υπιάτης Αρμοστείας κ. Γιώργος Γεωργίου, ο οποίος θα αναφερθεί και στις τρέχουσες εξελίξεις επί του κυπριακού προβλήματος.

Θα ακολουθήσει δεξίωση στη μεγάλη αίθουσα τελετών του Ναού της Παναγίας.

ΣΑΒΒΑΤΟ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

## Ο ετήσιος Χορός του Λεμονιού

Το Διοικητικό Συμβούλιο του Συνδέσμου Λαπήθου, Καραβά και Περιχώρων διοργανώνει και φέτος τον παραδοσιακό Χορό του Λεμονιού και καλεί τα μέλη, τους φίλους και τους υποστηρικτές του Συνδέσμου να παραστούν και να συμβάλουν στην επιτυχία της εκδήλωσης με την παραχώρηση διαφημίσεων για το αναμνηστικό λεύκωμα που θα κυκλοφορήσει, με την έγκαιρη κράτηση θέσεων και τη δήλωση συμμετοχής στο Διαγωνισμό του Χορού του Λεμονιού, καθώς και με την αγορά λαχνών της κλήρωσης πλούσιων δώρων, ανάμε-

σα στα οποία ένα αεροπορικό εισιτήριο για την Κύπρο με επιστροφή, που προσφέρθηκε ευγενικά από τις Κυπριακές Αερογραμμές.

Η εκδήλωση θα πραγματοποιηθεί το Σάββατο, 20 Οκτωβρίου 2012, 7:00μ.μ., στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον Πρόεδρο του Συνδέσμου κ. Σάββα Παυλίδη, τηλ. 07767 855 055, τον Γραμματέα κ. Σάββα Σούπαση, τηλ. 020 8553 2131, και τον Ταμία κ. Πανίκο Ξενοφώντος, τηλ. 07769 906 969.

ΣΑΒΒΑΤΟ 27 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

## Χοροεπερίδα Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας Τριάδας και Μελάναργας

Η χοροεπερίδα του Συνδέσμου Γιαλούσας, Αγίας Τριάδας και Μελάναργας, που αναβλήθηκε τον περασμένο Μάιο λόγω πένθους, θα πραγματοποιηθεί το Σάββατο 27 Οκτωβρίου 2012 και ώρα 7:00μ.μ. στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, London N22 5HJ.

την αναβληθείσα χοροεπερίδα εξακολουθούν να ισχύουν.

Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στα μέλη της επιτροπής: Ιωάννα Ονουφρίου 020 8888 2834 Λέων Χριστοδούλου 01707 875 822 Δημήτρης Παπακώστα 020 8482 4521 ή 07951 754 187 Θωερής Θεωρή 020 8883 0732 Ανδρέας Ευαγγέλου 020 7281 5196 ή 07985 123 322.



## Συλλογή χρημάτων προς ενίσχυση του St. Raphael's Hospice

Εις μνήμη του μ. Γιώργου Πουππίδη

Πεζοπορία 5 μιλίων για συλλογή χρημάτων προς ενίσχυση του St. Raphael's Hospice οργανώσαν το περασμένο Σάββατο οι κυρίες Βασούλλα Πουππίδη, Λόρα Ιγνατίου, Χριστίνα Δαμιανού, Νικόλα Χριστοφίδη, Έμιλη Χριστοφίδη, Ελένη Γεωργίου, Τζίνα Γεωργίου και Lulu Heath, στην περιοχή North Cheam.

Η αξιόπαινη αυτή προσπάθεια, που μέχρι στιγμής έχει αποφέρει το ποσό των



£1,845, οργανώθηκε εις ένδειξη ευγνωμοσύνης για τη φροντίδα που πρόσφερε το St. Raphael's Hospice στον μ. Γιώργο Πουππίδη, ο οποίος είχε διαγνωστεί με όγκο στον εγκέφαλο.

Χάρη στην αγάπη της οικογένειάς του, αλλά και τη στήριξη του St. Raphael's Hospice, οι 2-4 μήνες ζωής που είχαν αρχικά δοθεί στον μ. Γιώργο έγιναν 10, διάστημα στο οποίο η οικογένεια είχε την ευκαιρία να

δημιουργήσει πολύτιμες αναμνήσεις με τον αείμνηστο σύζυγο, πατέρα και παππού.

Η συλλογή χρημάτων για το St. Raphael's Hospice εις μνήμη του μ. Γιώργου Πουππίδη συνεχίζεται μέχρι αρχές του Νοβέρη. Όσοι επιθυμούν να εισφέρουν ή να μάθουν περισσότερες πληροφορίες, μπορούν να επισκεφθούν την ιστοσελίδα [www.justgiving.com/Georges-Happy-Days](http://www.justgiving.com/Georges-Happy-Days)

## MYRISTIS BED LINEN STORE

257 WEST GREEN ROAD, HARRINGAY, N15 5EG

Telephone: 020 8800 7767

(EASY PARKING)

ΣΕ ΤΙΜΕΣ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ

Παπλώματα, Κεντητά Quilt Covers, Πατανίες, Μάλινα Σεντόνια (Flanellette), Μαξιλάρια, Στρώσεις, Κεντητά Τραπεζομάντηλα, Είδη Προίκας, Βαλίτσες.

Σακκάκια για όλη την οικογένεια και πολλά άλλα είδη για το σπίτι σας.

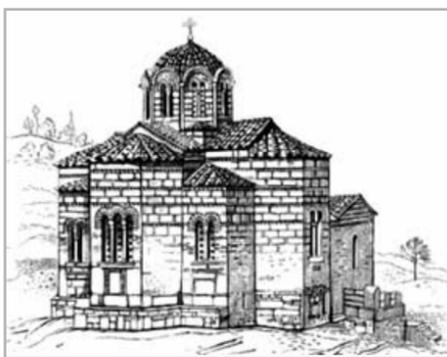
Δώρα για: Αρραβώνες, Γάμους και Βαπτίσεις.

ΕΙΔΙΚΑ ΣΑΚΚΑΚΙΑ και ΠΑΝΤΕΛΟΝΙΑ για ΚΥΝΗΓΙ

ΕΛΑΤΕ ΚΟΝΤΑ ΜΑΣ ΓΙΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ ΣΑΣ

## ΠΑΡΑΣΧΟΣ (ΠΑΡΗΣ) ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΔΗΣ

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 079 511 96 899 - 020 7609 1395



## 10ΗΜΕΡΗ ΕΚΔΡΟΜΗ

ΣΤΗΝ ΠΑΝΑΓΙΑ ΤΗΣ ΛΟΥΡΔΗΣ  
ΚΑΙ ΣΤΑ ΟΡΘΟΔΟΞΑ ΠΡΟΣΚΥΝΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΑΣ  
24 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ - 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2012

## ANEMONE HOLIDAYS

BOOK ON LINE [www.anemoneholidays.co.uk](http://www.anemoneholidays.co.uk)  
(For your Accommodation)



Flights, Holidays to CYPRUS,

For best prices and many more offers

[www.anemone.co.uk](http://www.anemone.co.uk)

(Save money and book your flights on line)

- BEST CAR HIRE RATES -

RESERVATIONS: 020 8889 9207

Anemone House, 109 Myddleton Rd, London N22 8NE

## παροικια

ΤΡΙΤΟΣ ΚΥΚΛΟΣ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ «Η ΓΡΑΜΜΗ ΤΟΥ ΦΟΙΤΗΤΗ»

## «Η Γραμμή του Φοιτητή» επιστρέφει για 3η συνεχόμενη χρονιά στο LGR

Πανέτοιμα είναι τα πανεπιστήμια της Μεγάλης Βρετανίας για να υποδεχτούν νέους αλλά και παλαιότερους φοιτητές, με αφορμή την έναρξη της νέας ακαδημαϊκής χρονιάς 2012-2013.

Πανέτοιμη όμως, όσο ποτέ άλλοτε, είναι και η γνωστή πλέον μουσική και ενημερωτική φοιτητική εκπομπή του LGR «Η Γραμμή του Φοιτητή - The Student's Line», που επιστρέφει δριμύτερη την ερχόμενη Τετάρτη 3 Οκτωβρίου, στις 10μ.μ. Με περισσότερες εκπλήξεις αλλά και με πιο ανανεωμένη και έμπειρη συμβουλευτική ομάδα, η εκπομπή θα μεταδίδεται, όπως και τις προηγούμενες δύο χρονιές, κάθε Τετάρτη βράδυ από τις 10 μέχρι τις 12 τα μεσάνυχτα, από τον Ελληνικό Ραδιοφωνικό Σταθμό του Λονδίνου LGR.

Με αφορμή το γεγονός ότι πολλοί Κύπριοι και Ελλαδίτες φοιτητές επιλέγουν τη Μεγάλη Βρετανία για να σπουδάσουν, «Η Γραμμή του Φοιτητή» ξεκίνησε τον Οκτώβριο



του 2010 με σκοπό την παροχή συμβουλευτικής καθοδήγησης για αυτούς τους φοιτητές. Τα τελευταία δύο χρόνια, η εκπομπή απέκτησε πολλούς φίλους ακροατές, μι-

κρούς και μεγάλους, φοιτητές και απόφοιτους, αρκετούς νεαρούς επαγγελματίες, αλλά και γονείς.

Ο Γιάννης Ιωάννου, παραγωγός της «Γραμμής του Φοι-

τητή», θα συνεχίσει δυναμικά το πρόγραμμά του με πολλή ελληνική και αγγλική μουσική (pop, rock και έντεχνο ποιοτικό τραγούδι) για δύο ώρες γεμάτες ζωντάνια, κέφι, καθώς

και ενημέρωση σε πολλά θέματα που αφορούν τους φοιτητές. Αξίζει να σημειωθεί ότι με τη νέα σειρά προγραμμάτων, θα παρέχονται συμβουλές για μία ευρεία γκάμα φοιτητικών ζητημάτων, όπως ζητήματα διαμονής, δικτύωσης φοιτητών, ακαδημαϊκά θέματα, κοινά προβλήματα των φοιτητών και γενικότερα θέματα από την καθημερινή φοιτητική ζωή στο Η.Β.

Αυτή τη χρονιά, η συμβουλευτική ομάδα της εκπομπής μεγαλώνει και μαζί με το Χριστόφορο Μάμα, εκπαιδευτικό και ειδικό σε θέματα συμβουλευτικής καθοδήγησης για φοιτητές που σπουδάζουν στο Η.Β., ο οποίος τα τελευταία δύο χρόνια απαντά σε καυτά ερωτήματα των φοιτητών, οι ακροατές-φοιτητές θα έχουν την ευκαιρία να ενημερώνονται, σε τακτά διαστήματα στο πρόγραμμα, από καθηγητές, καθώς και από ειδικούς σε θέματα ψυχολογίας, σε θέματα επιδομάτων, μετανάστευσης και υπηκοότητας, σε διάφορα ιατρικά θέματα και ζητήματα που απασχολούν τους φοιτητές στο Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς ακόμη θα τους παρέχονται και χρήσιμες συμβουλές για μία σωστή διατροφή και καλή καθημερινή άσκηση.

Για να μάθετε περισσότερα για τη νέα σειρά προγραμμάτων της «Γραμμής του Φοιτητή», αλλά και για τη νέα συμβουλευτική ομάδα, μη χάσετε την πρώτη εκπομπή αυτή την Τετάρτη στις 10μ.μ. από το LGR. Ακόμη, μπορείτε να επισκεφθείτε την ιστοσελίδα του LGR ([www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk)) ή απλά να στείλετε ένα email στην ηλεκτρονική διεύθυνση [ianpis@lgr.co.uk](mailto:ianpis@lgr.co.uk)

## Η κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην Κύπρο

Διάλεξη της Έλσης Χριστόφια στο Ελληνικό Κέντρο

Η κοινωνικο-οικονομική κατάσταση στην Κύπρο είναι το θέμα της διάλεξης της Πρώτης Κυρίας της Κύπρου, Έλσης Χριστόφια, στα πλαίσια των εκδηλώσεων για την Κυπριακή Προεδρία του Συμβουλίου της Ε.Ε.

Η διάλεξη, που πραγματοποιείται την Πέμπτη 11 Οκτωβρίου και ώρα 7:15μ.μ.,

στη μεγάλη αίθουσα του Ελληνικού Κέντρου, 16-18 Paddington Street, Marylbone, London W1U 5AS, θα προβάλεται ταυτόχρονα μεταφρασμένη σε οθόνη.

Για δηλώσεις συμμετοχής παρακαλείστε να επικοινωνήσετε

στο τηλέφωνο 020 7563 9835 ή στο email [press@hellenic-centre.org](mailto:press@hellenic-centre.org)



## Αγιασμός για την έναρξη της σχολικής χρονιάς στο Σχολείο Αγίου Νικολάου Acton



Το Σάββατο 15-9-2012 έγινε στο σχολείο του Αγίου Νικολάου Acton ο καθιερωμένος αγιασμός για την έναρξη των μαθημάτων της σχολικής χρονιάς 2012-2013.

Την προσοχή όλων των παρευρισκομένων τράβηξε η παρουσία των μαθητών που άριστευσαν στις εξετάσεις τους, τους οποίους επιβράβευσαν και καταχειροκρότησαν.

Αξιοσημείωτα ήταν όσα αναφέρθηκαν από τη Διευθύντρια του Σχολείου, κ. Ελευθερία Ξενοφώντος: «Η ελληνική γλώσσα και η ελληνική

κουλτούρα αποτελεί το δικό μας εφόδιο για την αντιμετώπιση των δυσκολιών της ζωής».

Με τη συνεργασία όλων μας, Ελλαδικής και Κυπριακής Αποστολής, Εκκλησίας, Γονέων και Κηδεμόνων, Φίλων πετυχαίνουμε τα καλύτερα αποτελέσματα.

Με τη σωστή τακτική και με συνέπεια εμείς οι μεγάλοι μπορούμε να βοηθήσουμε τα πράγματα να προχωρήσουν. Οραματιζόμενοι σωστά και δημιουργώντας ομαδικά θα φτάσουμε στην επιτυχία».

## Άρχισαν και συνεχίζονται οι εγγραφές

## στο Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Αγίου Νικολάου

Η σχολική επιτροπή και διεύθυνση του Ελληνικού Παροικιακού Σχολείου Αγίου Νικολάου (Acton) ανακοινώνει ότι άρχισαν και συνεχίζονται οι εγγραφές για τη νέα σχολική χρονιά 2012-2013.

Παρακαλούνται οι γονείς που δεν έχουν ακόμη εγγραφεί τα παιδιά τους, να το πράξουν το συντομότερο. Γίνεται θερμή παράκληση να μην μείνουν παδιά φέτος μακριά από το Ελληνικό Σχολείο.

Το Ελληνικό Σχολείο του Αγίου Νικολάου στεγάζεται στο κτήριο του ημερησίου

σχολείου του Acton, 3 Pierrpoint Rd, London W3 9JR.

Λειτουργεί κάθε Τετάρτη από τις 5:30μ.μ.-7:30μ.μ. και Σάββατο από τις 9:30π.μ.-1:00μ.μ. με τμήματα όλων των επιπέδων του δημοτικού, καθώς και τμήματα για G.C.S.E., A.S. και A LEVEL. Λειτουργεί επίσης τάξη ενηλίκων και τάξη για τη διδασκαλία κυπριακών και ελληνικών παραδοσιακών χορών. Από φέτος λειτουργεί και λέσχη μουσικής υπό την επίβλεψη του μουσικοδιδάσκου Γιάννη Πολυκανδριώτη.

Στο σχολείο διδάσκουν

προσόντοχοι εκπαιδευτικοί, μέλη των Εκπαιδευτικών Αποστολών της Ελλάδας και της Κύπρου, καθώς και έμπειρα μέλη του επιτόπιου διδακτικού προσωπικού, συμβάλλοντας σε άριστα αποτελέσματα στις εξετάσεις G.C.S.E., A.S. και A Level.

Για εγγραφές και περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να επικοινωνήσετε με τον πρόεδρο της επιτροπής κ. Ηλία Ντινένη στο 020 8579 1549 ή τη διευθύντρια του σχολείου κ. Ελευθερία Ξενοφώντος στο 020 8904 9933 και 07931 920 175.



# S. Aspris and Son

**Troodos Wines - Cash & Carry**  
Wines, Beer & Spirits Merchants



Από το 1965 βρισκόμαστε στην υπηρεσία της Παροικίας προσφέροντας πάντα το καλύτερο.

**ΔΙΑΘΕΤΟΥΜΕ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΕΟ.**

**Κρασιά, Μπύρες, Χυμούς και το καλύτερο κωνευτικό νερό ST. NICHOLAS**

**ΓΕΝΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ,**

**ΤΗΣ ΞΑΚΟΥΣΤΗΣ ΡΕΤΣΙΝΑΣ ΚΟΥΡΤΑΚΗ,**

**ΩΣ ΕΠΙΣΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΗΜΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΡΑΣΙΩΝ ΚΑΛΛΙΓΓΑ**

**Στην S. ASPRIS & SON LTD θα βρείτε το φημισμένο KONIAK 31 και KONIAK 32.**

**\* ΕΠΙΣΗΣ: ΟΥΖΟ ΧΡΙΣΤΟΔΟΥΛΟΠΑΣ και ΖΙΒΑΝΙΑ ΠΕΤΡΙΔΗ \***

**\* Ειδικό για Off-Licences, Γάμους, Πάρτυ, Εστιατόρια, Clubs.**

• Διαθέτουμε όλα τα προϊόντα μας σε πολύ χαμηλές τιμές.

Καταπληκτικά **ΧΑΛΛΟΥΜΙΑ ΣΤΕΦΑΝΗ**, γνήσια αίγας και προβάτου συσκευασμένα σε πλαστικά δοχεία και πακέτα.

• **Εξαιρετικό EXTRA VIRGIN ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ (Ελληνικό και Κυπριακό) και ελιές, εισαγόμενες κατ' ευθεία από Κύπρο.**

**- ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΚΑΙ ΚΥΠΡΙΑΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ σε πολύ χαμηλές τιμές -**

**47 TURNPIKE LANE, N8 TEL: 020 8340 7899 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ & ΛΙΑΝΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ**

**19 FERDINAND STREET, NW1 TEL: 020 7485 9733/0563 - ΧΟΝΔΡΙΚΕΣ ΠΩΛΗΣΕΙΣ**

Website: [www.aspris.co.uk](http://www.aspris.co.uk)

# FLAMES

## RESTAURANT

**ΜΕΖΕ ΒΑΡ ΛΟΥΝΓΕ**

Κάθε Σάββατο βράδυ ζωντανή μουσική με τους

**ANDY & GEORGE**



Ελάτε με τους φίλους σας και γλεντήστε μαζί μας στο

**FLAMES RESTAURANT**

NORTH FINCHLEY, LONDON N12 0QZ

Τηλεφωνήστε τώρα για προκρατήσεις στο

**020 8446 0266**

# 25 χρόνια Κοινοτικού Κέντρου Νοτίου Λονδίνου

## 25 χρόνια στην υπηρεσία της κυπριακής κοινότητας

Το Κοινοτικό Κέντρο Νοτίου Λονδίνου για πάνω από 25 χρόνια βρίσκεται στην υπηρεσία των Κυπρίων ηλικιωμένων που κατοικούν στο Δήμο Southwark. Κύριός του στόχος είναι να εξασφαλίσει το καλύτερο δυνατό βιοτικό επίπεδο για όλα τα μέλη του, με υπηρεσίες που να ανταποκρίνονται στις ιδιαίτερες τους ανάγκες, όπως τα γηρατιά, τα χαμηλά εισοδήματα και η ιδιαιτερότητα της κουλτούρας τους.

Το Κοινοτικό Κέντρο Νοτίου Λονδίνου έρχεται να συμπληρώσει το έργο των δημόσιων και ιδιωτικών Κοινωνικών και Ιατρικών Υπηρεσιών και λειτουργεί ως γέφυρα επικοινωνίας μεταξύ αυτών των οργανισμών και της κυπριακής κοινότητας της περιοχής.

Οι αρχικές δυσκολίες στα πρώτα του βήματα ξεπεράστηκαν με δουλειά και μεράκι και το Κέντρο γνώρισε μεγάλη επιτυχία. Σήμερα αριθμεί 287 μέλη, που απολαμβάνουν το συμβουλευτικό του γραφείο σε θέματα δικαιωμάτων, κοινωνικής πρόνοιας, στέγασης, υγείας, αναπηρίας κλπ, όπως και υπηρεσίες κουρέα και κομμώτριας, αρωματοθεραπεύτριας, γυμνάστριας, οπτικού, μαθήματα αγγλικών, εκδρομές εντός και εκτός Αγγλίας, επισκέψεις σε φάρμες



για μάζεμα φρούτων και λαχανικών και πολλά άλλα.

Το Κέντρο είναι ανοιχτό από τις 9 το πρωί μέχρι τις 4 το απόγευμα και προσφέρει στα μέλη του πρωινό, καφέ και τσάι, μεσημεριανό με επιλογή μεταξύ κοτόπουλου, αρνιού, βοδινού ή fish and chips (για ένα μόνο μέρα της εβδομάδας), ποτό, γλυκό και φρούτο. Κάθε Τρίτη και Πέμπτη μετά το φαγητό υπάρχει παιχνίδι τόμπολας. Οι γιορτές, όπως τα Χριστούγεννα και το Πάσχα, καθώς και το Μπαϊράμι γιορτάζονται με σουβλα ή κλέφτικο, ζωντανή μουσική και κλήρωση λαχείου. Επίσης, υπάρχει δωρεάν μεταφορικό μέσο για όσους δυσκολεύονται να μεταβούν στο Κέντρο.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτές και άλλες υπηρεσίες που παρέχει το Κοινοτικό Κέντρο Νοτίου Λονδίνου, μπορείτε να το επισκεφθείτε προσωπικά στη



διεύθυνση 12A Asylum Road, Peckham SE15 12RL ή να τηλεφωνήσετε στο 020 7277 8690 και να ζητήσετε τον Ανδρέα.

Παντελής Αγιώτης

### Εξαιρετική επιτυχία των μαθητών Φίνσλεϋ στις εξετάσεις GCSE, A/S και A' Level

Εξαιρετικά ήταν τα αποτελέσματα των εξετάσεων GCSE και A' Level των μαθητών του Ανεξάρτητου Ελληνικού Σχολείου Φίνσλεϋ βορείου Λονδίνου στην ελληνική γλώσσα στις εξετάσεις του Πανεπιστημίου του Λονδίνου. Συγκεκριμένα, στο επίπεδο GCSE παρακάθισαν 15 μαθητές και πέρασαν όλοι. Βαθμό A\* πήραν 10 μαθητές και 5 μαθητές πήραν A.

Στα A/S έδωσαν εξετάσεις μόνο 3 μαθητές. Δύο πήραν βαθμό A, ένας B.

Στο A' Level (A.2) έδωσαν εξετάσεις 8 μαθητές. Πέντε πήραν βαθμό B και τρεις βαθμό C.

Αναλυτικά τα αποτελέσματα είναι τα ακόλουθα:

**GCSE**  
Κωνσταντία Κυριάκου A\*  
Αρετή Τζαμπέρ A\*  
Ματθαίος Καλλή-Γεωργίου A\*

Αθηνά Θεοδότου A\*  
Ραφαέλα Χρήστου A\*  
Κρίστοφερ Φραγκεσκίδης A\*  
Κατερίνα Καραμάνη A\*  
Βαρβάρα Παύλου A\*  
Έλυ Ζαχαρία A\*  
Θεόδωρος Κουμής A\*  
Σοφία Χρήστου A  
Νίκη Χαραλάμπους A  
Χρύση Στυλιανού A  
Ρόζυ Τζιορτάνοβα A  
Θεοδώρα Γιασουμή A

**A/S**  
Κωνσταντίνος Σάββα A  
Αγγελίνα Γιάννη A  
Ανδρέας Ευριπίδου B

**A' Level**  
Γεωργία Κυριάκου B  
Νιβίν Τζαμπέρ B  
Χριστόφορος Γεωργίου B  
Εύα Πέτρου B  
Κασσάνδρα Σπύρου B  
Στέφανη Πιερί C  
Πέτρος Κυριάκου C  
Άνδρια Ζορπής C

ΚΥΡΙΑΚΗ 7 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

### Χοροεσπερίδα του Συνδέσμου

#### Αποδήμων Πατρικού

Καλούνται όλοι οι Πατριώτες και φίλοι του Συνδέσμου Αποδήμων Πατρικού να τιμήσουν με την παρουσία τους τη φετινή χοροεσπερίδα του Συνδέσμου, που θα πραγματοποιηθεί την Κυριακή 7 Οκτωβρίου 2012, στις 6.00 μ.μ., στην αίθουσα δεξιώσεων της Ελληνικής Κυπριακής

Αδελφότητας, Britannia Road, North Finchley N20.

Τιμή εισιτηρίου μετά φαγητού και μεζέδων £25 το άτομο. Ζωντανή μουσική μέχρι τα μεσάνυχτα.

Για εισιτήρια και πληροφορίες αποστείνετε στο τηλ. 07956 116 401 ή στα μέλη της Επιτροπής.

## Αποτελέσματα εξετάσεων GCSE, A/S και A' Level ελληνικού σχολείου Μάνορ Χιλλ κατά το 2012

Τα αποτελέσματα των εξετάσεων στην Ελληνική Γλώσσα του Πανεπιστημίου του Λονδίνου, επιπέδων GCSE, AS και A' Level του σχολείου Μάνορ Χιλλ βορείου Λονδίνου έχουν ως ακολούθως:

**GCSE**  
Ελένη Σεμελίδη A\*  
Ελένη Πιστικοπούλου A\*  
Ευτυχία Ιωσηφίδη A\*  
Σοφία Καρύδη A\*  
Γαβριέλλα Ιωάννου A\*  
Λούκας Γιάννη A\*  
Αλέξανδρος Χρήστου A\*  
Άρτεμις Γιάννη A\*  
Πίαρς-Τζων Σηλ A\*  
Μάριος Λιασιδής A\*  
Δημήτρης Σάββα A\*

Λουκία Πάρπα A\*  
Έλενα Λοΐζου A\*  
Καίτη Παιδονόμου A  
Αλέξανδρος Θωμάς A  
Μαρία Χουγκουέι A  
Σοφία Γουότσον A  
Παναγιώτης Ερωτοκρίτου A  
Σοφία Μπάξτον A  
Ανδρέας Κυριάκου A  
Δημήτριος Δαμιανός A  
Δανιήλ Δαμιανός A  
Γιάννης Κουλουμπριδής A  
Ανδρέας Μιχαήλ A  
Έλενα Χρυσοστόμου A  
Αλέξανδρος Νικολάου B

**A/S**  
Μιχαήλ-Ανδρέας Τσότσος A  
Ρίκα Σεργίδη A  
Μαργαρίτα Λιασιδη A  
Μαριλένα Ονησιφόρου A

Νικόλας Στυλιανού A  
Πάυλος Ιωαννίδης A  
Άντρη Νεοκλέους A  
Μανταλένα Λυκούργου A  
Αλέξανδρος Κυριάκου A  
Τζέμη Κόντης B  
Λούση Γιασουμή B  
Κωνσταντία Παπαγεωργίου B  
Ανδρέας Ψωμάς C

**A' LEVEL**  
Γιώργος Χρήστου A  
Αναστάσιος Καϊμακάμης A  
Παναγιώτης Καϊμακάμης A  
Ευανθία Αλεξάνδρου B  
Μαρία Μιχαήλ B  
Μαρία Αναστασίου C  
Ελένη Χριστοφή C

### Η γιορτή του Αποστόλου Λουκά

Από το Σύνδεσμο Επτακώμης

Ο Σύνδεσμος Επτακώμης καλεί όλους τους Επτακωμίτες στην εκκλησία του Αγίου Δημητρίου στο Edmonton, την Κυριακή 14 Οκτωβρίου, για να γιορτάσουμε τον πολιούχο του χωριού μας Απόστολο και Ευαγγελιστή Λουκά.

Θα ακολουθήσει έκθεση και δεξίωση με σουβλάκια στο χωλ της εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου.

Για περισσότερες πληροφορίες τηλεφωνήστε στα τηλ. 020 8440 7854 και 07952 296 552.

### «Ο ρόλος της παιδείας στην εκπαίδευση των πολιτών του μέλλοντος»

Η πρώτη διάλεξη του Ελεύθερου Πανεπιστημίου για την ομογένεια

Το Ελεύθερο Πανεπιστήμιο σας προσκαλεί στην πρώτη διάλεξη του δέκατου κύκλου διαλέξεων, που οργανώνονται από την Ελληνική Κυπριακή Αδελφότητα σε συνεργασία με το Πανεπιστήμιο Κύπρου για την ομογένεια του Λονδίνου.

Η διάλεξη, που θα πραγματοποιηθεί την Πέμπτη 18 Οκτωβρίου, στις 7.45μ.μ., στο οίκημα της Ελληνικής Κυπριακής Αδελφότητας, Britannia Road, North Finchley, London N12 9RU, θα έχει θέμα «Ο ρόλος της παιδείας στην εκπαί-

δευση των πολιτών του μέλλοντος».

Εισηγητής ο Λούκας Περικλέους, μέλος του Ειδικού Εκπαιδευτικού Προσωπικού στο Τμήμα Επιστημών και Αγωγής του Πανεπιστημίου Κύπρου. Χορηγοί επικοινωνίας Εφημερίδες Ελευθερία, Παροικία, Ο Φιλελεύθερος, LGR, Hellenic TV, ΡΙΚ και ΚΥΠΕ.

Για περισσότερες πληροφορίες αποσταθείτε στην Επιτροπή Εκδηλώσεων της Αδελφότητας, τηλ: 020 8445 7070, κινητό 07956 849 094, φαξ: 020 8445 9977.

## What to do in the event of an accident

### ACCIDENT SUPPORT GROUP

#### HAD AN ACCIDENT?

#### NOT YOUR FAULT?

#### SUSTAINED AN INJURY? We can help

#### Claiming for Personal Injury

- Loss of Earnings • Policy Excess
- Out of Pocket Expenses • Replacement Car

Call Accident Support free on

0500 25 50 75

Every Wednesday from 12.00 until 3.00pm FREE ADVICE at the Cyprus Community Centre



Have you been the victim of domestic violence or rape? - Please contact us NOW!

Ask to speak to Koulla Constantinides

on 07973 895 657

- We guarantee that you receive 100% of your damages with NO HIDDEN charges.

### ACCIDENT SUPPORT GROUP

## ΑΡΘΡΑ

# Μαλάς Vs Αναστασιάδης

Πριν αρκετούς μήνες και πριν ακόμα το όνομα του Σταύρου Μαλά ακουστεί πουθενά ως πιθανού υποψηφίου, είχα γράψει ένα άρθρο υπό τον τίτλο «Αναζητώντας το νέο πρόεδρο». Πριν λοιπόν γράψω για το τι σκέφτομαι σήμερα ως εκπρόσωπος του συγκεκριμένου υποψηφίου, κρίνω σκόπιμο να ανασύρω μια παράγραφο από εκείνο το άρθρο.

«Δεν υπάρχουν πολλοί που να διαθέτουν τη γνώση και τις δεξιότητες ώστε να αναλάβουν το πόστο του προέδρου. Ένα πόστο, το οποίο εμπειρία έχει και συγκεντρώνει τόσο τεράστιο εύρος εξουσιών, συνεπάγεται τεράστιο εύρος γνώσεων, τόσο μεγάλο, που είναι αδύνατο σε άνθρωπο οποιασδήποτε ηλικίας να διαθέτει. Εννώς πως κανείς μόνος του δεν μπορεί να διαχειριστεί το μέλλον ενός τόπου με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά και προβλήματα που έχει η Κύπρος. Χρειαζόμαστε κάποιον που να κατανοεί πρώτα απ' όλα ακριβώς αυτό. Και αφού το κατανοεί να αποδώσει ευθύνες και εξουσίες σε εκατοντάδες άλλους για να μπορέσουμε να βρούμε σιγά σιγά από το τέλμα που βρισκόμαστε για πολλές τώρα

δεκαετίες. Χρειαζόμαστε κάποιον που να αναγνωρίζει αυτούς που μπορούν να συμβιβάσουν. Ο τόπος έχει ανάγκη από ηγέτη, ο οποίος να πιστεύει ότι ο τόπος δεν έχει ανάγκη από 'ηγέτη'. Ο τόπος έχει ανάγκη από κοινή διαβούλευση και κοινή βούληση. Και οι ελάχιστες δυνατότητες που υπάρχουν να φτάσουμε σ' ένα τέτοιο επίτευγμα,



μπορούν να γίνουν πραγματικότητα μόνον εφόσον ο νέος ένοικος του προεδρικού δώ-

σει το ισχυρό μήνυμα ότι πάτησε πόδι στο προεδρικό μοναδικό στόχο τη συγκέντρωση και την αξιοποίηση όλης της εναπομείνας Σοφίας του τόπου». Το πιστεύω πραγματικά.

Αλίμονο μας αν ο επόμενος ένοικος του προεδρικού νομίσει ότι ως ηγέτης που θα είναι, κατέχει τη σοφία και τη δύναμη να λύσει τα σύνθετα

προβλήματα του τόπου, χωρίς να αποτινέται στη συλλογική σκέψη. Επέλεξε το δεύτερο!

Το ΑΚΕΛ κατανοώντας ότι αυτό είναι ένα ζητούμενο, μια αναγκαία κίνηση προς τα εμπρός, αποφάσισε να υποστηρίξει ένα άνθρωπο που προσέρχεται στην πολιτική σκηνή (με πολιτική εμπειρία μεν) αλλά χωρίς κομματικές εξαρτήσεις. Πολλοί αντιλέγουν, μα αφού υποστηρίζεται από το ΑΚΕΛ! Είναι ανακόλουθη μια τέτοια προσέγγιση. Το ΑΚΕΛ είτε θα υποστήριζε κάποιο μέλος του είτε κάποιον που μπαίνει στην πολιτική μάχη από την εξωτερική. Από την επανορθωτική.

Και επέλεξε να αποδείξει στην πράξη πως η Κύπρος, ο πολιτικός και κομματικός της βίος χρειάζεται νέο αίμα. Νέα κατάσταση πραγμάτων. Χρειάζεται κομματικές υπερβάσεις, ικανές να φέρουν κάτι διαφορετικό! Χρειαζόμαστε οι πολιτικοί, και τα κόμματα, ένα διάλογο με τον κόσμο που υπάρχει, αναπτύσσεται, σκέφτεται και δρα πέραν των κομμάτων. Αυτήν την ανάγκη υπη-

ρετεί πλήρως η υποψηφιότητα του Σταύρου Μαλά. Νέος, ο οποίος διανύει κάποια χρόνια μετά την τέταρτη δεκαετία της ζωής του. Πάντα σοβαρός στη δουλειά του. Με πλήρη κατανόηση των σύνθετων και μεγάλων προβλημάτων που αντιμετωπίζουμε.

Πολλοί ερωτούν: Μα θα είναι πραγματικά ανεξάρτητος; Ζούμε σ' ένα κόσμο αλληλοεπηρεαζόμενο και αλληλοεξαρτώμενο. Και με αυτό ως δεδομένο υποστηρίζω πως θα είναι απείρως πιο ανεξάρτητος από τον Νίκο Αναστασιάδη, ο οποίος θα φέρει μαζί του τα βαρίδια μιας τελειώς ασυγκόλλητης σχέσης με την ηγεσία του ΔΗΚΟ και του ΕΥΡΩΚΟ. Πολύ περισσότερο θα φέρει τα βαρίδια υποσχέσεων, σκέψεων και ιδεών, που καμία απολύτως σχέση δεν έχουν με αυτά που πραγματικά σκέφτεται. Και με αυτά που πραγματικά θα κάνει.

Ο Σταύρος Μαλάς υπόσχεται μια διακυβέρνηση που θα στοχεύσει το καλύτερο με εχέγγυο τη γνώση και την τόλμη. Μεγάλες σκέψεις θα πει κάποιος. Έχουμε όμως μπροστά μας πολύ μεγάλα προβλήματα για να αρκούμαστε σε μικρές σκεψεις.

Ξέρω και κατανοώ πλήρως το μούδιασμα της κοινωνίας απέναντι στην πολιτική και τους πολιτικούς. Ίδου η πρόταση! Συγκρούμαστε με τις παραδοσιακές σκέψεις, με την παραδοσιακή πολιτική δράση και επιχειρούμε άνοιγμα στην κοινωνία.

Με τη δύναμη του ΑΚΕΛ, τη δύναμη όλων των προοδευτικών ανθρώπων, τη σοφία των ανθρώπων που ζυγίζουν και ξαναζυγίζουν τα πράγματα πριν αποφασίσουν, μπαίνουμε με αυτοπεποίθηση σ' αυτήν τη μάχη της Κύπρου.

Κλείνω με μια υπόσχεση. Και εγώ αλλά κυρίως ο Σταύρος Μαλάς που εκπροσωπώ, δεν θα αναλωθούμε σε ύβρεις και υπερβολές κατά των ανθυποψηφίων μας. Θα ιδρώσουμε και θα κουραστούμε πάνω σε εξηγήσεις και προτάσεις που θα θέλουμε και θα μπορούμε να υλοποιήσουμε. Με γνώμονα ότι ο τόπος απαιτεί συλλογική σκέψη και αναζήτηση εθνικής σύνθεσης και συναίνεσης.

## Ποια πολιτική θα ακολουθήσουμε;

Οι πολίτες ζητούν αξιόπιστους πολιτικούς που να μην μεταλλάσσονται σε προεκλογικές περιόδους

Του Νεόφυτου Παπαλαζάρου  
Μέλους Κ.Ε. ΑΚΕΛ



Η αλήθεια είναι πως έγγραφα που κατατέθηκαν και συμφωνίες που έχουν γίνει κατά τη διάρκεια των συνομιλιών υπό την αιγίδα του Γ.Γ. του ΟΗΕ δεν χάνονται και δεν εξαφανίζονται. Πάνω σε αυτά βασίζονται ή καλύτερα πάνω στις θέσεις αυτές κτίζονται και τα περαιτέρω βήματα. Ασφαλώς και αυτό δεν είναι μια επιπόνηση δική μας. Δεν είναι κάτι που το έχουμε εφεύρει εμείς. Είναι κάτι που επιβεβαιώνεται από την ίδια τη ζωή. Αυτό το παραδέχονται όλοι οι πολιτικοί και το έχουν εκφράσει και δημόσια πολλές φορές, όπως ο αείμνηστος Τάσος Παπαδόπουλος, αλλά και ο υποψήφιος για την Προεδρία της Δημοκρατίας, Νίκος Αναστασιάδης.

Η απορία μας είναι πώς ο κ. Αναστασιάδης μπόρεσε να συγκεράσει τις διάφορες απόψεις και πολιτικές που εκφράζονται από το ΔΗΚΟ και το ΕΥΡΩΚΟ. Είναι δυνατόν ο Ν. Αναστασιάδης, υπέρμαχος του «Ναι» και της «χαλαρής ομοσπονδίας», να έχει συμφωνήσει και να τα έχει βρει «εφ' όλης της ύλης» με τους αντι-ομοσπονδιακούς του ΕΥΡΩΚΟ και του ΔΗΚΟ; Πώς μπορεί να μιλά ότι δεν θα αποδεχτεί αυτά που έχουν συμφωνηθεί επί Χριστόφια-Ταλά; Πώς μπορεί να δεσμεύεται ότι μπορεί να αλλάξει τις συμφωνίες; Πού, αλήθεια, θα οδηγήσουν τέτοιες συμπεριφορές τον τόπο μας;

Δικαιολογημένα, λοιπόν, μιλάμε για προεκλογικές μεταλλάξεις. Αλήθεια, όμως, ποια ακριβώς συμφωνία έχει γίνει μεταξύ ΔΗΚΟ και ΔΗΣΥ; Τι ακριβώς περιλαμβάνει; Θα δοθούν στη δημοσιότητα οι συμφωνημένες θέσεις των δύο κομμάτων στο Κυπριακό;

Και εάν όντως υπάρχει μια τέτοια συμφωνία, ποια η εγγύηση ότι ο Νίκος Αναστασιάδης θα την σεβαστεί; Ο βίος και η πολιτεία του Προέδρου του ΔΗΣΥ, με όλο το σεβασμό στον πολιτικό άντρα, δεν υποδεικνύουν συνέπεια λόγων και έργων.

Τα ίδια ερωτήματα μπορούν, βέβαια, να απευθυνθούν και στον άλλο υποψήφιο, Γιώργο Λιλλήκα. Από την ομοσπονδία, την οποία στήριξε επί διακυβέρνησης Γιώργου Βασιλείου, περνώντας από διάφορους πολιτικούς χώρους, με διαφορετικές και συγκρουόμενες απόψεις, έφτασε στο σημείο να προσπαθεί να συσπειρώσει όλα τα εθνικιστικά, αντι-ομοσπονδιακά στοιχεία που δρουν στη χώρα μας σήμερα!

### Υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά

Από την άλλη υπάρχει η επιλογή της συνέπειας και της ανανέωσης που εκφράζεται μέσα από την υποψηφιότητά του Σταύρου Μαλά. Ενός νέου ανθρώπου, με νέες ιδέες, που υπερασπίζεται αξίες με συνέπεια λόγων και έργων. Η ευδόκιμος παρουσία του στο υπουργείο Υγείας αλλά και ο βίος και η πολιτεία του δείχνουν ένα άνθρωπο που διαπνέεται από οράματα και αρχές. Ένα άνθρωπο στον οποίο μπορούμε να βασιστούμε ότι θα μας δικαιώσει στη νέα εποχή και στις νέες προκλήσεις που περιμένουν τη χώρα μας.

Η αλήθεια είναι πως τυχόν αλλαγή πλεύσης στο Κυπριακό και έναρξη των συζητήσεων επί μηδενικής βάσης, μόνο καταστροφικές συνέπειες θα έχουν για τον τόπο μας.

Τέλος, θα λέγαμε ότι κατά την προεκλογική περίοδο όλοι οι υποψήφιοι θα πρέπει να αποφύγουν τις λαϊκίστικες προσεγγίσεις, τα «παχιά» λόγια και τους χαρακτηρισμούς. Αυτό, τουλάχιστον, δημόσια έχει δεσμευτεί ότι θα πράξει ο Σταύρος Μαλάς. Με ήθος και με νηφαλιότητα, με επιχειρήματα και θέσεις, θα απευθυνθούμε στο λαό. Και είμαστε βέβαιοι πως ο λαός μπορεί να κρίνει και να προκρίνει. Να κρίνει συμπεριφορές και να προκρίνει πολιτική φιλοσοφία. Να κρίνει και να προκρίνει συνέπεια λόγων και έργων...

## Andrews Travel



1st Floor, Unit 26, Riverwalk  
Business Park, Riverwalk Road,  
(Off Jeffreys Rd.), Enfield EN3 7QN  
Tel: 020 8805 5588/020 8882 7153  
Fax: 020 8344 4250



Worldwide Flights booked with all Major Airlines,  
Honeymoons, Package Holidays, City Breaks,  
Cruises, Car Hire, Travel Insurance,  
Hotel Reservations.

Call our specialist staff, who will be happy  
to help you with your travel requirements.



CALL NOW ON 020 8805 5588  
or Email: sales@andrewsevents.co.uk

### Head Office

Also receiving address for cars

Unit 26  
RIVERWALK BUSINESS PARK  
RIVERWALK ROAD (off Jeffreys Rd)  
ENFIELD EN3 7QN

- Regular Worldwide Service by Air, Sea & Road
- Excess Baggage and Household Effects
- Specialist Packing Service on & Off Site
- Storage Facilities
- Full Insurance Service - All Risk
- Door to Door Service
- Motor Vehicles, Bikes and Boats
- Commercial Cargo

## THE MARKET LEADERS



andrewsshipping  
& forwarding co.

THE COMPANY WITH OVER 40 YEARS  
OF KNOWLEDGE AND EXPERIENCE

Tel: 020 8805 5588 / 020 8882 8763

Fax: 020 8805 8855 / 020 8344 4250

sales@andrewsshipping.co.uk

www.andrewsshipping.co.uk

### Receiving address for Goods

UNIT 15  
RIVERWALK BUSINESS PARK  
RIVERWALK ROAD  
(Off Jeffreys Road)  
ENFIELD EN3 7QN

- Παγκόσμια Τακτική Εξυπηρέτηση από Αέρα, Θάλασσα και Ξηρά
- Εκτέλεση Έξτρα Αποσκευών για το Νοικοκυριό σας
- Ειδικό Πακετάρισμα στο Σπίτι σας ή οπουδήποτε αλλού
- Ειδικόι χώροι για Πακετάρισμα
- Πλήρης Ασφάλεια (All Risk)
- Εξυπηρέτηση από Πόρτα σε Πόρτα
- Αυτοκίνητα, Ποδήλατα και Πλοίαρχα
- Εμπορικό Φορτίο

Warehouses: LONDON \* BIRMINGHAM \* MANCHESTER \* SOUTHAMPTON

ΑΡΘΡΑ

# Για τα 65χρονα των Κυπριακών Αερογραμμών

**Του Σταύρου Σταύρου\***

Πριν 65 χρόνια, στις 24 Σεπτεμβρίου 1947, υπογράφονταν στη Λευκωσία η ιδρυτική πράξη μέσω της οποίας «γεννήθηκε» η αεροπορική εταιρεία της Κύπρου. Με ένα κεφάλαιο της τάξης των 250.000 λιρών και τρία 210έσα αεροπλάνα τύπου "Douglas Dakota" η «Cyprus Airways» ξεκινούσε το μακρύ ταξίδι της στους αιθέρες. Το νησί μας, απομονωμένο σημαντικά, αποκτούσε τις δικές του αεροσυγκοινωνίες και δημιουργούσε προσβάσεις προς τον έξω κόσμο. Αθήνα, Βηρυτός, Κάιρο, Χάιφα, Κωνσταντινούπολη, Ρώμη και μέσω Ρώμης Λονδίνο, ήταν οι πρώτοι προορισμοί που οι επιβάτες της Εταιρείας είχαν πια τη δυνατότητα να ταξιδεύουν σε ελάχιστο χρόνο, συγκριτικά με τα μερόνυχτα και τις βδομάδες που απαιτούσαν τα ατμοπλοϊκά μέσα της εποχής.

Με την εδραίωση της παρουσίας τους και την καθιέρωση των δρομολογίων τους οι Κυπριακές Αερογραμμές έφεραν νέο αέρα στη χώρα μας. Ο δυναμισμός με τον οποίο η Εταιρεία εξελισσόταν και μεγάλωνε είχε αντίστοιχη απήχηση στο επίπεδο της ανάπτυξης της Κύπρου σε όλες

τις σφαίρες της ζωής. Η έννοια «τουρισμός», από τα πρώτα χρόνια της παρουσίας των Κυπριακών Αερογραμμών, έλαβε ουσιαστικό περιεχόμενο. Το νησί μας αποκτώντας σταθερή εναέρια σύνδεση με τη δική του αεροπορική εταιρεία μπήκε οριστικά στον τουριστικό χάρτη. Η χώρα μας άρχισε να οικοδομεί με αξιώσεις τη δική της ξενοδοχειακή βιομηχανία. Το εμπόριο μπήκε σε νέα εποχή, καθώς οι εναέριες (μέσω των ΚΑ) μεταφορές φορτίου άνοιξαν νέες προοπτικές στις επιχειρήσεις. Ο γεωργικός τομέας γνώρισε πρωτοφανή άνθιση, καθώς οι παραγωγοί μπορούσαν πλέον να αποστέλλουν σε ελάχιστο χρόνο τα φαρτά και άλλα προϊόντα τους χιλιάδες μίλια μακριά σε νέες αγορές.

Οι Κυπριακές Αερογραμμές από την πρώτη μέρα της ύπαρξής τους και για εξήμισι δεκαετίες είναι και παραμένουν βα-

σικός πρεσβευτής της χώρας μας στο εξωτερικό. Με το ιπτάμενο αγρινό και το όνομα της Κύπρου στα φτερά τους, μεταφέρουν σε κάθε προορισμό που πετούν και διαλαλούν την οντότητα της ημικατεχόμενης πατρίδας μας. Ακόμη και σε καθαρά επαγγελματικό επίπεδο το όνομα Κυπριακές Αερογραμμές προφέρεται με σεβασμό και αξιοπιστία,

γιατί ουδέποτε υποβίβασε τα επίπεδα της ασφάλειας, εφαρμόζοντας ευλαβικά τους νόμους και κανονισμούς που επιβάλλει η διεθνής πολιτική αεροπλοΐα.

Είναι μεγάλη τιμή για ένα Οργανισμό να κλείνει 65 χρόνια ζωής. Και είναι ακόμη πιο μεγάλη η τιμή αν αναλογιστεί κάποιος τις πολύτιμες υπηρεσίες που ο νευραλγικός αυτός

Οργανισμός, η Εταιρεία μας, πρόσφερε όλα αυτά τα χρόνια και εξακολουθεί να προσφέρει μέχρι σήμερα στην κυπριακή κοινωνία. Είναι γι' αυτό το λόγο που όσοι αγάπησαν και υπηρέτησαν τις Κυπριακές Αερογραμμές -με πρώτους τους εργαζόμενους της- δεν μπορεί παρά να νιώθουν περήφανοι γιατί έβαλαν και το δικό τους λιθάρι, μικρό ή μεγάλο στην εδραίωσή τους.

Μέσα στην πορεία της ανάπτυξής τους οι Κυπριακές Αερογραμμές σίγουρα δημιούργησαν τις δικές τους αγκυλώσεις. Λάθη, παραλείψεις, αδυναμίες από το παρελθόν και αντιπαραγωγικές νοοτροπίες που αφέθηκαν να διαιωνίζονται προκάλεσαν σοβαρές διαταραχές και ασθένειες που με καμιά δύναμη δεν

θα μπορούσε να ευδοκιμήσουν στο νέο ανταγωνιστικό περιβάλλον. Σήμερα που η οικονομική κρίση προκαλεί σεισμικές δονήσεις σε πολλά οικοδομήματα του οικονομικού και κοινωνικού γίγνεσθαι, δεν μένουν περιθώρια ζωής σε όσους αρνούνται να κάνουν σωστές διαγνώσεις και να λάβουν την απαραίτητη θεραπευτική αγωγή.

Οι Κυπριακές Αερογραμμές είναι ένα σημαντικό κεφάλαιο και έργο υποδομής για τον τόπο. Το νησί μας χρειάζεται το δικό του αερομεταφορέα, για πολλούς ευνοητικούς, οικονομικούς, κοινωνικούς και άλλους σοβαρούς λόγους. Γι' αυτό πιστεύω πως οι Κυπριακές Αερογραμμές έχουν και μέλλον και προοπτική. Υπό μία σημαντική προϋπόθεση: Ότι θα χωρήσει αποφασιστικά και απαρέγκλιτα η εφαρμογή ενός προγράμματος εξυγίανσης και

ενδυνάμωσης της ανταγωνιστικότητάς του.

Το νέο Διοικητικό Συμβούλιο συνειδητοποιεί το χρέος του απέναντι σε ένα νευραλγικό οργανισμό όπως οι Κυπριακές Αερογραμμές. Γι' αυτό δεν θα μείνει με σταυρωμένα χέρια. Με τη στήριξη που μας διαβεβαίωσε ότι μας παρέχει η κυπριακή πολιτεία θα κάνουμε ό,τι περνά από το χέρι μας για να μπορέσει ο Οργανισμός να ξαναμπει σε πορεία ανάκαμψης και κερδοφορίας. Με την εφαρμογή του νέου Σχεδίου Αναδιάρθρωσης που ήδη ξεκίνησε να ετοιμάζει σε συνεργασία μαζί μας ο Ξένος Οίκος εμπειρογνομώνων που επιλέξαμε, καθώς και με άλλες κινήσεις και μέτρα που εφαρμόζουμε στην πορεία, πάντοτε με την υποστήριξη του ταξιδιωτικού μας κοινού, είμαι βέβαιος ότι οι Κυπριακές Αερογραμμές θα πάρουν τη θέση που τους αξίζει. Θα παλέψουμε με όλα τα μέσα. Πιστεύω ότι πολλοί στηρίζουν αυτή την προσπάθεια και ότι θα φτάσουμε αισίως στο στόχο μας.

**\* Ο Σταύρος Σταύρου είναι Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου των Κυπριακών Αερογραμμών**



# Η αρχή του τέλους της δωρεάν περίθαλψης στην Ισπανία;

Στις αρχές του μήνα η Ισπανία έθεσε σε εφαρμογή μία αμφιλεγόμενη νομοθετική ρύθμιση, που ξεσήκωσε θύελλα αντιδράσεων εντός και εκτός της χώρας ώστε να αποκλειστούν οι μετανάστες που δεν έχουν νόμιμα χαρτιά από δωρεάν ιατρική περίθαλψη. Εξαιρέση αποτελούν πλέον μόνο τα περιστατικά έκτακτης ανάγκης, η εγκυμοσύνη και ο τοκετός, καθώς τα παιδιά κάτω των 18. Υπολογίζεται πως από τη ρύθμιση θα επηρεαστούν περίπου 153.000 μετανάστες, από το σύνολο των 5 εκατομμυρίων ξένων που ζουν αυτή τη στιγμή στη χώρα.

Η συγκυρία αυτή δεν είναι φυσικά τυχαία, καθώς η Ισπανία έχει δεσμευτεί να μειώσει το δημοσιονομικό της έλλειμμα στο 5.3% του ΑΕΠ για φέτος από το 8.5% το 2011. Καθώς το

δικαίωμα σε δωρεάν περίθαλψη και για τους παράτυπους μετανάστες εγκαθιδρύθηκε στη χώρα το 1999, όταν η οικονομία αναπτυσσόταν με γοργούς ρυθμούς, η Ισπανία τώρα θυσιάζει έναν από τους πυλώνες του κράτους προνοίας, στο όνομα εξοικονόμησης πόρων. Η κυβέρνηση εκτιμά ότι το εν λόγω μέτρο θα μπορέσει να αποταμιεύει 1.5 δις ετησίως. Δήλωσε επίσης πως η περίθαλψη θα είναι δυνατή αν η χώρα προέλευσης είναι διατεθειμένη να καλύψει τα έξοδα ή αν ο μετανάστης επιλέξει να πληρώνει ετησίως από 710 έως 1,860 ευρώ για να έχει πλήρη πρόσβαση στο ισπανικό σύστημα υγείας.

Ωστόσο το ποσό αυτό και οι

γραφειοκρατικές διαδικασίες δε συνδυασμό με την ανεργία, την απομόνωση, τις διακρίσεις, τη φτώχεια και την εκμετάλλευση που βιώνουν πολλοί μετανάστες καθίστανται τεράστια εμπόδιο στην πρόσβαση στην υγεία, το θεμελιώδες αυτό κοινωνικό δικαίωμα. Οι αντιδράσεις Ισπανών πολιτών και γιατρών ήταν άμεσες εντονότερες και τους τιμή το γεγονός αυτό, καθώς ευαισθητοποιήθηκαν, αν και το μέτρο δεν αφορούσε εκείνους άμεσα.

Διαδήλωσαν και σχεδόν 2,000 γιατροί ανακοίνωσαν ότι αρνούνται να συμμορφωθούν με τις

διατάξεις του ισπανικού Υπουργείου Υγείας, πως θα παραβούν τις κυβερνητικές εντολές και θα υπηρετούν τον ιατρικό τους όρκο χωρίς να κάνουν εκπτώσεις στην ηθική τους, καθώς οι ηθικές υποχρεώσεις τους ξεπερνούν κάθε κυβερνητική εντολή. Ειδικά οι περιοχές της Καταλονίας και της Ανδαλουσίας δήλωσαν επίσημα πως δεν θα εφαρμόσουν το μέτρο, καθώς ούτως ή άλλως στην Ισπανία τα περιφερειακά όργανα είναι αρμόδια για εφαρμογή των νόμων και η περίθαλψη αντιστοιχεί στο 50% του προϋπολογισμού τους.

Πέρα από τα ηθικά επιχειρή-

ματα που προβάλλουν κρούοντας τον κώδωνα του κινδύνου ώστε να μη δημιουργηθεί «απαρτχάντ/διαχωρισμός περίθαλψης», προβάλλονται και σημαντικά πρακτικά επιχειρήματα. Πως καταρχάς είναι μύθος ότι οι μετανάστες κάνουν κατάχρηση του συστήματος υγείας και πως μακροπρόθεσμα τα έξοδα από τα επείγοντα περιστατικά λόγω έλλειψης στοιχειώδους περίθαλψης και πρόληψης θα είναι πολύ μεγαλύτερα. Πως, επίσης, θα είναι αδύνατο να χαρτογραφηθεί το ισπανικό σύστημα υγείας και να ελεγχονται ασθένειες όπως η φυματίωση, η σύφιλη ή το HIV.

Είναι προφανές λοιπόν πως για άλλη μια φορά στο όνομα

της οικονομικής κρίσης και δεσμεύσεων για λιτότητα λαμβάνονται μέτρα σκληρά στο περιθώριο της ηθικής και της ανθρώπινης αξιοπρέπειας. Ξενοφοβικά προφανώς, καθώς στοχεύουν ευθέως τους μετανάστες, αλλά επί της ουσίας κατά των φτωχών και όσων δεν μπορούν να πληρώσουν. Η κυβέρνηση δε, καθώς δεν υπολογίζει στην εξίσωσή της το τεράστιο ποσό των χρημάτων που λαμβάνει το κράτος και από παράτυπους μετανάστες μέσω των έμμεσων φόρων.

Και αξίζει να σημειωθεί πως δυστυχώς στην ΕΕ, στα 19 από τα 27 κράτη μέλη οι παράτυποι μετανάστες δικαιούνται δωρεάν περίθαλψης μόνο σε επείγοντα περιστατικά. Είναι ελπιδοφόρες ωστόσο οι φωνές που ακούστηκαν και που δίνουν μήθημα ανθρωπιάς.



**Του Ευρωβουλευτή Κυριάκου Τριανταφυλλίδη**

## PAT FREIGHT LTD

**119 TURNPIKE LANE LONDON N8 0DU  
TEL: 020 8340 4395 FAX: 020 8348 8036**

**MOVING YOUR HOME... HOME**

**WE COLLECT FROM YOUR PREMISES IN THE U.K. AND DELIVER TO ANY DESTINATION IN CYPRUS, GREECE, UNITED KINGDOM AND EUROPE**

- Αναλαμβάνουμε υπεύθυνα το πακετάρισμα οικοσκευών και μηχανημάτων.
- Ασφαλίζουμε τα πράγματά σας από το σπίτι ή το εργοστάσιο μέχρι τον προορισμό τους.
- Μεταφορά αυτοκινήτων και άλλων μηχανοκινήτων.

**www.patfreight.co.uk**

# MONDIAL FORWARDING LTD

- ESTABLISHED IN 1974 -

**SPECIALIST EXPRESS GROUPAGE OPERATORS TO GREECE & CYPRUS**

**ΕΛΛΑΔΑ:**

- Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.
- Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.
- Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.
- Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.
- Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.

**ΚΥΠΡΟΣ:**

- Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.
- Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.
- Ειδικεύομαστε στη μεταφορά κρεμμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.
- Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

**Head Office:**  
46 LOCKFIELD AVE, BRIMSDOWN,  
ENFIELD, MIDDLESEX EN3 7PX  
TEL: 020 8805 3344 (8 Lines)  
FAX: 020 8805 2299

**MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD**  
20th KLM NATIONAL ROAD  
ATHENS - KORINTHOS  
19200 ELEFSINA, GREECE  
TEL: 0030 210 5540907 FAX: 0030 210 5561697

**MONDIAL FORWARDING (HELLAS) LTD**  
P.O. BOX 153  
57009 KALOHORI  
THESSALONIKI, GREECE  
TEL: 00302310 753 221/2 FAX: 00302310 753223

**MONDIAL TRANSPORT Ltd**  
ISHIRON 24, MONOVLIKOS 2,  
KATO POLEMIDHIA, LIMASSOL-CYPRUS  
TEL: 00357 2 5713 386 / 7 / 9  
FAX: 00357 2 5713 391

## ΑΠΟ ΧΕΙΛΗ ΚΑΙ ΒΕΛΗ ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΕΠΙΣΗΜΩΝ ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΩΝ ΜΑΣ

# Δυναμιτισμός, αν όχι ενταφιασμός, του δικαιώματος επιστροφής των προσφύγων στα σπίτια τους

Ετυχε να παρακολουθήσω, στις 18 Σεπτεμβρίου 2012, μια σύντομη κινηματογραφική παραγωγή της ΕΡΤ για το κυπριακό πρόβλημα, με έμφαση, κυρίως, στις δυνατότητες επιστροφής των προσφύγων στα σπίτια τους, και έμεινα άναυδος.

Η ταινία αυτή είναι παραγωγή του 2009, πράγμα που σημαίνει ότι είχε προβληθεί και προηγουμένως, παρόλο ότι προσωπικά δεν έτυχε να την παρακολουθήσω. Προβλήθηκαν δε οι απόψεις ερωτηθέντων Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων επισήμων και άλλων παραγόντων, δημοσιογράφων και ακαδημαϊκών, καθώς και δύο Άγγλων καθηγητών σε σχέση με το θέμα της επιστροφής των προσφύγων στα σπίτια και τις περιουσίες τους.

Εκείνο που με εξέπληξε είναι το γεγονός ότι οι απόψεις όλων σχεδόν των Ελληνοκυπρίων (επισήμων, ακαδημαϊκών και απλών πολιτών), που εξέφρασαν απόψεις για το θέμα της επιστροφής των προσφύγων στα σπίτια τους, δυναμιτίζουν, αν όχι ενταφιάζουν, με τις δηλώσεις τους, τον αγώνα της επιστροφής!

Τολμώ δε να παρατηρήσω, ότι οι πιο πατριωτικές θέσεις εκφράστηκαν από αυτούς, από τους οποίους δεν το περιμένα: Από τους Τουρκοκύπριους συμπατριώτες μας, που επίσης ρωτήθη-

καν για το ίδιο θέμα από τους παραγωγούς της ταινίας.

Εισηγούμαι να δουν αυτή την ταινία όσο το δυνατό περισσότερο συμπατριώτες μας και να εκφράσουν τις απόψεις τους, κάνοντας καλοπρόαιρη κριτική για τις θέσεις των ερωτηθέντων, ώστε να συμβάλουν στην αντικειμενική και σφαιρική παρουσίαση του θέματος. Αν δε επιβάλλεται, κατά τη γνώμη τους, η λήψη οιωνδήποτε μέτρων για παρουσίαση της πραγματικής εικόνας, που αντιπροσωπεύει την άποψη της πλειοψηφίας των ίδιων των προσφύγων επί του θέματος, να αναλάβουν πρωτοβουλίες ή να κάνουν σχετικές παραστάσεις, όπου ενδείκνυται.

Κατά την ταπεινή προσωπική μου γνώμη, δεν επιτρέπεται να γίνονται δηλώσεις είτε από επίσημα χείλη της κυπριακής πολιτικής ηγεσίας είτε από άλλους παράγοντες, οι οποίες να αφήνουν απροβλεπτό να δημιουργείται η εντύπωση, ότι τάχα οι Ελληνοκύπριοι πρόσφυγες έχουν βουλευθεί στο ελεύθερο μέρος της Κύπρου, ότι δεν θα ήθελαν να επιστρέψουν στα κατεχόμενα και ότι, το πολύ - πολύ, σε περίπτωση εξεύρωσης λύσης, που θα επέτρεπε την επιστροφή των προσφύγων, οι πρόσφυγες θα χρησιμοποιούσαν τις πατρογονικές τους εστίες μόνον ως θερι-

νές κατοικίες!

Αν αυτά είναι τα μηνύματα που δίνουμε εμείς οι ίδιοι στο εξωτερικό, τότε γιατί να συνεχίζουμε τον αγώνα της επιστροφής και γιατί να απορούμε για τις αρνητικές θέσεις των ξένων επί του προβλήματος;

Διερωτώμαι όμως: «Ποιος



Του  
**ΣΑΒΒΑ ΠΑΥΛΙΔΗ**

έδωσε το δικαίωμα σε οιονδήποτε να παραγράψει από καθέδρα το δικαίωμα της επιστροφής όλων των προσφύγων στα σπίτια τους;» Εμείς, που αναγκασθήκαμε να ξενιτευτούμε λόγω της προσφυγιάς, ζηλεύουμε τους μη πρόσφυγες απόδημους συμπατριώτες μας, που κάθε καλοκαίρι πηγαίνουν διακοπές στην Κύπρο για να ζήσουν, έστω και για λίγες βδομάδες, στα πατρογονικά τους σπίτια στη μη κατεχόμενη Κύπρο, ενώ εμείς στερούμαστε αυτή τη χαρά. Αναμένουμε δε εναγώνια την απελευθέρωση της κατεχόμενης πατρίδας μας και διψούμε να επιστρέψουμε οριστικά στα δικά μας χωριά, τις πόλεις και τις περιουσίες μας και να ζήσουμε ειρηνικά στα κατεχόμενα σπίτια μας μαζί με τα παιδιά και τα εγγόνια μας, μέσα σε συνθήκες

ασφάλειας, αξιοπρέπειας, δικαιοσύνης και άφοβης διακυβέρνησης, αναγνωρίζοντας και αποδεχόμενοι συγχρόνως την άσκηση του ιδίου δικαιώματος σε όλους ανεξαιρέτα τους συμπατριώτες μας.

Είναι άλλωστε πολύ γνωστό το γεγονός ότι (και αυτό

είναι που υπογραμμίζουν στις δηλώσεις τους οι ερωτηθέντες Τουρκοκύπριοι, που εμφανίζονται στην εν λόγω ταινία) οι Τουρκοκύπριοι συμπατριώτες μας, οι οποίοι αναγκάστηκαν, παρά τη θέλησή τους, να προσφυγοποιηθούν στην ιδία τους την πατρίδα, να καταστούν μειονότητα λόγω της αλλαγής του δημογραφικού χαρακτήρα της Κύπρου, που επέφερε ο εποικισμός της κατεχόμενης γης μας από Τούρκους εποίκους, ή να ξενιτευτούν, όπως κι εμείς, επιθυμούν επίσης διακαώς (τουλάχιστον η τεράστια πλειοψηφία τους) να γυρίσουν στο συντομότερο στα δικά τους σπίτια και στις περιουσίες τους.

Όσο δε για την ανάγκη αλλαγής των λανθασμένων και αρνητικών απόψεων και θέσεων παραπληροφορημένων έγκυρων ξένων προσωπικο-

τήτων διεθνούς κύρους, όπως των καθηγητών των αγγλικών πανεπιστημίων (ο ένας μάλιστα του Oxford), που πήραν μέρος στην εν λόγω παραγωγή της ΕΡΤ, οι οποίοι, εκφράζοντας τις απόψεις τους για το κύριο θέμα της ταινίας, αναφέρθηκαν στο "μύθο" της επιστροφής των Ελληνοκυπρίων προσφύγων στα σπίτια τους (θέσεις, οι οποίες διαμορφώνονται, δυστυχώς, μέσα από τις δηλώσεις δικών μας επισήμων και μη συμπατριωτών) επειγεί η ανάληψη πρωτοβουλιών τόσο από την Κυπριακή Κυβέρνηση και την Κυπριακή Υπάτη Αρμοστεία όσο και από την Εθνική Κυπριακή Ομοσπονδία για ορθή και αντικειμενική ενημέρωσή τους για το κυπριακό πρόβλημα.

Διερωτώμαι ακόμη: «Γιατί να επαναλαμβάνεται από το πιο επίσημο ελληνικό κανάλι, την ΕΡΤ, η προβολή μιας τόσο παραπληροφορημένης ταινίας;» Θα ήταν όντως αντιληπτή η σκοπιμότητα της εν λόγω προβολής, αν γινόταν από κάποιο τουρκικό κανάλι. Αδυνατούμε όμως να παρακολουθήσουμε τη λογική που κρύβεται πίσω από την προβολή της εν λόγω ταινίας από το κρατικό κανάλι της Ελλάδας και μάλιστα σε επανάληψη...

Προσδοκώθαμε ανέμενα δυναμικότερη αντίδραση για την εν λόγω προβολή από όλα ανεξαιρέτα τα οργανωμένα προσφυγικά σωματεία της Κύπρου και του εξωτερικού. Παρατηρώ όμως με λύπη μου πλήρη απάθεια και ύπνωση...

Ας γίνει επιτέλους κάποια σύγκριση της δικής μας στάσης έναντι αυτών των δηλώσεων, που ενθαρρύνουν ουσιαστικά την απληστία των Τούρκων κατακτητών και διευκολύνουν την καταπάτηση των κατοχυρωμένων δικαιωμάτων μας από τα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών, με τη συμερινή αντίδραση των μουσουλμάνων εναντίον της προβολής της ταινίας, που θεωρούν προσβλητική

για το Μωάμεθ (χωρίς -προς Θεού- να εισηγούμαι ποσώς την υιοθέτηση των δικών τους ακραίων μέτρων αντίδρασης), ίσως αντιληφθούμε την υποχρέωσή μας να βρισκόμαστε πάντοτε σε εγρήγορση και να αντιδρούμε πολιτισμένα και ειρηνικά, μέσω της παράθεσης λογικών επιχειρημάτων και της πειθούς, σε κάθε προσπάθεια δικών μας και ξένων παραγόντων για καταπάτηση και διαγραφή των κατοχυρωμένων απaráγραπτων δικαιωμάτων μας από τα πιο επίσημα όργανα της ανθρωπότητας, τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών και την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Μόνο έτσι θα κατοχυρώσουμε τη δυνατότητα δίκαιης λύσης του κυπριακού προβλήματος, σημαντικότερη πτυχή της οποίας είναι σίγουρα και η επιστροφή όλων των προσφύγων, Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων, στα σπίτια και τις περιουσίες τους, σε πείσμα όλων των ξένων, που υιοθετούν απροβλεπτότατα φιλοτουρκικές απαιτήσεις και δικές τους αναχρονιστικές, άδικες και αντιδημοκρατικές θέσεις. Η εμμονή των προσφύγων στην απαίτηση για επιστροφή τους στα σπίτια και τις περιουσίες τους θα αποτελέσει επίσης αποστομωτική απάντηση και σε όλους τους συμπατριώτες μας, οι οποίοι βρέθηκαν ξαφνικά "βολεμένοι" από την κατάσταση, που ακολούθησε την τουρκική εισβολή, και επιδιώκουν ανεπιθύτητα τη διαιώνισή της.

Όπως δε φαίνεται από τις δηλώσεις και τις θέσεις τους, είναι πρόθυμοι να διαγράψουν τα δικαιώματα των προσφύγων συμπατριωτών τους, χωρίς να λαμβάνουν υπόψη τη δική τους άποψη, επιζητώντας μόνο την παγοποίηση των τετελεσμένων της εισβολής προς ίδιο όφελος.

Καιρός, λοιπόν, προς εγρήγορση και αντίσταση στην καταπάτηση του δικαιώματος κάθε πρόσφυγα για επιστροφή στις πατρογονικές του εστίες.

## ΠΩΛΕΙΤΑΙ

Πωλείται **DETACHED ΔΙΩΡΟΦΟ BUNGALOW**, πρόσφατα ανακαινισμένο, κοντά στο Golders Green, London, NW11. Διαθέτει 3/4 υπνοδωμάτια, σαλοτραπεζαρία, κουζίνα με όλα τα χρεώδη, τεράστιο κήπο, γκαράζ και ιδιωτικό χώρο για στάθμευση.

Εκτίμηση από surveyors: £700,000

Για γρήγορη πώληση, ένεκα συνταξιοδότησης του ιδιοκτήτη: £675,000

Για πληροφορίες:  
020 8452 0409 / 07741 753 855

## Έμμετροι Στίχοι

### Χιροσίμα - Ναγκασάκι

**Οι βόμβες οι ατομικές συμφορά έχουν προκαλέσει πολυάριθμα τα θύματα χωριά έχουν καταστρέψει.**

**Δεκάδες χρόνια πέρασαν κι ακόμα υποφέρουν στην Ιαπωνία οι πάσχοντες υγεία δεν θα χαιρούν.**

**Την τραγωδία που ζήσαμε να μην ξανασκορπίσουν ο κόσμος θέλει ασφάλεια ήσυχια για να ζήσουν.**

**Πάντα αυτά που έγιναν πρέπει να μας θυμίζουν τον τρομερό τον οπλισμό να τον εξαφανίζουν.**

*Σελίνα*

## ΕΝΑ ΚΑΘΕ ΒΔΟΜΑΔΑ

ΙΑΚΟΒΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ

### Η ΒΟΥΚΑΝΗ

Που 'μουν μισής εις το χωρκόν, έκλαια, παρακάλουν, πάντα στην πρώτην την γραμμήν, έθελα να με βάλουν, στην εκκλησιάν, εις τες γιορτές, τζιαι εις τες παρελάσεις, τζι' ήμουν ο πρώτος νόμιζα, της Κύπρου τζιαι της πλάσης... Είχα στην φαντασίαν μου, κάπι που έθθα σβήσει, πους θα 'παιρνα την Κύπρον μας, ελεύτερη να ζήσει... Πους ήμουν μέσ' σε πύραυλους, τζι' έτσι με βιασύνην, θα έβρισκα την λύτρωσιν, τζιαι την δικαιοσύνην... Μια ύστερα εις τον στρατόν, με τα μηνύματά του, έζησα τα ανάποδα, τζιαι τ' αμαρτημάτα του... Τωρά όμως που μιάλυνα, τζι' έρχονται στο μυαλόν μου, μιαν τζιαι πυραύλους δεν είσιεν, τότε εις το χωρκόν μου, σε μιαν βουκάνην κάθουμουν, τζι' ο γάρος ετράβαν, τζι' επήαινεν γυρόν γυρόν, βουκάνιζεν την χάβαν... Τα γρόνια υπεράσασιν, τζι' εν ίδιον το χάλιν, πά' στην βουκάνην ούλλοι μας, γυρίζουμιν καπάλιν, όπως τζιαι οι προγόνοι μας, εμείς, παιδικιά τζι' αγγόνια, θα 'μασεν όπως είμασεν, όσα τζι' αν ρέξουν γρόνια... Μια θέλω να 'μαι νικητής, σε τούτον τον αγώνα... Πά' στην βουκάνην σκέφτηκα, να βάλω πολυθρόναν...

**Anna's CHRISTENING CENTRE**

ΙΣΩΣ ΤΟ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΒΑΠΤΙΣΗΣ

www.annachristeningcentre.co.uk

ΒΑΠΤΙΣΗ

ΤΙΜΕΣ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΕΣ

ΒΑΠΤΙΣΤΙΚΑ • ΜΠΟΜΠΟΝΙΕΡΕΣ • ΚΟΥΠΙ ΒΑΠΤΙΣΗΣ • ΜΑΡΤΥΡΙΚΑ • Στέφανα • Στεφανοθήκες • ΓΑΜΟΣ • ΜΥΡΟΠΑΝΑ • ΜΥΡΟΛΑΔΑ • Βιβλία Παράνοφων (Κουμπάρων) ΠΟΛΙΣΤΗ ΑΛΑΝΚΗ - ΣΟΝΑΡΚΗ

2 MARKET PARADE, WINCHESTER ROAD, EDMONTON, LONDON N9 9HF  
TEL: 07956 482 025 - 020 8807 5961

**Marilyns Weddings**

Luxurious Wedding Venues in London & Herts  
Packages from £40\* per person includes:

Venue Hire / 4 Course Meal / Drinks Package / Chair Covers / Complimentary Bridal Suite

Venues: London Marriott, Chelsea Harbour, Jumeirah, Sheraton Skyline, Inter-Continental & many others.

\*Promotional offer subject to availability. Terms apply.

Visit [www.marilynsweddings.co.uk](http://www.marilynsweddings.co.uk) or call 020 7112 8780

Ο Νίκος Αναστασιάδης έχει φτάσει στο σημείο εξαφάνισής του, δήλωσε ο Εκπρόσωπος Τύπου του Υποψηφίου Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας, Σταύρου Μαλά, Τάκης Χατζγεωργίου, προβαίνοντας σε ένα πρώτο σχόλιο για το κείμενο που είδε το φως της δημοσιότητας για το περιγράμμα των προγραμματικών θέσεων για το Κυπριακό και την οικονομία μεταξύ ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ.

Ο κ. Αναστασιάδης, ανέφερε, υποδύεται τον υπηρέτη του Μάριου Καρογιάν προκειμένου να γίνει αφέντης και δυστυχώς ο κ. Καρογιάν υποδύεται τον αφέντη για να μετατραπεί αύριο εκείνος σε υπηρέτη.

«Μπορεί να στεναχωρούσαμε τον κ. Αναστασιάδη με τις συχνές πυκνές μας αιτιάσεις για τις μεταλλάξεις του. Λυπούμαστε να παρατηρήσουμε ότι αυτό που έχει συμβεί τώρα είναι η πλήρης εξαφάνισή του». Είναι βέβαια φυσικό όταν κάποιος αλλάζει συνεχώς θέσεις να φτάσει στο σημείο της πλήρους υποταγής των θέσεων του στις απόψεις άλλων κομμάτων, πρόσθεσε, λέγοντας ότι οι θέσεις του Αναστασιάδη και ο ίδιος δεν υπάρχουν σε καμιά γραμμή αυτής της συμφωνίας που έχει βγει στη δημοσιότητα.

«Και το ερώτημα είναι άλλο, υπάρχει άνθρωπος του Δημοκρατικού Κόμματος ή του δημοκρατικού κέντρου που πιστεύει ότι ο Νίκος Αναστασιάδης έχει μετατραπεί μέσα σε δεκαπέντε μέρες ουσιαστικά σε κάτι τελείως διαφορετικό

ΔΗΣΥ ΚΑΙ ΔΗΚΟ ΠΡΟΧΩΡΟΥΝ ΣΤΗΝ ΕΤΕΡΟΚΛΗΤΗ ΣΥΜΜΑΧΙΑ ΤΟΥΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ

## Αναστασιάδης και Καρογιάν αλλάζουν ρόλους υπηρέτη και αφέντη

κό από αυτό που γνωρίζαμε μέχρι σήμερα».

Ο κ. Χατζγεωργίου είπε ότι έχουμε ένα έγγραφο στο οποίο ουσιαστικά έχουν χωρέσει τα πάντα, αφού έχουν αλλοιωθεί στην καλύτερη ή ελαφρύτερη στη χειρότερη, οι γνωστές θέσεις του κ. Αναστασιάδη.

«Δυστυχώς η πραγματικότητα είναι οδυνηρή, εάν δεν ήταν αστεία. Ο κ. Αναστασιάδης υποδύεται τον υπηρέτη του κ. Καρογιάν προκειμένου αύριο να γίνει αφέντης και δυστυχώς ο κ. Καρογιάν υποδύεται αυτό το 15νήμερο τον αφέντη για να μετατραπεί αύριο σε υπηρέτη του κ. Αναστασιάδη».

Αυτή η συμφωνία δεν δημιουργεί Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας, είπε, αλλά κηδεμονευόμενο συντονιστή μεταξύ των ηγεσιών ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ.

Ο Εκπρόσωπος του κ. Μαλά ανέφερε ότι στο έγγραφο δεν υπάρχει καμιά αναφορά στη διζωνική, δικαιοδική ομοσπονδία. Μπορεί κάποιος, συνέχισε, να υποστηρίξει ότι αυτό υπάρχει κάτω από τους τίτλους συμφωνιών, όπως εκείνη της 7ης Ιουλίου. Όμως, είπε, όταν κατέρρευσε η προσπάθεια των τεσσάρων

κομμάτων του ενδιάμεσου χώρου, ο Πρόεδρος του ΔΗΚΟ αναφερόμενος στους λόγους της κατέρρευσης αυτής της προσπάθειας είχε πει ότι είναι



η ώρα των καθαρών τοποθετήσεων και όχι των ασαφειών.

Διαβάζοντας από κείμενο τη δήλωση Καρογιάν που έγινε τον περασμένο Μάιο, ο Τάκης Χατζγεωργίου συνέχισε:

«Τυχόν απάλειψη από το κείμενο της διακήρυξης των κομμάτων του ενδιάμεσου χώρου της θέσης για διζωνική, δικαιοδική ομοσπονδία, οδηγεί σε αναιρέση και ακύρωση μιας διαχρονικής θέσης ευθύνης». Ενάμιση μήνα αργότερα, ανέφερε ο κ. Χατζγεωργίου, αυτή η θέση ευθύνης, χωρίς καμιά αίσθηση ευθύνης, δεν

υπάρχει σε αυτό το κοινό κείμενο μεταξύ ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ.

**ΑΚΕΛ: Επιχειρείται η δικαιολόγηση ετερόκλητης συμμαχίας**

Από γενικότητες, εποικοδομητική ασάφεια και απουσία καθαρών θέσεων και προτάσεων σε κορυφαία ζητήματα, βρίθει το κείμενο των προγραμματικών θέσεων ΔΗΣΥ - ΔΗΚΟ που έχει διαρρεύσει στα ΜΜΕ, δήλωσε ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ Γιώργος Λουκαϊδής.

Προφανώς, είπε, στόχος υπήρξε η γεφύρωση του χάσματος που χωρίζει τις θέσεις των δύο κομμάτων, ιδιαίτερα στο Κυπριακό, ώστε να επιχειρηθεί η δικαιολόγηση μιας ετερόκλητης συμμαχίας. Ο κ. Λουκαϊδής θεωρεί ότι το κείμενο επιβεβαιώνει τις καταγγελίες του ΑΚΕΛ για καιροσκοπικού χαρακτήρα μεταμορφώσεις και μεταλλάξεις του κ. Αναστασιάδη, αλλά και το προφανές για τους πολίτες, πως η επικείμενη συνεργασία ΔΗΣΥ - ΔΗΚΟ και οι μεταλλάξεις του Προέδρου του ΔΗΣΥ «έχουν ως αποκλειστικό τους υπόβαθρο την προσπάθεια κατάληψης και νομής της εξουσίας».

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ αναφέρθηκε σε τέσσε-

ρα σημεία του κειμένου. Ως πρώτο επεσήμανε τη «βροντερή απουσία της οποιας ονομαστικής αναφοράς στη λύση διζωνικής, δικαιοδικής ομοσπονδίας. Προφανώς τούτο δεν είναι καθόλου τυχαίο. Κάποιες συμφωνίες, όπως αυτή της 7ης Ιουλίου, παραπέμπουν στην ΔΔΟ», είπε, «αλλά η απουσία ονομαστικής αναφοράς θεωρεί ότι είναι σκόπιμη και στόχο έχει να δικαιολογήσει ετερόκλητου χαρακτήρα συμμαχίες».

Ο κ. Λουκαϊδής παρέπεμψε σε δήλωση του Προέδρου του ΔΗΚΟ για τη διακήρυξη των κομμάτων του ενδιάμεσου χώρου, όταν γινόταν αυτή η συζήτηση, οπότε είχε πει πως είναι η ώρα των καθαρών τοποθετήσεων και ότι τυχόν απάλειψη σ' εκείνο το κείμενο της αναφοράς σε ΔΔΟ, οδηγεί σε αναιρέση και ακύρωση μιας διαχρονικής θέσης ευθύνης.

Αυτό, είπε ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ, πράττουν σήμερα ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ σ' όνομα της κατάληψης και νομής της εξουσίας.

Δεύτερο σημείο για το ΑΚΕΛ αποτελεί η δέσμευση του κ. Αναστασιάδη στο κείμενο ότι δεσμεύεται να αποσύρει τις συγκλίσεις που επιτεύχθηκαν μεταξύ Χριστόφια και Ταλάτ

που σήμερα τις θεωρεί απαράδεκτες και καταστροφικές. Ο κ. Λουκαϊδής αναφέρθηκε σε δήλωση του Προέδρου του ΔΗΣΥ στις 5/1/2010 σε εκπομπή του ΡΙΚ, όταν είχε πει πως το κόμμα του είχε στηρίξει τις γενναϊώδεις προσφορές του Προέδρου Χριστόφια με πολιτικό κόστος.

Τρίτο σημείο για τον Εκπρόσωπο Τύπου του ΑΚΕΛ είναι η δέσμευση του κ. Αναστασιάδη προς το ΔΗΚΟ για μη ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα, διαβάζοντας και πάλι δήλωση του Προέδρου του ΔΗΣΥ στις 4/7/2010 ότι: «εκείνο που τους κουράζει (τα ΗΕ και την ΕΕ) είναι το γεγονός πως εδώ και 36 χρόνια συνεχώς μιλούμε για την επιθυμία μας για λύση, αλλά με όρους για μη ασφυκτικά χρονοδιαγράμματα ή τα διάφορα προσχήματα που φέρουμε κατά καιρούς». Όλα αυτά που προτάξαμε για να μην αλλοιωθεί η διαδικασία, κατά τον κ. Αναστασιάδη, μέχρι χθες, ήταν προσχήματα, ανέφερε ο κ. Λουκαϊδής.

Ως τέταρτο σημείο ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ ανέφερε τις διευρυμένες συνομιλίες, λέγοντας ότι η υλοποίηση αυτής της μέχρι χθες γνωστής θέσης του κ. Αναστασιάδη καλύπτεται από ασάφεια και παραπέμπεται στο αόριστο μέλλον. Δεν μας λένε ΔΗΣΥ και ΔΗΚΟ πώς θα πετύχουν την εμπλοκή της Τουρκίας στη διαδικασία, αλλά παραπέμπεται το θέμα για μετά τις εκλογές, ανέφερε ο κ. Λουκαϊδής λέγοντας ότι ο κυπριακός λαός και οι πολίτες θέλουν να γνωρίζουν τις θέσεις όλων των υποψηφίων.

## Αξιοποιούμε τους αποδήμους σωστά;

Κύριε Διευθυντά,

Την τελευταία εβδομάδα του Αυγούστου πραγματοποιήθηκε ένα ακόμα Συνέδριο των αποδήμων στη Λευκωσία. Συνέδριο από όλες τις γωνίες του πλανήτη προσπαθήσαν για ακόμη μία χρονιά να συνεισφέρουν στον αγώνα που διεξάγει ο κυπριακός λαός. Ιδιαίτερα φέτος, οι απόδημοι ευελπιστούσαν να τους δοθούν συγκεκριμένοι στόχοι και εργασίες για το πώς θα βοηθήσουν κι αυτοί τόσο στον πολιτικό όσο και στον οικονομικό αγώνα, που αναμένεται να είναι φοβερά δύσκολος. Οι απόδημοι γνωρίζουν ότι χωρίς ισχυρή οικονομία, η ηγεσία μας στις διαπραγματεύσεις που θα διεξάγει, θα χάσει ένα πολύτιμο βέλος από τη φαρέτρα της.

Αντί καθοδήγησης, καθορισμού στόχων και συγκεκριμενοποίησης οδηγιών, γίναμε μάρτυρες, για ακόμη μια χρονιά, χαμηλού επιπέδου κορομαχιών μεταξύ των πολιτικών μας ταγών. Ο αρχικός ενθουσιασμός έσβησε γρήγορα και αντικαταστάθηκε από υποτονικότητα και απογοήτευση.

Ως αποτέλεσμα ήταν η λήξη του Συνεδρίου, για μία ακόμη χρονιά, χωρίς να γίνει τίποτα το πραγματικά ριζοσπαστικό. Μια «Ξερή» διακήρυξη, σχεδόν αντιγραφική προηγούμενων χρόνων.

Μοναδική φωτεινή ακτίνα που έστειλε αισιόδοξα μηνύματα για το μέλλον ήταν η παρουσία της ΝΕΠΟΜΑΚ, δηλαδή

δή της Απόδημης Νεολαίας. Έχουν αποδείξει ότι εργάζονται ορθά, προγραμματισμένα και πάνω απ' όλα έχουν την Κύπρο. Ας προσπαθήσουμε όλοι, τουλάχιστον αυτό το υγιές κύτταρο να το κρατήσουμε μακριά από τις όποιες μικροπρεπείς αντιπαλοτήτες.

Όλα τα παραπάνω αναδύθηκαν στο προσκήνιο, όταν στις 16/9/2012, η «Sunday Times», μια από τις μεγαλύτερες σε κυκλοφορία εφημερίδες στη Βρετανία, δημοσίευσε ένα εμετικό άρθρο για την Κύπρο.

Χωρίς να βασίζεται σε συγκεκριμένα οικονομικά στοιχεία, υποστήριξε ότι η Κύπρος χρειάζεται οικονομική βοήθεια είκοσι δισεκατομμυρίων ευρώ! Αυτή δεν ήταν η πρώτη φορά που το συγκεκριμένο έντυπο κατηγορεί την Κύπρο. Ένα αποδεικτικό στοιχείο για το πόσο υπολογίζουν την περίπου 250.000 ατόμων παροικία στη Βρετανία.

Το ερώτημα είναι πώς αντιδρούμε σε παρόμοιες ενέργειες; Δεν μπορεί η μοναδική αντίδραση να είναι κάποια τηλεφωνήματα σε μη οργανωμένη βάση από κάποιους φίλους, ή μια επιστολή του Υπάτου Αρμοστή της Κύπρου (ο κ. Ζήνων είναι από τους καλύτερους που έχουν περάσει από το Λονδίνο).

Εισηγούμεθα την άμεση δημιουργία μιας ισχυρής ομάδας πίεσης, η οποία να αποτλείται από τουλάχιστον 300 ακαδημαϊκούς, γιατρούς, καθηγητές, μεγαλοεπιχειρηματίες κ.λπ. Αυτή η ομάδα θα

συνυπογράψει επιστολές, οι οποίες θα συντάσσονται έγκυρα και θα αποστέλλονται σε έντυπα, κανάλια, βουλευτές κ.λπ.

Αυτά και άλλα παρόμοια θέματα, τα οποία θα προσφέρουν πρακτικά στην Κύπρο, πρέπει να συζητούνται στα Συνέδρια Αποδήμων. Ας αξιοποιήσουμε, επιτέλους, αυτή τη δύναμη του μισού εκατομμυρίου συμπατριωτών μας στο εξωτερικό σωστά και πρακτικά. Όπως πάμε, σε λίγα χρόνια θα μας... βαρεθούν και οι απόδημοί μας.

Γεώργιος Κουττούκης  
Γραμματέας Θεματική  
Απόδημου  
Κυπριακού Ελληνισμού,  
Κ.Σ.-ΕΔΕΚ  
Σημείωση

### Σημείωση από τη Σύναξη:

Οι απόψεις των επιστολογράφων δεν εκφράζουν απαραίτητα και τις απόψεις της εφημερίδας μας. Διευκρινίζουμε ότι δεν συμφωνούμε με τους χαρακτηρισμούς που η συγκεκριμένη επιστολή αποδίδει σε οποιουσδήποτε. Σημειώνουμε επίσης ότι την τελευταία βδομάδα του Αυγούστου στη Λευκωσία πραγματοποιήθηκε Συνέδριο των Κεντρικών Συμβουλίων ΠΟΜΑΚ-ΠΣΕΚΑ και όχι Συνέδριο των Αποδήμων, όπως αναφέρεται στην επιστολή, για την οποία ο καθένας δικαιούται να έχει τις δικές του απόψεις.

**Investor's Opportunity**

**Can You Still Trust Your Bank? !**

**Invest confidently in a deluxe Hotel & Shop's Complex, operating successfully for over 12 years, with guaranteed return!**

- ✓ Minimum investment € 55.000
- ✓ Yearly guaranteed performance paid 5%-5.75%
- ✓ Minimum investment period 5 years
- ✓ Confidentiality assured
- ✓ Initial capital amount invested returned intact on maturity date
- ✓ Non declaration of investment guaranteed

Agapinor Hotel & Shop's Complex, Paphos • T: +357 99329 000, +357 26933926  
E: agapinor@cytanet.com.cy  
www.agapinorhotel.com.cy • www.cyprushotelinvestments.com.cy

# «Το Κράτος Δικαίου στο Εθνικό και Πολιτικό Επίπεδο»

Ομιλία του Προέδρου Χριστόφια στη Συνάντηση Υψηλού Επιπέδου της Γ.Σ. ΟΗΕ

Η υιοθέτηση της πολιτικής διακήρυξης για το κράτος δικαίου καταδεικνύει τη δέσμευση της διεθνούς κοινότητας και ανοίγει το δρόμο για το μέλλον, είπε ο πρόεδρος της Δημοκρατίας, Δημήτρης Χριστόφιας, χαιρετίζοντας την υψηλού επιπέδου συνάντηση της Γενικής Συνέλευσης του ΟΗΕ, για το Κράτος Δικαίου (Rule of Law).

Στη μονοήμερη σύνοδο έλαβαν το λόγο περί τους 90 ηγέτες και υπουργοί Εξωτερικών, για ένα θέμα που καλύπτει ένα ευρύτατο φάσμα και περιλαμβάνει τη διατήρηση της ειρήνης και ασφάλειας, την προάσπιση δικαιωμάτων ανθρώπου, τη βιώσιμη ανάπτυξη, το σεβασμό του διεθνούς δικαίου, τη διαφύλαξη και προώθηση του ρόλου του Διεθνούς Δικαστηρίου της Χάγης, του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου και άλλων διεθνών δικαστηρίων, την ενδυνάμωση των θεσμών της δικαιοσύνης και ασφάλειας με αποτελεσματικό δικαστικό σύστημα και σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημόσιας διοίκησης.

Στην ομιλία του ο πρόεδρος Χριστόφιας είπε ότι η συνάντηση λαμβάνει χώρα με φόντο τις πρόσφατες ανησυχητικές εξελίξεις στον κόσμο και τις μαζικές παραβιάσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

«Το κράτος δικαίου είναι μια θεμελιώδης αρχή πάνω στην οποία εδράζεται η Ευρωπαϊκή Ένωση», είπε ο πρόεδρος της Δημοκρατίας, τονίζοντας ότι η Κύπρος ως η



χώρα που ασκεί επί του παρόντος την εκ περιτροπής Προεδρία της Ένωσης, «αυτή είναι μια αρχή η οποία καθοδηγεί όλες τις εξωτερικές και εσωτερικές δράσεις της ΕΕ».

Ο κ. Χριστόφιας ανέφερε ότι η έλλειψη σεβασμού προς την αρχή του κράτους δικαίου οδηγεί σε κακή διακυβέρνηση, κοινωνική αναταραχή, πολιτική αστάθεια με σοβαρές επιπτώσεις για την ασφάλεια τόσο στο εθνικό όσο και στο διεθνές επίπεδο.

«Κατά συνέπεια, πρόσθεσε, είναι ουσιώδους σημασίας να επικεντρώσουμε όλοι τις προσπάθειές μας στην οικονομική προώθηση του κράτους δικαίου και στην αυστηρή παρακολούθηση της εφαρμογής του. Αυτό αποτελεί τεράστια πρόκληση τόσο για τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών όσο και για τα κράτη μέλη του. Απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των Ηνωμένων Εθνών, περιφερειακών παραγόντων, κρατών μελών, και μη κρατικών παραγόντων για τη συνεχή ανταλλαγή σχε-

τικών δεδομένων και άλλων χρήσιμων πληροφοριών ώστε να καταστεί δυνατή η στενή παρακολούθηση περιοχών κρίσεως και ο έγκαιρος συντονισμός με στόχο την πρόληψη των συγκρούσεων».

Υπογράμμισε ότι η Κυπριακή Δημοκρατία, συμμερίζομενη πλήρως τις διακηρύξεις της ΕΕ και των κρατών μελών της, δεσμεύεται να ενισχύσει το κράτος δικαίου μέσα από την εθνική πολιτική και να προασπίσει τον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών για να ενισχύσει τους βασικούς πυλώνες του έργου του Οργανισμού: Την ειρήνη και την ασφάλεια, τα ανθρώπινα δικαιώματα και την ανάπτυξη.

«Στο εθνικό επίπεδο η Κύπρος διατηρεί συνταγματικά το διαχωρισμό των εξουσιών, διασφαλίζοντας την ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για όλους. Η Κύπρος είναι πλήρως δεσμευμένη στην προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ισότητας των φύλων. Στο πλαίσιο της αγοράς εργασίας, στόχος των διαδοχικών Κυβερνήσεων της Κύπρου υπήρξε η ενσωμάτωση του θέματος της ισότητας των φύλων στην κοινωνική και οικονομική πολιτική του κράτους».

Τόνισε ιδιαίτερα τη σημασία της καταπολέμησης από τη διεθνή κοινότητα της ατιμωρησίας, κάνοντας ιδιαίτερη στο ρόλο που έχει να διαδραματίσει το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο.

«Το Διεθνές Ποινικό Δικαστήριο είναι το αρμόδιο όργανο για καταπολέμηση της ατιμωρησίας στον κόσμο και επί του προκειμένου χαιρετίζουμε την αυξημένη συμμετοχή στο Καταστατικό της Ρώμης. Ταυτόχρονα, η Κύπρος, σύμφωνα με την αρχή της συμπληρωματικότητας του Καταστατικού, έχει ενσωματώσει στον εθνικό ποινικό κώδικα τα εγκλήματα της γενοκτονίας, τα εγκλήματα κατά της ανθρωπότητας και τα εγκλήματα πολέμου που επισύρουν ισόβια κάθειρξη. Η Κύπρος έχει επίσης κινηθεί στην εσωτερική διαδικασία για τροποποιήσεις στο Καταστατικό της Ρώμης όσο αφορά στο έγκλημα της επίθεσης, που υιοθετήθηκε το 2010 στην Αναθεωρητική Διάσκεψη στην Καμπάλα».

Ολοκληρώνοντας την ομιλία του, ο Πρόεδρος Χριστόφιας χαιρέτισε την σημασία της συνάντησης και της ομόφωνης υιοθέτησης πολιτικής διακήρυξης, ως ισχυρά μηνύματα από μέρους της διεθνούς κοινότητας.

«Σε έναν κόσμο διαιρεμένο, η έννοια του κράτους δικαίου αποτελεί έναν από τους σημαντικότερους παράγοντες ενοποίησης, ίσως το σημαντικότερο, τον πλησιέστερο σε καθολική αρχή που θα μπορούσαμε να φτάσουμε», κατέληξε ο πρόεδρος της Δημοκρατίας.

# Η Κυβέρνηση δημιούργησε τη μεγαλύτερη πολιτική και οικονομική προοπτική

Από την ανεξαρτησία της ΚΔ

Όταν μιλούν τα έργα τα λόγια περισσεύουν, απάντησε ο Αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρίστος Χριστοφίδης στα σχόλια του Υποψηφίου για την Προεδρία Γιώργου Λιλλήκα αναφορικά με τις αντιδράσεις της Κυβέρνησης στις τουρκικές απειλές για τους υδρογονάνθρακες.

Κληθείς το απόγευμα της Δευτέρας, στο πλαίσιο δηλώσεών του, να σχολιάσει τη θέση του Γιώργου Λιλλήκα, ο κ. Χριστοφίδης σημείωσε ότι η αποφασιστικότητα της Κυβέρνησης έχει οδηγήσει στην οριοθέτηση της ΑΟΖ της Κύπρου, στην υπογραφή της συμφωνίας με τη Noble, στην έναρξη των γεωτρήσεων στο οικόπεδο 12, στην ανεύρεση φυσικού αερίου και στην προκήρυξη του δεύτερου γύρου αδειοδοτήσεων.

«Είναι η αποφασιστικότητα αυτής της Κυβέρνησης που έχει δημιουργήσει τη μεγαλύτερη πολιτική και οικονομική προοπτική για τον τόπο από τον καιρό της Ανεξαρτησίας μέχρι σήμερα», τόνισε λέγοντας ότι από «εκεί και πέρα, ο καθένας μπορεί να δίνει δικές του προεκτάσεις και να κάνει τις δικές του δηλώσεις, όμως, εκεί που μετρούν οι πράξεις, τα λόγια έρχονται σε δεύτερη μοίρα».

Αναφέροντας ότι η Κυβέρνηση έχει καταγγείλει επανειλημμένως σε όλα τα αρμόδια Σώματα διεθνώς, τη στάση και τις απειλές της Τουρκίας, σημείωσε ότι και «ενήμερωσε» όπως είπε «όσους προφανώς το ξεχνούν, ότι η ενταξιακή πορεία της Τουρκίας είναι παγωποιημένη λόγω της στάσης κυρίως της Κυπριακής Δημοκρατίας για πάνω από οκτώ μήνες».

«Κανένα νέο κεφάλαιο δεν έχει ανοίξει όλο αυτό το χρονικό διάστημα», συνέχισε αναφέροντας ότι η Τουρκία αντιμετωπίζει σήμερα πιέσεις και δυσκολίες και από τους εταίρους μας στην ΕΕ και όχι μονομερώς από την Κυπριακή

Δημοκρατία», είπε προσθέτοντας ότι «κανένας σήμερα δεν ασκεί πίεση στην Κυπριακή Δημοκρατία» για άρση των όποιων εμποδίων στην ενταξιακή πορεία της Τουρκίας, με δεδομένο ότι οι πάντες κατανοούν ότι η ίδια η Τουρκία φέρει την πρώτη ευθύνη για αυτή την κατάσταση.



Περαιτέρω ο Αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος υπενθύμισε ότι «είναι η αποφασιστικότητα αυτής της Κυβέρνησης που έχει οδηγήσει και στην οριοθέτηση της Αποκλειστικής Οικονομικής Ζώνης της Κύπρου, στην υπογραφή της συμφωνίας με τη Noble και στην έναρξη των γεωτρήσεων στο οικόπεδο 12, εν μέσω μάστιγας της παρουσίας τουρκικών πλοίων και αεροπλάνων, στην ανεύρεση φυσικού αερίου και στην προκήρυξη του δεύτερου γύρου αδειοδοτήσεων, ο οποίος αναμένεται να ολοκληρωθεί σύντομα».

«Αρα, εκεί που υπάρχουν πράξεις που αποδεικνύουν πως κάποια πράγματα υλοποιούνται, οι δηλώσεις και τα λόγια τα μεγάλα δεν έχουν ουσιαστικά οποιαδήποτε απήχηση», συνέχισε αναφέροντας ότι «χρειάζεται σοβαρότητα και στρατηγική για να εφαρμοσθούν τις επιδιώξεις σου στην πράξη».

**Με τις προτάσεις για την οικονομία η Κυβέρνηση επιδιώκει ενιαίο κυπριακό μέτωπο**  
Με επιδίωξη να σχηματισθεί ενιαίο εθνικό κυπριακό μέτω-

πο, το οποίο να είναι στοιχημένο πίσω από κοινές θέσεις που θα υποστηρίζονται από τις πολιτικές δυνάμεις και τους κοινωνικούς εταίρους, η Κυβέρνηση θα συζητήσει τις προτάσεις για αντιμετώπιση της παρούσας οικονομικής κατάστασης, με τις πολιτικές δυνάμεις και τους κοινωνικούς εταίρους, δήλωσε ο Αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρίστος Χριστοφίδης, που αναφέροντας ότι οι κυβερνητικές προτάσεις είναι ουσιαστικά έτοιμες, τόνισε ότι η αντιμετώπιση της κατάστασης απαιτεί τη μέγιστη δυνατή ενότητα δυνάμεων.

Απαντώντας σε ερωτήσεις δημοσιογράφων για τις «αντιπροτάσεις της Κυβέρνησης» προς την Τρόικα, ο κ. Χριστοφίδης, αφού ανέφερε ότι «ετοιμάζονται με την εμπλοκή, ασφαλώς του Υπουργείου Οικονομικών και όχι μόνο», πρόσθεσε ότι «θα παρουσιαστούν ασφαλώς ενώπιον της Τρόικας».

Λέγοντας ότι οι προτάσεις «είναι ουσιαστικά έτοιμες και θα συζητηθούν τόσο με τις πολιτικές δυνάμεις όσο και τους κοινωνικούς εταίρους, πρόσθεσε ότι «αυτές αντανάκλουν» τον τρόπο με τον οποίο η Κυβέρνηση κρίνει ότι πρέπει να αντιμετωπισθεί η κατάσταση.

Ο κ. Χριστοφίδης σημείωσε ότι επιδίωξη της Κυβέρνησης είναι «να σχηματισθεί ενιαίο εθνικό κυπριακό μέτωπο, το οποίο να είναι στοιχημένο πίσω από κοινές θέσεις, που θα υποστηρίζονται τόσο από τις πολιτικές δυνάμεις όσο και τους κοινωνικούς εταίρους, επειδή έχουμε να δώσουμε μια δύσκολη μάχη, η οποία δεν αποσκοπεί μόνο σε διασφάλιση των όποιων κεκτημένων, αλλά και στη διασφάλιση της προοπτικής εξόδου από την κρίση, η προοπτική της ανάπτυξης και για να το πετύχουμε αυτό θα χρειαστούμε τη μεγαλύτερη ενότητα δυνάμεων».

# ΓΓ ΑΚΕΛ και Κινέζος Πρέσβης για Κυπριακό και οικονομία

Το Κυπριακό και η οικονομική κατάσταση βρέθηκαν στο επίκεντρο της συνάντησης που είχε τη Δευτέρα ο Γ.Γ. της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Αντρος Κυπριανού με τον νέο Πρέσβη της Κίνας Liu Xincheng.

Σε δηλώσεις μετά τη συνάντηση που έγινε στα γραφεία του ΑΚΕΛ, ο κ. Κυπριανού είπε ότι είχε την ευκαιρία να ευχαριστήσει τον Πρέσβη για τη στήριξη στη βάση αρχών που η χώρα του παρέχει στο Κυπριακό και στον αγώνα για επανένωση.

Σε ό,τι αφορά την κατάσταση της οικονομίας, ο ΓΓ του ΑΚΕΛ είπε ότι έγινε αναφορά στο «πόσο έχουν εξελιχθεί οι μεταξύ μας σχέσεις ως κράτη τα τελευταία χρόνια και την επιθυμία του ΑΚΕΛ αυτή τη συνεργασία να συνεχιστεί και να ενισχυθεί ακόμη περισσότερο».

«Θεωρούμε ότι η Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας έχει τη δυ-

νατότητα ως μια οικονομία που αναπτύσσεται συνεχώς, να επεκταθεί ακόμη περισσότερο στην Κύπρο, να ενισχυθούν οι μεταξύ μας συνεργασίες και να μας βοηθήσει σε αυτό το δύσκολο στάδιο που διέρχεται η οικονομία», ανέφερε.

Ο κ. Κυπριανού εξέφρασε την πεποίθηση ότι η παραμονή του Πρέσβη στο νησί θα είναι πολύ παραγωγική και τον διαβεβαίωσε ότι το ΑΚΕΛ θα εργαστεί πολύ στενά μαζί του για να προωθήσει τα συμφέροντα των δύο χωρών.

Ο Πρέσβης στις δικές του δηλώσεις εξέφρασε τη χαρά του για τη συνάντησή με τον κ. Κυπριανού, σημειώνοντας ότι τον ενημέρωσε λεπτομερώς για το Κυπριακό, την οικονομική κατάσταση στην Κύπρο και τις διμερείς σχέσεις.

«Εξετάσαμε τις παραδοσιακά καλές σχέσεις μεταξύ Κύπρου-Κίνας και επαναβεβαίω-

σα ότι η Κίνα θα συνεχίσει να υποστηρίζει τη θέση της Κυπριακής Δημοκρατίας σε ό,τι αφορά την επίλυση του Κυπριακού», είπε ο κ. Liu Xincheng.

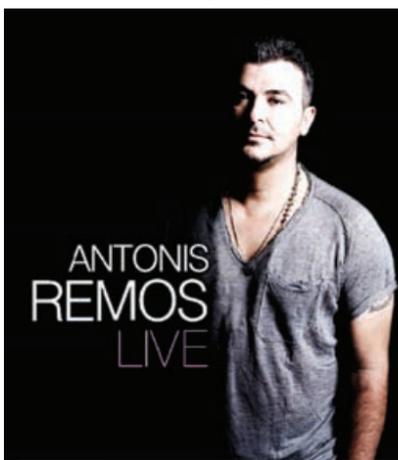
Πρόσθεσε ότι η χώρα του «έχει την ισχυρή θέση ότι η κυριαρχία και η εδαφική ακεραιότητα της Κύπρου πρέπει να τυγχάνουν σεβασμού από τη διεθνή κοινότητα και ελπίζει το πρόβλημα να επιλυθεί μέσω των διεθνών προσπαθειών και των διμερών συνομιλιών με ειρηνικά μέσα, και με βάση τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας».

Ο Πρέσβης ανέφερε ακόμη ότι στη συνάντηση έγινε και ανασκόπηση των καλών σχέσεων μεταξύ των δύο μερών και σημείωσε ότι η Κίνα θα συνεχίσει να στηρίζει την Κύπρο και θα συνεχίζει να συνεργάζεται μαζί της σε όλους τους τομείς, περιλαμβανομένου του οικονομικού.

radiomarathon  
2012

Registered Charity No. 1065089

Ο Αντώνης Ρέμος



ANTONIS  
REMOS  
LIVE

τραγουδά για τον

**ΡΑΔΙΟΜΑΡΑΘΩΝΙΟ**

στις 13 Οκτωβρίου 2012.

**Περιορισμένος Αριθμός Τραπεζιών**

Για περισσότερες πληροφορίες και κρατήσεις παρακαλούμε τηλεφωνήστε στη **Laiki Bank UK** στους αριθμούς 020 7307 8412 & 020 7307 8470 (Tickets subject to availability)

LAIKI BANK UK



# PARIKIAKI

THE NEWSPAPER OF THE CYPRIOT COMMUNITY IN BRITAIN

Thursday 27th September 2012 - ESTABLISHED 1974 - ISSUE 1967 - English Section pages 13 - 19



Bank of Cyprus UK

For details of our latest bonds offering great rates contact us on

**0845 850 5555**

or visit [www.bankofcyprus.co.uk](http://www.bankofcyprus.co.uk)

Deposits protected by the Financial Services Compensation Scheme in the UK up to £85,000 per eligible depositor.

## President calls on T/C leadership to return to the negotiating table

**P**resident of the Republic of Cyprus Demetris Christofias has called on the Turkish Cypriot leadership to return to the negotiating table and to share the vision for a united and peaceful Cyprus.

President Christofias has also called on Turkey to cease its provocative behaviour and "gunboat diplomacy" towards Cyprus, noting that the support of all concerned parties is vital for a solution to the Cyprus problem to be achieved.

In his statement at the General Debate of the 67th Session of the General Assembly of the United Nations, in New York, President Christofias said that Cyprus still faces the consequences of foreign intervention and of the Turkish invasion and occupation, denouncing Turkey for maintaining a strong military force on the island and continuing the mass transfer of settlers from Turkey, "pursuant to its policy for demographic alteration of the population of my country."

He added that, "Turkey continues to violate human rights and fundamental freedoms of tens of thousands of displaced persons, including the usurpation of their property, the rights of the enclaved and the people who lost their loved ones and continue to search for them."

Referring to the UN-led direct negotiations between the leaders of the two communities in Cyprus, which began in September 2008 aimed at a Cyprus settlement, President said that he and former Turkish Cypriot leader Mehmet Ali Talat agreed that the negotiations would be conducted on the basis of a bicomunal, bizonal federation with a single sovereignty, single citizenship and single international personality.

He expressed the belief that the Turkish Cypriot side, under Mr. Talat, shared the vision for a solution for the benefit of all Cypriots, for the termination of the occupation and the creation of conditions of lasting peace and security on the island, adding that "we had then, despite the difficulties posed by the occupation, achieved a number of important convergences."

President Christofias noted that "since 2010, the current Turkish Cypriot leadership



under Mr. Eroglu, despite committing itself before the Secretary General to continue the talks from where they left off, it has broken this joint commitment and retracted from all the convergences achieved with the previous Turkish Cypriot leader."

In addition, "since last March, the Turkish Cypriot leadership with the support of Turkey, in response to the assumption of the Presidency of the Council of the European Union by the Republic of Cyprus has abandoned the negotiations."

He noted that the Greek Cypriot side "remains committed to Resolution 2026 of 2011 which provides that an accord on the internal aspects of the Cyprus problem must be achieved before convening an international conference with the consent of the two communities for the international aspects of the problem."

"Our commitment remains unchanged. Return to the negotiating table, continue the negotiations in good faith, to respect in practice and not just words the agreed basis for a solution of a bicomunal, bizonal federation with a single sovereignty, single citizenship and single international personality, with political equality as defined in the relevant UN Security Council Resolutions," he added.

The President called on the Turkish Cypriot leadership "to return to the table and to share our vision for a united and peaceful Cyprus."

He also stressed that "for a solution to the Cyprus problem to be achieved the support of all concerned parties is vital," adding that

"Turkey's positive contribution and practical support for the two communities to take the process forward, is sine qua non."

Instead, he said, "Turkey has been pursuing "gunboat diplomacy" with oft-repeated display of its military strength around Cyprus."

As he said, "Turkey's alarming behaviour has been escalating since last September when Cyprus proceeded with exploration activities in its exclusive economic zone, within the rights accorded to it by international law and particularly the UN Convention on the Law of the Sea of 1982."

"Turkey has not signed the aforementioned Convention and does not abide by the relevant customary international law," he added.

On the contrary, he continued, "Turkey engages in unilateral actions in respect of sea areas that are patently beyond any reasonable geographical or legal limits of its own continental shelf and potential exclusive economic zone and clearly falling within the exclusive economic zone and continental shelf of the Republic of Cyprus."

The President said that, "Turkey behaves as if the Republic of Cyprus does not exist on the map of the region. This behaviour, by a country seeking to become a member state of the EU and a country who is supposedly seeking to have "zero problems with its neighbours" cannot and should not be tolerated by the international community," he added.

He also called on Turkey to cease its provocative behaviour, reiterating that "in a

reunified Cyprus the natural resources, including hydrocarbons, will be common wealth for all Cypriots, Greek Cypriots and Turkish Cypriots alike."

Referring to the developments in the broader Middle East and North Africa, President Christofias said that Cyprus is following closely and demonstrates particular interest in the developments in the region, adding that the international community should respect the right of each people to determine its own future.

On the crisis in Syria, he said that increased violence in Syria continues and potential spillover effects to neighbouring countries are a great cause for concern, expressing, at the same time, the readiness of Cyprus to contribute to international efforts to manage the crisis, for the additional reason that the "fire is raging outside our door."

"We remain committed to respecting the sovereignty and territorial integrity of Syria and emphasize that the continued violence and its recent intensification stresses the need for a political solution," he added.

Referring to the Middle East Peace Process, President Christofias said that it continues to be at an impasse, noting that "it is imperative to resume negotiations, which will eventually lead to the implementation of Security Council resolutions and the establishment of a free and independent Palestinian State, based on the pre-1967 borders."

"The solution must, at the same time, address the legitimate security concerns of Israel," he concluded.

## Christofias praises role of UNSG in Cyprus peace effort

**P**resident of the Republic Demetris Christofias has praised UN Secretary-General Ban Ki-moon for his contribution in efforts to solve the Cyprus problem during his term in office.

In a speech at a dinner hosted in his honour by the Cyprus Federation of America on Monday, President Christofias said "irrespective of the difference of opinion, this SG did his utmost to help us promote a solution to the Cyprus issue."

He said "the SG has been under a lot of pressure to make statements on the procedure of the talks and on convening an international conference, but at the end, I believe we have maintained our positions and pressure from some of our allies has not been successful."

President Christofias said that international leaders are aware of the Cypriot positions and "unfortunately, our views have been vindicated."

The Cypriot President praised the role of the Cyprus Federation and its members, noting that it has been very significant and helpful for the government.

"I would like to thank you for our cooperation, not only in the past five years but also the seven years when I was the



UNSG Ban Ki Moon

Speaker of the House of Representatives," he said.

"It was fruitful and effective," he added.

He also paid tribute to the humanitarian activity of the Federation and the work of the members of the Cypriot community.

President of the Federation, Panicos Papanicolaou praised the cooperation of the Cypriot community with President Christofias and the government in the past five years.

"We want to thank you for the cooperation we had in the past five years and the sincerity with which you have handled the problems and the issues we have raised."

## UN document on Cyprus talks not binding for next President

**C**ypriot President Demetris Christofias is in no way committing the next President of the Republic on convergences reached in Cyprus talks through the document the UN intend to draft, Deputy Government Spokesman Christos Christofides said on Monday.

Christofides was commenting on a UN initiative to codify the positions of both sides at the negotiation table, as well as record existing convergences and divergences.

The initiative was disclosed by Cyprus President Demetris Christofias, while in New York to attend the UN General Assembly. The President was briefed on the intention of the UN to draft the document by UN Secretary-General's Special Advisor in Cyprus Alexander Downer.

This is a practice the UN are employing since the initiation

of bicomunal talks, in order to maintain the overview, Christofides noted further.

He added moreover that both the UN, as well as the Greek Cypriot side have reiterated several times that "nothing is agreed until all is agreed," noting "that this principle has been secured by our side."

The document will be not be binding but rather intends to brief the next President of the Republic, according to Christofides. The result of this round of talks, which started in September 2008, will be presented to the next President of the Republic, who will then assess whether and how he can utilize it, he added.

The mandate of the current President of the Republic is due on February 2013, when the next presidential elections are scheduled in the Republic of Cyprus.

# World record for biggest beach towel set in Cyprus!

Aeolos travel and book-cyprus.com organised successfully a unique beach party recently, at the beautiful beach of Fig Tree Bay in Protaras where they unveiled and presented the biggest beach towel in the world.

Covering 1900 square metres of the sandy beach, the towel measured 64 x 31 metres and set the world record for the biggest beach towel.

It took the efforts of 40 people to lay down the 1,055kg beast onto the white sands of Fig Tree Bay.

"Being a tourist destination, we wanted to promote the island and do something connected with sun, sea and sand," Aeolos Sales and Marketing Executive Maria Procopiou said.

The towel is made of 100 per cent cotton, with 30 million metres of thread used in its construction. It was manufactured in both Cyprus and China and assembled by



the Covotsos Boutique in Limassol over 18 days.

"To add a little humour, there is even a washing label sewn in," said Procopiou, adding that the towel is blue in colour and features the bookcyprus.com logo.

"Paralimni Mayor Andreas Evangelou offered the beach to us free of charge, and I would like to thank him as it is very difficult to get permission to stage an event like this on a blue flag beach," she said.

The gigantic azure-blue

towel was the focal point of the unique beach party organised by Aeolos Travel and book-cyprus.com at Fig Tree Bay.

The event was covered by a live radio link and featured competitions to win special prizes offered by the party's organisers and sponsors, and musical performances by the Greek Hip hop band Ominus and Dj S and Mike Hadjimike with the Portuguese Bandulu Dub and live dancing performances by Antigoni Tasouri School of Ballet and

Dance.

As a memento of their Cyprus holiday every participant will have a small piece of the record-making beach towel sent to their home. The towel will be cut into small pieces and will be sent by mail to every person who took part in the project – including tourists who left their names and addresses at a special stand set up by the municipality.

Sponsors of this event were the Municipality of Paralimni, Movie Couriers, Hummer Cars, Capo Bay Beach Hotel, Cyprus Airways, and CTO. Media sponsors were Sigma TV, Radio Energy 107.6 and City Free press newspaper.

Commenting, the Mayor of Paralimni said that the event had been a great publicity coup for Cyprus, gaining worldwide attention.

The previous record was set in Hermosa Beach, California, in June 2006 with a towel measuring 48 metres long and 23 metres wide.

## Archbishop urges support for new Greek Orthodox Secondary School

Archbishop Gregorios of Thyateira and Great Britain has called on the Greek Orthodox community to support St Andrew the Apostle Greek Orthodox School.

In a message to the churches he said: "I thank God that our prayers have been answered; and that the very first state-funded Greek Orthodox secondary school opens in North London in September 2013."

The Archbishop said he had authorized members of the Greek Community in the Classical Education Trust to work with the Russell Education Trust (whom he describes "a much respected educational group"), to establish and run

the school. He said the team were keeping him informed of developments – particularly with regards to the location – which they still hope will be in Trent Park, Cockfosters.

"Plans are well advanced and I know that this will be the school we have dreamed of and prayed for – one based on the principles of Greek Orthodoxy and providing a first rate academic education. Other Christian churches – especially Roman Catholic and Anglican churches run highly respected and popular schools in the capital – and we intend to do the same. This is long overdue," he said.

The Archbishop added: "St Andrew will also welcome

students and their families from many other traditions in the area around the school – and this is an opportunity for us and for our neighbours to grow in faith and to grow as part of the wider community in North London."

Explaining how the school would promote excellent academic standards he said: "We are working with the government to ensure that more young people progress to university to study languages, science and maths and the Classical subjects. The school will also encourage respect and responsibility among our students so that they grow up to take their place in the world as concerned citizens and re-

liable, successful employees."

He urged parents with children in Year 6 and who are transferring to secondary school in September 2013, to visit the school's website and to attend the first in a series of Information Meetings at 7.30pm, Monday 1 October, at the Penridge Suite in New Southgate. Leaflets are available in church and parents can speak to their priests for more details.

Applications for places can be made via <http://www.standrewtheapostle.org.uk/application.php>

To attend the Information Evening please visit: <http://www.standrewtheapostle.org.uk/openevenings.php>

## Fastjet to start flights in November

Sir Stelios Haji-Ioannou's FastJet - the low-cost African Airline - has confirmed it will have its first airbase in Tanzania, with flights from November. Seats go on sale online a few weeks earlier, with fares as low as US\$20 (£12.30) one-way excluding taxes and charges.

The lease for FastJet's first Airbus - an Airbus 319 - has been signed and the 156-seater aircraft will arrive in Dar Es Salaam, Tanzania next month.

According to a press statement, recruitment processes for crew and ground staff is already well advanced.

FastJet chief executive Ed



Winter revealed FastJet is planning a second airbase in Nairobi, Kenya, as soon as the airbus has been approved there.

"We look forward to bringing a great, reliable and affordable service to the people of

East Africa," he added.

Further airbases are also planned for Ghana, Luanda and Angola.

Sir Stelios' easyGroup Holdings owns 5% of FastJet and has the option to acquire another 10% at a price of 5.2p

per share until 2 August 2014. Sir Stelios is also a director of the airline.

With rapid economic growth and, as a result, the growing wealth of African citizens, more people are expected to fly for the first time.

Airbus forecasts that total passenger traffic in Africa will grow at an average yearly rate of 5.7% between 2010 and 2030, well above the 4.8% world average growth rate.

It also expects Africa to deliver more than 1,100 new passenger aircraft and 4% of world deliveries in the next 20 years to satisfy growing demand.

## Apply for 2012 Stelios

## Award for Disabled

## Entrepreneurs in the UK

I am calling for talented disabled business people to apply for this year's Stelios Award for Disabled Entrepreneurs in the UK, run in partnership with Leonard Cheshire Disability.

The award recognises the achievements of disabled entrepreneurs and offers the largest cash prize of its kind - £50,000 - for future business development. This year's winner will be presented with a cheque at a special ceremony in London on 3 December.

We want to hear from talented disabled people who are able to show they have got what it takes to run a successful business and meet a real need in the market.

The previous winners of this award offer proof that there are many highly talented disabled entrepreneurs out there. But with around 50 per cent of disabled adults out of



work, it is clear that there still is a long way to go. Removing the barriers disabled people face in business is essential, and I hope that this award will highlight their achievements and create new opportunities.

People have until 5pm on Friday 26th October to apply for the award – just visit [www.lcdisability.org/stelios](http://www.lcdisability.org/stelios)

Yours Sincerely,  
Sir Stelios Haji-Ioannou

## Barnet Councillor Coleman detained

Barnet's Brian Coleman was detained last Thursday evening after reports of an altercation with Cypriot cafe owner Helen Michael, who allegedly filmed him violating parking rules.

Mrs Michael alleged in London's *Evening Standard*: "I saw him pull up in the loading bay which I thought was outrageous given that he was involved in bringing in parking restrictions here."

"I got my phone and starting filming. He said 'you can't film me, give me the camera'. He then tried to grab my phone. An undercover policeman who was in the road ran to help me."

Coleman was one of the most well-known Conservative politicians to lose his London Assembly seat in last May's London elections.

A Met Police spokesperson



Brian Coleman was arrested on suspicion of assault

said: "A 51-year-old-man was arrested in relation to an alleged common assault and taken to a central London police station. He has been released on bail to attend a north London police station in late October pending further enquiries."

An investigation is ongoing.

## Health Seminars

Two important health seminars organised by Lefkara Association and NHS Enfield, Healthy Enfield, and Enfield Council, are taking place in October; the first, on Thursday 11th October, 6.30pm, at the Enfield Civic Centre, Conference room, Silver Street, EN1 3XF, will focus on awareness and prevention of Breast Cancer; the second, on Wednesday 31st October, 6.30pm, at Churchfield School, Latymer Road, N9 0PL, will be about Prostate Cancer.

Among the professors and doctors who will be giving presentations are Dr V Jaffe, Consultant Surgeon, Dr Mike Gocman, GP and Cancer Lead for NHS Enfield, and Professor M. Emberton, Consultant Urologist at UCLH.

These seminars are free and open to all. Refreshments will be provided. For more information and to book your place, please contact Lefkara Association on 020 8807 7824 or email [community.lefkaraassociation@live.co.uk](mailto:community.lefkaraassociation@live.co.uk)

COMMUNITY

# Local 'Mumpreneurs' reach finals of national business awards

Local mums, entrepreneurs, partners and sisters Helen and Dina Aletra, have earned themselves a place in the final line-up of The Mumpreneur Awards, an annual ceremony aimed at celebrating parents throughout the UK who manage the difficult task of juggling business with family life.

Both mums with toddlers from London, run and own a social media business called Target Social Media. The organisation was launched after discovering a need for online social media support working with SME's assisting and promoting their social media platforms.

Helen and Dina have been shortlisted for the 'Best Start Up Award', sponsored by Yell, open to businesses launched since April 2011 and will be given to the finalist who has managed to create the biggest impact in the shortest space of time. Having worked with



Sisters and 'Mumpreneurs' Dina (left) and Helen Aletra are hoping to walk away with the 'Best Start Up Award'

many companies and launching TSM early 2012, the business has grown in size and supports many local businesses; they hope they have what it takes to walk away with the prize.

Having reached the finals of The Mumpreneur Awards, Dina and Helen have said "We are delighted to have been

recognised for my achievements in business so far, and we're really excited to find out if we've won the award!"

Judging Target Social Media entry will be a panel of top female and inspirational leaders including Hilary Devey of Dragons Den, Glamour Magazine Editor-in-Chief Jo Elvin, and MD of Ann Sum-

mers Vanessa Gold, but they will have to wait until 30th September when the winners will be announced at The Mumpreneur Conference, sponsored by SageOne, being held at the Heart of England Conference Centre in Warwickshire.

This event is open to all parents who juggle family and business, and also for those interested in taking the plunge and starting up.

Tickets prices start at just £40, and can be purchased at [www.mumpreneuruk.com](http://www.mumpreneuruk.com) - where you'll find a whole range of resources and information for business mums.

To find out more about Target Social Media, please visit [www.targetsocialmedia.co.uk](http://www.targetsocialmedia.co.uk) or follow them on Twitter @TargetSocialMed or [www.facebook.com/TargetSocialMedLtd](http://www.facebook.com/TargetSocialMedLtd). Please tweet your support to the girls adding @MumpreneurUK and #mumpreneur12

# Support Dino on Hadrian's Wall Trek

Dino Capsalis, owner of Hornsey Agencies in North London, is taking part in the Hadrian's Wall Trek between 9th-11th October 2012, to raise money for the Manchester United Foundation.

Five years ago Dino's son Stefan was involved in a serious accident in which he suffered life threatening injuries, including a broken back.

He was 16 at the time, sports-mad, and playing football at a high level. Because of his injuries he was unable to participate in any sporting activities; he had rods inserted in his back and he found the whole experience too much for him and very depressing.

The Manchester United Foundation invited Stefan to Manchester United's training facilities to watch the players train and then to meet the players, followed by a tour of Old Trafford and the museum. It was a great day for Stefan and all the other invited young people and really helped with



Dino Capsalis' son Stefan (left) with Manchester United Manager Sir Alex Ferguson

his rehabilitation.

The Foundation, which works with charity partners UNICEF Francis House Children's Hospice and The Christie, brings a lot of joy to young people in similar situations to Stefan, providing life changing experiences.

Please support Dino in this good cause by making a donation. It's easy - you can donate online with a credit or debit card by visiting <http://www.justgiving.com/Constantine-Dino-Capsalis>

## LETTERS TO THE EDITOR

24 September 2012

### Advertise in the 'Lemon Dinner and Dance' Programme

Dear members and friends of Lapithos, Karavas and Suburbs Association,

On behalf of the Executive Committee and the members of our Association, you are kindly asked to place an advertisement in the Programme of our Lemon Dinner and Dance.

The proceeds of the Lemon Dinner and Dance will go towards the various needs of the Association. Our Association is a member of both the National Federation of Cypriots in the UK and the Lobby for Cyprus and participates in their events. We also organise our own national and social events for the benefit of our members. Furthermore we offer support to people in need

and university students, who come from Lapithos, Karavas and Suburbs. We would very much appreciate your support in the above function, which will assist us to achieve our targets.

The Dinner and Lemon Dance will be held at 7pm on 20th October 2012 at the Cypriot Community Centre, Earlham Grove, Wood Green, N22 5HJ.

There will be excellent Greek food along with modern and traditional Greek and Cypriot music and dances, including the performance of the "Lemon Dance Competition". We are certain that the event will be most enjoyable and exceed everyone's expectations.

Please confirm your participation as soon as possible and send us your adverts (with suitable wording and artwork, if applicable) before 5th October 2012. The cost is as

follows: Black & White A4 full page advert: £50.00; Entrance for Dinner: £25.00 per person; Raffles: £1 each.

I hope that you, your family members, colleagues and friends will be able to honour us with your presence and offer your support to assist us in making our Lemon Dinner & Dance a great success.

For further information, please contact Savvas Pavlides 07767 855 065, Savvas Soupashis 020 8553 2131 or Panicos Xenophontos 07769 906 969.

Kind regards,  
Savvas Pavlides  
Chairperson

10 August 2012

### Planning and Health crisis cover up

Dear Sir,  
For over a year Haringey

Council has covered up and been in denial of life expectancy figures, especially women's, showing a public health crisis.

The latest figures were released in June 2011 by the London Health Observatory for years 2005/9. They show a life expectancy difference of 9.07 years between a man from the deprived east of the borough and a man from the affluent west; between women its 11.7 years and between the sexes its 17.55 years. The normal male sex life expectancy is zero years and between the sexes its 4 years.

In comparison, the Haringey Health Report 2003 baseline figures, which were described as shocking, show a life expectancy difference between men of 8.2 years, for women 6.5 years and between the sexes 13.1 years.

Since 2003, a time when money was sloshing around, most people had a job and the draft London Plan began forcing the intensification of housing development - mainly in deprived areas; the life expectancy inequality in Haringey has worsened by 10.6% for men, 80% for women and 34% between the sexes. Clearly, intensification in deprived areas leads to the collapse of vulnerable communities.

Yours Sincerely,  
Mario Petrou

### Editor's note

Letters published do not necessarily reflect the views or opinions of Parikiaki.

Letters may be edited for reasons of space or clarity

# 'The Student's Line' back on LGR

The Student's Line - E Grammi Tou Fititi, the popular radio show for all students, returns to the LGR airwaves on Wednesday 3rd October.

Now in its third year, the show, produced and presented by Yiannis Ioannou, has become familiar to many young LGR listeners including students from Cyprus, Greece and within the Cypriot community of London and the UK.

The aim of the programme is to provide useful information and advice to new students, graduates and other youths, on student life and issues related to university in general. Topics discussed include how to structure essays / dissertations, plagiarism, adjusting to university life, preparing for exams, opening a student bank account, as well as shared accommodation and problems which may arise. This season will look at various academic subjects and will



Yiannis Ioannou, producer and presenter of LGR's 'The Student's Line'

give advice on health and nutrition.

Don't miss it - tune into 103.3fm every Wednesday evening from 10pm till midnight together with Yiannis Ioannou and his new team of experienced advisors, or listen online at [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk)

For further details, please visit [www.lgr.co.uk](http://www.lgr.co.uk) or email [yiannis@lgr.co.uk](mailto:yiannis@lgr.co.uk)

## Leading Arts Institute admits Maria Alambritis

The proud parents of Maria Alambritis are pleased to announce the commencement of her postgraduate studies in October at the Courtauld Institute of Art.

The father, Stephen Alambritis is the Leader of the Council at the London Borough of Merton. The mother, Athanasia Alambritis is a Senior Haematologist with Imperial College NHS Trust.

Both are delighted that Maria has obtained a Courtauld Scholarship for her course. Maria will study at the world's leading centre on the history of art. Maria's chosen course is MA History of Art



based at Somerset House in the Strand in central London.

Cllr Alambritis commented, "We are so pleased with

her scholarship and wish to thank the donor who wants to remain anonymous."

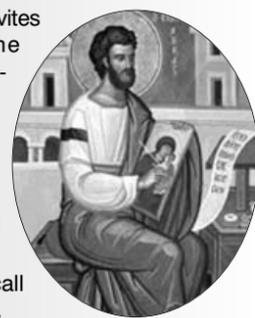
He added, "There is a strong link between Cyprus and this Institute. It is the Courtauld that is doing the conservation of the wall paintings of Agios Herakleidos in the Monastery of Ioannis Lampadistis. This began in 2006 and it is the MA students who are participating in annual phases since then. I understand from the Cyprus High Commission here in London that the programme is supported by the AG Leventis Foundation and by the Cyprus Department of Antiquities."

## St. Luke's Day celebration

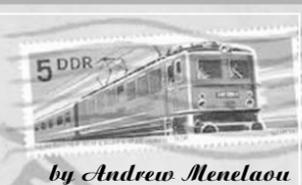
The Eptakomi Association UK invites all Eptakomides to come to the church of St. Demetrios - Edmonton, on **Sunday 14th October** to celebrate the patron Saint of the village, Apostle and Evangelist Loukas.

A reception at the church hall will follow with food and display of exhibits from the village.

For further information please call 020 8440 7854 or 07952 296 552.



## PHILATELIC NEWS & COLLECTORS CORNER



### JERSEY (CHANNEL ISLANDS)

# Jersey Butterflies & Moths III

Date of Issue: 08/05/2012

Butterflies and moths are well studied in Jersey, the first records having been made over 150 years ago. Global climate change is thought to be the cause of a remarkable number of French and southern European species spreading north and being recorded in the Channel Islands and the UK. Some are vagrants in ones and twos but others have become established here during the past decade or so creating an exciting new opportunity for lepidopterists in Jersey studying these beautiful insects.

**Broad-bordered Yellow Underwing** *Noctua fimbriata* - A rather prosaic name contrasts with the dramatic black and orange colouring of this large nocturnal moth. It is common in high summer but is not often seen during the day, although it might be inadvertently disturbed in a sheltered position where it will be aestivating - the summer equivalent of hibernating.

**Painted Lady** *Vanessa cardui* - This butterfly is unable to survive most winters in Britain and the Channel Islands and Jersey is dependent on migrants from the south for those seen in spring. In some years very few make



it but in others - 2009, for example - they appeared in countless thousands. Some will breed in the island and provide a fine show in summer gardens.

**Merveille du Jour** *Dichonia aprilina* - Surprisingly, Merveille du Jour is the English name of this striking moth; in France it is called La Runique. Although a night flyer, it can often be seen in the daytime resting on the trunk of a lichen-covered tree, where its cryptic pattern and colour make it very difficult to detect.

**Queen of Spain Fritillary** *Issoria lathonia* - This common European species occasionally arrives in Jersey as a migrant. Some will breed and perhaps remain here for a few years. It is, however, quite a rare butterfly and is a treat for a lucky walker who comes across one basking on a warm path in the afternoon sun.

**Large Emerald** *Geometra papilionaria* - Most common during July this large and handsome species will only rarely be seen in daytime although a few specimens are regularly attracted to light-traps every year. Its preferred habitat is heathland and woodland, where it lays its eggs on birch and other deciduous trees.

**Red Admiral** *Vanessa atalanta* - Red Admirals are typical butterflies seen in gardens during the summer although they can be equally common along hedgerows and flowery meadows. The adults feed on nectar from colourful flowers, but they lay their eggs on nettles and other common weeds for the caterpillars to feed on.

Based on information supplied by the Jersey Post, Philatelic Section, Jersey.

## Young People's Corner

with Lucy Sofroniou



It's time to throw all of the bikinis, vests and shorts to the back of the wardrobe. That's simply down to the fact that we won't be plunging into the sea, but you can bet your bottom dollar that Britain will be plunging us into the sub-zeros. The solution? Wrap up...in style. For the latest fashion updates, head over to your house of worship and abide by the commandments at: [www.lucysofroniouthinksaloud.blogspot.co.uk](http://www.lucysofroniouthinksaloud.blogspot.co.uk)

Chunky, printed Knitwear - Luckily, there is ways to stay warm without looking like you're trying to break the world record for most clothes worn at a time. Cue the oversized, cute jumpers and statement prints e.g checks, stripes.



Shine on - Not everything in the gloomy weather has to be drip and drab. Brighten up your winter wardrobe with a shiny item, whether it is a patent bag, shoes or a coat.

An over-sized coat - Ok, so the downside might be that you'll be stopped a few times in the street by naive kids who've mistaken you for a) Willy Wonka or b) Sherlock Holmes, BUT the plus side is that you're warm whatever the weather and you can take a well earned nap on the bus without worrying if anyone sees you dribbling.



Being a bit more...Hip - Somewhere, sometime ago, autumn and winter was misinterpreted as disguising your curves. However, the latest catwalk trends have shown that you can emphasise your hips stylishly and effortlessly (without being mistaken for Nicki Minaj).



A Statement Belt - Sometimes, you've got to let the accessories do the talking. Spruce up the simplest of outfits with a statement belt that screams 'Trendy.' Forget soul-mates, there's a belt-mate for everyone. Find your perfect belt



and live happily ever after.

Email: [lucy\\_pariakiaki@hotmail.co.uk](mailto:lucy_pariakiaki@hotmail.co.uk)



ADVERTISING FEATURE

## Insurance, Making Sense...

Oncover Insurance Services Ltd is authorised and regulated by the Financial Services Authority. We can arrange competitive premiums for your insurances. We offer a First Class Personal Service which helps us to establish long-term partnerships with our clients.



Andreas Patikis

# Insurance fraud attempts drop 16%

Attempts to commit insurance fraud have declined by 16% between April and June 2012, according to information and data company Experian.

Research conducted by the firm found that during the three month period 10 out of every 10,000 insurance policy applications were found to be fraudulent, down from 12 last year.

The vast majority (86%) of attempted fraud was committed by first-party fraudsters who used their own identity but provided false information for other matters.

The financial sector more generally has also seen a more modest decline in attempted fraud of 3% during the same period.

The news as encouraging for the insurance industry but it is too soon to say whether it would have good implications for the UK's honest policy holders.

The decline in attempted insurance fraud follows a 37% rise in it during the first three months of 2012 when 13 in every 10,000 applications and claims were found to be false.

### HOLIDAYMAKERS SHAKY ON TRAVEL DISRUPTION COVER

Nearly one third of Brits who have trips abroad booked in the next 12 months are concerned that their travel plans could be disrupted by factors outside of their control, according to new research from our source.

However, while nearly two-thirds of travellers surveyed already have insurance in place for their next trip, 40% of this group don't know whether they are covered for interruptions caused by natural disasters, severe weather conditions, tour operators going bust and the like.

Our source comments: "Thousands of British holidaymakers have had trips abroad disrupted by unforeseen events in recent years, and clearly this is still fresh in the minds of many."

Adding: "It is surprising to discover that so many are still not checking their policy for travel disruption cover before they take out insurance."

ARE YOU A HOMEOWNER? PAYING MONTHLY FOR YOUR BUILDINGS AND/OR CONTENTS INSURANCE AND WANT TO PAY LESS IMMEDIATELY? WE HAVE ACCESS TO A



SPECIAL OFFER WHICH (SUBJECT TO CRITERIA) WILL GIVE YOUR FIRST 2 MONTHS COVER FREE. TO FIND OUT MORE ABOUT THIS OFFER PLEASE CALL US FOR DETAILS AND A NO OBLIGATION QUOTATION 0845 612 00 11

### Would you believe it!

### ABI: NEW MOTOR AND TRAVEL AGREEMENT FOR OLDER CUSTOMERS

The Association of British Insurers (ABI) has announced a new agreement to improve access to travel insurance for older customers.

In a speech to the Age UK conference, ABI director general, Otto Thoresen, announced that ABI members that don't provide insurance because they apply age restrictions will have to "signpost" customers to an alternative appropriate provider, who will offer a product regardless of age.

Mr Thoresen commented: "With an ageing population, it

is crucial that we make it easier for older people to access financial services."

The agreement will come into force in April 2012.

The director general also announced that the ABI will be increasing transparency by publishing aggregated claims data each year, so that consumers can be confident that age is relevant to the assessment of risk, for both motor and travel insurance.

Separately, the ABI says it intends to work with its members to find the best way to communicate with older people, particularly where there are specific communication needs related to hearing or sight.

The Association's research shows that while 41% in their late 60s would prefer to use a website, this drops to 25% for those aged 75 and over, with the remaining 75% of over 75s preferring to use the phone.

Do you have any Insurance stories to tell, please send or email them to [enquiries@oncoverinsurance.co.uk](mailto:enquiries@oncoverinsurance.co.uk)



0845 612 0011  
SAVE UP TO 30%, CALL NOW\*

- BUSINESSES
- HOUSEHOLD
- LANDLORDS - FROM 1 to 100 + PROPERTIES
- LIABILITY
- FLEET & OTHER INSURANCES

First Class Service in Greek & English

[www.oncoverinsurance.co.uk](http://www.oncoverinsurance.co.uk)

Head Office: 89c College Place, London NW1 0DR

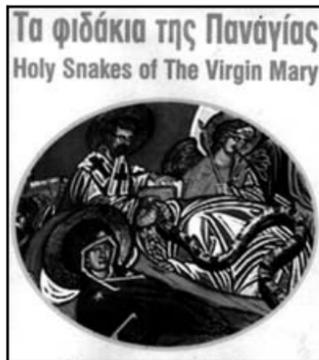
\*Subject to terms, claims history, postcode

# VIEWS FROM OLYMPIA @ GREEK CITY

**Nothing New**

As I read about the 15-year-old schoolgirl who has run off with her 30-year-old school teacher, it evokes memories of my youth. I am not talking about myself but of my school friend, a year older than myself, when at 16 she decided to run off with our music teacher. This was in 1969 so nothing has really changed; this is not the first time this has happened and it will not be the last. Who do you blame? You blame the grown up of course, the teacher, the older person in all cases full stop, in my humble opinion. What is this school teacher thinking? A person over the age of 18, who is in a position of trust over a person under 18, commits a criminal offence if they involve the younger person in sexual activity.

Two weeks ago I wrote about human trafficking of children and to me this is the



**Film's of the week: Ta Fithakia Tis Panayias, Amartola Neiata, Ekogeniea Horafa, To Koritsi Tis Manis**

same thing, using a young child knowing that it is wrong, and possibly destroying her life. At 15 she should be in school with her school friends, being a child, not running off with a person twice her age, he should have known better but as a man thinking of only one thing, we cannot expect him to. When my friend disappeared with our music teacher it was a huge deal at school. She looked older and was always wiser than most of

the girls so it was obvious now that she had been seeing her teacher for a long time before they decided to run away together. Then we were all shocked, mixed in with jealousy of her because he was really quite a good looking man, long hair, played music - does that hit a note with this latest one? Exactly, the same I would say. So what happened to my friend? Well you will not be surprised to hear that they married and had two children. They later divorced when she met a younger man. You mark my words, the same thing will happen in this latest case.

Greek City.  
\* Sunday 14th October 2012 – **LGR ALL STAR MUSIC AWARDS** final is being held at the Millfield Theatre and apart from the local talent, **CHRISTOS MENIDIADIS** supported by The Grecian Kings will be entertaining you on. Tickets available from us soon or from LGR.

\* Saturday 8th December 2012 - **LGR DINNER & DANCE** at the Decorium with The Grecian Kings and further acts, all of which will be revealed soon. Tickets will be available from Greek City and LGR.

admire you because this is the first ever time I have attempted to grow anything and look what beauties I grew! Yes cherry tomatoes! I know you may think I have gone absolutely nuts, and I have, to get excited over tomatoes but



these are the very first things I have EVER managed to grow. I just have to look at plants and they die and my children can confirm this. This time my cherry tomatoes were given to me by my neighbour as sticks and the poor thing, all his tomatoes died and mine blossomed.

I not only have tomatoes but I have peppers, and two, yes two, apples from a young tree that I just planted this year.

I will not bore you anymore,

suffice to say that for all you gardeners out there, I now understand why you too are as nutty as me, I'm really enjoying it. Can't wait till the time comes to start planting other things after the winter.... don't know exactly what I can plant just yet, but I will learn and I will have made a whole Cypriot salad by this time next year from my very own plants - you wait, but I won't be writing about it again because that will be really sad and boring, but I might just show you a picture or two if you can bear it.

**My Fan**

I had my one and only fan come into the shop this week. He is Turkish and he used to listen to mine and Peter's show on LGR and he reads this column. Apparently he is my number one fan which makes me very happy, even to have a fan, let alone someone who is not Cypriot! He is from Constantinople, he did not call it that but I did, and he just smiled at me and said he was still my number one fan, even if I pronounced his city's name differently!

Faruk, pleasure meeting you, and it's still Constantinople to me!

Me Poli Love  
*Olympia*

**GREEK CITY**  
31 Green Lanes, Palmers Green, London N13 4TN  
Tel: 020 8889 0186

www.greekcity.co.uk  
greekcity@btconnect.com

Facebook:  
Peter Christianson / Greek City

## All Star Music Awards



LGR's All Star Music Awards final is on Sunday 14th October at the Millfield Theatre, Silver Street, Edmonton. The finalists sealed their fate in the successful semi-final held at Enfield's Dugdale Centre, showcasing the strong local talents.

All the way from Athens, Christos Menidiatis will be appearing at the finale; his timing to London is great with his current hit zeimbekiko 'Pano Ap'Ola' charming its way on the LGR Chart. Other hits include 'Mehri To Proi', 'Amartola Mou Matia', 'Apopse Leipeis', 'Oi Kyriakes', 'Tora Se Psahno Pantou' and 'Grammi Kateilimmeni'.

The Grecian Kings and Harry K with Valentinos Antos, will be supporting artists; Valentino has been blasting the air-waves with his digital hit singles 'Fevgo' and 'Peftoune T'Asteria'. LGR's last music awards winner Iphigenia Loucaidou and Pete the Greek will also fill-the interval break.

The voting is an exhilarating part; the crowd and judges have 50% of the vote on deciding who wins. For tickets and to vote for who you think deserves the gongs, book tickets on the website millfieldtheatre.co.uk or in person at the Box Office at Silver Street, Edmonton N18 1PJ. Tickets are £12.50/£8.00 or £11.50/£7.50 when booked online.

For more details head to lgr.co.uk or follow LGR @LGR1033 on Twitter.

**Forthcoming Events:**

\* Fridays and Saturdays at Kalamaras Taverna, **VALENTINO** of **THE GRECIAN KINGS** will entertain you. Telephone Peter at Greek City on 020 8889 0186 or Kalamaras directly on 020 8275 3760

\* Friday 5th October 2012 – **THE END OF SUMMER PARTY** organised by LGR in association with Target Social Media, at Nolita Bar & Lounge, Great North Road, Brookman's Park, AL9 6NA. Music by DJ Funksy and DJ Andreas Michaelides. Tickets £10 from

**Films Of The Week**

**Ta Fithakia Tis Panayias** has been in our library for some time. Now re-mastered, it will give you even more pleasure.

Three new films in our library: **Amartola Neiata** – starring Kakia Analiti, **Ekogeniea Horafa** - starring Maro Kontou and Alecos Alexandrakis, **To Koritsi Tis Manis** – starring Angela Gkerekou.

**My First Ever**

For those of you who can grow things in your garden, I



..... with  
**Katerina**

This week  
in **XCLUSIVE!**

**Radiomathon Gala 2012**

The fabulous **Antonis Remos** will be performing live in London this autumn for this year's Radiomathon Charity Gala (courtesy of Privé Productions UK).

The annual event raises money for children with special needs and will be taking place on Saturday 13th October 2012 at the London Hilton on Park Lane.

For further details you can contact Laiki Bank UK on 0207 307 8470.

**Leona Lewis** is back!

The singing songbird has premiered new track "Stop The Clocks", a composition reportedly



co-written by 2012 breakout star Emeli Sande. The song is taken from her eagerly anticipated forthcoming album 'Glassheart' due for



release on 15th October. Originally scheduled to drop in November 2011, the album's release date has been put back twice. Fans will be keeping their fingers firmly crossed

this will be third time lucky!

Lead single "Trouble" (a mid-tempo piano and strings driven ballad speaking of Lewis's break-up with childhood sweetheart) and the upbeat Britney-esque club track 'Glassheart' will also feature on the new album.

**New Music Releases!**

Greek group **Melisses** have teamed up with **Duomo** for their latest musical venture; pop track 'Se Thimamai'.

Meanwhile **Peggy Zina** slows the pace with emotive ballad 'Enoha Mistika'.

**Xruspa** also makes a welcome return to the music scene this month with 'Kolla 5' – a high energy, "get your dance shoes out" kinda track - also last week's 'XCLUSIVE' on Scandalous! If you missed

it, don't worry you can catch another listen this week!\*



That's all for now - XCLUSIVE returns next week with all the latest entertainment and music news! Until then... x Mwh

\*Catch all the above promos and latest music Xclusives on Katerina's Live DJ Show: 'Young & Connected - Scandalous! Two hours of unadulterated Modern Greek hits; 1st for new music, celebrity gossip, chart news, interviews and of course listener's special requests and dedications! Not to mention a few surprises along the way! Live on LGR 103.3fm and online at www.lgr.co.uk on Tuesdays 8-10pm! SCANDALOUS! If you would like your CD or event featured or reviewed in Xclusive! contact Katerina via email: katsmusiq@gmail.com

## TA DILINA

GREEK RESTAURANT

**FINE DINING WITH A WARM COMFORTABLE ATMOSPHERE**

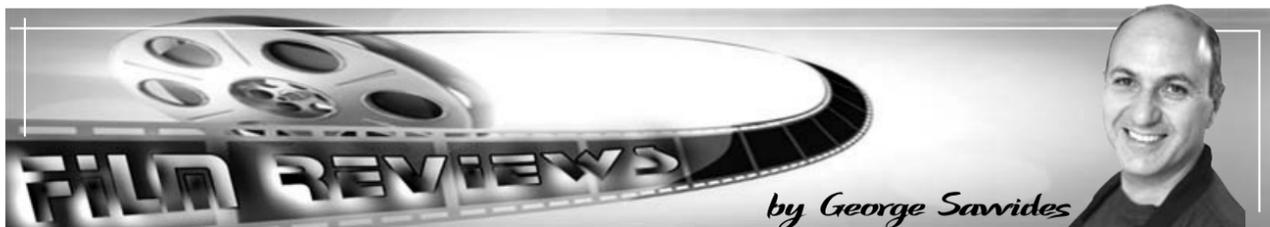
**FAMOUS FOR OUR CRAB SALAD, FRESH FISH, MEAT & FISH MEZE.**

**LIVE MUSIC EVERY FRIDAY-SATURDAY**  
with **George Gregoriou (Kokis)** and **Nicos Savvides**

*Private Parties for Christenings, Engagements, Birthdays etc., up to 60 people*

**020 8368 6864**  
10 Hampden Square, Southgate, London N14 5JR

**EXCLUSIVE!**



by George Savvides

FILM OF THE WEEK

# Looper

Director Rian Johnson made a huge impression a few years ago with "Brick" and now following the slight hiccup of "The Brothers Bloom" he returns back to style with great authority and assurance. His futuristic tale takes place in the year 2044 when time travel doesn't exist yet but in 30 years it will have been.

Joe (Joseph Gordon-Levitt) works as a looper - a futuristic assassin who eliminates targets sent back in time by a criminal organisation. The only rule is to never let anyone escape even if Joe's next target happens to be his future self (Bruce Willis)...

It is slick, stylish and with a nod to "The Terminator" but still highly original - the best sci-fi for years. Bruce Willis delivers his best performance for years but it is the almost unrecognisable Joseph Gordon-Levitt who steals the film. Emily Hunt is also excellent as the over protective mother of a small boy living on a remote farm.

It is intelligent, exciting filmmaking, superbly photographed and not to be missed.

## Holy Motors



The brilliant French director Leos Carax delivers one of the most cinematic and original films of the year with the terrific Denis Lavant in the leading role. He plays Monsieur Oscar, a mysterious man who one night begins a journey across Paris in a stretch limousine. His driver is the attractive Celine (Edith Scob), the accommodating blonde ready to fulfil Oscar's busy schedule for the night. At first it seems that Oscar is on his way to a business meeting but soon his journey becomes a personal quest where he has to take on different roles - from a beggar and a gangster to an assassin and a troubled parent.

It is safe to say that this is the most unpredictable film of the year with a remarkable central performance from Lavant who never ceases to amaze.

## The Campaign



In this political satire Will Ferrell plays Cam Brady, a



smug congressman who before an upcoming election puts his chances in jeopardy following a public scandal. Then a pair of manipulative CEO's arrange for a rival candidate to enter the political arena - the naive Marty Huggins (Zach Galifianakis), director of the local Tourism Centre, and the stage is now set for backbiting as well as political disaster.

Ferrell is well cast as the ruthless and devious congressman who is prepared to do anything for victory even attend a religious meeting with snakes. But it is Galifianakis' Huggins who makes a journey in this story - he begins as an incompetent candidate before he develops into a fully fleshed political animal. There are some fun set pieces successfully executed by director Jay Roach in a much better form than his previous disastrous "Dinner for Schmucks".

## Savages



There is a lot of talent wasted in Oliver Stone's misjudged drug thriller. The story is narrated by O (Ophelia played by Blake Lively) an attractive free spirited young woman who shares her love and bed with two drug dealer friends (Taylor Kitsch & Aaron Johnson). But when a plan to do business with a Mexican drug lord goes disastrously wrong Ophelia gets kidnapped and becomes the object of negotiation...

It is a brutal, violent world which is explicitly presented by Stone in a flashy style but with no substance. The acting is mostly indifferent and not very convincing especially by John Travolta as a corrupt cop. Only Salma Hayek's spectacular turn as the vicious matriarch Elena makes an impression.

The story is not bad but the predictable nature of the story and false ending which feels more like an afterthought disappoint.

## Now Is Good



Dakota Fanning is Tessa the 17-year-old Brighton girl who suffers from leukaemia. She tries to be as positive as possible under the circumstances and is keen to tick off most things from her "bucket list" including losing her virginity and shop lifting. She has solid support from her best friend Zoey (Kaya Scodelario) and stifling affection from her over bearing father (Paddy Considine). But Tessa believes there is light at the end of the tunnel when she befriends her new neighbour Adam (Jeremy Irvine).

This weepy is based on the novel "Before I Die" and does exactly what it says on the tin.

## Tower Block



As the title suggests this claustrophobic thriller takes place in a London tower block which about to be demolished. But the residents of the top floor refuse to evacuate and after a brutal murder they are all scared to give evidence to the police. A year later a mystery sniper blocks all the exits and begins to gun down the residents...

It is a tight thriller but lacks suspense and it is rather difficult to care much about the mostly ghoulish characters. Sheridan Smith's feisty Becky is the only resourceful resident that manages to bring some harmony and logic into the chaos and gains our sympathy - otherwise file this under mediocre.

## Saints And Soldiers 2: Airborne Creed

This modest but well craft-

ed adventure takes place on August 15 1944 and follows the story of a few survivors of the Parachute Regimental Combat Team. Three isolated paratroopers have landed in the south of France and their mission is to protect and support the Allied Troops... It works because director Ryan Little takes his time in introducing his characters with some clever use of flashback sequences.



It is a hardly a groundbreaking war film but at least it delivers.

## You Are God (Jestes Bogiem)



This eagerly anticipated Polish film tells the true story of three friends and their music during the late 90's. Magik, Focus and Rahim are the men behind the legendary hip hop group Paktofonika and their struggle for success becomes an inspiration and a symbol to a new generation.

Leszek Dawid's superbly shot feature boasts terrific performances from his young actors especially from Marcin Kowalczyk and Tomasz Schuchardt as Magik and Focus while Katarzyna Wajda manages to be effective in the underwritten role of Magik's wife.

## Eroica

Andrzej Munk's outstanding 1957 anti war classic is now available on DVD from Second Run and is an invaluable addition to ones' collection. The film is divided into two parts and highlights "heroism" during World War II.

In part one a notorious womaniser called Babyface is more concerned about his sexual activities and getting drunk rather than get involved with Warsaw's uprising movement against the Nazis. It is a powerful satire and an ironic tale of accidental heroism.

Part two takes place in a prison camp and a hopeless attempt for escape which leads to another accidental heroic act. It is superbly directed and photographed with just the right touch of irony.

Any feedback would be welcome: georgesavvides@hotmail.co.uk



by Barney Efthimiou

## If we only knew...we didn't and the mystery remains

Capacious and empty, a wasteland, bleak and desolate offering nothing but despair. Into the void come three women dressed eclectically as if supplied by a charity shop in Hoxton. Benedict Andrews, the enfant terrible of Sydney theatre, has adapted (based on a literal translation by Helen Rappaport) and directed the Chekhov masterpiece, **Three Sisters (Young Vic)**. Though it will inevitably divide opinion, Andrews has made his mark in no uncertain fashion, trans-forming the play into a modern metaphor where technology and contemporary vernacular rule, dominating proceedings and emotions.

A play which is predicated on a yearning for something, anything, to free the sisters from their desperate plight, is turned on its head. We are treated to a ubiquity of machinery including iPhones, remote controlled helicopters and baby alarms, to name but a few. And yet despite all the mod cons and various other distractions (a biodynamic discourse) it is a production that packs punch and sheds a bright, vibrant and absurdist light on an essentially dark play. Olga, Masha and Irina's opening entrance is very Godotesque and their communication, from a distance, is one of total disconnect, yet slowly but surely the complexities of their relationships are revealed and then disentangled exposing all the sisterly "issues".

Emotionally tethered, they are so close it is suffocating and Chekhov's claustrophobic, strangling Russia is a hidden but ever-present noose around their fragile necks. The eldest, spinster Olga, sensitively and poignantly portrayed by Mariah Gales, displays traits of bi-polarity and her body language suggests she carries the burdens of all the family on her slender frame. She reacts with a maternal love and caring as she watches over the young and flimsy Irina and looks on with despair and exasperation as the rebellious, tattoo emblazoned Masha behaves as though today was her last. In this world, which on Johannes Schutz's stark design, bright but bare, their only hope is light on the horizon but the chances of that day coming soon are remote.

When you consider that the playwright was inspired by the situation of the three Bronte sisters and that the play is entrenched in political context, this being Russia in the early twentieth century, Andrews and his very talented team cast all that asunder and instead give us language and action that make it relevant to the crowd on The Cut. So much of their lives is "crap" (be still Chekhov purists) and when, at the end of act one, they leap onto tables and let rip with Nirvana's *Smells Like Teen Spirit*, it is a wonderfully cathartic and liberating life-affirming moment. Brother Andrey, portrayed as a slob by Danny Kirrane, is an interpretation that goes a step too far with more solid, and if you wish traditional and stolid portrayals, from Michael Feast as an exhausted Dr Chebutykin and William Houston as the long suffering yet stoical Colonel Vershinin. In utter desperation, Masha, checking that life still exists within her, places her hand over a candle and this pathetic but angry act is echoed in Olga's last words "If we only knew...if we only knew". An absurdly absurd production but one that is invigorating and engaging too.

Clichéd expression though it is, football is often a game of two halves. And it came to mind when I was watching, with great expectation, Simon Callow performing Peter Ackroyd's **The Mystery of Charles Dickens (Playhouse Theatre)**. It is fair to say that Callow is a bit of a devotee and has performed at least three one-man shows dedicated to Dickens or his work but the title of this particular production promised something extra, another dimension perhaps. What is this mystery to which he refers? Perhaps Miriam Margolyes has the answers with her one-woman show all about Dickens' women.

This though is about much more than his fractious relationships with his mother, wife, mistresses and others and how he then did or did not include them in his extraordinary novels. Callow seemed surprisingly nervous early on but he warmed to the task and that rich, plummy voice soon started firing on all cylinders as he took us on a journey during part one that is a chronological dramatised biography interjected with snippets from Dickens' writing. It was a tad too self indulgent and not enough revelation apart from the fact that he was complex and odd; 'twas ever thus with us humans. Certainly no explanation of the mystery. Part two however is far more theatrical and Callow is in his element as his bravura and gusto performing style ignites creating a visible frisson among the audience. His body contorts, his face emotes misery and the voice at once becomes the wretched Miss Havisham from Great Expectations. He continues with the story of Dickens' extensive book tours, despite increasingly bad health, both here and in America, where he was grandiosely feted and we learn of his obsession with Nelly Ternan, an eighteen year old actress. Another fuse is lit and he sparks into Bill Sykes and his victim Nancy, from Oliver Twist, in a brutal depiction of murder.

Dickens left an astonishing legacy and Ackroyd and Callow do a superb job in keeping it alive though the mystery remains just that.

Three Sisters tickets - 020 7922 2922  
The Mystery of Charles Dickens tickets - 0844 871 7631



# GRAPEVINE

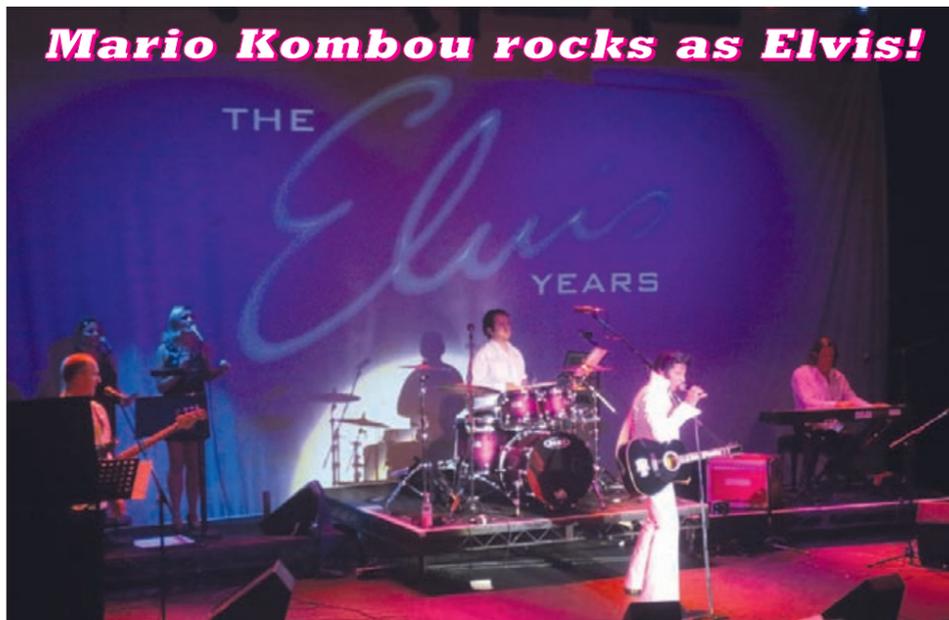
with Andrea Constantinou-Georgiou

celebrity news  
...and gossip!

**M**ario Kombou had me rocking 'n' rolling last Wednesday 19th September at the Millfield Theatre in Edmonton where he delivered an extraordinary performance as the King of Rock 'n' Roll in *The Elvis Years*, a two hour concert brilliantly capturing the musical life of Elvis Presley.

The 2005 Images of the King World Champion, described as 'the best Elvis since Elvis' by none other than the King's cousin, Donna Presley, proved once again why he won this prestigious title.

With the same sound, looks, moves, sneer and most importantly, sexual energy, as the legendary singer, Mario treated the audience to over 40 of Elvis' greatest hits - from the early, innovative days of *That's Alright Mama*, appearances on TV's *Ed Sullivan Show*, and the movie years with *GI Blues*



**Mario Kombou rocks as Elvis!**

and *Jailhouse Rock*, plus the famous '68 *Comeback Special* and ending with the incomparable performances in Las Vegas.

We got to hear some of my personal favourites including *Hound Dog*, *Don't Be Cruel*,

*Teddy Bear*, *Return To Sender*, *Viva Las Vegas*, *In The Ghetto*, *Can't Help Falling In Love*, *Jailhouse Rock*, *Suspicious*

*Minds* and so many more!

Mario interacted with the audience throughout the show and made several lucky women extremely happy when he placed replicas of Elvis' famous satin scarves around their neck.

He made numerous costume changes throughout the production; they included the Gold Lame jacket, the 1968 black leather outfit, the United States army uniform, a Hawaiian shirt complete with lei, and of course, the infamous jumpsuits!

The talented artist yet again successfully managed to bring Elvis' charisma, sense of humour and even his accent to the role. Throughout the show, he joked, teased and thanked his fans for their constant support, and gave a special to mention to Parikiaki - we were rather loud if I'm completely honest, so we weren't to go unnoticed!

While there are many Elvis impersonators, there are few able to recreate his entire musical recording career, and I can positively say that Mario Kombou is without a doubt as close as you will ever get to

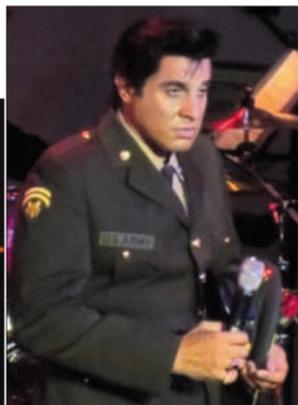
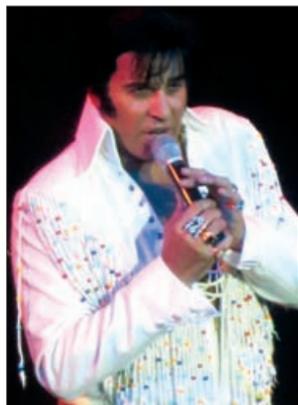


The King!

If you get the chance, don't miss a performance of Mario as Elvis - keep up to date by visiting his official website [www.mariokombou.com](http://www.mariokombou.com)

Andrea xxx

P.S. A very Happy Birthday to my princess Evangelina who celebrated her 4th Birthday on Tuesday 25th September. Hronia bolla agapi mou! Na ziseis xxx



The Royal Chace Hotel

## Mediterranean PACKAGE

Available for Weddings, Engagements, Christenings or Private Parties

PRICES FROM **£69.95** PER PERSON

**PACKAGE INCLUDES**  
 ROOM HIRE • DIPS ON TABLE ON ARRIVAL • THREE COURSE MEAL  
 COFFEE & MINTS • CANDELABRA • CAKE STAND  
 COMPLIMENTARY CAKE KNIFE • A FOUR POSTER BEDROOM  
 CORKAGE FOR DRINKS • VAT

The Ridgeway, Enfield, Middlesex, EN2 8AR • Tel: 020 8884 8200  
 Email: [conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk](mailto:conference&banqueting@royalchacehotel.co.uk) • Web: [www.royal-chace.com](http://www.royal-chace.com)

## Have you had an Accident?

Claim maximum 100% compensation at no cost to you

Are you getting maximum compensation for your injuries?  
 Has your solicitor visited you?  
 Is your personal injury claim taking too long?

**NO WIN NO FEE**

- We offer you an excellent service
- We can visit you at home and arrange for treatment
- We can speak to you in your language
- We are LEVENES SOLICITORS

Please contact Anthe Korelidou

**0208 8261210** **Levenes SOLICITORS**

THE LAW SOCIETY ACCREDITED Personal Injury Email: [akorelidou@levenes.co.uk](mailto:akorelidou@levenes.co.uk) Website: [www.levenes.co.uk](http://www.levenes.co.uk) Ashley House, 235-239 High Road, Wood Green, London N22 8HF Offices in London and Birmingham



# Σταύρος Μαλάς

νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή

## **ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Αγαπήνορος 2, Γραφείο 502, 1076 Λευκωσία

Τηλ: 00357 22 509 800 Φαξ: 00357 22 376 374

E-mail: [info@malas2013.com](mailto:info@malas2013.com)

[www.malas2013.com](http://www.malas2013.com)





# Σταύρος Μαλάς

νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή



Σταύρος Μαλάς  
καθαρή πρόταση  
ελπίδας και προοπτικής

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΕΣ ΕΚΛΟΓΕΣ 17-24 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2013

### ΓΙΑ ΟΣΟΥΣ ΕΧΟΥΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΨΗΦΟΥ

Το Εκλογικό Επιτελείο **ΣΤΑΥΡΟΥ ΜΑΛΑ** ανακοινώνει σε όσους έχουν δικαίωμα ψήφου και επιθυμούν να ασκήσουν το εκλογικό τους δικαίωμα να επικοινωνήσουν το συντομότερο δυνατό στα γραφεία:  
140 FALKLAND ROAD, LONDON N8 0NP – Τηλ: 020 8341 0751

ΕΚΛΟΓΙΚΟ ΕΠΙΤΕΛΕΙΟ  
ΣΤΑΥΡΟΥ ΜΑΛΑ  
ΒΡΕΤΑΝΙΑΣ



## Ψηφίζω Σταύρο Μαλά για Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

Σήμερα η Κύπρος χρειάζεται να κάμει μια καινούρια αρχή, κτίζοντας πάνω σε ό,τι έχουμε επιτύχει τα τελευταία χρόνια. Χρειάζεται να απελευθερωθεί από τις κοντόφθαλμες προσεγγίσεις και τις μικροκομματικές φιλοδοξίες. Χρειάζεται να καθοδηγηθεί από οράματα και αξίες.

Σήμερα πρέπει να στραφούμε στο μέλλον. Όλοι μαζί μπορούμε να φέρουμε το καινούριο. Να απελευθερώσουμε δημιουργικές δυνάμεις. Να αντιμετωπίσουμε την κρίση με σεβασμό στις ανθρώπινες ανάγκες και με στόχο να αξιοποιήσουμε τις παραγωγικές μας δυνατότητες. Να προχωρήσουμε μαζί μπροστά και να οδηγήσουμε τον τόπο μας στην επανένωση, την ευημερία και το ειρηνικό μέλλον.

Ο Σταύρος Μαλάς μπορεί να σταθεί στην πρώτη γραμμή αυτής της προσπάθειας και να εργαστεί σκληρά ώστε τα οράματα να γίνουν πραγματικότητα. Μαζί με πολίτες κομματικά ενταγμένους, αλλά και ανέντακτους. Μαζί με νέους, που διακατέχονται από ενθουσιασμό και έχουν νέες ιδέες, αλλά και μεγαλύτερους ανθρώπους που έχουν πλούσιες εμπειρίες από τη ζωή. Πολίτες από διάφορα κοινωνικά στρώματα που έχουν ένα κοινό στόχο: σε αυτή την εκλογική αναμέτρηση νικητής να είναι μόνο η Κύπρος και ο λαός της.

**νέο πρόσωπο νέα πρόταση νέα εποχή**

## Γιατί στηρίζω Σταύρο Μαλά:

- ✓ Γιατί πιστεύει πραγματικά στην προοπτική της λύσης και θα εργαστεί γι' αυτήν χωρίς παλινδρομήσεις.
- ✓ Γιατί μπορεί να διαπραγματευτεί το Κυπριακό στη βάση αρχών, διασφαλίζοντας τα αναφαίρετα δικαιώματα του λαού μας και αποτρέποντας αδιέξοδα και νέες περιπέτειες για τον τόπο μας.
- ✓ Γιατί εκ πεποιθήσεως απορρίπτει τις συντηρητικές πολιτικές, την καταστρατήγηση δικαιωμάτων, τη μείωση του βιοτικού επιπέδου και τη συρρίκνωση του κράτους πρόνοιας.
- ✓ Γιατί έχει το θάρρος να διακηρύττει ότι τα βάρη από την κρίση πρέπει να επιμεριστούν κοινωνικά δίκαια και επιτέλους να αναλάβουν το μερίδιο που τους αναλογεί εκείνοι που τόσα χρόνια κέρδισαν πάρα πολλά, αλλά πρόσφεραν πολύ λίγα.
- ✓ Γιατί μπορεί να χειριστεί τα θέματα του φυσικού αερίου σοβαρά και υπεύθυνα, εμπνέοντας εμπιστοσύνη στο λαό και διασφαλίζοντας σημαντικά οφέλη για τις επόμενες γενιές.
- ✓ Γιατί θέτει νέες προσεγγίσεις μέσα από τολμηρές προτάσεις.
- ✓ Γιατί μπορεί να δημιουργήσει μια νικηφόρα κοινωνική συμμαχία με όραμα εκσυγχρονισμού και με προοδευτικό περιεχόμενο.
- ✓ Γιατί ως νέος πολιτικός έχει εμπιστοσύνη στους νέους ανθρώπους.
- ✓ Γιατί ως λαμπρός επιστήμονας γνωρίζει την αξία της επιστημονικής γνώσης. Είναι σε θέση και έχει τη θέληση να αξιοποιήσει το αξιόλογο επιστημονικό δυναμικό της χώρας μας για να πάει η Κύπρος πιο μπροστά.
- ✓ Γιατί μόνο ένας προοδευτικός, γνήσια δημοκρατικός άνθρωπος μπορεί να αντιμετωπίσει τα πολλά και σύνθετα σύγχρονα προβλήματα
- ✓ Γιατί βαδίζει στο δρόμο της πολιτικής με ξεκάθαρες θέσεις και αξιοπιστία.
- ✓ Γιατί η δράση του στα κοινά απέδειξε ότι δεν εξαντλείται σε ανέξοδες υποσχέσεις, αλλά έχει την ικανότητα να δίνει πρακτικές και σωστές λύσεις.

# ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟ ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

Γράφει και επιμελείται:  
**ΑΝΤΩΝΗΣ ΑΝΤΩΝΙΑΔΗΣ**



## Κάθε Δευτέρα

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Camden διοργανώνει δραστηριότητες με γεύμα από τις 10.00 π.μ.-2.30 μ.μ. στο Κέντρο Τσάρλι Ράσφορντ στο Chalk Farm. Τηλ 020 7267 7194
- Κάθε δεύτερη Δευτέρα του μήνα, συνέρχεται το Συμβούλιο του ΣΕΓ στις 8μ.μ. στα γραφεία του, 39 Winkfield Road, N22 5RP για τη μηνιαία συνεδρίαση του. Τηλ. 020 8889 1872.

## Κάθε Δευτέρα και Τρίτη

- Διδάσκονται στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, Earls Grove N22 στις 19.30, παραδοσιακοί ελληνικοί και κυπριακοί χοροί όλων των επιπέδων από έμπειρους δασκάλους. Αποταθείτε για εγγραφές.

## Κάθε Δευτέρα και Τετάρτη

- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey στην Denmark Road, London N8, οργανώνει τάξεις γυμναστικής στο οίκημα της, από τις 12.15 μέχρι τις 13.15. Για περαιτέρω πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).
- Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Έμφιλντ οργανώνει τη Δευτέρα στο Ruth Winston Centre (Green Lanes N13) και Τετάρτη στο Community House (311 Fore Street N9) στις 1-4 μ.μ. Bingo. Την Τετάρτη γίνονται και γυμναστικές ασκήσεις.

## Κάθε Δευτέρα μέχρι Πέμπτη

- Στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο από τις 10π.μ.-3μ.μ. (Earlham Grove N22 5HJ) λειτουργεί υπηρεσία παροχής συμβουλών και πληροφοριών για κοινωνικά επιδόματα. Αποτείνετε στον Τάσο Ζαχαριάδη τηλ.: 020 8881 2329 για ραντεβού.

## Κάθε Τρίτη

- Συνέρχεται σε πρόβες η χορωδία της ΕΚΑ στην 22 Lynton Road, N2 στις 7.30μ.μ. υπό τη διδασκαλία του μουσουργού κ. Μιχαηλίδη (Τηλ: 020 8883 7089). Καλούνται τα μέλη της να παρευρίσκονται.
- Ο Σύνδεσμος Κυπρίων Υπερηλίκων και Αναπήρων Έμφιλντ οργανώνει στις 1.00μ.μ. Luncheon Club στο Reardon Court, Cosgrove Close, N21 σε χαμηλές τιμές. Καλούνται τα μέλη του να συμμετέχουν. Τηλ. 020 8443 1843.
- Η Οργάνωση Ελληνοκυπρίων Γυναίκων Haringey (Denmark Road, N8) οργανώνει μαθήματα ελληνικών χορών από τις 11π.μ.-12μ. Για πληροφορίες τηλ. 020 8348 9011 (Κική).

## Κάθε πρώτη Τρίτη του μήνα

- Συνέρχεται το Συμβούλιο της ΟΕΣΕΚΑ (Ομοσπονδία Εκπαιδευτικών Συλλόγων Ελλήνων Κυπρίων Αγγλίας) στις 8.00μ.μ. στο Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove, Wood Green, N22.

## Κάθε Τετάρτη

- Η ειδική σύμβουλος για δυστυχήματα και οποιαδήποτε μορφή οικογενειακής βίας Κούλλα Κωνσταντινίδη, δίνει δωρεάν συμβουλές στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, από τις 12-3μ.μ. Για πληροφορίες τηλ. 07973895657.

- Λειτουργούν τάξεις στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο, Earlham Grove N22 στις 19.30, για θέατρο Esoteric Drama Group στην αγγλική γλώσσα από τον έμπειρο σκηνοθέτη / ηθοποιό Kenan Hudaverdi. Αποταθείτε για εγγραφές.

## Κάθε Πέμπτη

- Παραδίδονται μαθήματα ζούμπα χορού και γυμναστικής στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green στις 19.00, από την έμπειρη και προσοντούχο δασκάλα Σάντρα Φωτίου. Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποτείνονται για εγγραφές.

## Κάθε τελευταία Πέμπτη του μήνα

- Πραγματοποιείται η τακτική μηνιαία Συνεδρίαση της Γραμματείας της Εθνικής Κυπριακής Ομοσπονδίας (ΕΚΟ) στις 7.30μ.μ. στα γραφεία της (Britannia Road, London N12). Η παρουσία όλων των μελών θεωρείται απαραίτητη.

## Κάθε Παρασκευή

- Το Ίδρυμα Ραδιομαραθωνίου συνεχίζει τη λειτουργία του Club για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες στο οίκημα του στην Turkey Street, Enfield από τις 6.30-9.00 μ.μ. Παιδιά από το Λονδίνο είναι ευπρόσδεκτα. Τηλεφωνήστε στο 020 7229 2244.

## Κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα

- Από τις 7μ.μ.- 8μ.μ. ο Σύνδεσμος Λευκάρων λειτουργεί συμβουλευτικό Γραφείο στο Churchfield School, Latymer Rd London N9 για όλους τους Κυπρίους της περιοχής για προσωπικά θέματα και θέματα ναρκωτικών και αλκοόλ.

## Κάθε Κυριακή

- Στις 3 - 5.30μ.μ. συνέρχεται για πρόβες στο χωλ του Σ.Ε.Γ (39 Winkfield Road, London N22) η νέα χορωδία του Σ.Ε.Γ. Ειδικό προσοντούχο προσωπικό παραδίδει μαθήματα μουσικής και τραγουδιού δωρεάν. Τηλ: 0208 889 1872.
- Από τις 15.00 - 18.00 λειτουργεί στο Κυπριακό Κοινοτικό Κέντρο στο Wood Green, η Λέσχη Αποδήμων Ελληνικής Μουσικής, με διδασκαλία μπουζουκιού, μπαγλαμά ή τζουρά, από τον μουσικοσυνθέτη Γιάννη Πολυκανδριώτη. Αποταθείτε για εγγραφές.

## ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ

- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Ashmole (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Cecil Road, London N14, στις 10.00π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις κα-

λοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.

- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Hazelwood Lane, London N13, 10.00π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Hazelwood Lane, London N13, στις 2.15-5.15μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Queenswell (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο σχολείο στη Woodside Lane, London N12, στις 9.30π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Goff's (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Goff's Lane, Cheshunt, Herts, στις 9.30π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Bowes (ΣΚΕ), που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο ομώνυμο Σχολείο στη Bowes Road, London N11, στις 9.30π.μ.-1.00μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Kingsbury του Συλλόγου Κυπρίων Μπρεντ & Χάρροου που συνέρχεται κάθε Σάββατο στο Σχολείο Prince άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Oakthorpe του ΕΕΣΒΛ που συνέρχεται κάθε Σάββατο στις 2.30μ.μ. - 5.30μ.μ. στο ομώνυμο σχολείο στη Tile Kiln Lane, London N13 και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές άνοιξε στις 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Eversley/Huxley του ΕΕΣΒΛ που συνέρχεται κάθε Σάββατο στις 10.00π.μ.-1.00μ.μ. στο ομώνυμο σχολείο στη Chaseville Park Road N21 και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές άνοιξε στις 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Saint Cyprian της ΟΕΣΕΚΑ που συνέρχεται στο ομώνυμο Σχολείο στην Springfield Road, Thornton Heath, Croydon, από 9.30π.μ.-1.30μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε το Σάββατο 8 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Southbury του ΕΕΣΒΛ και Αγίων Ραφαήλ που συνέρχεται κάθε Δευτέρα και Τετάρτη από τις 6.00μ.μ.-8.00μ.μ. στο ομώνυμο σχολείο στη Swansea Road, Enfield και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές άνοιξε στις 10 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Walker του ΕΕΣΒΛ που συνέρχεται κάθε Τρίτη και Πέμπτη από τις 6.00μ.μ.-8.00μ.μ. στο ομώνυμο σχολείο στη Waterfall Road, London N14 και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε στις 11 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Rushcroft (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Τετάρτη στο ομώνυμο Σχολείο στη Rushcroft Road, London E4, στις 6.00-8.30μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε την Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου.
- Το Ελληνικό Παροικιακό Σχολείο Hazelwood (ΣΕΓ), που συνέρχεται κάθε Τετάρτη στο ομώνυμο Σχολείο στη Hazelwood Lane, London N13, στις 6.00-8.30μ.μ. και ήταν κλειστό για τις καλοκαιρινές διακοπές, άνοιξε την Τετάρτη 12 Σεπτεμβρίου.

## 27 Σεπτεμβρίου (Πέμπτη) - 1 Δεκεμβρίου (Σάββατο)

- Το LGR σε συνεργασία με το ΡΙΚ προκηρύσσει το 2ο Διαγωνισμό Σύνθεσης Κυπριακού Τραγουδιού για τους Κυπρίους Αποδήμους του Η.Β. Οι συνθέσεις να σταλούν στο LGR, 437 High Rd, London N12 0AP. Τηλ. 020 8349 6951/6952.

## 30 Σεπτεμβρίου (Κυριακή)

- Ο Σύνδεσμος Συνταξιούχων Tiverton οργανώνει εκδρομή στο Southend. Εισιτήριο £13 και για μη μέλη £15. Αναχώρηση από Βιβλιοθήκη St. Ann's Road, 8.30 π.μ. και Turnpike Lane Station 9 π.μ. Τηλ. 07939 065 891 / 07752 629 465.

## ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ

### 7-17 Οκτωβρίου (Κυριακή-Τετάρτη)

- Η γνωστή Anna Connolly διοργανώνει εκδρομή - Μεγάλο Γύρο της Ελλάδας - για έντεκα μέρες. Περιλαμβάνει επισκέψεις σε δεκάδες ιστορικά μέρη. Για πληροφορίες τηλ. 07969 656 689.

### 11 Οκτωβρίου (Πέμπτη)

- Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών οργανώνει σεμινάριο με θέμα τον καρκίνο του προστάτη, στο Conference Room, Enfield Civic Centre, Silver Street EN1 3XF, στις 6.30 μ.μ. Ομιλητές οι Dr. Mike Gocman και Prof. M. Emberton.

### 14 Οκτωβρίου (Κυριακή)

- Θα πραγματοποιηθεί ο διαγωνισμός All Star Music Awards, στο Millfield Theatre, Silver Street, Edmonton και φιλοξενοούμενος θα είναι ο γνωστός Έλληνας τραγουδιστής Χρίστος Μενιδιάτης. Κρατείστε θέση εγκαίρως.

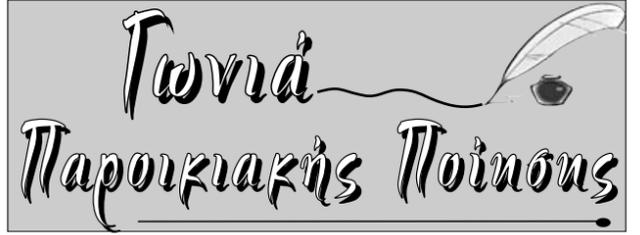
### 31 Οκτωβρίου (Τετάρτη)

- Ο Σύνδεσμος Λευκαριτών οργανώνει σεμινάριο με θέμα τον καρκίνο του μαστού, στο Churchfield School, Latymer Road, London N9 9PL, στις 6.30 μ.μ. Ομιλητές ο κ. V. Jaffe, Consultant Surgeon.

## ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ

### 10 Νοεμβρίου (Σάββατο)

- Το Lobby for Cyprus διοργανώνει Μια Νύχτα για την Κύπρο, στο Penridge Banqueting Suite, 470-474 Bowes Road, New Southgate, London N11 1NL, στις 7:00μ.μ. Για περισσότερες πληροφορίες αποταθείτε στο 020 8888 2556.



## Θεέ μου τζιαι συγχώρα μας

Της Μαρίας Γεωργίου

Έθελα να 'μουν αετός στον ουρανό να φτάσω κοντά εις τον δημιουργόν για λλίο να τζιοιθιάσω

Να δω τον Πλάστην που κοντά στα πόδια του να ππέσω τζιαι που τα βάρη της καρκίας να τον παρακαλέσω

Να μεν μας κρίνει αυστηρά τζιαι να μας ξαπολύσει τζιαι κοντά του με αγάπη τζιαι στοργή να μας κρατήσει

Εχάσαμεν την στράτα μας, το ίσιο μονοπάτι τζιαι στέρεψεν μες την καρκίαν η πίστη τζι' η αγάπη

Τζι' όπου μ' έβρεις τζι' όπου σ' έβρω σαν το πλοίο χωρίς πυξίδα ν' ακροβατούμεν στον αέρα δίχως χαρά δίχως ελπίδα

Ξέρω το αμαρτήσαμεν μα είμαστιν παιδικιά σου χτίσμα τζιαι κατασκευάσμα με υλικά δικά σου

Θεέ μου τζιαι συγχώρα μας, μεν μας κρατάς κατζιαν πρώτη η Εύα τζι' ο Αδάμ εκάμαν αμαρτίαν

Τζι' εμείς που τους πρωτόπλαστους το ίδιο κομμάτι εν φυσικόν να πορευτούμεν στο δικό τους μονοπάτι

Τζι' αφού 'σαι ο πατέρας μας τζιαι θέλεις το καλό μας τσά το σιέρι σου να βάλεις εν ν' αλλάξεις το μυαλό μας

Να σκέφτεται, να ενεργά κατά το θέλημά σου τράβα μας το σιοινί γερά τζιαι σύρε μας κοντά σου

Μεν μας φήκεις να χαθούμεν στο πάθος τζιαι στην αμαρτία αφού δική σου είμαστιν τζι' εμείς δημιουργία

Ζητούμεν σου το που καρκίας με ταπεινοφροσύνη βοήθα να γλιτώσουμε που την παραφροσύνη

## Ένα αστέρι, Φωτιά θρύλος!

Ένα αφιέρωμα μνήμης και τιμής  
Στον αγνοούμενο Υποστράτηγο Τάσο Μάρκου  
76 χρόνια από τη γέννησή του

Της Παναγιώτας Ζένιου (Ξεριζωμένη Λεμονιά)

Τη δεκάτη ογδόη του Σεπτέμβρη, στου φθινοπώρου τη ροδαυγή ένα αγόρι ήρθε στον κόσμο, ένα αστέρι ήρθε στη γη! Κι έδωσε λάμψη στο Παραλίμι, γιος της Μαρίας και του Μελη!

Την ίδια μέρα, κάθε Σεπτέμβρη, ξαναγεννιέται κείνο τ' αστέρι με ένα χρώμα πιο φωτεινό!

Χρυσολαμπίδα, θεία πυξίδα, στο σκλαβωμένο μας ουρανό. Ένα Αστέρι, φωτιά και θρύλος, στη ματωμένη ετούτη γη. Ένα Αστέρι, τροχοπέδη, μπροστά στην τούρκικη εισβολή.

Ένα Αστέρι, που καθρεφτίζει, κείνη την άπιαστη αρετή! Κι ο Τάσος Μάρκου; Δεν παραδίνει Μάνα, Πατρίδα, αμαχητί! Από τα κράσπεδα του Δικώμου, κατηφορίζει στη Μια Μηλιά. Ένα αστέρι, μέσα στη μάχη, μεσ' την απέραντη σκοτεινιά. Ένα αστέρι! Αγία Λυχνιά! Πάντοτε κόντρα στην προδοσία! Προσωπικότητα δυνατή! Μες τους αιώνες θα εμπνέει, τον συγγραφέα, τον ποιητή!

Ο Υποστράτηγος Τάσος Μάρκου! Της Κύπρου ο Λεβεντογιός! Ο ασυμβίβαστος Ευελπίδης! Ο Αγνοούμενος Λοχαγός! Στον Πενταδάχτυλο, έν' αστέρι, αντιπαλεύει την κατοχή! Είναι τ' αθάνατο Παλληκάρι, στην υψηλότερη κορυφή!

Κάθε Σεπτέμβρη, οι αθανάτοι, στα κορφοβούνια στήνουν χορό. Ένας Χριστός ξαναγεννιέται, με φωτοστέφανο λαμπερό! Τη γέννησή του καλωσορίζω, με σμύρνα, λίβανο και χρυσό. Στον Γολγοθά του, κλίνω το γόνυ και με ευλάβεια προσκυνώ. Τιμή και δόξα στους Αθανάτους. Από το κατεχόμενο Δίκωμο Κερύνειας, Ξεριζωμένη Λεμονιά.

## Βίος του ανθρώπου

(Μέρος β')

Του Κώστα Τσαγγαρά

Άμα γεράσει ο άνθρωπος, ασπρίζουν τα μαλλιά του θαμπώνουν και τα μάτια του, στουπώνουν και τ' αφτιά του. Ο νου που είχε κάποτε, εκράτεν τον καμάρι έγινε σαν την αναρή, ένα μισί κουβάρι. Και κάθετα και σκέφτεται πως στούντην γην εν βάρους και περιμένει ο φτωχός πόν' εν που να'ρτει ο Χάρος. Το μόνο που δεν σκέφτεται, δεν πολλομαραζώννει τον άρχοντα και τον φτωχό, το ίδιο χώμα χώννει.

Για τις ανακοινώσεις σας αποτείνετε στην ηλεκτρονική μας διεύθυνση:  
greek.section@parikiaki.com

ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ - ΧΕΙΜΩΝΑΣ 2012-2013

## Οι τάσεις της μόδας σε ρούχα και παπούτσια

Οι τάσεις της μόδας για το φθινόπωρο και το χειμώνα του 2012-2013 περιλαμβάνουν πολλά και διάφορα σχέδια και χρώματα τόσο στα ρούχα όσο και στα παπούτσια. Αυτό σημαίνει ότι ακόμα και οι «δύσκολες» γυναίκες όλο και κάτι θα βρουν που να ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα γούστα τους. Η μόδα περιλαμβάνει εντυπωσιακά φορέματα, σέξι "fit" παντελόνια, σχέδια μπαρόκ, ρούχα με νεανικό στιλ, διάφορα μοτίβα και στάμπες και υπέρροχα πανωφόρια. Ας δούμε λοιπόν τις τελευταίες τάσεις της μόδας για τη σεζόν:

**Τάση της μόδας νούμερο 1: Συνολάκια με διάφορα μοτίβα**

Αν κρίνουμε από τα σχέδια και τις δημιουργίες των οίκων μόδας, αυτό που μπορούμε να πούμε είναι ότι τα συνολάκια με διάφορα μοτίβα έχουν την τιμητική τους. Ένα από χαρακτηριστικά αυτής της σεζόν (φθινόπωρο- χειμώνας 2012- 2013) είναι ότι τα μοτίβα στα συνολάκια έχουν πολλές φορές έντονες στάμπες ή σχεδιάκια, ενώ άλλες φορές θα μπορούσαμε να πούμε ότι έχουν φωτεινά χρώματα. Γενικά τα περισσότερα ρούχα αυτής της κατηγορίας έχουν σκοπό να τραβήξουν τα βλέμματα.

**Τάση της μόδας νούμερο 2: Ρούχα με ανατολίτικη αύρα**

Τα ανατολίτικα ρούχα με τα πολυτελή υφάσματα και τη μεγάλη έμφαση στις λεπτομέρειες πάντα τραβούσαν τις γυναίκες σε όλο τον κόσμο. Αρκετοί σχεδιαστές μόδας της «δύσης» έχουν συμπεριλάβει στα σχέδιά τους ρούχα με ανατολίτικο στιλ. Άλλωστε ποια γυναίκα δεν θέλει να φοράει ρούχα φτιαγμένα με εξαιρετικής ποιότητας υφάσματα και άψογα ραμμένα μέχρι την τελευταία λεπτομέρεια; Οι Ανατολίτισσες φορώντας τα ρούχα αυτά, έχουν καταφέρει να είναι πολύ σαγηνευτικές χωρίς όμως

να είναι προκλητικές.

**Τάση της μόδας νούμερο 3: Δερμάτινα**

Τα δερμάτινα είναι πάντα στη μόδα. Για το φθινόπωρο και το

zed ρούχα καταλαμβάνουν μια καλή θέση στο χώρο της μόδας. Τα oversized παλτά και παντελόνια, οι χαλαρές μπλούζες και γενικότερα τα φαρδιά ρούχα θα έχουν την τιμητική τους,

σε διάφορα σχέδια, χρώματα και μήκη.

**Παπούτσια τάση μόδας 1: Metal patched heel**

Το τακούι θα είναι στη μόδα για το φθινόπωρο και το χειμώνα του 2012-2013. Πολλοί είναι οι σχεδιαστές που προτίμησαν να δώσουν ύψος στα παπούτσια τους, ενώ ορισμένοι επέλεξαν το "metal patched heel".

**Παπούτσια τάση μόδας 2: Διάφορες διακοσμήσεις**

Πολλά θα είναι τα σχέδια τα οποία θα περιλαμβάνουν διάφορες διακοσμήσεις, όπως για παράδειγμα γουνάκια περιμετρικά στην περιοχή πάνω από τον αστράγαλο. Πολλοί σχεδιαστές επέλεξαν να διακοσμήσουν με αυτό τον τρόπο τα παπούτσια τους.

**Παπούτσια τάση μόδας 3: Δερμάτινα**

Το δέρμα είναι πάντα επίκαιρο, επομένως δεν είναι ποτέ εκτός μόδας. Για τη σεζόν, τα δερμάτινα έχουν την τιμητική τους. Το δέρμα που χρησιμοποιείται είναι από διάφορα ζώα ανάλογα και με την ποιότητα του παπουτσιού.

**Παπούτσια τάση μόδας 4: Στιλ**

Το στιλ που επικρατεί για το φθινόπωρο και το χειμώνα 2012-2013 χωρίζεται σε δύο αντίθετες κατηγορίες. Ορισμένοι σχεδιαστές προτίμησαν την απλότητα που συνδυάζει την κομψότητα και την άνεση, ενώ άλλοι προτίμησαν πιο πολύπλοκα σχέδια που προσδίδουν άλλο αέρα στη γυναικεία φύση, ωστόσο σε ορισμένες περιπτώσεις θυσιάζουν λίγο την άνεση.

**Παπούτσια τάση μόδας 5: Αιχμηρές μύτες**

Άλλη μία τάση για αυτή τη σεζόν είναι και οι αιχμηρές μύτες ή αλλιώς pointed nose. Αρκετοί σχεδιαστές μόδας έδωσαν βαρύτητα σε αυτό το είδος παπουτσιού.



χειμώνα του 2012-2013, οι σχεδιαστές έχουν δώσει έμφαση στα παλτά και στις φούστες δημιουργώντας ένα αρκετά σέξι στιλ. Μπορείς να επιλέξεις να φορέσεις μόνο δερμάτινο παλτό, μόνο δερμάτινη φούστα ή και να τα συνδυάσεις. Υπάρχουν πολλά και διάφορα καταπληκτικά είδη δέρματος και χρώματα, που μπορούν κυριολεκτικά να σου δώσουν ένα μοναδικό στιλ.

**Τάση της μόδας νούμερο 5: slim fit παντελόνια**

Τα slim-fit παντελόνια δεν είναι κάτι καινούριο, οπότε οι περισσότερες γυναίκες ίσως έχουν στη ντουλάπα τους μερικά. Όπως φαίνεται, αυτή τη σεζόν θα σας φανούν ιδιαίτερα χρήσιμα και ίσως χρειαστεί να αγοράσετε και κανένα ακόμα, διότι τα παντελόνια αυτά είναι στη μόδα.

**Τάση της μόδας νούμερο 6: Πλεκτά**

Τα πλεκτά πουλόβερ, οι ζακέτες και τα φορέματα είναι μία από τις τάσεις της μόδας για το φθινόπωρο και το χειμώνα του 2012 2013. Εκτός αυτού, τα ρούχα αυτά βοηθάνε τη γυναίκα να διατηρήσει την κομψότητά της και την ζεσταίνουν τις κρύες νύχτες του χειμώνα. Κυκλοφορούν

## Οροσκόπιο

**Κριός 21/3-20/4**  
Άλλη μία δύσκολη εβδομάδα ξεκινάει για εσάς, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι δεν θα μπορέσετε να βρείτε λύσεις στα προβλήματα που συνεχώς θα προκύπτουν. Κάντε λίγο ακόμα υπομονή φίλοι μου και θα δείτε ότι οι κόποι σας και η ταλαιπωρία που τραβάτε τώρα θα φέρουν μόνο θετικά για σας.

**Ταύρος 21/4 -20/5**  
Έχετε πολλές έγνοιες αυτή την περίοδο και όχι άδικα, μιας και όλο και περισσότερες οικογενειακές υποθέσεις σας απασχολούν. Ψυχραιμία! Έρχονται καλύτερες μέρες για εσάς, με αρκετά προβλήματα να βρίσκουν πλέον τη λύση τους. Η ηρεμία επιστρέφει στη ζωή σας.

**Δίδυμοι 21/5 - 21/6**  
Εμπιστευτείτε τους ανθρώπους που αγαπάτε και ακούστε τις συμβουλές που έχουν να σας δώσουν, χωρίς να αφήνετε τον εγωισμό σας να σας οδηγεί σε λάθη. Προσέξτε τις επιλογές και τις αποφάσεις σας αυτό το διάστημα. Μην είστε βιαστικοί και επιπόλαιοι, γιατί μπορεί να σας βγει σε κακό.

**Καρκίνος 22/6 - 22/7**  
Καλό θα ήταν αυτό το διάστημα να συγκρατήσετε τα νεύρα σας. Μην πάρετε αποφάσεις εν βρασμό, γιατί μπορεί να οδηγηθείτε σε λάθος πράξεις. Προσέξτε συναδέλφους ή συνεργάτες που υποδαυλίζουν την ένταση. Αποφύγετε να πάρετε σημαντικές αποφάσεις χωρίς ώριμη σκέψη.

**Λέων 23/7 - 22/8**  
Επικεντρώστε την προσοχή σας σε ό,τι έχει να κάνει με την οικογένειά σας. Προσέξτε ζητήματα που πάντα προκαλούσαν διαμάχη. Αν είστε μπροστά σε διλήμματα ή μεγάλες αποφάσεις, καλό θα είναι να σκεφθείτε με προσοχή.

**Παρθένος 23/8 - 22/9**  
Στις διαφωνίες σας με μέλη της οικογένειας θα πρέπει να δραστηριοποιηθείτε και να βρείτε χρυσή τομή. Αποφύγετε υψηλούς τόνους και αντιπαραθέσεις με σκληρές εκφράσεις που αργότερα ίσως να μετανιώσετε. Φαίνεται διαλλακτικότεροι.

**Ζυγός 23/9 - 23/10**  
Μεγάλη προσοχή, διότι τα πράγματα δεν πάνε καλά με τα σχέδιά σας. Μην παρασύρεστε σε συμπεράσματα. Υπάρχει μεγάλη πιθανότητα να έρθετε σε σύγκρουση με δικά σας πρόσωπα. Μάλλον είναι σειρά σας να βάλετε νερό στο κρασί σας.

**Σκορπιός 24/10 - 22/11**  
Καλό θα ήταν τις επόμενες ημέρες να ξεκαθαρίσετε θέματα που βρίσκονται σε εκκρεμότητα εδώ και καιρό. Ίσως θα έπρεπε να αναθεωρήσετε κάποιες παλιές θεωρίες, γιατί σας κρατάει συνέχεια πίσω η κολλημένη σας αντίληψη.

**Τοξότης 23/11 - 21/12**  
Έφτασε η ώρα να πάρετε την κατάσταση στα χέρια σας. Οι δυσκολίες που έχουν προκύψει θα ξεπεραστούν πολύ σύντομα. Αποφύγετε τις εντάσεις με τους γύρω σας γιατί δεν βοηθούν σε τίποτα και μόνο παραπάνω προβλήματα δημιουργούν.

**Αιγόκερως 22/12- 20/1**  
Μια καινούργια περίοδος φαίνεται να ξεκινάει για σας και τα πράγματα αρχίζουν να βελτιώνονται σε πολλούς τομείς. Αποφασίστε τι θέλετε και κάντε το πράξη. Η τύχη είναι μαζί σας. Τίποτα δεν μπορεί να μπει εμπόδιο και να σας σταματήσει.

**Υδροχόος 21/1 -19/2**  
Με τους καλύτερους οιωνούς αρχίζει η εβδομάδα. Τα άστρα σας φέρνουν απρόσμενη τύχη σε θέματα που σας είχαν απογοητεύσει. Φροντίστε να το εκμεταλλευτείτε. Δώστε ωστόσο προσοχή στο πώς χειρίζεστε τις υποθέσεις σας.

**Ιχθύες 20/2 -20/3**  
Κάποιες ευχάριστες εξελίξεις στην καθημερινότητά σας θα αρχίσουν να σας ανεβάζουν τη διάθεση. Διοχετεύστε αυτή τη θετική ενέργεια στις κοινωνικές σας σχέσεις προκειμένου να τις αναθερμάνετε. Εμπιστευτείτε τους φίλους σας.

## Η συνταγή της εβδομάδας

## Πιλάφι με σαφράν και κουκουνάρι

**Υλικά: (για 4 άτομα):**

1 κουταλάκι ίνες σαφράν, 1/2 φλιτζ. κουκουνάρι, 3 κουταλιές ελαιόλαδο, 1 μεγάλο κρεμμύδι, κομμένο, 3 σκελίδες σκόρδο λιωμένες, 1/4 κουταλάκι τριμμένο ολσπιάς, 4 εκ. φρέσκια πιπερόριζα τριμμένη, 1 καλά γεμάτο φλιτζάνι ρύζι μακρύκοκκο, 1 1/4 φλιτζ. ζωμό λαχανικών, 1/2 φλιτζ. καρύδια τουρσί στραγγισμένα και χοντροκομμένα, 1/4 φλιτζ. σταφίδες, 3 κουταλιές μαϊντανό χοντροκομμένο ή φρέσκο κόλιαντρο, αλάτι και φρεσκοτριμμένο μαύρο πιπέρι, μαϊντανό ή κόλιαντρο για γαρνίρισμα, γιαούρτι για σερβίρισμα.

**Εκτέλεση:** Βάζετε σε μπολ το σαφράν με 1 κουταλιά βραστό νερό και το αφήνετε. Ζεσταίνετε ένα μεγάλο τηγάνι και καβουρδίζετε το κουκουνάρι, ώπου να χρυσαίσει. Ζεσταίνετε το λάδι σε μια κατσαρόλα και σωτάρτε το κρεμμύδι, το σκόρδο και το ολσπιάς για 3 λεπτά. Προσθέτετε το τζιντζερ και το ρύζι και μαγειρεύετε για ένα λεπτό ακόμα. Προσθέτετε το ζωμό και αφήνετε το μείγμα να πάρει βράση. Χαμηλώνετε τη φωτιά, σκεπάζετε την κατσαρόλα και σιγοβράζετε το ρύζι για 15 λεπτά, ώπου να μαλακώσει ελαφρώς. Προσθέτετε το σαφράν και το υγρό του, το κουκουνάρι, τα καρύδια τουρσί, τις σταφίδες και το μαϊντανό ή το κόλιαντρο. Αλατοπιπερώνετε. Ζεσταίνετε σε σιγανή φωτιά για 2 λεπτά. Γαρνίρετε το πιλάφι με το μαϊντανό ή το κόλιαντρο και σερβίρετε με γιαούρτι.



**Wedding OneStop Co-ordinations**

\* We have competitive packages available and the expertise to plan your wedding, engagement or social event down to the last detail.

\* Our professional team are experts in coordinating your special day.

**MANY VENUES AVAILABLE – (Some examples):**  
London Marriott, Landmark, London Hilton, Inter-Continental, The Brewery, Renaissance, Alexandra Palace, Decorium and many others.

**You are only 'One Stop' away from Your perfect day.**

For more information on our competitive packages and prices please contact **TONY VOUIROS**

**Tel: 020 8445 6720 Mbl: 07802 266 841**  
E-mail: [info@onestopcoordinations.com](mailto:info@onestopcoordinations.com)  
[www.Onestopcoordinations.com](http://www.Onestopcoordinations.com)

## VGM Studios

The professional choice for your wedding video

Contact: Vas Michaelides Telephone: 020 8364 2291  
16 Borden Avenue Mobile 1: 07788 577 592  
Bush Hill Park Enfield Mobile 2: 07930 545 577  
London EN1 2BZ [vgmstudios@hotmail.com](mailto:vgmstudios@hotmail.com)

Greek

BAND

Call: \_\_\_\_\_  
George: 07860 354 382  
Kyriakos: 07749 670 339

MEGA

ΥΓΕΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ

# Χάστε τα κιλά των διακοπών, χωρίς δίαιτα

**Α**ν το καλοκαίρι σας άφησε εκτός από όμορφες αναμνήσεις και μερικά παραπάνω κιλά, μην πανικοβάλλεστε! Μπορείτε να απαλλαγείτε από τα περιττά κιλά και να σταματήσετε την ανοδική πορεία της ζυγαριάς, εύκολα και χωρίς δίαιτα. Πώς θα το καταφέρετε; Ακολουθώντας τις παρακάτω απλές, αλλά χρήσιμες διατροφικές συμβουλές.

Το «μυστικό» είναι να καταναλώνετε λιγότερες θερμίδες από αυτές που καίτε. Η διατροφή σε συνδυασμό με άσκηση είναι το ιδανικό προκειμένου να έχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα. Μειώστε τις θερμίδες που λαμβάνετε και ειδικά τις θερμίδες από λίπος αλλά και απλά σάκχαρα και εντάξτε 30-45 λεπτά άσκησης ημερησίως στο πρόγραμμά σας, το οποίο συμβάλλει τόσο στην απώλεια του βάρους όσο και στη διατήρησή του.

Η διατροφή σας θα πρέπει να είναι ισορροπημένη και να περιλαμβάνει: Άφθονα φρούτα και λαχανικά σε καθημερινή βάση (τουλάχιστον 5 μερίδες φρούτων και λαχανικών) τα οποία περιέχουν κυρίως φυτικές ίνες και νερό, με αποτέλεσμα να αισθάνεστε κορεσμό με λιγότερες θερμίδες, όσπρια 1-2 φορές την εβδομάδα, προϊόντα ολικής αλέσεως (ψωμί, δημητριακά και ζυμαρικά ολικής αλέσεως, καστανό ρύζι, βρώμη), 2 φορές την εβδομάδα ψάρι (τουλάχιστον η μία φορά να είναι λιπαρό ψάρι), καθημερινή κατανάλωση 2 μερίδων γαλακτοκομικών (γιαούρτι, γάλα) χαμηλών σε λιπαρά, περιορισμός κόκκινου κρέατος (1 φορά στις 15), 2 φορές την εβδομάδα κοτόπουλο, όλα μαγειρεμένα βραστά ή φούρνου ή σχάρας. Καταναλώστε λίπη που περιέχουν ω-3 λιπαρά οξέα («καλά» λίπη) όπως σκουμπρί, σολομός, ρέγγα, τόνος, σαρδέλα, καθώς και μέτρια ποσότητα ελαιόλαδου.

Περιορίστε την κατανάλωση επεξεργασμένων υδατανθράκων (ψωμί και ζυμαρικά από λευκό, επεξεργασμένο αλεύρι, φρυγανιές, πατατάκια, κέικ, μπισκότα, γλυκά κ.λπ.) και προτιμήστε ανεπεξέργαστους υδατάνθρακες (πολύσπορο ή μαύρο ψωμί, δημητριακά, ζυμαρικά ολικής αλέσεως, πατάτες, φασόλια, φρούτα και λαχανικά) που περιέχουν μεγάλη περιεκτικότητα φυτικών ινών.

Μην ξεχνάτε να καταναλώνετε ένα πλούσιο πρωινό, αφού παρέχει την ενέργεια που έχουμε ανάγκη στο ξεκίνημά μας και παράλληλα βοηθά στη ρύθμιση της όρεξης καθ' όλη τη διάρκεια της ημέρας. Επιλέξτε τρόφιμα που σας προμηθεύουν με απαραίτητα θρεπτικά συστατικά όπως οι υδατάνθρακες και το ασβέστιο.

Περιορίστε τις ποσότητες: Όσο μεγαλύτερη η ποσότητα, τόσο περισσότερες και οι θερμίδες. Η ποσότητα του κρέατος που μπορείτε να καταναλώσετε δεν θα πρέπει να ξεπερνά την παλάμη του χεριού σας, ενώ ένα φλιτζάνι μακαρόνια ή ρύζι ισοδυναμεί με το μέγεθος της γροθιάς σας.

Να καταναλώνετε μικρά και συχνά γεύματα και να μην αφήνετε πολλές ώρες να περάσουν μέχρι το επόμενο γεύμα σας. Όταν τρώτε μικρή ποσότητα τροφής κάθε 3 ώρες, ελέγχετε την όρεξή σας και κάνετε καλύτερες και πιο υγιεινές επιλογές.

Να αφήνετε να περάσουν τουλάχιστον 2 ώρες μετά το βραδινό σας γεύμα για να ξαπλώσετε. Μπορείτε στο βραδινό σας να καταναλώσετε κάτι ελαφρύ όπως μια τονοσαλάτα και 1 φέτα ψωμί, ή ντάκο κρητικό με τυρί cottage αντί για φέτα ή 1 κεδάκι γιαούρτι με ξηρούς καρπούς και φρούτα.

Περιορίστε το αλκοόλ: Το απολαύσατε στις διακοπές σας, ήρθε η ώρα να περιορίσετε την κατανάλωσή του. Μην ξεχνάτε ότι κάθε γραμμάριο αλκοόλης σας παρέχει 7 θερμίδες, περίπου όσες και το λίπος (9 θερμίδες). Επίσης, το αλκοόλ συνοδεύεται συνήθως από τσιπς, αλατισμένους ξηρούς καρπούς και άλλα σνακ, τα οποία αυξάνουν ακόμα περισσότερο την πρόσληψη θερμίδων. Βάλτε στόχο τα 2 ποτά την εβδομάδα.

Σε καμία περίπτωση μην ακολουθείτε αυστηρές αποτοξινώσεις (π.χ. μόνο σαλάτες, μόνο σούπες ή μόνο χυμούς), καθώς χάνοντας μέσα σε μία εβδομάδα 3 με 4 ή και παραπάνω κιλά, όχι μόνο αυτά επανέρχονται, αλλά τις περισσότερες φορές επιστρέφουν και διπλάσια, καθώς η στέρηση τις περισσότερες φορές συνοδεύεται από υπερφαγικά επεισόδια.

**Ενδεικτικό ημερήσιο πρόγραμμα**

- Πρωινό: 1 ποτήρι γάλα ή γιαούρτι χαμηλών λιπαρών με 3 κουταλιές της σούπας μούσλι, 1 μικρή μπανάνα, 4 καρυδοψιχες
- Δεκατιανό: 4 αποξηραμένα βερίκοκα, 6 αμύγδαλα
- Μεσημεριανό: 2 μικρά γεμιστά, 1 κομμάτι τυρί (έως 10% λιπαρά), σαλάτα ντομάτα-αγγούρι με 2 κουταλάκια του γλυκού ελαιόλαδο
- Απογευματινό: 1 γιαούρτι, 1 μήλο, 1 κουταλάκι του γλυκού μέλι, κανέλα
- Βραδινό: Ντάκο (1 βρεγμένο παξιμάδι, 2 κουταλιές της σούπας τυρί cottage, 1 ντομάτα, 4 ελιές, ρίγανη, 1 κουταλιά της σούπας κάρπαρη, 1 κουταλάκι του γλυκού ελαιόλαδο)



## 5 φυσικές μέθοδοι αντιμετώπισης της πιτυρίδας

**Η** πιτυρίδα ταλαιπωρεί πολλούς ανθρώπους, κατά κανόνα περισσότερο τους άντρες, ωστόσο και οι γυναίκες δεν φαίνεται να μένουν ανεπηρέαστες. Όπως είναι λογικό, κάθε γυναίκα θέλει να απαλλαγεί από την πιτυρίδα. Άλλωστε, εκτός από το θέμα της εξωτερικής εμφάνισης που μειώνεται σημαντικά όταν μια γυναίκα έχει πιτυρίδα (η πιτυρίδα θεωρείται αντιασθητική), η πιτυρίδα μπορεί να προκαλέσει και ξηρότητα του δέρματος, γεγονός που μπορεί να οδηγήσει σε κνησμό και φαγούρα.

λιά σας «στεγνά», ωστόσο με την πάροδο του χρόνου το κεφάλι σας θα αρχίσει να παράγει φυσικά έλαια.

**Λεμόνι**

Αν η φαγούρα και οι φολίδες δεν αφήνουν το κεφάλι σας ήσυχο, τότε η λύση ίσως βρίσκεται μέσα στο ψυγείο σας. Απλά κάντε μασάζ στα μαλλιά σας με δύο κουταλιές χυμό φρέσκο λεμόνι και ξεπλύνετε καλά. Έπειτα ρίξτε μια κουταλιά λεμόνι σε



μία κούπα νερό και ξεπλύνετε με αυτό. Κάντε αυτή τη διαδικασία καθημερινά έως να κα-

υγείας και των αρνητικών συμπτωμάτων που δημιουργεί όπως για παράδειγμα την έντονη φαγούρα (μια πολύ δυσάρεστη κατάσταση). Όταν μια γυναίκα παρατηρήσει ότι το κεφάλι της έχει γεμίσει με φολίδες, τότε το καλύτερο που έχει να κάνει είναι να επισκεφτεί άμεσα έναν δερματολόγο (μπορεί να μην είναι πιτυρίδα). Εφόσον η γυναίκα γνωρίζει ότι το πρόβλημά της είναι σίγουρα η πιτυρίδα, τότε αν θέλει μπορεί να δοκιμάσει κάποια από τις παρακάτω πέντε φυσικές μεθόδους αντιμετώπισης της πιτυρίδας.

θαρίσουν τα μαλλιά σας. Εκτός αυτού τα μαλλιά σας θα μυρίζουν και φρέσκο λεμόνι.

**Στοματικό διάλυμα**

Για να απαλλαγείτε από την πιτυρίδα λουστείτε με ένα κανονικό σαμπουάν και έπειτα ξεπλύνετε με στοματικό διάλυμα με βάση το αλκοόλ. Περιμένετε λίγο και έπειτα ξεπλύνετε κανονικά.

**Αλάτι**

Το αλάτι είναι ότι πρέπει για τρίψιμο του κεφαλιού λίγο πριν λουστείτε με το σαμπουάν σας. Απλά ρίξτε λίγο αλάτι στο κεφάλι σας και τρίψτε με τα χέρια σας καλά. Έτσι το κεφάλι σας θα είναι έτοιμο για να δεχτεί καλύτερα τα συστατικά του σαμπουάν.

**Ξύδι**

Μια φυσική μέθοδος αντιμετώπισης της πιτυρίδας είναι και το ξύδι. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε ξύδι ωστόσο το λευκό είναι προτεινόμενο. Πολλές χρησιμοποιούν και ξύδι μηλίτη. Σε βρεγμένα μαλλιά ρίξτε δύο με τρεις κουταλιές ξύδι και κάντε μασάζ για μερικά λεπτά. Έπειτα μπορείτε να λουστείτε κανονικά.

**Μαγειρική σόδα**

Για να απαλλαγείτε από την πιτυρίδα, βρέξτε τα μαλλιά σας καλά και έπειτα τρίψτε τις ρίζες των μαλλιών σας (μασάζ) με μια χούφτα μαγειρική σόδα. Έπειτα ξεπλύνετε καλά. Τον πρώτο καιρό θα αισθάνεστε τα μαλ-

## Τα καλύτερα βότανα

**Υ**πάρχουν κάποια βότανα τα οποία αξίζει να προσθέσετε στις καθημερινές σας συνήθειες. Η λουίζα, η μέντα και το χαμομήλι είναι βότανα γνωστά για τις θεραπευτικές τους ιδιότητες.

οργανισμού σας. Φυσικά η λεμονάτη γεύση της και το άρωμα της ταιριάζουν και



στη μαγειρική. Χρησιμοποιήστε την λοιπόν σε ψάρια και κρεατικά. Η μέντα είναι ένα φυτό, το οποίο, εάν

το πιείτε, θα σας δροσίσει και θα ηρεμήσει το στομάχι σας. Είναι το βότανο που καθαρίζει τον οργανισμό, καθώς βοηθάει στη σωστή πέψη των τροφών και είναι χωνευτική. Φυσικά και η μέντα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη μαγειρική.

Το χαμομήλι, είναι γνωστό σε όλους μας. Χαλαρωτικό με υπέροχη γεύση βοηθά τον οργανισμό να ηρεμήσει και αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο ενδείκνυται η κατανάλωσή του πριν τον ύπνο. Επίσης είναι ένα πρώτης τάξεως καθαριστικό προσώπου. Εάν έχουμε κάποιο ερεθισμό στα μάτια, οι κομπρέσες χαμομηλιού θα μας ανακουφίσουν άμεσα.

Σε κάθε περίπτωση η κατανάλωση βοτάνων θα πρέπει να γίνεται με μέτρο και να μην ξεπερνάμε τα 3-4 φλιτζάνια ημερησίως.

**VIDEORASIS** PRODUCTIONS  
Your Wedding...Your Choice!!!

Weddings • Engagements • Christenings  
Birthdays • Sport Events • Music Videos

• Email: info@videorasis.com • Web Site: www.videorasis.com

We are back after a long brake with the latest technology!  
Call Yiannaki (John) on 0755 28 40 795 for more info. & samples

**DJ MELODY**  
THE COMPLETE LIVE ENTERTAINER

- MIX OF GREEK, ENGLISH, SPANISH & ARABIC MUSIC
- WITH LIVE KEYBOARDS & VOCALS

FOR EVERY OCCASION & ALL AGES

CONTACT CHRIS ON:  
Tel: 07956 549 564  
E-Mail: djmelodylive@yahoo.co.uk

**The NOSTALGIA Band**

Live Music for any occasion  
Male and female vocals  
Traditional violin

Amalia 07956 650 612  
Adam 07946 852 963

**MOBILE DISCO**  
by DJ MAO

\* For every occasion  
\* Playing all the latest in Greek and English Music

Call MARIO on  
020 8362 9757 or 07767 79 66 77  
Email: djmao1@hotmail.com

# Ελληνικές ταινίες από το HELLENIC TV1

## Χωρίς Συνείδηση (1972)

Αισθηματική περιπέτεια με τους Μάνο Κατράκη, Νίκη Τριανταφυλλίδη, Κώστα Μεσάρη, Μιχάλη Βιολάρη.

Η θέση του Κώστα Δελλή είναι δραματική, καθώς ο γιος του Πέτρου έχει φύγει εξαιτίας του εδώ και δέκα χρόνια, χωρίς να έχει δώσει σημεία ζωής. Η υγεία της γυναίκας του Όλγας έχει κλονισθεί ακριβώς λόγω αυτής της φυγής. Σαν από θαύμα συναντά στο δρόμο τον Στέφανο Στεφάνου, ο οποίος μοιάζει εκπληκτικά με τον Πέτρο.

• ΠΕΜΠΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

## Αντίο Ζωή (1960)

Αισθηματικό δράμα με τους Γιώργο Φούντα, Ελένη Χατζηαργύρη, Μπεάτα Ασημακοπούλου, Μαρίνα Μιχαλοπούλου, Λάμπρο Κωνσταντάρα, Τζόλυ Γαρμπή.

Μια γυναίκα που ζει ευτυχισμένη με το σύζυγο και το παιδί της ανακαλύπτει ότι πάσχει από καρκίνο και προσπαθεί να τους εξασφαλίσει την ευτυχία μετά το θάνατό της, χωρίς αυτοί να αντιληφθούν την αλήθεια.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

## Τέσσερα Μαύρα Κουστούμια (2006)

Μακάβρια κωμωδία με τους Ρένο Χαραμπίδη, Γιάννη Ζουγανέλη, Τάκη Σπυριδάκη, Λάκη Παναγιωτίδη.

Τέσσερις φίλοι αποφάσισαν να ασκήσουν το επάγγελμα του νεκροθάφτη σαν προσωρινή λύση, αλλά για πάρα πολλά χρόνια δεν βρίσκουν τον τρόπο να αλλάξουν επάγγελμα. Κάποτε πείθονται έναντι μιας τεράστιας αμοιβής να προσφέρουν σε κάποιο πλούσιο Έλληνα της αλλοδαπής την τελευταία του επιθυμία, που είναι να τον πάρουν για ταφή με τα πόδια από την Αθήνα σε κάποιο χωριό της Βοιωτίας. Και τότε μια παράξενη οδύσσεια αρχίζει.

• ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 23:20

## Οι Εχθροί (1965)

Κοινωνική δραματική περιπέτεια με τους Αλέκο Αλεξανδράκη, Τζένη Ρουσσέα, Αλέκα Κατσέλη, Φαίδωνα Γεωργίτση, Ανδρέα Ντούζο, Κατερίνα Χέλμη, Νότη Περγιάλη, Αλέκο Τζανετάκο, Νανά Σκιαδά, Βύρωνα Πάλ-

λη, Σπύρο Καλογρήρου.

Ο Αλέκος είναι ένας δημοσιογράφος που κυνηγάει όλους αυτούς που ζουν στο βούρκο της κοινωνίας, ώσπου καταλαβαίνει ότι ο πραγματικός εχθρός είναι η διαφθορά και όχι τα θύματά της. Ο Δημήτρης είναι ένας φοιτητής που αγωνίζεται ενάντια στην κοινωνική ανισότητα, με τις δικές του δυνάμεις. Και είναι και ο Στέφανος, που έχει μείνει ανάπηρος από μια γερμανική σφαίρα και κοιτάει με μίσος

Μαυρομάτη, Καίτη Ιμροχώρη, Κούλα Αγαγιώτου, Γιάννη Πετρόπουλο, Θεόδωρο Ντόβα, Τάσο Ραμσή.

Η ιστορία του Κώστα, που έχει φιλικατζίδικο και ζει με τη μητέρα του και το μικρότερο αδελφό του, από τις παραδόξες του πραξικοπήματος του 1967 έως λίγο μετά τη μεταπολίτευση. Κωμικοτραγικές περιπέτειες με τον Κώστα να κρεμάει και να ξεκρεμάει στο φιλικατζίδικο τις φωτογραφίες του βασιλιά, του Ζωιτάκη,



τους Γερμανούς, γιατί δεν μπορεί να ξεχάσει.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 21:20

## Χρυσόσκονη (2008)

Κοινωνική ταινία με τους Μαρία Παπαδημητρίου, Άννα Μασχά, Αργύρη Ξαφή, Δημήτρη Ξανθόπουλο, Δέσποινα Κούρη.

Τρία αδέρφια, αποστασιοποιημένα το ένα από το άλλο, έρχονται στην όχι και τόσο ευχάριστη θέση να συναντηθούν για να συζητήσουν την πώληση του πατρικού τους σπιτιού. Ο Αλέξης επιμένει να το πουλήσουν, η Άννα επιμένει να αντίθετο, ενώ η Αμαλία μη έχοντας το σθεναρό ταμπεραμέντο για να έχει μια συγκεκριμένη άποψη, βρίσκεται στη μέση και τους ακούει.

• ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:45

Ένα Τανκς στο Κρεβάτι μου (1974)

Αισθηματική κωμωδία με τους Κώστα Βουτσά, Ελένη

του Παπαδόπουλου, του Ιωαννίδη κλπ., ενώ γύρω του ξεκινάει η αντίσταση κατά της Χούντας.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 20:35

## Το Ταξίδι (1962)

Ερωτικό δράμα με τους Αλίκη Βουγιουκλάκη, Νίκο Κούρκο, Βασίλη Διαμαντόπουλο, Κ. Γεννατά, Γ. Τασιόπουλο, Ν. Σταρένιου.

Η Μαρίνα, μια φτωχή κοπέλα, ζει σε μια φτωχογειτονιά του Πειραιά με τη μητέρα και την αδελφή της, ώσπου συναντά τον Στέφανο, χωρισμένο χωρίς διαζύγιο, και ερωτεύονται. Η πρώην γυναίκα του όμως αποφασίζει να τους διαλύσει.

• ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 22:00

## Πέστα Χρυσόστομη (1983)

Κωμωδία με τους Στάθη Ψάλη, Καίτη Φίνου, Νίκο Ρίζο, Δέσποινα Στυλιανοπούλου, Ευαγγελία Σαμιωτάκη, Θάνο Παπαδόπουλο.

Ο Στάθης για πολλοστή φορά απολύεται από την δουλειά του εξαιτίας της αθυροστομίας του, μια και η συνήθειά του να σχολιάζει τα κακώς κείμενα του περιγύρου αλλά και της κοινωνίας γενικά, τον βάζει διαρκώς σε μπελάδες. Στην προσπάθειά του να βοηθήσει την εξαδέλφη του στα προβλήματα που αντιμετωπίζει με τη σχέση της, γνωρίζεται με την όμορφη αεροσυνοδό Καίτη και την ερωτεύεται.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 20:30

## Το Ταξίδι της Ζωής με την Άντζι Λουπέσκου

Κοινωνική σειρά με πραγματικές ιστορίες της ζωής.

• ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:10

## Η Αγάπη μας (1968)

Αισθηματική με τους Αλίκη Βουγιουκλάκη, Δημήτρη Παπαμιχαήλ, Κατερίνα Χέλμη, Δέσποινα Στυλιανοπούλου.

Η Μαρίνα εργάζεται σαν ταξιδέτρια στο θέατρο του διασημού ηθοποιού Δημήτρη Βαζέλα. Οι σχέσεις του Δημήτρη με την πρωταγωνίστρια και μνηστή του Εύα Τσάμη είναι τεταμένες. Ένα βράδυ ο Δημήτρης με έκπληξη θα δει τη Μαρίνα, με πολύ ταλέντο, να τραγουδάει τραγούδια της παράστασης για να διασκεδάσει με τις φίλες της.

• ΤΡΙΤΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 21:45

## Είναι Μεγάλος ο Καημός (1964)

Μελόδραμα με τους Νίκο Ξανθόπουλο, Μάρθα Βούρτη, Λαυρέντη Διανέλλο, Έφη Οικονόμου, Στέφανο Στρατηγό, Νίκο Φέρμα.

Η Λίτσα, η κόρη του βετεράνου μουζουκτζή Αναστάση Μπαζαίου, έχει δεσμό με τον Μιχάλη, που δουλεύει στο γύρο του θανάτου, ενώ η φίλη της Βίκη προσπαθεί να την κλέψει τον αγαπημένο της.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 20:35

## Ο Βασιλιάς (2002)

Κοινωνικό δράμα με τους Μηνά Χατζησάββα, Βαγγελή Μουρική, Μαριλίντα Μαυροπούλου, Πάμπη Γιωτόπουλο, Βιβή Κόκα.

Μετά την αποφυλάκισή του ένας πρώην κατάδικος γυρίζει στο χωριό του και προσπαθεί μάταια να ξαναφτιάξει τη ζωή του.

• ΤΕΤΑΡΤΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 22:15



## ΠΕΜΠΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1  
08:00 Next Top Model  
10:00 Fab 5  
11:00 ANT1 News  
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
12:15 Εγκλήματα  
13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
13:30 Δανεικός πατέρας  
14:00 Γεύση από Ελλάδα  
14:45 Μπαμ, μπαμπάς και μπέμπα  
15:15 Το καφέ της Χαράς  
16:00 Κάρμα  
17:00 Fthis Tv  
18:00 ANT1 News  
19:00 Χωρίς όρια  
20:00 Επιθυμίες  
21:00 OLA 12 - HOT  
22:00 Αθώς ή ένοχος

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ  
05:00 Πρωινό ANT1  
08:00 Next Top Model  
10:00 Fab 5  
11:00 ANT1 News  
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
12:15 Εγκλήματα  
13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
13:30 Δανεικός πατέρας  
14:00 Γεύση από Ελλάδα  
14:45 Μπαμ, μπαμπάς και μπέμπα  
15:15 Το καφέ της Χαράς  
16:00 Κάρμα  
17:00 Fthis Tv  
18:00 ANT1 News  
19:00 Ελεύτερος κι ωραίος  
20:00 Επιθυμίες  
21:00 OLA 12 - HOT  
22:00 Αθώς ή ένοχος

## ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

06:15 Λίφτινγκ  
07:00 Ας πρόσεχες  
08:00 Οικογένεια Καραμπελά  
08:45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις  
09:30 Έλα ν' αγαπηθούμε  
10:15 Γάμος με τα όλα του  
11:00 ANT1 News  
11:20 Σόλο καριέρα  
12:10 Dr. Ρούλης  
13:00 Γεύση από Ελλάδα  
13:45 Τα Νέα του ANT1 Κύπρου  
14:45 Fthis Tv  
17:00 Το αμάρτημα της μητρός μου  
18:00 ANT1 News  
19:00 Τα Λαμόγια  
22:00 Οι απέναντι

## ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ

06:15 Λίφτινγκ  
07:00 Ας πρόσεχες  
08:00 Οικογένεια Καραμπελά  
08:45 Πόσο γλυκά με σκοτώνεις  
09:30 Έλα ν' αγαπηθούμε  
10:15 Γάμος με τα όλα του  
11:00 ANT1 News  
11:20 Σόλο καριέρα

12:10 Dr. Ρούλης  
13:00 Δείξε μου το φίλο σου  
13:45 Galileo  
14:30 OK - The mad confessions  
15:30 Fthis Tv  
17:15 Ten Ten  
18:00 ANT1 News  
19:00 The X Factor Live  
22:00 Βράδυ

## ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1  
09:00 Next Top Model  
10:00 Fab 5  
11:00 ANT1 News  
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
12:15 Εγκλήματα  
13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
13:30 Δανεικός πατέρας  
14:00 Γεύση από Ελλάδα  
14:45 Μπαμ, μπαμπάς και μπέμπα  
15:15 Το Καφέ της Χαράς  
16:00 Κάρμα  
17:00 Fthis Tv  
18:00 ANT1 News  
19:00 Galileo  
20:00 Επιθυμίες  
21:00 OLA 12 - HOT  
22:00 Αθώς ή ένοχος

## ΤΡΙΤΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1  
08:00 Next Top Model  
10:00 Fab 5  
11:00 ANT1 News  
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
12:15 Εγκλήματα  
13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
13:30 Δανεικός πατέρας  
14:00 Γεύση από Ελλάδα  
14:45 Μπαμ, μπαμπάς και μπέμπα  
15:15 Το Καφέ της Χαράς  
16:00 Κάρμα  
17:00 Fthis Tv  
18:00 ANT1 News  
19:00 OK - The mad confessions  
20:00 Επιθυμίες  
21:00 OLA 12 - HOT  
22:00 Αθώς ή ένοχος

## ΤΕΤΑΡΤΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

05:00 Πρωινό ANT1  
09:00 Next Top Model  
11:00 ANT1 News  
11:30 Θα βρεις το δάσκαλό σου  
12:15 Εγκλήματα  
13:00 Νταντά για όλες τις δουλειές  
13:30 Δανεικός πατέρας  
14:00 Γεύση από Ελλάδα  
14:45 Έλλη και Άννα  
15:15 Το Καφέ της Χαράς  
16:00 Κάρμα  
17:00 Fthis Tv  
18:00 ANT1 News  
19:00 Το αμάρτημα της μητρός μου  
20:00 Επιθυμίες  
21:00 OLA 12 - HOT  
22:00 Αθώς ή ένοχος



## Το LGR μεταδίδει

### ΔΕΥΤΕΡΑ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Ταξίδι στις ελληνικές νότες  
14:00 Απομεσήμερο  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:30 Η Ώρα της Εκκλησίας  
20:30 Young and Connected  
22:00 Greek Vibes

### ΤΡΙΤΗ

07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Λαϊκό κομπολόι  
14:00 Τα τραγούδια της παρέας  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Community advice  
20:00 Young and Connected  
22:00 Ένα φιλαράκι μέσα στη νύχτα

### ΤΕΤΑΡΤΗ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Περσασμένα αλλά όχι ξεχασμένα  
14:00 Κάθε Τετάρτη απόγευμα  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Community advice  
20:00 Young and Connected  
22:00 Η Γραμμή του Φοιτητή

### ΠΕΜΠΤΗ

07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Ένα τραγούδι για σας  
14:00 Με βάρκα το τραγούδι  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:15 Γύρω στο μικρόφωνο  
20:00 Young and Connected  
22:00 Παράξενος Κόσμος

### ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Λονδίνο Καλημέρα  
10:00 Λίγο πριν το μεσημέρι  
12:00 Σώπα κι άκουσε  
14:00 Και πάλι Παρασκευή  
16:00 Drive time show  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Η Ηχώ της παροικίας  
20:00 LGR Hits  
22:00 Greekolicious

### ΣΑΒΒΑΤΟ

07:00 Πρωινός περίπατος  
10:00 Η ώρα της γυναίκας  
12:00 Σαββατιάτικο μουσικό μεσημέρι  
13:00 Μια φορά και ένα καιρό  
13:30 Παροικιακές ανακοινώσεις  
14:00 Αθλητική Ενημέρωση  
14:30 Μεσημερινές σελίδες

16:00 Κρατάει χρόνια αυτή η κολώνα  
18:00 Ειδήσεις  
19:30 Λαϊκή βραδιά  
21:00 Ρεμπέτικη Ανθολογία  
22:00 LGR in the Mix

### ΚΥΡΙΑΚΗ

00:00 Σύνδεση με το Τρίτο Πρόγραμμα του ΡΙΚ  
07:00 Καλημέρα Κυριακή  
10:00 Ελληνική Μουσική  
10:00 Μια φορά και ένα καιρό  
10:30 Sunday's Mix  
13:00 Απόγευμα της Κυριακής  
14:00 Αθλητική Ενημέρωση  
14:30 Απόγευμα της Κυριακής  
16:00 Ζήτω το ελληνικό τραγούδι  
18:00 Ειδήσεις  
19:00 Αθλητική ενημέρωση  
19:30 Λαογραφικά και άλλα  
20:00 Τα τραγούδια της ψυχής  
22:00 The Meze Show

**Aroma Patisseries**

424 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 5PB  
TELEPHONE: 020 8886 8083

34 GREEN LANES, PALMERS GREEN, LONDON N13 6HJ (Ex Barnaby)  
TELEPHONE: 020 8889 4324

Δεχόμαστε παραγγελίες για Γάμους, Ονομαστικές Εορτές, Βαπτίσεις, Γενέθλια και για οποιεσδήποτε δεξιώσεις.  
Andreas & Maria



**ΠΕΜΠΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτερές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Μοιραία φεγγάρια (Ε)  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Ιστορίες του χωρκού  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτερές πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Πατάτες 8  
**20:00** Λίμνη  
**20:30** Προεκτάσεις  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Εντέχνως  
**22:15** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:45** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**23:00** ΒΙΖ/Εμείς

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτερές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Μοιραία φεγγάρια (Ε)  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Ιστορίες του χωρκού  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτερές πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Πατάτες 8  
**20:00** Η Κύπρος κοντά σας  
**21:00** Εντέχνως  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**22:30** ΒΙΖ/Εμείς

**ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Καλή σας μέρα  
**08:00** Πλατεία  
**09:00** Κωδικός Ευρώπη  
**10:00** Εντέχνως (Ε)  
**08:30** Οι φιλόδοξοι  
**09:00** Συναυλία  
**11:00** Έδοξε τη Βουλή  
**12:00** Ειδήσεις  
**12:30** Με καλή παρέα  
**14:30** Στην άκρη του παράδεισου  
**15:30** Κυπρίων Γη  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Περί Κύπρου  
**16:30** Κηπουρέματα  
**17:00** Κυπριακή τηλεταινία  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:30** Σάββατο κι απόβραδο  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:30** Θεία Λειτουργία  
**08:00** Βήματα στην άμμο  
**09:30** Ύπαιθρος  
**10:00** Σάββατο κι απόβραδο (Ε)  
**12:00** Ειδήσεις  
**12:30** Με καλή παρέα  
**14:30** Κύπρος ένα ταξίδι  
**15:30** Αμύνεσθαι περί πάτρης  
**16:00** Ειδήσεις

**16:15** Η Κύπρος κοντά σας  
**17:15** Κυπριακή τηλεταινία (Ε)  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:30** Πατάτες 8 (Ε)  
**20:30** Ντοκιμαντέρ  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική

**ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**06:00** Συναυλία  
**08:00** Στρατιωτική παρέλαση  
**09:00** Καυτερές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Μοιραία φεγγάρια (Ε)  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Μουσικό πρόγραμμα  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Κυπριακό σκετς  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία Φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**20:00** Ντοκιμαντέρ  
**21:00** Ντοκιμαντέρ  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:15** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**23:45** Φωνές ανεξαρτησίας

**ΤΡΙΤΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτερές πιπεριές (Ε)  
**09:30** Μοιραία Φεγγάρια (Ε)  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Ιστορίες του χωρκού  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτερές Πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία Φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**20:00** Εγώ και εσύ  
**20:30** Επωνύμως  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Εντέχνως  
**22:15** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:45** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**23:00** ΒΙΖ/Εμείς

**ΤΕΤΑΡΤΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:45** Πρώτη Ενημέρωση  
**06:15** Καλή σας μέρα  
**09:00** Καυτερές Πιπεριές (Ε)  
**09:30** Μοιραία Φεγγάρια (Ε)  
**10:00** Από μέρα σε μέρα  
**13:30** Μαζί στο PIK  
**15:30** Ιστορίες του χωρκού  
**16:00** Ειδήσεις  
**16:15** Καυτερές Πιπεριές  
**16:45** Παίζουμε Κυπριακά  
**17:15** Μοιραία Φεγγάρια  
**18:00** Ειδήσεις  
**19:15** Βήματα στην άμμο  
**20:00** Λίμνη  
**20:30** Χωρίς μοντάζ  
**21:30** Ειδήσεις  
**21:45** Εντέχνως  
**22:15** Παίζουμε Κυπριακά  
**22:45** Ειδήσεις στην αγγλική και τουρκική  
**23:00** Κάτω από τον ίδιο ουρανό



**ΠΕΜΠΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Ενημέρωση στη NET  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Ελληνική σειρά (Ε): Καρυωτάκης  
**15:10** Κρυμμένη Εικόνα  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Η ζωή είναι αλλού  
**17:30** Οι απ' εκεί  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Ανιχνεύσεις  
**21:30** Κρυμμένη Εικόνα (Ε)  
**22:30** Ειδήσεις (NET)  
**23:00** Επαναλήψεις

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Ενημέρωση στη NET  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Ελληνική σειρά (Ε)  
**15:10** Ιχνηλατώντας  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Carousel  
**17:00** Η εποχή των εικόνων  
**18:00** Αληθινά σενάρια  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Αφιέρωμα στον αιώνα της Θεσσαλονίκης  
**21:00** Μετα-μουσείο  
**22:00** Carousel (Ε)  
**22:30** Ειδήσεις (NET)  
**23:00** Επαναλήψεις

**ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Ενημέρωση στη NET  
**08:00** Ψέματα κι αλήθεια, έτσι είναι τα παραμύθια: Αδελφοί Γκριμ  
**09:00** Εκπαιδευτική τηλεόραση  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**10:30** Εύρηκα 2  
**11:30** Διασπορά  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** Mediterraneo  
**14:30** Ένας μοντέρνος Παυσανίας: Ακρόπολη  
**15:00** 27 της Ευρώπης  
**16:00** Ειδήσεις (NET)  
**16:15** Μονόγραμμα  
**16:45** Πανόραμα μιας επταετίας  
**17:30** Ελληνική ταινία: Ένα κορίτσι για δύο  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Στην υγεία μας  
**22:00** Ειδήσεις (NET)  
**23:00** Docville  
**00:00** Επαναλήψεις

**ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**05:00** Ενημέρωση στη NET  
**06:00** Θεία Λειτουργία  
**08:30** Mediterraneo  
**09:00** Αληθινά σενάρια  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**10:30** Σημείο Art: Ανταίος Χρυσοσομιδής  
**11:00** Ελληνική ταινία: Μια

τρελή, τρελή οικογένεια  
**12:30** Λογοτεχνία  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** Προσωπικά  
**15:00** Η μηχανή του χρόνου  
**16:00** Ειδήσεις (NET)  
**16:15** Εύρηκα 2  
**17:10** Το αλάτι της γης  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Αθλητική Κυριακή  
**22:00** Ειδήσεις (NET)  
**22:10** Αθλητική Κυριακή (συνέχεια)  
**23:00** Επαναλήψεις

**ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Ελληνική σειρά (Ε)  
**15:05** Παρασκήνιο  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία  
**17:00** Docville  
**18:00** Μεσόγειος  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** NET Week  
**22:00** Ένας μοντέρνος Παυσανίας  
**22:30** Ειδήσεις (NET)  
**22:40** Επαναλήψεις

**ΤΡΙΤΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Ελληνική σειρά (Ε)  
**15:10** Αφιέρωμα στον αιώνα της Θεσσαλονίκης  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
**17:00** Μαρτυρίες  
**18:00** Ελληνικό ντοκιμαντέρ  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** 103.7 Έλληνες δημιουργοί στο Δεύτερο  
**22:00** Επαναλήψεις

**ΤΕΤΑΡΤΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**04:00** Πρωινή ενημέρωση  
**06:00** NET στα γεγονότα  
**08:00** Συμβαίνει τώρα  
**10:00** Ειδήσεις (NET)  
**11:00** Μένουμε Ελλάδα  
**13:00** Ειδήσεις (NET)  
**14:00** NEWS4U  
**14:15** Ελληνική σειρά (Ε)  
**15:10** Αφιέρωμα στον αιώνα της Θεσσαλονίκης  
**16:10** Ειδήσεις (NET)  
**16:30** Ο δρόμος έχει τη δική του ιστορία  
**17:00** Οι κεραίες της εποχής μας  
**18:00** Τοπία της σιωπής  
**19:00** Κεντρικό δελτίο ειδήσεων (NET)  
**20:00** Οδύσσεια  
**21:30** Ανιχνεύσεις  
**23:00** Επαναλήψεις



**ΠΕΜΠΤΗ 27 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:05** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Πατάτες 8 - PIK  
**20:00** Ελληνική σειρά: Βεντέτα (επ. 8°)  
**20:45** Σύνδεση με PIK  
**22:00** Ελληνική ταινία: Χωρίς συνείδηση  
**23:50** Σύνδεση με PIK

**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 28 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Πατάτες 8 - PIK  
**19:40** Ελληνική σειρά: Μελένε Βαγγέλη (επ. 13°)  
**20:30** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**22:00** Ελληνική ταινία: Αντίο ζωή  
**23:20** Ελληνική ταινία: 4 μαύρα κουστούμια  
**00:55** Σύνδεση με PIK

**ΣΑΒΒΑΤΟ 29 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:40** Σύνδεση με PIK  
**12:00** Μεσημβρινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Ανέσπερον φως, με τον π. Σάββα Δαυίδ Βασιλειάδη  
**19:30** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**20:00** Στην Υγεία μας (Από το Hellenic 2)  
**21:20** Ελληνική ταινία: Χρυσόσκονη  
**22:45** Ελληνική ταινία: Οι εχθροί  
**00:19** Σύνδεση με PIK

**ΚΥΡΙΑΚΗ 30 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ**  
**00:19** Σύνδεση με PIK  
**12:30** Κυπρίων Νόστος - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:05** Τεχνόπολις, με τις Άννα Κωστοπούλου και Αγγελική Λιακοπούλου

**20:00** Πρόσωπα, με τον Βασίλη Παναγή. Φιλοξενούμενη η Άντυ Λουπέσκου  
**20:35** Ελληνική ταινία: Ένα τανκ στο κρεβάτι μου  
**22:00** Ελληνική ταινία: Το ταξίδι  
**23:40** Σύνδεση με PIK

**ΔΕΥΤΕΡΑ 1 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:45** Ελληνική σειρά: Μαντάμ Σουσου (επ. 20°)  
**20:30** Ελληνική ταινία: Πέστα Χρυσόστομο  
**22:00** Ειδήσεις από την Κύπρο  
**22:10** Το ταξίδι της ζωής, με την Άντζυ Λουπέσκου  
**23:40** Σύνδεση με PIK

**ΤΡΙΤΗ 2 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:50** Ελληνική σειρά: Η δασκάλα με τα χρυσά μάτια (επ. 7°)  
**20:40** Σύνδεση με PIK  
**21:30** Ειδήσεις από την Κύπρο  
**21:45** Ελληνική ταινία: Η αγάπη μας  
**23:30** Σύνδεση με PIK

**ΤΕΤΑΡΤΗ 3 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ**  
**00:00** Σύνδεση με PIK  
**11:00** Από μέρα σε μέρα - PIK  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων PIK  
**19:15** Κυπριακή σειρά PIK: Βήματα στην άμμο  
**19:50** Με το φακό του Hellenic TV: Από τις εκδηλώσεις της παροικίας μας  
**20:35** Ελληνική ταινία: Είναι μεγάλος ο καμώσις  
**22:00** Ειδήσεις από το PIK  
**22:15** Ελληνική ταινία: Ο βασιλιάς  
**23:50** Σύνδεση με PIK

**SATELLITE SERVICES**  
 SERVICE, SALES, REPAIRS

**ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**

- Installation of Satellite Systems
- Installations of TVs and Audio systems
- Solving any TV & Satellite problems

**INSTALLATION OF NEW DIGITAL AERIALS**

Media Services - Call 07593 765 264  
 www.mediaservices1.co.uk

**ΕΠΑΝΑΠΑΤΡΙΖΕΣΘΕ;**

Για πληροφορίες και συμβουλές τηλεφωνήστε στον **Ανδρέα Τσιαλούφα** 00357 99 687 228 ή 00357 25 711 746

**REPATRIATION?**  
 For information and advice  
 Tel. A. Chialoufas  
 00357 99 687 228 or 00357 25 711 746

**SATELLITE SYSTEMS**  
 ΔΟΡΥΦΟΡΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ  
 SERVICE \* UPGRADES \* REPAIRS

**ΠΡΟΣΦΟΡΑ**  
 sport pack  
 Call for details

**NOVA START PACK**  
 for £25 per month

Τα μεγαλύτερα Ελληνικά Κανάλια  
 Mega, ANT1, Alter, Star, Alpha, Μακεδονία TV, SKAI Τηλεόραση, ET1, NET, ET3 και πολλά άλλα!

Τηλ. τώρα στο Γιώργο από το Sphere 2000 Ltd  
 020 8888 2598 - 07880 542282

➔ (Συνέχεια από την 1η σελ.)

λευταίο ψήφισμα 2026 του Συμβουλίου Ασφαλείας, να μπούμε σε διάλογο εφ' όλης της ύλης για να καταλήξουμε στις εσωτερικές πτυχές σε συμφωνία και τότε να συζητήσουμε για ενδεχόμενη διεθνή διάσκεψη».

Διευκρίνισε ωστόσο πως δεν τρέφει ψευδαισθήσεις ότι θα το καταφέρει.

«Βέβαια δεν είμαι αιθεροβάμων. Γνωρίζω πολύ καλά τη στάση του κ. Έρογλου, κύρια τη στάση της Άγκυρας και δυστυχώς δεν μπορεί να είμαι αισιόδοξος ότι επί δικής μου Προεδρίας θα επαναρχίσει διάλογος. Απ' εκεί και πέρα και το Κυπριακό εξαρτάται από τις εξελίξεις στην περιοχή και στον κόσμο ευρύτερα. Και οι εξελίξεις δεν θεωρώ ότι είναι θετικές, είναι περισσότερο αρνητικές γενικότερα στον κόσμο. Έχουμε και τις εκλογές στις Ηνωμένες Πολιτείες στην Αμερική που συγκρατούν πολλά πράγματα, αλλά μετά τις εκλογές δεν θέλω να προβλέψω τι μπορεί να γίνει».

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε πως η Κύπρος ως Προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι υποχρεωμένη να χειριστεί πάρα πολύ δύσκολα ζητήματα για ολοκλήρωση Ένωσης.

«Όταν μιλούμε για οικονομική κρίση δεν μπορούμε να μιλούμε μόνο για την Κύπρο. Η οικονομική κρίση στην Κύπρο είναι απότοκο ακριβώς της βαθιάς κρίσης του συστήματος σε παγκόσμια κλίμακα και της αδηφαγίας του μεγάλου κεφαλαίου. Αυτή είναι η πραγματικότητα και τα προπάντων του τραπεζικού κεφαλαίου που πωλεί και αγοράζει χαρτιά».

Επισημάνει ότι η Κύπρος υποφέρει από αυτή ακριβώς την αρρώστια του συστήματος κι ότι δίνει τη μάχη ώστε να αποκαλυφθούν και οι πραγματικές αιτίες και [για να γίνει] μια σε βάθος ανάλυση της κρίσης και εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στην Κύπρο».

#### Ο Πρόεδρος Χριστόφιας σε καμία περίπτωση δεν δεσμεύει το νέο Πρόεδρο

Η πρόθεση των Ηνωμένων Εθνών για ετοιμασία εγγράφου έδωσε αφορμή για επικρίσεις εναντίον του Προέδρου από την αντιπολίτευση με ισχυρισμούς για «δέσμευση του Προέδρου»,

# Ενώπιον των ευθυνών της θέτει ο Πρόεδρος την Τουρκία

γεγονός που απέρριψε κατηγορηματικά η κυβέρνηση.

Δεν τίθεται θέμα δέσμευσης του νέου Προέδρου της Δημοκρατίας από τον νυν Πρόεδρο Δημήτρη Χριστόφια τόνισε ο Αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Χρίστος Χριστοφίδης, διευκρινίζοντας ότι η καταγραφή συγκλίσεων και αποκλίσεων είναι μια πρακτική την οποία εφαρμόζουν τα Ηνωμένα Εθνη από την πρώτη στιγμή των συνομιλιών, στην προσπάθεια να υπάρξει σαφής εικόνα των συνομιλιών.

Ο Αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος παρατήρησε ότι «δυστυχώς, έχει ξεκινήσει πάλι μια έντονη κινδυνολογία, σε σχέση με τη δήλωση του Προέδρου για την πρόθεση των Ηνωμένων Εθνών να καταγράψουν ό,τι έχει παραχθεί τα τελευταία τεσσεράμισι χρόνια στις συνομιλίες».

Λέγοντας ότι κατά τα τελευταία χρόνια παρατηρήθηκαν πολλές τέτοιες κινδυνολογίες, υπενθύμισε πόσες φορές πρόβλεψαν κάποιοι με βεβαιότητα τη σύναψη μιας ενδιάμεσης συμφωνίας, τη σύγκληση μιας διεθνούς διάσκεψης ή τον καθορισμό δημοψηφισμάτων για το κλείσιμο τάχατες του Κυπριακού.

Διερωτώμενος «πόσες φορές πρόβλεψαν τα τελευταία τεσσεράμισι χρόνια μια κακή λύση του Κυπριακού;» συνέχισε αναφέροντας ότι υπήρξαν πάμπολλες φορές.

Προσθέτοντας ότι ποτέ τίποτε από το περιεχόμενο αυτών των κινδυνολογιών δεν επιβεβαιώθηκε και καμία από αυτές τις προβλέψεις δεν βγήκε αληθινή, διατύπωσε τη θέση ότι «η ένταση και η κινδυνολογία χρησιμεύουν για να εκπληρούνται οι πολιτικές και κομματικές επιδιώξεις αυτών που κινδυνολογούν συνεχώς στο Κυπριακό και συμπλήρωσε ότι «δυστυχώς, αυτό συμβαίνει και σήμερα».

Αναφερόμενος στην ουσία του ζητήματος, ο κ. Χριστοφίδης εξήγησε ότι η καταγρα-

φή συγκλίσεων και αποκλίσεων είναι μια πρακτική την οποία εφαρμόζουν τα Ηνωμένα Εθνη από την πρώτη στιγμή των συνομιλιών σε μια προσπάθεια να υπάρχει σαφής εικόνα των συνομιλιών».

Τόνισε ότι σε μερικές περιπτώσεις τόσο εμείς όσο και τα Ηνωμένα Έθνη έχουν ξεκαθαρίσει, τίποτα δεν θεωρείται συμφωνημένο αν δεν συμφωνηθούν όλα, αναφέροντας ότι «αυτή η αρχή έχει ακριβώς κατοχυρωθεί από τη δική μας πλευρά».

Ο κ. Χριστοφίδης ανέφερε περαιτέρω ότι το αποτέλεσμα της διαπραγμάτευσης θα παρουσιαστεί στο νέο Πρόεδρο της Δημοκρατίας για να κρίνει αν θέλει και τον τρόπο που ενδεχομένως να θέλει να το αξιοποιήσει.

Ο Αναπληρωτής Κυβερνητικός Εκπρόσωπος είπε ακόμα ότι η δική μας πλευρά, προληπτικά και με διαφάνεια, τόσο στη συνάντηση με τον Ειδικό Σύμβουλο του ΓΓ του ΟΗΕ Αλεξάντερ Ντάουνερ όσο και δημόσια, ζήτησε όπως έχει άποψη για αυτό το κείμενο, νοουμένου ότι παρόμοια καταγραφή γίνεται και από τη δική μας πλευρά και θέλουμε να είμαστε σίγουροι ότι το όποιο κείμενο θα απηχεί την πραγματικότητα».

Ταυτόχρονα υπενθυμίζοντας ότι ούτως ή άλλως ο Τ/κ ηγέτης Ντεβρίτς Έρογλου με τη στάση του έχει ουσιαστικά ακυρώσει μια σειρά από συγκλίσεις, σημείωσε ότι «αυτή είναι η πραγματικότητα και δεν τίθεται κανένα θέμα ούτε ενδιάμεσης συμφωνίας ούτε δέσμευσης του νέου Προέδρου».

«Τέτοιες προεκτάσεις είναι εκτός πραγματικότητας», τόνισε.

Κληθείς να διευκρινίσει κατά πόσο το έγγραφο του ΟΗΕ θα είναι ενημερωτικού και όχι δεσμευτικού χαρακτήρα για το νέο Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ο κ. Χριστοφίδης είπε ότι «ασφαλώς και δεν θα είναι δεσμευτικού χαρακτήρα και δεν μπορεί να έχει δεσμευτικό χαρακτήρα για τους δύο πολύ απλούς λόγους, ότι στη διαπραγμάτευση βασική αρχή είναι πως τίποτα δεν θεωρείται συμφωνημένο αν δεν συμφωνηθούν όλα και το ότι ο οποίος νέος Πρόεδρος έχει τη δυνατότητα να κάνει τις δικές του επιλογές».

Στη συνέχεια αναφέροντας ότι υπήρξαν φορές που η Κυβέρνηση και ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κατηγορήθηκαν ότι προσπάθησαν να μετακυλήσουν ευθύνες σε προηγούμενους Πρόεδρους, επειδή επισημάναν ότι η διαπραγμάτευση ακολουθεί μια πορεία, ο κ. Χριστοφίδης πρόσθεσε ότι κάποτε ο αείμνηστος Τάσος Παπαδόπουλος είπε ότι το προϊόν αυτής της διαπραγμάτευσης δεν εξαφανίζεται ως δια μαγείας από το τραπέζι των διαπραγματεύσεων, χωρίς αυτό να σημαίνει ότι υπήρχε οτιδήποτε δεσμευτικό για τον νέο Πρόεδρο.

«Όπως ο Τάσος Παπαδόπουλος έπρεπε να λάβει υπόψη του το προϊόν της διαπραγμάτευσης επί Γλαύκου Κληρίδη, που ήταν το σχέδιο Ανάν, και όπως ο Δημήτρης Χριστόφιας έπρεπε να λάβει υπόψη του ότι συνέβη κατά τη διάρκεια της θητείας Τάσου Παπαδόπουλου, έτσι προφανώς ο οποίος νέος Πρόεδρος θα πρέπει να

αξιολογήσει και να σταθμίσει τα δεδομένα, όπως ο ίδιος θέλει, για ό,τι έχει παραχθεί και ό,τι έχει γίνει αυτή την πενταετία», είπε και καταλήγοντας σημείωσε ότι «σίγουρα δεν υπάρχει καμία δέσμευση».

#### «Υπερβολικές» για το ΑΚΕΛ οι αντιδράσεις για πρόθεση ΗΕ να καταγραφεί η εργασία

Υπερβολικές θεωρεί και το ΑΚΕΛ τις αντιδράσεις που έχουν προκύψει αναφορικά με την πρόθεση του ΟΗΕ να καταγράψει τον όγκο εργασίας που έχει συντελεστεί στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων στο Κυπριακό.

Σε γραπτή του δήλωση ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ Γιώργος Λουκαϊδής αναφέρει ότι «ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας, όπως και στο παρελθόν, είμαστε βέβαιοι ότι δεν θα επιτρέψει ούτε ενδιάμεση συμφωνία, ούτε υιοθέτηση έκθεσης από πλευράς Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ που να περιλαμβάνει τις συγκλίσεις και αποκλίσεις ανάμεσα στις πλευρές και γενικότερα δεν θα αποδεχτεί τίποτα το δεσμευτικό για την πλευρά μας».

«Αυτή άλλωστε είναι και δέσμευση του ίδιου του ΟΗΕ, αφού τίποτα δε θεωρείται συμφωνημένο αν δεν συμφωνηθούν όλα», προσθέτει ο κ. Λουκαϊδής.

Ο Εκπρόσωπος Τύπου του ΑΚΕΛ αναφέρει ότι «κατά συνέπεια, η δική μας προσοχή εστιάζεται στην απαίτηση όπως ο Αλεξάντερ Ντάουνερ αποδώσει και καταγράψει σωστά όλα διατυπώθηκαν ως θέσεις των πλευρών και κυρίως να αναδείξει την αλήθεια σε σχέση με την υπαναχώρηση και τη στρεψοδικία του Ντεβρίτς Έρογλου».

Από εκεί και πέρα, συνεχίζει ο κ. Λουκαϊδής, «όποιος και να εκλεγεί επόμενος Πρόεδρος της Δημοκρατίας θα έχει ασφαλή την ευκαιρία να διατυπώσει τις δικές του θέσεις για όλες τις πτυχές του Κυπριακού και αναλόγως είτε να βγάλει τον κ. Έρογλου από τη δύσκολη θέση, είτε να συνεχίσει να εκθέτει την τουρκική αδιαλλαξία».

#### Οι προσπάθειες λύσης δεν απέδωσαν τα αναμενόμενα συνεκτίμησαν ΓΓ ΟΗΕ - Πρόεδρος Χριστόφιας

Στην κοινή εκτίμηση ότι οι προσπάθειες που καταβλήθηκαν τα τελευταία πέντε χρόνια δεν απέδωσαν τα αναμενόμενα, κατέληξαν ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ Μπαν Γκι-μουν με τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας Δημήτρη Χριστόφια, στη συνάντησή που είχαν αργά τη Δευτέρα στην έδρα των Ηνωμένων Εθνών.

Μιλώντας στους ανταποκριτές των Ηνωμένων Εθνών, ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε ότι «ήταν μία συνάντηση γενικής συνεκτίμησης των κοινών προσπαθειών με τον Γενικό Γραμματέα τα τελευταία πέντε χρόνια και μία συγκινητική συνάντηση αποχαρτισμού».

Όπως είπε, «έχουμε εκτιμήσει από κοινού ότι οι προσπάθειες δεν έχουν δυστυχώς αποδώσει τα αναμενόμενα, παρόλο που έχει δημιουργηθεί ένα σοβαρό υπόβαθρο στη διάρκεια των διαφόρων γύρων των συνομιλιών, τόσο στην Κύπρο όσο και στη Νέα Υόρκη».

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας εκτίμησε πως μάλλον δεν υπάρχει προοπτική μέχρι τις

προεδρικές εκλογές να υπάρξει στροφή και σοβαρή πρόοδος.

«Γι' αυτό γίνεται μία προσπάθεια να κρατηθούν οι συνομιλίες στη ζωή, μέσω συνόδων των τεχνικών επιτροπών».

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας είπε πως ευχαρίστησε θερμά τον ΓΓ για «το αδιάπλωτο προσωπικό ενδιαφέρον που έχει επιδείξει για τη λύση του κυπριακού προβλήματος, την ώρα που πολλές πυρκαγιές μαίνονταν σε διάφορες περιοχές του πλανήτη, όπως και στη δική μας περιοχή».

Διαπίστωσε, είπε ο Πρόεδρος, μία φιλία μεταξύ τους και υποσχέθηκε στον Γενικό Γραμματέα ότι και μετά τις προεδρικές εκλογές, ως πολιτικό πρόσωπο, θα συνεχίσει «να αγωνίζεται για την απελευθέρωση της Κύπρου, την ειρήνη στο νησί, την απαλλαγιά από την κατοχή και τη δημιουργία αδελφικών σχέσεων με τους Τουρκοκύπριους συμπατριώτες μας, σε μια επανενωμένη ειρηνική Κύπρο».

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας δεν θέλησε να πει περισσότερα γύρω από το θέμα του εγγράφου που την προηγούμενη μέρα είχε αποκαλύψει ότι ετοιμάζουν τα Ηνωμένα Εθνη, για την καταγραφή των όσων επιτεύχθηκαν στο Κυπριακό.

«Η περαιτέρω αναμόχλευση αυτού του θέματος μόνο προβλήματα μπορεί να δημιουργήσει, νοουμένου ότι κάποιοι φοβούνται να ακούσουν ότι υπήρξαν συγκλίσεις μεταξύ Χριστόφια και Ταλάτ. Ασφαλώς, φυσιολογικά θα καταγράψουν τα ΗΕ τι έχει και τι δεν έχει επιτευχθεί στη διάρκεια των προσπαθειών πέντε ολόκληρων χρόνων, προ πάντων των δύο πρώτων χρόνων των συνομιλιών μεταξύ εμού και του κ. Ταλάτ. Απ' εκεί και πέρα η αναμόχλευση τίποτα καλό δεν μπορεί να προσφέρει».

Σε ερώτηση αν ο Γενικός Γραμματέας, που σ' όλη τη διάρκεια του έτους αρκετές φορές μίλησε για το «τέλος του δρόμου», έκανε κάποια μνεία αν το τέλος θα βρίσκεται στις συνομιλίες που θα ξεκινήσουν με το νέο Πρόεδρο της Δημοκρατίας, ο Πρόεδρος Χριστόφιας απάντησε:

«Ο Γενικός Γραμματέας δεν μίλησε για κανένα τέλος του δρόμου. Είναι σίγουρος ότι μετά τις εκλογές θα ανανεώσει τις προσπάθειές του για συνολική λύση του προβλήματος. Εάν πράγματι οι Ελληνοκύπριοι, οι Τουρκοκύπριοι και η Τουρκία – η κοινοτική δύναμη – ενδιαφέρονται για λύση στο Κυπριακό, θα έχουμε λύση στηρημένη στις αρχές και στα ψηφίσματα των Ηνωμένων Εθνών και στις συμφωνίες υψηλού επιπέδου. Αν τα ίδια τα ενδιαφερόμενα μέρη δεν δείξουν ενδιαφέρον και καλή θέληση, τι να μας κάνει ο Γενικός Γραμματέας;».

Ο Πρόεδρος επανέλαβε ότι ο ΓΓ θα ανανεώσει τις προσπάθειες μετά τις εκλογές. «Αυτό έχει δηλώσει και υποσχεθεί».

#### Κυπριακό και τουρκικές απειλές για την εξόρυξη υδρογονανθράκων στη συνάντηση Χριστόφια με τα 5 Μόνιμα Μέλη του ΣΑ

Οι εξελίξεις στο Κυπριακό και οι τουρκικές απειλές κατά της Κύπρου για την εξόρυξη υδρογονανθράκων στην Αποκλειστική Οικονομική Ζώνη (ΑΟΖ) της

Δημοκρατίας και κατά της Προεδρίας της Κυπριακής Δημοκρατίας της ΕΕ, ήταν τα βασικά θέματα που ο Πρόεδρος Χριστόφιας ήγειρε στους Πρέσβεις των 5 Μόνιμων Μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας, στο γεύμα εργασίας που τους παρέθεσε στη Νέα Υόρκη.

Σύμφωνα με κυβερνητική πηγή, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ευχαρίστησε τα 5 Μόνιμα Μέλη για τη συνεργασία τους τα τελευταία πέντε χρόνια και για τη στήριξη που προσφέρει το ΣΑ με τα ψηφίσματά του.

Ακολούθως, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας ευχαρίστησε τους Πρέσβεις των 5 Μόνιμων Μελών για το ψήφισμα 2026, το οποίο καθιστά σαφές ότι θα πρέπει να υπάρξει ομοφωνία μεταξύ των δύο κοινοτήτων επί των εσωτερικών πτυχών του Κυπριακού και μόνο τότε, και με τη συμφωνία των δύο κοινοτήτων, να πραγματοποιηθεί διεθνής διάσκεψη για τις διεθνείς πτυχές του Κυπριακού και σημείωσε ότι το Συμβούλιο Ασφαλείας ως θεματοφύλακας των αρχών του ΟΗΕ αποτελεί ασπίδα για την Κυπριακή Δημοκρατία.

Παράλληλα, πρόβη σε μία ανασκόπηση του τι συνέβη τα πέντε χρόνια των συνομιλιών, επισημαίνοντας ιδιαίτερα τη στασιμότητα που παρατηρείται, ιδίως στα τελευταία δύο χρόνια, που στην ηγεσία των Τ/Κ είναι ο κ. Έρογλου, λόγω της στάσης της τουρκοκυπριακής πλευράς και κυρίως της Άγκυρας.

Ο Πρόεδρος Χριστόφιας ενημέρωσε, επίσης, για την πρόταση τρίπτυχο για την Αμμόχωστο, η οποία δυστυχώς δεν έτυχε θετικής ανταπόκρισης από τουρκικής πλευράς και αυτό αποτελεί ακόμα ένα παράδειγμα ότι η τουρκική πλευρά δεν αντιμετωπίζει κάποιες ιδέες ως ευκαιρίες για συνεργασία όπως είναι επίσης η ανεύρεση φυσικού πλούτου. Αντ' αυτού τις αντιμετωπίζει ως προκλήσεις και αφορμές για δημιουργία έντασης.

Στο θέμα των τουρκικών απειλών στη ΝΑ Μεσόγειο, ο Πρόεδρος Χριστόφιας τόνισε ότι η ελληνοκυπριακή πλευρά επανειλημμένα έχει δείξει τη βούλησή της και σημείωσε ότι από το φυσικό πλούτο, στα πλαίσια μιας επανενωμένης Κύπρου, θα επωφεληθούν όλοι οι Κύπριοι.

Ο Πρόεδρος εξέφρασε ικανοποίηση για το γεγονός ότι στις ερευνητικές εξορύξεις στην ΑΟΖ ήδη εμπλέκεται μια αμερικανική εταιρεία, ενώ στο δεύτερο γύρο υπήρξε ενδιαφέρον από ισχυρά κράτη του κόσμου περιλαμβανομένων μονίμων μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας.

Οι Πρέσβεις των 5 Μόνιμων Μελών του Συμβουλίου Ασφαλείας από την πλευρά τους ευχαρίστησαν τον Πρόεδρο της Δημοκρατίας για τις προσπάθειες που κατέβαλε για λύση στο Κυπριακό και για τη γενικότερη προσέγγιση ανάπτυξης πρωτοβουλιών που δημιουργούν προϋποθέσεις για οφέλη και στις δύο πλευρές και κατέστησαν σαφές ότι οι εξορύξεις στην ΑΟΖ αποτελούν αναφαίρετο κυριαρχικό δικαίωμα της Κυπριακής Δημοκρατίας.

Ακολούθησε ανταλλαγή απόψεων που αφορά τη σημερινή κατάσταση στον κόσμο, και ειδικά στη Μέση Ανατολή με επίκεντρο τη Συρία για την οποία κοινή συνισταμένη αποτελέσει η προσδοκία για εξεύρεση πολιτικής λύσης, η οποία να θέσει τέρμα στην παρατεταμένη αστάθεια και την ανθρωπιστική κρίση η οποία έχει δημιουργηθεί.



THE HELLENIC CENTRE

You are warmly invited to  
a presentation and discussion in English on

**Relationships within Families in the Greek Diaspora**

#### Speakers

**Professor Matoula Tomara-Sideri**  
Panteion University, Athens

**Dr Nikos Sideris**  
Psychiatrist, Psychoanalyst and Writer

**Alexandra Vovolini**  
Publisher & CEO of Kerkyra Publications-Economia Group

on the occasion of the book launch  
**A Likely Impossibility**  
by Dimitra Philactou (pen name of Mitsi David)



**Friday 5 October 2012, 7.15pm**

Friends Room, The Hellenic Centre  
16-18 Paddington Street, London W1

RSVP on 020 7563 9835 or at [press@helleniccentre.org](mailto:press@helleniccentre.org)



# LANDLORDS

## WE URGENTLY REQUIRE

### PROPERTIES IN NORTH LONDON

## CALL US TODAY ON

# 020 8482 5511

- ▶ More than 25 years property management experience
- ▶ A proven track record of working with local authorities
- ▶ All properties regularly inspected
- ▶ Free valuations
- ▶ Guaranteed rents
- ▶ 1-3 year contracts
- ▶ No Agency Fees
- ▶ No Void Periods
- ▶ Vacant possession
- ▶ In-house maintenance
- ▶ Accredited by the London Landlord Accreditation Scheme
- ▶ ISO 9001: 2008 and ISO 14001: 2004 certified



GUARANTEED RENT SCHEMES • NO COMMISSION

**Smart**  
housing group  
EST. 1980

Smart Housing Group - 137 Tottenham Lane, Crouch End, London N8 9BJ  
T 020 8482 5511 F 020 8348 8711 W [www.smarthousinggroup.com](http://www.smarthousinggroup.com)

# Parikiaki



## Celebratory Stationery

Getting married or engaged, christening your child, or do you require personalised greeting cards? We have the widest selection of designs and prints for you to choose from.



**Parikiaki Printing** 140 Falkland Road, London N8 0NP

TEL: 020 8341 5853 / 0751 • EMAIL: [greek.section@parikiaki.com](mailto:greek.section@parikiaki.com) • WEB: [www.parikiaki.com](http://www.parikiaki.com)

## Ύστατο αντίο στη λαϊκή αγωνίστρια Μελανή Ευαγόρα

Την Τρίτη 25 Σεπτεμβρίου τελέστηκε στην εκκλησία του Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή η νεκρώσιμος ακολουθία της Μελανής Ευαγόρα από την Πάνω Λακατάμια. Η σορός της εκλιπούσας μεταφέρθηκε στη γενέτειρά της Κύπρο για ταφή.

Στη νεκρώσιμο ακολουθία παρέστησαν ο Επαρχιακός και ο Οργανωτικός Γραμματέας του ΑΚΕΛ Βρετανίας, Πάμπος Χαραλάμπους και Νεόφυτος Νικολάου αντίστοιχα, το μέλος της Κ.Ε. του ΑΚΕΛ Χριστόδουλος Στυλιανού, σύσσωμη η ΚΟΒ Turnpike Lane και πλήθος κόσμου. Τον επικήδειο λόγω εκφώνησε ο Πάμπος Χαραλάμπους.

### ΕΠΙΚΗΔΕΙΟΣ

Δύσκολο το έργο που μου ανέθεσε το Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας για να απευθύνω εκ μέρους όλων των συντρόφων και φίλων του, ιδιαίτερα της Κομματικής Οργάνωσης ΑΚΕΛ Turnpike Lane, τον ύστατο τούτο χαιρετισμό στην αγαπητή μας συντρόφισσα Μελανή, η οποία πρόσφερε τόσα πολλά στον συνάνθρωπό της, στο κόμμα της, που τόσο πολύ αγάπησε και υπηρέτησε μέχρι την τελευταία της πνοή.

Ο θάνατος της αγαπητής μας συντρόφισσας Μελανής, που επήλθε την Τετάρτη 05.09.2012, βύθισε σε βαρύ πένθος την οικογένειά της, τον σύζυγό της και αγαπητό σύντροφο Γιώργο, τα παιδιά της Παύλο, Μαρούλλα και Σαββάκη, τις νύμφες της Ελένη και Χριστίνα και τα 6 εγγόνια της, Δέσποινα, Μέλανη, Γιώργο, Γιώργο, Άντρια και Ολίβια, που τόσο πολύ τα λάτρευε και την λάτρευαν, στους οποίους εκφράζουμε ακόμα μια φορά τα θερμά και ειλικρινή μας συλλυπητήρια. Αναμφίβολα ο χαμός της αφήνει δυσαναπλήρωτο κενό τόσο στην ΚΟ Turnpike Lane, όσο και στο Παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας, αλλά και γενικά στην παροικία μας και την πατρίδα μας.

Η μ. Μελανή, τρίτο παιδί 7μελούς αγροτικής οικογένειας από την Πάνω Λακατάμια, έζησε τις δυσκολίες της ζωής

και σε πολύ νεαρή ηλικία το 1963 πήρε το δρόμο για την ξενιτιά μαζί με τη μεγαλύτερη αδελφή της για μια καλύτερη ζωή. Στο Λονδίνο, εργάστηκε όπως σχεδόν όλες οι συμπατριώτισσες μας την τότε εποχή, στην ενδυματοβιομηχανία.

Το 1964 γνωρίζεται με τον Γιώργο, με τον οποίο παντρεύτηκαν, εργάστηκαν σκληρά και με την τιμιότητα που τους διέκρινε δημιούργησαν τη δική τους οικογένεια και το σπιτικό τους. Όπως ανέφερα και πιο πάνω απέκτησαν 3 παιδιά, τα οποία με τη σειρά τους, τους χάρισαν 6 εγγόνια, που ήταν και η ολοκλήρωση της ευτυχίας τους.

Πιστή στα ιδανικά και την αγάπη της προς το κόμμα του εργαζομένου λαού, το 1972 η μ. Μελανή μαζί με τον σύζυγο της Γιώργο με την ίδρυση του Παραρτήματος ΑΚΕΛ Βρετανίας εντάχθηκαν στο ΑΚΕΛ το οποίο και υπηρέτησε πιστά μέχρι τον θάνατο της.

Δραστήρια και πάντοτε στο πλευρό του συζύγου της Γιώργου, η μ. Μελανή πάντοτε όχι μόνο έπαιρνε μέρος αλλά και βοηθούσε στη διοργάνωση των χοροεσπεριδών και άλλων εκδηλώσεων που διοργάνωνε η ΚΟ Turnpike Lane και τα οργανωμένα σύνολα της παροικίας για την Κύπρο μας.

Στην περιοχή όπου ζούσε, καλοσυνάτη όπως ήταν, πάντοτε έδινε χέρι βοήθειας σε οικογένειες που αντιμετώπιζαν προβλήματα και δυσκολίες ιδιαίτερα στους ηλικιωμένους που δεν είχαν βοήθεια από κανένα.

Αγαπούσε την Κύπρο και την επισκεφτόταν μαζί με τον σύζυγο της τακτικά. Πολύ θα το ήθελε να επαναπατριστεί, η αγάπη της όμως για τα παιδιά και εγγόνια της δεν την άφηνε να το πράξει.

Αγαπητή συντρόφισσα Μελανή, η απουσία σου θα είναι αισθητή, αλλά σε διαβεβαιούμε ότι θα είσαι πάντοτε στις σκέψης μας.

Αιώνια σου η μνήμη αγαπητή, ως είναι ελαφρύ το χώμα που θα σε σκεπάσει.

### (Συνέχεια από την 1η σελ.)

κυβέρνηση να προσφύγει στο Μηχανισμό Στήριξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης», εξήγησε σημειώνοντας: «Υπάρχουν δυνάμεις που πανηγυρίζουν για τούτη την εξέλιξη ευελπιστώντας ότι ο Μηχανισμός θα επιβάλει εκείνα τα μέτρα που για χρόνια προσπαθούν να επιβάλουν σε βάρος των εργαζομένων στη βάση της νεοφιλελεύθερης τους φιλοσοφίας. Είναι οι ίδιες δυνάμεις που συστηματικά καλύπτουν τις ασήκωτες ευθύνες των Τραπεζών και του τώως Διοικήτη της Κεντρικής Τράπεζας και που συστηματικά επιρρίπτουν την ευθύνη για την οικονομική κρίση στο ΑΚΕΛ και την κυβέρνηση Χριστόφια».

Στις θετικές προοπτικές που δημιουργούν οι διαπιστώσεις για τον υποθαλάσσιο πλούτο που διαθέτει η Κύπρος, αναφέρθηκε στη συνέχεια ο Επαρχιακός Γραμματέας, σημειώνοντας ότι «το θέμα το χειρίζεται με μεγάλη υπευθυνότητα και σοβαρότητα η κυβέρνηση, ώστε ο πλούτος αυτός να αποβεί προς όφελος της Κύπρου και του λαού μας και όχι να εξανεμιστεί σε προμήθειες και μίζες όπως καταδοκούσαν ορισμένοι».

«Στο εσωτερικό μέτωπο η μικροκομματική εκμετάλλευση των δυσκολιών και η εσοπεδωτική κριτική από πλευράς των δυνάμεων της αντιπολίτευσης υπονομεύουν τις όποιες προσπάθειες επικράτησης κλίματος που να επιτρέψει τη συλλογική και τη συναινετική αντιμετώπιση των προβλημάτων και των προκλήσε-

## Σκληρή δουλειά για μια ακόμα πολιτική νίκη

ων», επισήμανε ο κ. Χαραλάμπους. «Είναι προφανές ότι προεξάρχοντος του Συναγερμού άλλων κομμάτων και στελεχών σε άλλα κόμματα, η προσπάθεια γενικά των αντιπολιτευομένων είναι να ακυρώσουν στη συνείδηση του λαού το εξαιρετικό έργο που έχει επιτελέσει η κυβέρνηση Χριστόφια, να απομονώσουν το ΑΚΕΛ και να δημιουργήσουν τις προϋποθέσεις να μην υπάρξει ξανά κυβέρνηση που να έχει ως κύριο συντελεστή το ΑΚΕΛ.

Ο Επαρχιακός Γραμματέας δεν παρέλειψε να σχολιάσει τον αρνητικό ρόλο των κυπριακών ΜΜΕ, «που παρά τις ενδεχόμενες διαφορές προσεγγίσεων, στη μεγάλη τους πλειοψηφία συναινούν στον αντιακελισμό και την αντιπολιτευτική τους μανία», όπως επισήμανε.

Αναφερόμενος στην υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά, ο κ. Χαραλάμπους επανέλαβε ότι «ο Σταύρος Μαλάς δεν είναι μόνο ικανός επιστήμονας με πλούσιο βιογραφικό. Είναι ένας δημιουργικός πολιτικός που ανέδειξε στην πράξη την ικανότητά του να προωθεί μεταρρυθμίσεις προς όφελος του κοινωνικού συνόλου. Που συνειδητά αξιοποιεί τη γνώση του υπέρ του κοινού καλού... Είναι η πρόταση που εκπροσωπεί το νέο, το τολμηρό, το ριζοσπαστικό και το τεκμηριωμένο. Αυτή θα θεθεί απέναντι στο μικροκομματισμό, στη συντήρηση και το λαϊκισμό... Είναι νέος

άνθρωπος που δεν έχει φθαρεί στην πολιτική και ταυτόχρονα δεν είναι άσχετος με αυτή. Έχει πολύχρονη και επιτυχημένη ανάμειξη στα κοινά. Στο σύντομο χρονικό διάστημα που είναι επικεφαλής ενός δύσκολου Υπουργείου με πολλά προβλήματα, απέδειξε ότι έχει σωστή αντίληψη των πραγμάτων, ξεκάθαρες θέσεις και σωστές λύσεις. Εργάζεται μεθοδικά, συλλογικά και αποφασιστικά για την πρόωθηση τους».

Υπογραμμίζοντας ότι η υποψηφιότητα Σταύρου Μαλά αποτελεί την αξιόπιστη και δημοκρατική επιλογή για κάθε προοδευτικό άνθρωπο, ο κ. Χαραλάμπους σημείωσε: «Η υποψηφιότητα Μαλά είναι εκείνη η υποψηφιότητα που αγκαλιάζεται από τους πολίτες οι οποίοι αναγνωρίζουν ότι η διακυβέρνηση Χριστόφια έχει πάρει πολύ σημαντικό έργο, το οποίο πρέπει να αξιοποιηθεί και στο μέλλον για να ανατεθούν καλύτερες μέρες για τη χώρα και το λαό μας. Αγκαλιάζεται από τους πολίτες που θέλουν να συνεχιστεί η πορεία προοδευτικών μεταρρυθμίσεων και τομών. Θέλουν να συνεχιστεί η φιλολαϊκή κοινωνικο-οικονομική πολιτική. Θέλουν να συνεχιστεί η πολιτική αναζήτησης λύσης στο Κυπριακό με εμμονή σε αρχές, με αποφασιστικότητα, με συνέπεια στη χαραγμένη από το 1977 πολιτική και με ευελιξία και πραγματισμό».

Ο Επαρχιακός Γραμματέας του ΑΚΕΛ τόνισε, στη συνέχεια, το καθήκον που επιωρίζονται τα κομματικά μέλη να μεταφέρουν αυτά τα μηνύματα στον κόσμο με τη συνεχή επαφή και συζήτηση, υπογραμμίζοντας το ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν τόσο οι φίλοι του Κόμματος, όσο και άλλοι εξωκομματικοί υποστηρικτές της υποψηφιότητας Μαλά.

Τονίζοντας τη σημασία της σκληρής, οργανωμένης και συστηματικής δουλειάς, ο κ. Χα-

λάμπους κατέληξε με το αισιόδοξο μήνυμα ότι «ανεξάρτητα από τις δυσκολίες και τα προβλήματα, έχουμε όλες τις προϋποθέσεις για να ανατρέψουμε τα αρνητικά δεδομένα και να επιτύχουμε ακόμα μια εκλογική και πολιτική νίκη».

Με τη σειρά του, ο Οργανωτικός Γραμματέας του Παραρτήματος Νεόφυτος Νικολάου εξήγησε τη σημασία του φετινού οικονομικού διαβήματος της Κεντρικής Επιτροπής του ΑΚΕΛ, καθώς κορυφώνεται η πολιτική μάχη για τις Προεδρικές του Φεβρουαρίου 2013.

Αναγνωρίζοντας τις δυσκολίες που υπάρχουν, μεσοσύσης της οικονομικής κρίσης και εξαιτίας του επαναπατρισμού ή του θανάτου στελεχών του Κόμματος, ο Οργανωτικός Γραμματέας κάλεσε όλα τα μέλη να δουλέψουν συστηματικά και προγραμματισμένα, προσεγγίζοντας και τον τελευταίο συμπατριώτη, για την επιτυχία τόσο του εράνου όσο και της προεκλογικής εκστρατείας.

Ο στόχος του εράνου, όπως και κατά την περσινή χρονιά, ορίστηκε στις £71.500. Στην κάλυψή του, σημείωσε ο κ. Νικολάου, θα συμβάλουν όχι μόνο οι συμβάλοι της Κ.Ο. Enfield και ο Περιφερειακός Χορός του Παραρτήματος, αλλά κυρίως η πολιτικο-οικονομική δουλειά, η όρεξη και η αυταπάρνηση του κάθε στελέχους.

Ακολούθησε μια ζωντανή και εποικοδομητική συζήτηση μεταξύ των παρευρισκόμενων μελών του Κόμματος, με ιδιαίτερα ενθαρρυντική την παρουσία και συμβολή της νεολαίας. Ιδιαίτερα σημαντική ήταν η ομόφωνη απόφαση για συμμετοχή στο Εκλογικό Επιτελείο του Σταύρου Μαλά σημανουσών Κυπρίων προσωπικοτήτων του επαγγελματικού και επιστημονικού κόσμου που ζουν και δραστηριοποιούνται στη Βρετανία.



† Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road / Logan Road, London N9 0LP το 9μνηο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας, γιαγιάς, αδελφής και θείας

**ΑΝΔΡΙΑΝΗΣ (ΚΑΝΕΛΛΑΣ) ΚΟΣΜΑ**  
(Λεονάρισσο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

**Παιδιά, γαμπροί, νύμφες, εγγόνια, αδελφια, αδελφότεκνα και λοιποί συγγενείς.**

### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 7<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας μητέρας και γιαγιάς

**ΕΛΕΝΗΣ ΝΕΟΦΥΤΟΥ**  
(Μηλιά Αμμοχώστου)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **Φούλλα, Κυριάκος, Δέσποινα, Αντρέας, Αντώνης, Μαρία**, εγγόνια, δισέγγονα και λοιποί συγγενείς.



### † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

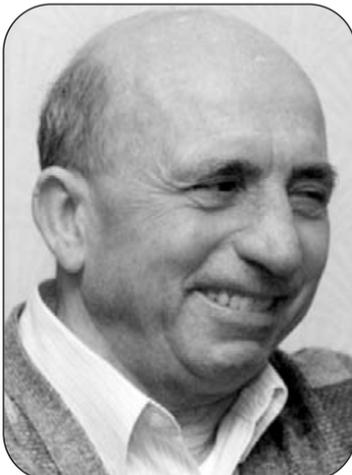
**Χρίστου Χ" Αντρέα**

(Καλογραία)

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Camberwell, 305 Camberwell New Road, London SE5, το 8<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Χρίστου Χ" Αντρέα**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.



Η σύζυγος **Αγγελική**, υιός **Ανδρέας**, νύφη **Μισιέλ**, εγγόνια: **Αλέξανδρος** και **Στέφανος**.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακύψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, γιαγιάς και αδελφής



**Μελανής Ευαγόρα**

(Πάνω Λακατάμια)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στη νεκρώσιμη ακολουθία από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road N8, την Τρίτη 25.09.2012, έκαναν εισφορές για το Marie Curie Hospice Hamstead (ανήλθαν στο ποσό των £1,310), κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

Ο σύζυγος **Γιώργος**, παιδιά: **Παύλος, Μαρούλλα και Σαββάκης**, εγγόνια, αδελφια και λοιποί συγγενείς.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ ΜΗΝΥΜΑ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΤΟΜΩΝ ΜΕ ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΝΑΓΚΕΣ

Η επιτροπή και τα μέλη του Συνδέσμου Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες ευχαριστούν θερμά την κα Έλλη, παιδιά, συγγενείς, φίλους και γνωστούς του μ. Μιχαλάκη Ιωάννου για την προσφορά των £3,000, ποσό που μάζεψαν από εισφορές αντί λουλουδιών κατά την κηδεία του στις 20 Σεπτεμβρίου 2012. Αιώνια του η μνήμη.



### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Μη ανακύψαντες ακόμη από το βαρύ πλήγμα του θανάτου του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, υιού και αδελφού



**Μιχαλάκη Ιωάννου**

(Ορούντα)

θέλουμε να ευχαριστήσουμε όλους όσοι παρευρέθηκαν στην κηδεία, έκαναν εισφορές στα παιδιά με ειδικές ανάγκες (ανήλθαν στο ποσό των £3,000), κατέθεσαν στεφάνια, απέστειλαν συλλυπητήρια μηνύματα ή συμμετείχαν με οποιονδήποτε άλλον τρόπο στο βαρύ μας πένθος.

• Θέλουμε να εκφράσουμε τις ιδιαίτερες μας ευχαριστίες στον Αρχιεπίσκοπο κ.κ. Γρηγόριο και στον Θεοφιλέστατο Επίσκοπο Τροπαίου κ.κ. Αθανάσιο που είχαν προεξάρχει της νεκρώσιμης ακολουθίας

Η σύζυγος **Έλλη**, παιδιά: **Μαρία, Χριστίνα και Αναστασία**, μητέρα **Ελένη**, αδελφια και λοιποί συγγενείς.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Αντώνης Χαραλάμπους Γιάννουλλου**

(Γιαλούσα)



Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012, στην Εκκλησία του Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ, Golders Green Road, London NW11 8HL, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Αντώνη Χαραλάμπους Γιάννουλλου**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Μαρία**,  
παιδιά: **Πάμπος**, **Γιάννης** και **Άννα**,  
εγγόνια και λοιποί συγγενείς.

• Μετά τη θεία λειτουργία θα προσφερθούν τσάι και εδέσματα στην οικία του εκλιπόντος.

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 6μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας πατέρα και παππού

**Χρυσόστομου Παύλου**

(Καλαβασό)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Παιδιά: **Πάυλος** και **Άννα**, **νύφη Κούλλα**, **γαμπρός Κωνσταντίνος**,  
εγγόνια και λοιποί συγγενείς

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Γεώργιος Ονουφρίου**

(από το Κοιλάνεμος)

Απεβίωσε την Τρίτη 11.09.2012 ο **Γεώργιος Ονουφρίου** σε ηλικία 87 ετών.

Αφήνει 2 αδελφια: **Πέτρο** και **Ελένη**, αδελφότεκνα και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Τετάρτη 03.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή.



03.11.1924 - 11.09.2012

Τηλέφωνο οικείων: 020 8368 6585

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ

**Μαρία Τ. Στυλιανού**

(από την Αραδίππου)

Απεβίωσε την Κυριακή 23.09.2012 η αγαπημένη μας μητέρα και γιαγιά **Μαρία Τ. Στυλιανού** σε ηλικία 85 ετών.

Αφήνει 3 κόρες: **Λούλλα**, **Στέλλα** και **Άννα**, 6 εγγόνια: **Mark**, **Chris**, **Samantha**, **Michael**, **Charlie** και **Theo**, 3 δισέγγονα: **George**, **Ava** και **Evie**.

Η κηδεία της θα γίνει την Τρίτη 02.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από τον Καθεδρικό Ναό του Τιμίου Σταυρού και Αρχαγγέλου Μιχαήλ, Golders Green Road, London NW11 8HL και η ταφή στο κοιμητήριο του Hendon, Holders Hill Road, London NW7 1NB.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν στο Cancer Research.

Η παρηγοριά θα δοθεί μόνο στο κοιμητήριο.



## † DEATH ANNOUNCEMENT

**Maria T. Stylianou**

(from Aradippou, Cyprus)

Our beloved mother and grandmother passed away on Sunday 23rd September 2012, aged 85.

She leaves behind 3 daughters: Loulla, Stella and Anna, 6 grandchildren: Mark, Chris, Samantha, Michael, Charlie and Theo, 3 great-grandchildren: George, Ava and Evie.

The funeral will be held on Tuesday 2nd October 2012 at 12.30pm at The Greek Orthodox Cathedral of the Holy Cross and St. Michael, Golders Green Road, London NW11 8HL and the burial at Hendon Cemetery, Holders Hill Road, London NW7 1NB.

The wake will take place at Hendon Cemetery.

There will be a donation box for Cancer Research.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ,  
Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

Η «Παροικιακή» εκφράζει τα βαθιά της συλλυπητήρια σε  
όλους τους οικείους των αποθανόντων

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP, το 3μηνο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς

**Μυροφόρας Γιαννή**

(Γερόλακκο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Πάυλος**,  
θυγατέρα **Σούλλα**, γαμπρός **Σάββας**,  
εγγόνια: **Paulina**, **Andrea**, **Anthony**  
και δισέγγονος **Leo**.

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Γιώργος Χριστοδούλου**

19.11.1920 (από τη Λάρνακα) 20.09.2012



Απεβίωσε την Πέμπτη 20.09.2012 ο **Γιώργος Χριστοδούλου** σε ηλικία 91 ετών.

Αφήνει 2 κόρες: **Δήμητρα** και **Ναυσικά**, 2 γαμπρούς: **Αντωνάκη** και **Σωτήρη**, 2 εγγόνια: **Δήμητρα** και **Χρίστο**, το δισέγγονο του **Αδάμο**, τον αδελφό του **Αντρέα** και πολλούς άλλους συγγενείς και φίλους.

Η κηδεία του θα γίνει την Πέμπτη 04.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

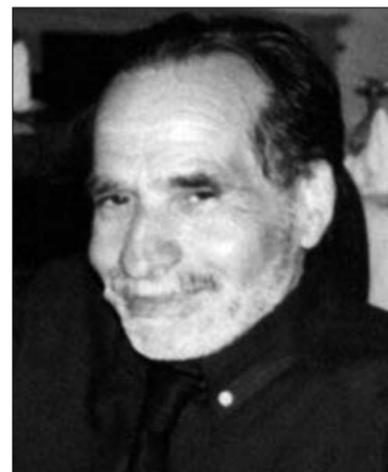
Μετά την ταφή θα δοθεί παρηγοριά στην οικία της θυγατέρας του εκλιπόντος, **Ναυσικάς**, 134 Nightingale Road, London N9 8PT.

Τηλ. οικείων: 020 8805 6002 **Ναυσικά**  
020 8804 0417 **Δήμητρα**

## † ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ

**Μανώλης Γιακουμή**

(από το Δαυλό)



Με βαθιά θλίψη ανακοινώνουμε ότι απεβίωσε την Πέμπτη 20.09.2012 ο αγαπημένος μας πατέρας και παππούς **Μανώλης Γιακουμή** σε ηλικία 76 ετών.

Αφήνει 4 παιδιά: **Γιακουμή**, **Μιχάλη**, **Δημήτρη**, **Μαρία**, 8 εγγόνια και τις νύφες του.

Η κηδεία του θα γίνει τη Δευτέρα 01.10.2012 και ώρα 12.30 μ.μ. από την Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP και η ταφή στο κοιμητήριο του New Southgate.

Η παρηγοριά θα δοθεί στο χωλ της Εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου.

Θα υπάρχει κουτί για εισφορές που θα δοθούν για την αγορά εικόνας της Εκκλησίας του Αγίου Δημητρίου, εις μνήμη του **Μανώλη**.

Τηλ. οικείων: 07984 156 685

† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Παναγιώτης Ατάου**

(Αυγούρου)

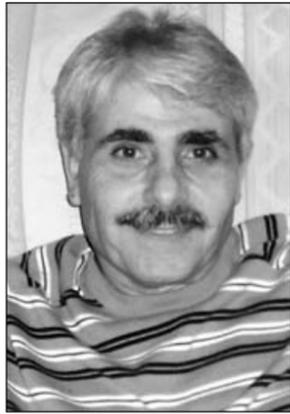
Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία των Αγίων Πέτρου και Παύλου, Αυγούρου, το 9μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

**Παναγιώτη Ατάου**

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Μετά το μνημόσυνο θα τελεστεί τρισάγιο στον τάφο του πατέρα του και αργότερα θα προσφερθούν καφές και εδέσματα στο πατρικό του σπίτι.

Η σύζυγος Άννα, κόρες: Μαρία και Μάρθα, γαμπρός Simon, εγγόνια: Έλλη-Άννα, Εύα-Μαρία και Μαρίνος.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το ετήσιο μνημόσυνο των πολυαγαπημένων και αξέχαστων μας γονέων, παππού και γιαγιάς



**ΣΤΑΥΡΗ και ΕΛΙΣΑΒΕΤ Χ΄ ΣΑΒΒΗ**

(Από την Ακανθού)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη τους, όπως παρευρεθούν.

Ο γιος αιδεσ. Ανδρέας Χ΄ Σαββή και οικογένεια και λοιποί συγγενείς.

Για ΑΓΓΕΛΙΕΣ, ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ και ΘΑΝΑΤΟΥΣ  
Τηλεφωνήστε στο 020 8341 5853

ΕΙΣΦΟΡΕΣ

Ο Τάκης και η Λουκία Μεσολογγίτου

εισφέρουν το ποσό των £25 στην «Παροικιακή» εις μνήμη της

**Χρυσούλλας**

**Ι. Προδρόμου**

(με τη χρυσή καρδιά)

**Πέτρα Σολέας**

Πέθανε 17.07.2012

• Τα θερμά μας συλλυπητήρια στον Ιάκωβο Προδρόμου και παιδιά.



† ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 10<sup>ο</sup>ν ετήσιο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας υιού και αδελφού



**Αντρέα Οικονόμου**

(Λονδίνο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Οι τεθλιμμένοι: Η μητέρα Μαρία Οικονόμου και ο αδελφός Παναγιώτης.

† 9μηνο ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

**Ανδρέας Σταύρου**

(Αμμόχωστο)



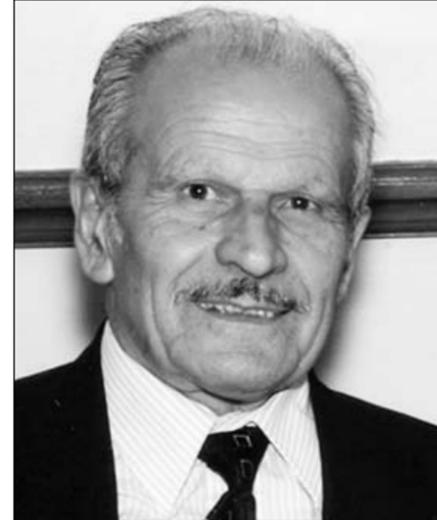
Καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του Ανδρέα μας την Κυριακή 30.09.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Δημητρίου, Town Road/Logan Road, London N9 0LP.

**Dearest Andreas**

9 months have passed without you  
and our tears have not dried,  
forever you will live in our heart,  
and with your loving memory of every day  
wishing you were here all of us.

Your family x x x x

Η σύζυγος σου Carole, ο πολυαγαπημένος σου υιός Daniel, οι απαρηγόρητοι γονείς σου Κύπρος και Γιαννούλλα, τα αδέρφια σου Σταύρος και Χρυσταλλήνη, ο γαμπρός σου Ανδρέας, ο βαπτιστικός σου Κύπρος, τα ανίψια σου Αλέξανδρος, Κωνσταντίνος και Ιωάννα και όλοι οι συγγενείς σου.



**Σταυράκη Κυπριανού**

(Λευκωσία)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Στέλλα, παιδιά: Μαρία, Μιχαλάκης και Νίτσα, εγγόνια: Μιχαλάκης, Dannielle, Ματθαίος, Βασίλης και Σταύρος και λοιποί συγγενείς.



Your first call for Wills, Probate and Inheritance Tax efficiency advice  
**PLAN NOW – or pay later!**

020 8445 9898

Our wills and probate specialist is waiting for your call.

YVA Solicitors, YVA House, 811 High Road, London N12 8JT  
Tel: 020 8445 9898 Fax: 020 8445 9199  
Website: www.yvasolicitors.com

**ΤΟ ΠΕΡΙΒΟΛΙ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ**

**ΤΟ ΠΡΩΤΟ ΕΛΛΗΝΟΚΥΠΡΙΑΚΟ**

**ΟΡΘΟΔΟΞΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΙΚΙΑ**

Πωλούνται εικόνες, κεριά, λάμπες και λάδι για τάφους, καπνιστήρια, καντήλια, σταυροί, θρησκευτικά CDs, στεφανοθήκες και άλλα είδη. Επίσης σακκουλάκια για κόλλυβα.



**ΛΟΥΚΑΣ ΔΗΜΟΣΘΕΝΟΥΣ**

134 MYDDLETON ROAD, WOOD GREEN, N22 8NQ

(Απέναντι από τον Demetriou & English)

► Είμαστε ανοικτοί 6 μέρες τη βδομάδα για Τάματα, για Λαμπάδες και για Γάμους.

**TEL/FAX: 020 8889 8389**

**Demetriou & English**

**FUNERAL DIRECTORS LTD**

Your Local Independent Funeral Director & Monumental Mason

- For all funeral related requirements
- Burials and Cremations
- Worldwide Repatriations
- Chapel of Rest Facilities
- Assistance with DSS Claims
- 24 Hours Personal Service
- We guarantee best prices, quality and professionalism
- Memorial Stones
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



**For further information, call us on: 020 8889 9888**

131-133 Myddleton Road, Wood Green, London N22 8NG

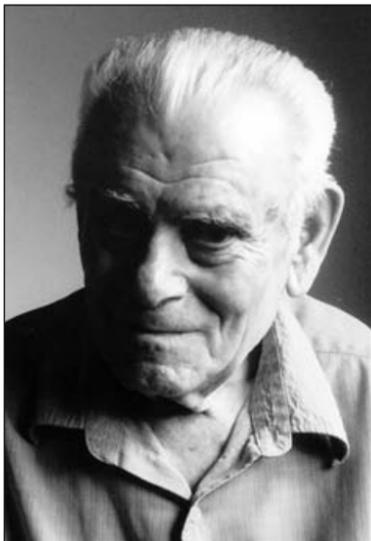
Tel: 020 8889 9888

Fax: 020 8888 9205

info@d-e.co.uk

www.d-e.co.uk





## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου, 184 Mare Street, Hackney, London E8 3RD, το μνημόσυνο των πολυαγαπημένων και αξέχαστων μας συζύγου, πατέρα και παππού / συζύγου, πατέρα, υιού και αδελφού

### Αναστάση Παναγή

(Πατρική)

6μηνο μνημόσυνο

Οι τεθλιμμένοι:  
Η σύζυγος Ανδριανή,  
παιδιά και εγγόνια.

### Μιχαλάκη Αναστάση

(Πατρική)

1<sup>ον</sup> ετήσιο μνημόσυνο

Οι τεθλιμμένοι:  
Μητέρα Ανδριανή,  
σύζυγος, υιοί: Τιμόθεος και Ματθαίος,  
αδέλφια και λοιποί συγγενείς.

Μετά τη θεία λειτουργία θα προσφερθεί τσάι στο χωλ της Εκκλησίας Αγίου Ιωάννη του Θεολόγου.



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012, στην Εκκλησία του Αποστόλου Ανδρέα, Kentish Town Road, London NW1 9QA, το 1<sup>ον</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, αδελφής και θείας

### Αντριανής (Αντρούλλας) Κορκού

(Ριζοκάρπασο)

Ο σύζυγος Κώστας,  
παιδιά: Μάρω, Θέμις και Φούλλα,  
γαμπροί: Colin και Νίκος,  
αδέλφια και αδελφότεκνα.



«Αιωνία σου η μνήμη»

## IN LOVING MEMORY

Passed on but not forgotten  
your beauty and light  
still shining bright.



The one year memorial  
will be held at  
Apostolos Andreas Church  
Kentish Town  
on Sunday  
30th September 2012.



Νικόλας Κυριάκου (Κασιανού)

(Πύλα - Λάρνακα)

6μηνο μνημόσυνο

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012, στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το μνημόσυνο των πολυαγαπημένων και αξέχαστων μας συζύγου, πατέρα / μητέρας και γιαγιάς

### Νικόλα Κυριάκου (Κασιανού)

και

### Αντριανής (Ρωτή) Ερωτοκρίτου

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη τους όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Γεωργία,  
κόρες: Άντρια και Μαρία,  
γαμπρός Μάριος,  
εγγονός Peter  
και λοιποί συγγενείς.



Παιδιά: Σταυρούλλα,  
Γεωργία, Frances και  
Χάρης,  
εγγόνια, δισέγγονα  
και λοιποί συγγενείς.



Αντριανή (Ρωτή) Ερωτοκρίτου

(Πυρόι - Αγία Βαρβάρα)

1<sup>ον</sup> ετήσιο μνημόσυνο

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

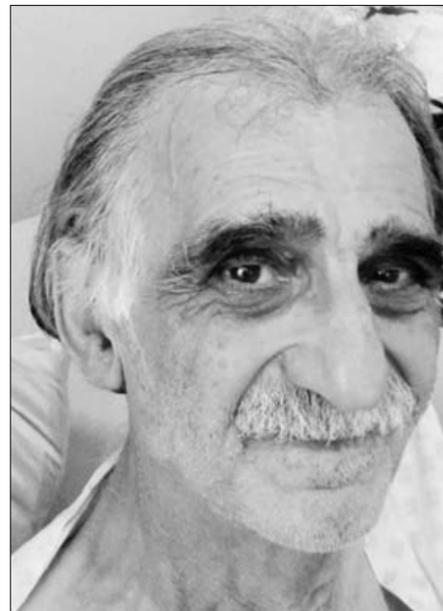
Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία Αγίου Ιωάννη του Βαπτιστή, Wightman Road, London N8 0LY, το 3μηνο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα, παππού και αδελφού

### Λάζαρου Χαραλάμπους

(Μεσόγη - Πάφο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος Μαρία, παιδιά: Πάμπος, Πετράκης και Αντρούλλα,  
εγγόνια, αδέλφια και λοιποί συγγενείς.



## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012 στην Εκκλησία της Παναγίας, Trinity Road, Wood Green, London N22 8LB, το 80<sup>ο</sup> ετήσιο μνημόσυνο της πολυαγαπημένης και αξέχαστης μας συζύγου, μητέρας, θυγατέρας και αδελφής

### Ελένης Ηλία (Αρναούτη)

(Λονδίνο)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν τη μνήμη της  
όπως παρευρεθούν.

Ο σύζυγος **Πανίκος**,  
παιδιά: **Λούκας** και **Γεωργία**,  
οι απαρηγόρητοι γονείς  
**Γιώργος** και **Carol**,  
αδέλφια: **Σοφία**, **Μαρία**, **Στέλλα**, **Δημήτρης**  
και λοιποί συγγενείς



**Αγαπημένη μας Ελένη ποτέ δεν θα σε ξεχάσουμε  
θα είσαι πάντα κοντά μας.**

**Αιωνία σου η μνήμη.**

## † ΜΝΗΜΟΣΥΝΟ

Τελούμε την προσεχή Κυριακή 30.09.2012, στην Εκκλησία του Αγίου Γεωργίου, Borough Road, Kingston-upon-Thames, Surrey KT2 6BD, το 40ήμερο μνημόσυνο του πολυαγαπημένου και αξέχαστου μας συζύγου, πατέρα και παππού

### Γιώργου Πουππίδη (Κόκου)

(Αγία Τριάδα Γαλούσσας)

και καλούμε όλους όσοι τιμούν  
τη μνήμη του όπως παρευρεθούν.

Η σύζυγος **Βασούλλα**,  
παιδιά: **Λόρα** και **Αδάμος**,  
γαμπρός **Ανδρέας**,  
εγγόνια: **Χρίστος** και **Γιώργος**,  
και λοιποί συγγενείς.

#### Αφιέρωμα

Σαράντα μέρες πέρασαν  
με δίχα τη φωνή σου  
σαράντα μέρες Κόκο μου  
με δίχα τη μορφή σου  
σαράντα μέρες ρέξασι  
που βρίσκεσουν κοντά μου  
άκουα την ανάσα σου  
τους κτύπους της καρδιάς σου  
σαράντα μέρες η ψυχή  
πάνω στη γη γυρίζει  
τζιαι πα σε τζιείνους π' αγαπά  
τζιαι σιγοψιθυρίζει  
σαράντα μέρες τζιαι κανεί  
τζιαι που την ψεύτικη ζωή  
πηαίννει στην αληθινή  
για πάντα πον να ζήσει.

Παντελής Αγιώτης



Oh Koko my dear Koko  
Today you left our place  
I'm sad and I'm lonely  
And I ache to see your face

I know you've done your duty  
I know I've done mine too  
But neither of us expected  
That I'd be living without you

They tell me have faith in Jesus  
They tell me have faith in love  
But the only thing I'm sure of  
Is that you're watching from above

I think about your last days  
And the time we had left to share  
And I think about our children  
And I hate that I'm so scared

I know that they'll remember you  
And time is never kind  
But I swear I'll keep my promise  
And you'll never be left behind

If you're listening if you hear me  
know our love will never end  
You'll live on in my heart FOREVER  
And someday we'll meet AGAIN

Your wife Vasoulla



ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

# Τα βρήκε μπασιούνια

Ενα ΑΠΟΕΛ με όλους τους παίκτες να αποδίδουν καλό ποδόσφαιρο υπέταξε τη Ν. Σαλαμίνα με 2-0. Οι ποδοσφαιριστές και φίλοι του ΑΠΟΕΛ παραμιλούν από χαρά και ευχαρίστηση καθώς

βλέπουν την ομάδα τους να βάζει γερά θεμέλια για να κτυπήσει πρώτες θέσεις. Απομένουν ασφαλώς πολλά παιχνίδια αλλά η αρχή είναι το ήμισυ του παντός.



Πιστοί στην ομάδα τους ο βετεράνοι Κυριλλής και Μισιέλ.

Για τη Σαλαμίνα είναι το πρώτο στραβοπάτημα και όλοι ελπίζουν ότι θα βρουν τα πόδια τους στον επόμενο αγώνα με την Ολύμπια. Τα γκολς για τον ΑΠΟΕΛ, Prit Elba και Κρις Κυπριανού.

### Τρία στα τρία

Τρία στα τρία για Ολύμπια που μπήκε φορσάτη σφήνα ανάμεσα στους φετινούς πρωταγωνιστές. Έδειξε από νω-

το αγώνα, βρήκε το βηματισμό της και κέρδισε την Αδελφότητα με 3-2. Μια Αδελφότητα που και αυτή άρχισε με χίλια δυο προβλήματα.

### Β ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

Στη Β Κατηγορία δεν είχαμε καμιά έκπληξη. Τα φαβορί ή τα φαινομενικά φαβορί κέρδισαν με πρώτη την Ομόνοια που πολύ καθαρά κέρδισε τα Λιβάδια με 2-0.



ρίς διαθέσεις καλής ομάδας κερδίζοντας για μια ακόμη φορά καθαρά. Με 4-1 φιλοδώρησε τη Δυναμό που φέτος άρχισε με στραβοπατήματα.

### Νίκη για Τρυπημένη

Με 3-2 η Τρυπημένη έκανε ένα βήμα μπροστά. Μετά από το πρώτο πατατράκ της ήττας από την Αραδίππου στον πρώ-

ο αγώνα στο ντέρμπι κόντρα στην Άσσια έχασε με 2-1 ενώ η Παντέλ με πεντάρα κέρδισε την Κώμη Κεπήρ.

Η Αράχνη έχασε από την Πεντάγια με 1-0 και τέλος τα στραβοπατήματα δεν έχουν τελειωμό για την Ανόρθωση που έχασε με 5-2 από την ΚΛΝ. Μια Ανόρθωση που δεν μας θυμίζει τίποτα από τα περασμένα

# Τα λάθη πληρώνονται...

Στο ποδόσφαιρο σίγουρα δεν κερδίζει πάντα ο καλύτερος, ωστόσο το να χάνεις με αυτό τον τρόπο είναι άσχημο από όποια πλευρά και να το δει κανείς. Οι πράσινοι εμφανίσεις ανώτεροι και ευδιάθετοι στη μετά Λάρκου εποχή έχασαν ένα παιχνίδι μέσα από τα χέρια τους χωρίς καν να αντιληφθούν το πώς. Οι ποδοσφαιριστές της Ομόνοιας είχαν πάθος και θέληση για τη νίκη, έδειξαν μάλιστα κάποια σημάδια σε σχέση με προηγούμενες εμφανίσεις ότι μπορούν και θέλουν να ανεβάσουν την απόδοσή τους όμως και πάλιν έχουν να ανέβουν έναν αγωνιστικό Γολγοθά, τόσο αγωνιστικό όσο και ψυχολογικό. Από την άλλη η ομάδα της ΑΕΚ έσπασε μια παράδοση που κρατούσε για 13 χρόνια. Η ΑΕΚ πέτυχε την τρίτη της σερί νίκη και βέβαια ο Ραν Μπεν Σιμόν και οι ποδοσφαιριστές του δεν πανηγυρίζουν απλά τη νίκη, αλλά και το απόλυτο, καθώς και το ότι πέρασαν από μια πολύ δύσκολη έδρα, στην προσπάθεια που κάνουν για διάκριση. Από την άλλη η Ομόνοια δέχθηκε την πρώτη της ήττα στο πρωτάθλημα και ακολουθεί ένα πρόγραμμα βουνό γεμάτο ντέρμπι.

στην εκκίνηση του πρωταθλήματος αφήνει την Αλκή χωρίς βαθμό.

### Επιστροφή στα νικηφόρα αποτελέσματα

Η Ανόρθωση με τέρματα στο δεύτερο ημίχρονο νίκησε στο στάδιο «Αμμόχωστος-Επιστροφή» με 2-0 την ομάδα της Κατωκοπιάς και επέστρεψε στις νίκες, ύστερα από την ισοπαλία με την Ενωσή. Η ομάδα της Αμμοχώστου είχε νικήσει στην προεμίρα την ΑΕΠ, ενώ η Δόξα, εκτός από την Ανόρθωση, έχασε από το ΑΠΟΕΛ και την ΑΕΛ.

Ο Σπαντάτζιο στο 57' μετά από εξαιρετική ενέργεια του Οκκά άνοιξε το σκορ και στο 59' ο Ρέζεκ πέτυχαν τα τέρματα της Ανόρθωσης. Για τον Σπαντάτζιο αυτό ήταν το τρίτο γκολ σε ισάριθμους αγώνες της Ανόρθωσης.

### Έσπασε επιτέλους το ρόδι

Με τέρμα στο 65' του κορυφαίου ποδοσφαιριστή της στον αγώνα Ελιο Ρόκε, η Νέα Σαλαμίνα, που ήταν σαφώς καλύτερη, κέρδισε τη νεοφώτιστη Αγία Νάπα με 1-0 πετυχαίνοντας ταυτόχρονα και την πρώτη της νίκη στο φετινό πρωτάθλημα.

Δίκαιη λοιπόν η νίκη για την ομάδα του Νίκου Ανδρέου, που με λίγη προσοχή, σύμφωνα με τις ευκαιρίες που δημιούργησε και στα δύο ημίχρονα, μπορούσε να ήταν και με μεγαλύτερη διαφορά τερμάτων. Μετά από δύο συνεχόμενες ήττες σε εκτός έδρας παιχνίδια, η ομάδα της Αμμοχώστου εκμεταλλεύτηκε το πρώτο της παιχνίδι στην προσωρινή της έδρα και πανηγύρισε την πρώτη της νίκη στο πρωτάθλημα, που θα της δώσει κουράγιο για τη δύσκολη συνέχεια.

### Ανατροπή και τρίποντο

Διατήρησε το αήττητό του στο Πρωτάθλημα Α' Κατηγορίας ο Ολυμπιακός και με τη νίκη του επί του Εθνικού με 3-1 στο ΓΣΠ, έκανε τους βαθμούς του τέσσερις στη βαθμολογία.

Ο Ολυμπιακός μετρά δύο νίκες και μια ισοπαλία, όμως ξεκίνησε το Πρωτάθλημα με -3 βαθμούς.

Δεύτερη ήττα σε τρεις αγώνες για τον Εθνικό, ο οποίος έμεινε καθηλωμένος στον ένα βαθμό.

Ο Εθνικός προηγήθηκε στο 10' με τον Ολιβέιρα. Ο Ολυμπιακός ανέτρεψε τα σε βάρος του δεδομένα πριν τελειώσει το α' ημίχρονο με τέρματα των Ενρίκε (19') και Τσιντί (38'). Ο Ενρίκε στο 52' με το δεύτερο προσωπικό του γκολ και το τρίτο στο Πρωτάθλημα διαμόρφωσε το τελικό 3-1.

### Παραληννίτικες φωνές, παφίτικα χαμόγελα

Με γκολ του Αλέξη Γαρπόζη από εύστοχη εκτέλεση πέναλτι στα τελευταία λεπτά, η ΑΕΠ πήρε πολύτιμο βαθμό στο «Τάσος Μάρκου» απέναντι στην Ενωσή, με το 1-1 να αφήνει πιο ικανοποιημένους τους Παφίτες! Οι δύο ομάδες προέρχονταν από θετικό αποτέλεσμα.

### Δίκαιη μοιρασιά στο ντέρμπι

Το ντέρμπι της Λεμεσού δεν ανέδειξε νικήτη, καθώς Απόλλωνας και ΑΕΛ εξήλθαν ισόπαλοι χωρίς τέρματα (0-0). Αποτέλεσμα που είναι δίκαιο, με βάση την εικόνα της αναμέτρησης, που ήταν πολύ μέτρια σε θέαμα με ελάχιστες φάσεις μπροστά από τις δύο εστίες.

Οι πολλές διακοπές δεν άφησε τις ομάδες να βρουν ρυθμό στο δεύτερο ημίχρονο, με συνέπεια να μοιραστούν από ένα βαθμό. Η ΑΕΛ πλέον υποχώρησε από την κορυφή καθώς είχε τις πρώτες απώλειες, ενώ ο Απόλλωνας είχε καλές στιγμές, όμως δεν μπόρεσε να διεκδικήσει κάτι καλύτερο καθώς αποχώρησαν με πρόβλημα τραυματισμού οι Μερκής, Μαρκόφσκι και Λόπες.

### Έσπασε την... παράδοση

Παράδοση ήταν και πάει... Ο ΑΠΟΕΛ πέρασε εύκολα από το Γ.Σ.Ζ., κερδίζοντας με 1-3 την Αλκή χάρη στα γκολ των Μπουντιμιρ στα 18 δευτερόλεπτα, Αντόρνο (60') και Μαντούκα (50' Μαντούκα). Το απόλυτο οι «γαλαζοκίτρινοι», χωρίς βαθμό η Αλκή. Τρεις συνεχόμενες νίκες είχε η Αλκή επί του ΑΠΟΕΛ στο ΓΣΖ, αλλά οι «γαλαζοκίτρινοι» έδειξαν εξ αρχής αποφασισμένοι να σπάσουν την αρνητική γι' αυτούς παράδοση. Ο Μάριο Μπουντιμιρ, στο καλύτερό του παιχνίδι μέχρι τώρα, άνοιξε λογαριασμό μόλις στα 18 δευτερόλεπτα. Ο «πρώην παραγωγικός» Άλντο Αντόρνο έχει βάλει σκοπό να διαψεύσει άπαντες και πέτυχε και έκτο γκολ, σε τρεις μόνο αγωνιστικές. Ο ΑΠΟΕΛ παραμένει στην κορυφή με τρεις νίκες σε ισάριθμα παιχνίδια, αφήνοντας την Αλκή χωρίς βαθμό. Η «Αθάνατη» αντέδρασε στο πρώτο ημίχρονο μετά το πρώτο γκολ, αλλά στην επανάληψη μπόρεσε μόνο να πετύχει το γκολ της τιμής. Το δύσκολο πρόγραμμα

## Το περιοδικό «ΠΟΔΟΣΦΑΙΡΟ» ενώνει...



Ο γνωστός ποδοσφαιριστής του Ολυμπιακού Λευκωσίας και της Εθνικής Κύπρου, Πανίκος Ευθυμιάδης, βρέθηκε στο Λονδίνο για διακοπές. Πήρε το περιοδικό και είδε τον παλιό του συμμαθητή στην Τέρα Σάντα και πρώην ποδοσφαιριστή της ΚΛΝ, Νίκο Αργυρίδη.

Ο εκδότης του περιοδικού Πέτρος Μιχαήλ κανόνισε τη συνάντησή στο «Πανέρι» και τα ξαναείπαν μετά από 55 χρόνια.

## ΠΑΝΕΛΛΗΜΙΟ ΠΡΩΤΑΘΛΗΜΑ

### ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

- Αστέρας Τρίπ.-Πλατανιάς 2-1
- Λεβαδειακός-Πανιώνιος 3-0
- Skoda Ξάνθη-ΠΑΟΚ ... 0-3
- Βέροια-ΠΑΣ Γιάννενα ... 1-0
- Άρης-Κέρκυρα ... 1-0
- ΟΦΗ-ΑΕΚ ... 2-1
- Ολυμπιακός-Πανθρακικός 4-1
- Παναθηναϊκός-Ατρόμητος 1-1

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

#### Α Κατηγορία

	A	B
1. Ολυμπιακός	4	12
2. Ατρόμητος	4	10
3. Αστέρας Τρίπολης	4	9
4. ΠΑΟΚ	4	9
5. Πανιώνιος	4	9
6. Πλατανιάς	4	5
7. ΟΦΗ	4	5
8. Άρης	4	5
9. Skoda Ξάνθη	4	5
10. Βέροια	4	4
11. Λεβαδειακός	4	4
12. Πανθρακικός	3	2
13. Παναθηναϊκός	3	2
14. ΠΑΣ Γιάννενα	4	2
15. ΑΕΚ	4	1
16. Κέρκυρα	4	1



## ΠΑΓΚΥΠΡΙΟ - Β' ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ

### Σημειώθηκαν 17 τέρματα

Μετά την ολοκλήρωση της δεύτερης αγωνιστικής του Πρωταθλήματος Β' Κατηγορίας, ο Ερμής Αραδίππου είναι η μοναδική ομάδα που διατηρεί το αλάνθαστο με απολογισμό έξι βαθμούς.

Στις επτά αναμετρήσεις του Σαββατοκύριακου σημειώθηκαν 17 τέρματα, 4 περισσότερα από την προεμίρα.

Οι γηπεδούχοι επικράτησαν σε τρεις αγώνες και σε δύο αγώνες οι φιλοξενοούμενοι, ενώ δύο παιχνίδια τελείωσαν ισόπαλα.

Σε αυτή τη διαδρομή το μηδέν παθητικό διατηρεί η Αναγέννηση Δερύνειας και τα περισσότερα τέρματα (5) έχει δεχτεί ο Οθέλλος.

Τα περισσότερα τέρματα (6) πέτυχε ο Άρης και ακόμη δεν έχουν σκοράρει Εθνικός Άσσιας και Οθέλλος Αθηνών.

Ο Ονήσιλος Σωτήρας με την επιτυχία του σε βάρος του Χαλκάνορα διέγραψε το πλην τρία, λόγω της απόφασης της Πρωτοβάθμιας Επιτροπής Κριτηρίων UEFA.

Από τις νεοφώτιστες ομάδες αήττητη εξακολουθεί να παραμένει η ΑΕΚ Κουκλιών. Μετά το 2-0 της προεμίρας επί της ΑΠΕΠ, έφερε ισοπαλία 1-1 εκτός έδρας με τον Ακρίτα Χλώρακα.

### Συνολικά τα αποτελέσματα της δεύτερης αγωνιστικής:

- Ομόνοια Αρ.-Ν&Σ Ερήμης 1-0
- Εθνικός Άσ -Αναγέννηση 0-0
- Ακρίτας Χλώρ -ΑΕΚ Κουκ 1-1
- Οθέλλος Αθηνών-Άρης 0-5
- Ονήσιλλος-Χαλκάνορας 2-1
- ΑΠΕΠ Πιτσιλιάς-ΑΕΖ ... 3-0
- ΠΑΕΕΚ-Ερμής Αραδίππου 1-2

### ΒΑΘΜΟΛΟΓΙΑ

#### Α Κατηγορία

	A	B
1. ΑΠΟΕΛ	3	9
2. ΑΕΚ	3	9
3. Ανόρθωση	3	7
4. ΑΕΛ	2	6
5. Ομόνοια	3	4
6. Ολυμπιακός	3	4
7. Απόλλων	2	3
8. Νέα Σαλαμίνα	3	3
9. ΕΝΠ	3	2
10. Αγία Νάπα	3	1
11. Εθνικός Άχνας	3	1
12. Αλκή	3	0
13. Δόξα	3	0
14. ΑΕΠ	3	2

#### Β Κατηγορία

	A	B
1. Άρης	2	4
2. ΑΕΚ Κουκλιών	2	4
3. Αναγέννηση Δερ.	2	4
4. ΑΠΕΠ	2	3
5. Χαλκάνορας	2	3
6. Ερμής	1	3
7. Ομόνοια Αρ.	2	3
8. ΑΕΖ Ζακακίου	2	3
9. ΠΑΕΕΚ	1	1
10. Οθέλλος	2	1
11. Ν&Σ Ερήμης	2	1
12. Ακρίτας Χλώρακας	2	1
13. Εθνικός Άσσιας	2	1
14. Ονήσιλος	2	0



# Ο θρυλικός Μπράιαν Κλαφ

Οκτώ χρόνια συμπληρώνονται από τον θάνατο του



Θα μπορούσες να τον μιλήσεις ή να τον αγαπήσεις, σε καμία περίπτωση όμως δεν μπορούσες να τον αγνοήσεις.

Υπήρξε αλαζόνας και παράλληλα γενναϊόδωρος, ήταν αδιάλλακτος αλλά περνούσε τις φάσεις της αυτο-αμφισβήτησης.

Ο μεγάλος Μπράιαν Κλαφ υπήρξε αυτό που στις μέρες μας είναι ο Ζοσέ Μουρίνιο.

Οι ατάκες του έχουν μείνει στην ιστορία, όπως και η κατάντηση δυο διαδοχικών Κυπέλλων Πρωταθλητριών με τη Νότιγχαμ Φόρεστ την οποία είχε αναλάβει τέσσερα χρόνια πριν το πρώτο τρόπαιο, ως μία μέτρια ομάδα δεύτερης κατηγορίας.

Ωστόσο, τόνοι μελάνι και μέτρα κινηματογραφικού φιλμ χρησιμοποιήθηκαν για να καταγράψουν την πιο θλιβερή περίοδο της καριέρας του, τις (μόλις) 44 ημέρες που έμεινε στον πάγκο της τότε πρωταθλήτριας Λίντς Γιουνάιτεντ το καλοκαίρι του 1974.

Φαίνεται πως το φόρτε του ήταν να μεταμορφώνει τις άγνωστες ομάδες σε βασιλίσσες και αυτό γιατί πριν την οδυνηρή εμπειρία στο «Ελλαντ Ρόουντ» είχε καταφέρει να κάνει την «ταπεινή» Ντέρμπι σε πρωταθλήτρια Αγγλίας και να την οδηγήσει μέχρι τα ημιτελικά του Κυπέλλου Πρωταθλητριών!

Στο πλευρό του στον πάγκο βρισκόταν πάντα ο Πίτερ Τέιλορ, με τον οποίο ο Κλαφ υπήρξε συμπαίκτης στη Μίντλεσμπερο και ήταν εκείνος που τον βοήθησε να κάνει restart στην ποδοσφαιρική του καριέρα όταν επέστρεψε από τη στρατιωτική του θητεία.

Ως παιδί της εργατικής τάξης, από πολυμελή οικογένεια που έβαλε το ποδόσφαιρο πάνω από το σχολείο, το να πρέπει να εγκαταλείψει λόγω τραυματισμού τους αγωνιστικούς χώρους στην ηλικία των 29 θα μπορούσε να ήταν αιτία καταρρευσης.

Με τον Τέιλορ, ο οποίος παραιτήθηκε από τη Μπέρτον, ανέλαβαν το 1965 τη Χαρτλπουλ που ήταν στο όριο της εξαφάνισης και δυο χρόνια μετά ξεκίνησαν την αναμόρφωση της Ντέρμπι που αγωνιζόταν στη δεύτερη κατηγορία φέρνοντας φθηνούς αλλά πιστούς παίκτες όπως ο Ροι Μακ Φάρλαντ, ο Τζον Ο'Χερ, ο Τζον Μακ Γκόβερν και αργότερα ο

Αρτσι Γκέμιλ.

Ως σκληροπυρηνικός σοσιαλιστής φρόντιζε να βρίσκεται στο πλευρό των εργατών.

Το 1972 -χρονιά που η Ντέρμπι κατέκτησε το πρωτάθλημα- πήρε κάποιους ποδοσφαιριστές και πήγε εκεί όπου ήταν συγκεντρωμένοι απεργού ανθρακωρύχοι.

Υποχρέωσε τους παίκτες να μείνουν στη γραμμή περιφρούρησης λέγοντας τους «Το μάθημα που πρέπει να διδαχθείτε είναι το καλό που σας προσφέρει το ποδόσφαιρο σε σχέση με τις στοές των ανθρακωρυχείων που πρέπει να εργάζονται αυτοί οι άνδρες».

Το ίδιο συνέβη και την επόμενη ημέρα με τους υπόλοιπους παίκτες της ομάδας!

Η παραίτηση τους ήρθε το χειμώνα του 1973 λίγους μήνες μετά την συμμετοχή στα ημιτελικά του Κυπέλλου Πρωταθλητριών και τον αποκλεισμό από την Γιουβέντους.

Αιτία ένας έντονος καυγάς του Κλαφ με τον ιδιοκτήτη του συλλόγου.

Παρά το γεγονός ότι η σχέση του Κλαφ με τον Τέιλορ άρχισε να παρουσιάζει τα πρώτα σημάδια φθοράς, όταν ο δεύτερος ανακάλυψε πως ο συνεργάτης του είχε εξασφαλίσει αύξηση 5.000 λιρών στο μισθό του χωρίς να τον ενημερώσει, οι δυο τους συνέχισαν για τον επόμενο σταθμό που ήταν η Μπράιτον.

## Το καλοκαίρι του 1974 μόνος πια ο Κλαφ ανέλαβε τη Λίντς.

Άντεξε μόλις 44 ημέρες.

Όσο και αν προσπάθησε να επιβάλει το δικό του, οι παίκτες τους οποίους στο παρελθόν είχε «κράξει» για θεατρνισμούς και για σταριλίκι αποδείχθηκαν σκληρά καρύδια.

Τον Γενάρη του 1975, οι δυο συνεργάτες ενώνουν και πάλι τις δυνάμεις τους και αναλαμβάνουν τις τύχες της αιώνιας αντιπάλου της Ντέρμπι, της Νότιγχαμ Φόρεστ φέρνοντας τρεις παίκτες από την ομάδα των «κριαριών» (Μακ Γκόβερν, Ο'Χερ και Γκέμιλ). Άνοδος το 1977, πρωτάθλημα το 1978, Ευρωπαϊκό Κύπελλο το 1979 και το 1980. ...

Οι μέθοδοι του Κλαφ ήταν μοναδική. «Έχεις δεχθεί ποτέ γροθιά στο στομάχι;» ρώτησε στα αποδυτήρια έναν παί-

κτη. Όταν έλαβε αρνητική απάντηση ο Κλαφ συνδυάζοντας λόγια και πράξη του είπε «Ωραία, τώρα δέχθηκες!».

Τον Φεβρουάριο 1989 στον προημιτελικό του Λιγκ Καπ της Νότιγχαμ Φόρεστ με την ΚΠΡ, δεν δίστασε να κυνηγήσει και να χτυπήσει τους οπαδούς της ομάδας του που μπήκαν στον αγωνιστικό χώρο.

Τιμωρήθηκε με πρόστιμο 5,000 λιρών και απαγόρευση να ξανακαθίσει στον πάγκο μέχρι το τέλος της σεζόν.

Την επόμενη σεζόν σε μια αναμέτρηση για το Λιγκ Καπ η οποία κρίθηκε από μια φάση που είχε προκαλέσει έντονες διαμαρτυρίες, οι παίκτες της Εβερτον εκνευρισμένοι για την ήττα τους ξέσπασαν στα αποδυτήρια.

Ο Κλαφ έδωσε εντολή στο συνεργείο καθαρισμού να αφήσουν τα αποδυτήρια των φιλοξενοούμενων όπως ήταν ώστε να τα ξαναβρουν έτσι οι παίκτες των «ζαχαρωτών» που θα επέστρεφαν στο «Σίτι Γκράουντ» λίγες μέρες μετά για το πρωτάθλημα.

Η φιλία του Κλαφ με τον Τέιλορ έληξε στις αρχές της δεκαετίας του 80.

Αφορμή λέγεται πως ήταν η απόκτηση του Τζον Ρομπερτσον που αγωνιζόταν στη Φόρεστ, από την Ντέρμπι στην οποία προπονητής ήταν ο Τέιλορ χωρίς να τον ενημερώσει προηγουμένως.

Οι σχέσεις δεν αποκαταστάθηκαν ποτέ, αλλά αυτό δεν τον εμπόδισε να παραβρεθεί το 1990 στην κηδεία του πρώην συνεργάτη του και να μιλήσει με τα καλύτερα λόγια για εκείνον.

Από το 1993 οπότε και αποσύρθηκε από τους πάγκους (μετά από 18 χρόνια παρουσίας στη Νότιγχαμ Φόρεστ) πάλεψε να νικήσει τον αλκοολισμό με τον οποίο είχε ανέκαθεν ...στενές επαφές.

Η παράκληση του εγγονού του να σταματήσει το ποτό, ήταν η κινητήριος του δύναμη.

Η ζημιά όμως είχε γίνει. Το 2003 χρειάστηκε μεταμόσχευση ήπατος και ο χρόνος είχε ήδη ξεκινήσει να μετρά αντίστροφα.

Άντεξε είκοσι μήνες και έφυγε από την ζωή πριν από οκτώ χρόνια.

Πηγή: sport-fm.gr



# Άλωσε το Άνφιλντ η ManUtd

Ο Ρόμπιν Φαν Πέρσι έδωσε από το σημείο του πέναλτι τη νίκη στην Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ, η οποία έκανε την ανατροπή και κέρδισε με 2-1 την Λίβερπουλ μέσα στο «Ανφιλντ».

Οι «κόκκινοι» αγωνίζονταν από το 39ο λεπτό με παίκτη λιγότερο μετά την αποβολή του Σέλβει για σκληρό φάουλ στον Τζόνι Έβανς. Από την πλευρά τους, οι «κόκκινοι διαβόλοι» αντέδρασαν μετά το γκολ που πέτυχε ο Στήβεν Τζέραρντ με την έναρξη του δεύτερου ημίχρονου.

Πέντε λεπτά κράτησε το προβάδισμα της Λίβερπουλ, καθώς ο Ράφαελ στο 51' με εξαιρετικό πλασέ έστειλε την μπάλα στα δίκτυα φέρνοντας το παιχνίδι στα ίσα 1-1.

Στο 81' έγινε η φάση που προκάλεσε αντιφράσεις στους



γηπεδούχους. Ο Αντόνιο Βαλένσια άδειασε δύο αντιπάλους στην μέση του γηπέδου και έβγαλε στην αντεπίθεση την ομάδα του Άλεξ Φέργκιουσον και μπήκε στην μεγάλη περιοχή. Ο Γκλεν Τζόνσον έκανε τάκλιν στον εξτρέμ της Γιουνάιτεντ και ο διαιτητής έδειξε το σημείο του πέναλτι. Η επανάληψη της φάσης έδειξε πως ο εξτρέμ από το Εκουαδόρ έπεσε εύκολα στο "κουτί".

Ο Ρόμπιν Φαν Πέρσι εκτέλεσε εύστοχα από τα 11 βήματα και πέτυχε το 5ο φετινό του γκολ διαμορφώνοντας το τελικό σκορ 2-1.



## Ισόπαλες Άρσεναλ και Σίτι

Η Άρσεναλ εξήγησε ισόπαλη 1-1 με τη Μάντσεστερ Σίτι στο «Ετιχαντ» και θα μπορούσε να φύγει με το "διπλό" αφού απώ-

στην Premier League η Εβερτον νίκησε με 3-0 την Σουόνσι μέσα στο "Λίμπερτι". Ο Βέλγος πέτυχε το δεύτερο γκολ των "ζαχαρωτών" στο 43', όταν από σέντρα του Πίνααρ από δεξιά πλάσαρε στην κίνηση, ο Φορμ



λεσε αρκετές σημαντικές ευκαιρίες.

Η Νιούκαστλ επικράτησε με 1-0 της Νόριτς στο "Σεντ Τζέιμς Παρκ" με γκολ του Ντεμπίτ Μπα στο 20'. Ο Παπής Ντεμπά Σισέ έχασε πέναλτι στις καθυστερήσεις του πρώτου ημιχρόνου.

## Στο παρά πέντε η Τσέσι

Ο Άσλεϊ Κόουλ «λύτρωσε» τη Τσέσι, η οποία κέρδισε με 1-0 τη Στόουκ στο «Στάμφορντ Μπριτζ» για την 5η αγωνιστική της Premier League.

Με τον Κέβιν Μιραλάς να πετυχαίνει το πρώτο του γκολ

απέκρουσε, η μπάλα χτύπησε στο οριζόντιο δοκάρι και εν συνεχεία ο Μιραλάς με κοντινή κεφαλιά σε κενό τέρμα την έστειλε στα δίχτυα.

## Τα αποτελέσματα της 5ης αγωνιστικής

Σουόνσι-Εβερτον	0-3
Τσέσι-Στόουκ	1-0
Σαουθάμπτον-Άστον Βίλα	4-1
Γουέστ Μπρομ-Ρέντινγκ	1-0
Γουέστ Χαμ-Σάντερλαντ	1-1
Λίβερπουλ-Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ	1-2
Νόριτς-Νιούκασλ	1-0
Μάντσεστερ Σίτι - Άρσεναλ	1-1
Τότεναμ - ΚΠΡ	2-1

# Φόρο τιμής στα 96 θύματα της τραγωδίας του «Χίλσμπορο»



Μέσα σε έντονα συγκινησιακή φόρτιση ξεκίνησε το ντέρμπι στο «Ανφιλντ» ανάμεσα στη Λίβερπουλ και τη Μάντσεστερ Γιουνάιτεντ, όπου άπαντες στάθηκαν στο ύψος τους στο φόρο τιμής στα 96 θύματα της τραγωδίας του «Χίλσμπορο».

Οι παίκτες των δυο ομάδων εμφανίστηκαν στον αγωνιστικό χώρο με φούτερ που ανέγρα-

φαν στο πίσω μέρος τους τον αριθμό των θυμάτων της τραγωδίας και ο θρύλος της Γιουνάιτεντ, σερ Μπόμπι Τσάρλτον εμφανίστηκε στο κέντρο του γηπέδου με ένα μπουκέρο 96 τριανταφύλλων δίπλα στον μεγάλο σταρ του παρελθόντος των «κόκκινων», τον Ιαν Ρας.

Λίγο πιο δίπλα οι δυο αρχηγοί, οι Στίβεν Τζέραρντ και Ράιαν Γκιγκς απελευθέρωσαν 96 κόκ-

κινα μπαλόνια με τον κόσμο στην εξέδρα να δακρύζει από συγκίνηση και να κλαίει... Η απόλυτη ανατριχίλα, βέβαια, ήταν στη δημιουργία του κορδέ.

Σ' αυτό το «Justice» και «Truth» που έγραφαν οι κερκίδες δια... χειρός των οπαδών. Όλα αυτά φυσικά για την πρόσφατη δικάωση των οικογενειών των 96 θυμάτων του Χίλσμπορο.



## In shirt deal with Barnet FC



Ricky Holmes pictured with YVA solicitors partner Chris Yiannakas

Barnet Football Club are proud to introduce North Finchley based YVA Solicitors as this season's Home and Away Back of Shirt Sponsor and Official Club Partner.

This caps a long established relationship with YVA who have been supporters of Barnet FC for many years as well as regular sponsors of our Arsenal friendly pre season matches.

Lambros Lambrou, Partner at YVA Solicitors commented, "We are pleased to have extended our support of Barnet Football Club and have become an official partner. We are based locally and are very well aware of the importance of a firm such as ours being involved in its local community and Barnet Football Club is a big part of so many people's lives in the borough. We are very hopeful that the club and team will go from strength to strength and we look forward to an enjoyable season."

YVA provide a sound practical legal service in an efficient and professional manner with a focus on building long term relationships. Should you be looking to buy or sell a property or have employment or matrimonial issues contact them to find out how they can help you. Call on 020 8445 9898 (Don't forget to mention Barnet FC) or visit [www.yvasolicitors.com](http://www.yvasolicitors.com)

Barnet Sales Manager John Antoniou stated, "We pride ourselves on being a family orientated club and are very mindful on who we partner with hence the time it's taken us to make an announcement. It's a privilege to have YVA on board and I look forward to welcoming the team to Underhill this season."

ing to buy or sell a property or have employment or matrimonial issues contact them to find out how they can help you. Call on 020 8445 9898 (Don't forget to mention Barnet FC) or visit [www.yvasolicitors.com](http://www.yvasolicitors.com)

Barnet Sales Manager John Antoniou stated, "We pride ourselves on being a family orientated club and are very mindful on who we partner with hence the time it's taken us to make an announcement. It's a privilege to have YVA on board and I look forward to welcoming the team to Underhill this season."



## London Cypriots get hammered by Midland Cypriots



Once again the Midlands team of Cypriot Golfers (Pictured above) were too strong on their home territory when they thrashed the London based Cypriot Golf Society team 11.5 points to 6.5.

The 17th Annual Challenge Match, Ryder Cup, between the Cypriot Golf Society (CGS) versus the Midlands Greek Cypriot and Friends Golf Society (MGCFGS) was held on Wednesday 19th September at the Warwickshire Golf & Country Club. Twelve members from each Society played fourball better ball matchplay competition in the morning and singles matchplay in the afternoon.

After the evening meal both captains spoke thanking their team players and praising the friend-

liness and sportsmanship of these matches. Charlie Economou presented the trophies to the CGS team and Michael Tsangarides presented the Ryder Cup to Charlie and trophies to the MGCFGS team.

Midlands Cypriot team: Rob Hubball, George Stavrou, Charlie Economou, Michael Christou, Costas Gavriel, Arif Haq, Andy Avraam, Tony Papadopoulos, Mario Kyriacou, Nick Nicola, Vic Hollier, Mark Hill.

London Cypriot team: Michael Tsangarides, Peter Sandamas, Tony Philippou, Tony Koureas, Pan Panteli, Andreas Stylianou, Gill Kyriacou, Chris Philippou, Chris Antoniou, Lakis Chrysostomou, Andreas Manitaras, Panayiotis Krase.



## AEK shock Omonia

AEK Larnaca caused a shock overcoming Omonia 1-0 at the GSP in Nicosia in front of empty stands due to a penalty imposed on the Nicosia team by the Cyprus Football Association, while APOEL made short work of Alki beating the home side 3-0 and Anorthosis also got back to winning ways with a 2-0 victory over Doxa.

AEK's Da Silva smashed an 85 minute winner to pile on more misery for Omonia giving the Larnaca side three wins out of three – it was the same start as APOEL who were untroubled at Doxa with Adorno again getting on the score sheet. Both teams are joint top on nine points with AEK yet to concede a goal.

Anorthosis are not far behind on seven points as Okkas and Rezek each scored in a two minute blitz after the interval.



Title holders AEL missed out on the chance to go level on points with APOEL and AEK at the top of the first division on Monday night after being held to a 0-0 against Apollon in the Limassol derby.

Once again AEL failed to find the back of the net but kept their impressive defensive line intact. Meanwhile Apollon – who saw former player Nicky Papavasiliou

make his debut as coach following the exit of George Burley – gave themselves a bit of breathing space after losing 2-0 to AEK in their previous league fixture.

Elsewhere Enosis Neon Paralimni and AEP Paphos played out a 1-1 draw. Nea Salamina defeated Ayia Napa 1-0 in Larnaca and Olympiakos Nicosia celebrated a 3-1 victory over Ethnikos Achnas.

## NEWS FROM GREECE



## Olympiakos top

Olympiakos has been left alone on top of the Super League after the fourth round of games as the champion thrashed visiting Panthrakikos 4-1 on Sunday to open a three-point gap from PAOK, Asteras Tripolis and Panionios.

The Reds scored through a Rafik Djebbour brace, a Jose Holebas goal and a Dimitris Skliopidis own goal, all within the first 50 minutes, with the Komotini side scoring a consolation goal seven minutes from time thanks to Leonidas Kyvelidis.

Panionios lost its perfect record at Livadia on Saturday as it went down to host Levadiakos 3-0 on Sunday. The score had already taken its final shape from the 17th minute after two goals by Stelios Vassiliou and one by Giorgos Zisopoulos.

PAOK returned from Xanthi with a 3-0 win over the home team that saw its coach, Marinos Ouzounidis resign after the match. Stefanos Athanasiadis, Bertrand Robert and Costin Lazar scored for the Thessaloniki club.

Also on Saturday, Asteras



Photo: OFI beat AEK 2-1 to sink the once-mighty Athens club into the relegation zone, with one point in four games.

Tripolis beat Platania 2-1 at home, courtesy of goals by Ruben Rayos and Emanuel Perrone.

On Sunday Aris and Veria scored their first wins, beating visiting Kerkyra and PAS Giannina respectively by the same score, 1-0, while OFI saw off the once-mighty AEK with a 2-1 score at home.

On Monday Panathinaikos

continued its streak of poor performances drawing 1-1 at Livadia with Atromitos on Monday evening to fare no better than the 13th spot of the table after the first four rounds of Super League games.

Ever improving Atromitos came from 1-0 down to snatch a point that has kept it at the fifth spot of the table, following a creditable performance.

The Youth team results show the results of all the Cypriot founded clubs Aek, Olympiacos, Omonia, Panathinaikos and Whetstone Wanderers.

<b>U 18</b>	Whetstone W 2 London M 3 Chorleywood 6 Panathinaikos B 1
<b>U16</b>	AC Finchley 5 Omonia W 4 Gadeside 0 Aek 12 Omonia G 1 Whetstone W 4
<b>U15</b>	Olympiacos 0 Pinnacle 8 Harvesters 0 Whetstone W 6 Omonia G 5 Edmonton R 0
<b>U14</b>	Aek 5 Gadeside 6 Brady M 0 Olympiacos W 4 Olympiacos 1 Sandridge 3 Cassiobury 8 Whetstone W L 0 Omonia G 4 London M 4 Whetstone W T 7 Harvesters 1 Panathinaikos G 0 St Albans 1 Sun Postal 2 Whetstone W P 0

### Youth Results

Recognised Quality & Brand

**Buzz**  
Sweets

<b>U13</b>	Edmonton R 1 Whetstone W T 1 Whetstone W C 2 Omonia G 2 Hadley Wood 2 Panathinaikos 5 Olympiacos 6 AC Finchley 2 Omonia W 4 Hendon 3	Olympiacos W 0 St Albans R 16
<b>U12</b>	Aek 7 Olympiacos 0 Omonia W 1 Hadley W & W 4 Panathinaikos 7 Northwood 2 Whetstone W P 0 Everett R 4 Sun Postal 3 Aek E 2	Harvesters 2 Whetstone W P 3 Omonia G 7 Aldenham 2 Whetstone W T 3 Croxley 1 Harvesters 2 Whetstone W T 2 Aek 1 Boreham W 1 Omonia W 6 Alexandra P 1 Panathinaikos 3 Northwood 4 Croxley 1 Whetstone W L 3
<b>U11</b>	Hadley R 1 Omonia G 7 Whetstone W P 8 Alexandra P 1 Whetstone W C 13 Olympiacos R 1 Finchley R 3 Whetstone W 8	<b>U9</b> Panathinaikos G 3 Northwood 1 Whetstone W 0 Hadley W&W 1 Gadeside 2 Omonia W 1 London M 1 Omonia G 3 London M 11 Olympiacos 0 Omonia G 2 Brady M 0



THIS PAGE IS SPONSORED BY  
**WORKFLAIR LTD - ESTATE LETTINGS & MANAGEMENT**  
 T: 020 8888 7067 A: 61 GREEN LANES, LONDON N13 4TD  
 E: info@workflair.co.uk W: www.workflair.co.uk

GUARANTEED RENTS PAID & FULL MANAGEMENT SERVICES AVAILABLE IN EAST & NORTH LONDON

# KOPA League Round UP

It looks like a remarkable season for the KOPA League going by the results so far this season. The League table reads with newly promoted teams in the first Division Apoel and Olympia on the same points leading the first division and newly formed team Asha FC lead the second division.

## First Division

### New Salamis 0 Apoel 2

Last season's Champions New Salamis are having the toughest start in years after a narrow win last week versus Rizokarpasso in that they had to contend with a defeat this Sunday against League leaders newly promoted Apoel. It was 0-0 half time then two fatal errors in the 54th and 57th minute allowed Apoel to grab two goals with their Albanian striker Perit Elba and Kyri Kyprianou scorers.

Another turning point was in the 70th minute when Apoel Keeper Darren Behcet who played like a second sweeper behind his defence pulled off a great penalty save from Steve Valendia leaving the reds to chase the game with no avail. This win for Apoel over New Salamis has set the first division alight making newly promoted Apoel real title contenders.

### Dynamo 1 Olympia 4

Olympia have also set the first division alight sharing top spot with Apoel. Olympia two seasons ago were having problems fielding a team and with the backing of the Lympia Association and the help of Andy Christou have now become a formidable team under the management of new boss George Georgiou the ex manager of New Salamis. Against Dynamo they were 2-0 up with the goals coming from Irhan and Michael Christou.

Dynamo started the second half well and reduced the score to 2-1 with a goal from James and for about ten minutes Dynamo battled to get back in the game but Olympia were not going to have it and scored in the 75th minute with a brilliant solo goal from Dicksy who went past four players before tapping the ball past the oncoming Dynamo goalkeeper. The fourth goal came in the 80th minute a second for Michael Christou giving Olympia a comfortable 4-1 win.

### Brotherhood 2 Tripimeni 3

In the other game of the first division Brotherhood nearly pulled off a shock against strong-



Apoel managers Andy Fellahoudi and Gursel Gulfer

ly fancied Championship contenders Tripimeni. Brotherhood led 2-0 with only ten minutes to go with their goals coming from

3-2 win with goals coming from Leroy Fisher 2 and one from Alfie Bartram. Keeping Tripimeni in title contention.

Tony Kromidias and are now showing promise. Antonis scored the first goal for Omonia with a great header in the 30th minute and in the 60th minute Lenos scored a cracking goal



Olympia manager George Georgiou

were 3-0 up at half time with goals coming from Antonis Aristidou, Andrew Kitipos, James Alexander 2 and Alexandros Constantinou this win keeps Pantel intact with the Second division leaders and a tough game to go into this Sunday with Omonia.

Komi Kebir's lone goal came from Nick Seyho.

### Arachne 0 Pendayia 1

On a very wet morning at New River both teams came into the game hungry for a win, but for different reasons. Arachne were looking to get their third win on the trot and maintain their unbeaten start to the season, whilst Pendayia were looking for their first 3 points of the campaign.

The first half was fairly even with both teams creating chances down the wings but unfortunately neither could break down their opponent's tough back-line. The second half started slightly more optimistically for the visitors however, who were slowly getting into their rhythm and creating more chances. Despite this it was Arachne who carved out the first two clear cut chances of the half and were it not for the quick reactions of Pendayia goalkeeper George Georgiou, Pendayia would have been behind.

The deadlock was broken in the 65th minute however, when a cross from the left was missed by the lone defender and forward in the box, but Sami Menari came running in from his left wing position to smash the ball home.

Despite chances from both teams, it was to be the visitor's day and they walked away with their first win of the season.

**Cyprus Youth 5 Anorthosis 2**  
 Cyprus Youth also achieved their first win of the season which was done in style by beating bottom of the table Anorthosis 5-2. Cyprus Youth were 5-0 up with a hat trick from Rio Brian Edwards, goals from Adam Mckinnon and Stav Brown completed the rout. Anorthosis two goals came in the last five minutes ironically both scored by former Cyprus Youth player Danny Coolridge.

## LFA Intermediate Cup

### Cetinkaya Cinar 3 Enfield Crusaders 2

Cetinkaya Cinar go through to the second round after a tough battle with Enfield Crusaders winning 3-2 with Cinars goals coming from Leon Wilson two goals and one from Cinar's Jem Jelal.

### Pantel 5 Komi Kebir 1

Pantel pulled off their first win of the season in fine style by beating Komi Kebir 5-1. They



Action from Arachne v Pendayia

## Second Division

### Achna 1 Asha 2

Asha FC are the headlines of



Second division leaders Asha with a big smile



### Aaron Kennedy and Christos Hajipappas.

Tripimeni's final sprint ended with three goals and a important

the second division this week after a important 2-1 win over Achna. Asha have taken the League by storm, they now have gone three games unbeaten and top the second division. Luke Mellor scored their first goal just before half time with a back heel assist from Stephen Kalli. Asha's second came in the 55th minute when a corner from Petro Spyrou gave Mem Afkari a chance to tap the ball home for Asha's second.

Achna reduced the score to 2-1 with a goal from their striker Aristos Aristotelous.

### Livadia 0 Omonia 2

Omonia pulled off their first win of the season by defeating last week's Second division leaders Livadia 2-0. Omonia are now managed by Kouli Antoniou and

KOPA League sponsors

Cyprus Sport Organisation

## LEAGUE TABLES

### Division 1

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
APOEL	3	3	0	0	7	9
Olympia	3	3	0	0	7	9
AEL	2	2	0	0	4	6
Tripimeni	2	1	0	1	-1	3
New Salamis	2	1	0	1	-1	3
Dynamo	3	1	0	2	-5	3
Maronites	0	0	0	0	0	0
Cetinkaya C.	2	0	0	2	-2	0
Rizokarpasso	2	0	0	2	-3	0
Brotherhood	3	0	0	3	-6	0

### Division 2

TEAMS	P	W	D	L	GD	P
Asha	3	2	1	0	3	7
Livadia	3	2	0	1	1	6
Arachne	3	2	0	1	1	6
Pantel	2	1	1	0	4	4
Cyprus Youth	2	1	1	0	3	4
Pendayia	3	1	1	1	-1	4
Omonia	3	1	1	1	-2	4
Komi Kebir	3	1	0	2	-1	3
Achna	3	0	1	2	-2	1
Anorthosis	3	0	0	3	-6	0

## FIXTURES

Sunday September 30th 2012

### First Division

**Cetinkaya C v Tripimeni**  
 10:00am, Wadham Lodge Sports Ground, Kitchener Road, London E17 4JP

**AEL v Dynamo**  
 12:00pm, Wadham Lodge Sports Ground, Kitchener Road, London E17 4JP

**Rizokarpasso v APOEL**  
 12:00pm, The Hive Football Centre, Camrose Ave, Edgware, HA8 6AG

**Olympia v New Salamis**  
 12:00pm, Cheshunt FC, The Stadium, Theobalds Lane, Cheshunt, Herts, EN8 8RU

### Second Division

**Arachne v Livadia**  
 11.30am, New River Sports Centre, White Hart Lane, N22 5QW

**Pendayia v Asha**  
 10:30am, Brimsdown Stadium, Goldsdown Rd, Enfield, EN3 7RP

**Achna v Cyprus Youth**  
 11:00am, Bush Hill Park, Lincoln Road, Enfield, EN1 1PS

**Omonia v Pantel**  
 11:00am, Broomfield Park, Broomfield Lane, Southgate N13 4HE

**Komi Kebir v Anorthosis**  
 09:30am, New River Sports Centre, White Hart Lane, N22 5QW

## KOPA league news in Sun Newspaper

In this week's Monday Sun Newspaper KOPA League hit the news with an article in the Sports section centre pages of the newspaper. Edgar Davids has brought publicity to the KOPA League when Edgar Davids turned out for the Cypriot Football League team Tripimeni where he played a full 90 minutes as they beat Komi Kebir 2-1.



Edgar Davids

The recent KOPA League first division one match between Cetinkaya Cinar v Apoel was

also shown this week on Cyprus National Television RIK TV on the programme Kypros Konta Mas.

# Ογκώδη συλλαλητήρια κατά των μέτρων

Ένταση με μολότοφ και χημικά σημειώθηκε χθες στην Πλατεία Συντάγματος την ώρα που ολοκληρώνονταν η πορεία της ΓΣΕΕ και της ΑΔΕΔΥ. Τα επεισόδια επεκτάθηκαν στην οδό Ερμού, αλλά και στην Αμαλίας απέναντι από την Εθνική Κήπο, στη συμβολή με την Όθωνος. Η Αστυνομία προχώρησε σε 104 προσαγωγές.

Νωρίτερα, χιλιάδες διαδηλωτές συμμετείχαν στις απεργιακές συγκεντρώσεις, αντιδρώντας στα προωθούμενα μέτρα που πλήττουν εισοδήματα και εργασιακά δικαιώματα.

Το παρόν στο συλλαλητήριο του Πεδίου του Αρεως έδωσε ο πρόεδρος της ΚΟ του ΣΥΡΙΖΑ Αλέξης Τσίπρας, ο οποίος το χαρακτήρισε «ορόσημο μεγάλης κοινωνικής αντεπίθεσης».

Αφού δεν μπορούν να υπερασπιστούν τα στοιχειώδη και όσα οι ίδιοι υποσχέθηκαν εξαπατώντας τον ελληνικό λαό, δήλωσε ο κ. Τσίπρας, ο λόγος δεν μπορεί παρά να είναι στην κοινωνία, διότι ο λαός δεν αντέχει άλλο αυτή την άδικη, μονόπλευρη εξόντωση που επιβάλλεται εδώ και 2,5 χρό-



νια.

Η Ελλάδα δεν μπορεί να μετατραπεί σε ένα απέραντο κοινωνικό νεκροταφείο, υπογράμμισε ο αρχηγός της αξιωματικής αντιπολίτευσης.

Ξεχωριστή συγκέντρωση στην Ομόνοια και πορεία έως το Σύνταγμα πραγματοποιήσε και το ΠΑΜΕ. Παρούσα ήταν η Γ.Γ. της ΚΕ του ΚΚΕ Αλέκα Παπαρήγα, που υποστήριξε ότι «για να υπάρχουν αποτελέσματα στους αγώνες χρειάζεται ένα καινούριο ξεκίνημα στη συσπείρωση δυ-

νάμων, στα ριζοσπαστικά αιτήματα, στις ανεβασμένες μορφές πάλης».

«Ο λαός πρέπει να πιστέψει ότι μια Ελλάδα αποδεδειγμένη από την ΕΕ, μια Ελλάδα όπου ο λαός κάνει κουμάντο, μπορεί να εξασφαλίσει την κοινωνική ευημερία και να αποτρέψει τα χειρότερα. Αν δεν το πιστέψει αυτό ο λαός, τότε το πάνω χέρι θα το έχουν τα κόμματα εξουσίας, οι πλουτοκράτες και οι διάφοροι διαχειριστές που τον κοροϊδεύουν ασύστολα,

πρόσθεσε.

## Απεργιακό μπλακ - άουτ

Στη γενική απεργία συμμετείχαν μεταξύ άλλων δημόσιοι υπάλληλοι και εργαζόμενοι στους ΟΤΑ, τραπεζοϋπάλληλοι, μηχανικοί, συμβολαιογράφοι, αρχαιοφύλακες και εκπαιδευτικοί.

Με προσωπικό ασφαλείας λειτουργούν τα νοσοκομεία και κέντρα υγείας όλης της χώρας, καθώς απεργούν γιατροί και διοικητικό προσωπικό.

## Μήνυμα στην ισπανική κυβέρνηση η ογκώδης διαδήλωση στη Μαδρίτη

βούλιο.

Η ισπανική κοινωνία μαστίζεται από την υψηλότερη

ύφεσης. Η νέα, μόλις δέκα μηνών, κυβέρνηση Ραχόι εφαρμόζει σκληρά μέτρα λι-

κό τομέα, προσανατολίζεται σε αίτημα στήριξης από την ΕΚΤ που θα προϋποθέτει αυ-



ανεργία στην Ευρωζώνη, ενώ η ισπανική οικονομία έχει περάσει για δεύτερη φορά μέσα σε μία τριετία σε τροχιά

τότητας με στόχο τη δημοσομική εξυγίανση, ενώ, έχοντας ήδη ζητήσει ευρωπαϊκή βοήθεια για τον τραπεζι-

στηρούς όρους.

Η διαδήλωση της Τρίτης ήταν η μεγαλύτερη κινητοποίηση από τις περσινές διαμαρ-

τυρίες των Αγανακτισμένων. Από νωρίς το απόγευμα, στην περιοχή γύρω από το Κοινοβούλιο είχαν συγκεντρωθεί πολλές χιλιάδες διαδηλωτές φωνάζοντας «Βγείτε έξω!», «Δεν μας αντιπροσωπεύουν» και «Απολύστε τους».

Η ένταση ξεκίνησε όταν διαδηλωτές προσπάθησαν να διασπάσουν το φράχτη της αστυνομίας. Κατά διαστήματα οι αστυνομικοί πραγματοποίησαν εφόδους κατά του πλήθους -και κυρίως ατόμων που φαίνονται να το οργανώνουν ή να το εμπυχώνουν- κάνοντας χρήση γκλομπ. Οι διαδηλωτές απαντούσαν απλώς σηκώνοντας τα χέρια τους, λέγοντας «αυτά είναι τα όπλα μας».

Ορισμένοι εκτόξευαν διάφορα αντικείμενα εναντίον των αστυνομικών, οι οποίοι έκαναν και χρήση πλαστικών σφαιρών.

## Αντάρτες βομβάρδισαν το αρχηγείο του στρατού στη Δαμασκό



Σύριοι αντάρτες βομβάρδισαν συγκρότημα στρατιωτικών κτηρίων στη Δαμασκό χθες Τετάρτη, στην καρδιά των δυνάμεων του Προέδρου Μπασάρ Αλ - Άσαντ, με αποτέλεσμα την ανάφλεξη πυρκαγιάς η οποία κατέστρεψε το αρχηγείο του στρατού.

Την ευθύνη για την επίθεση που φέρεται να άφησε πίσω της δεκάδες θυμάτων, ανέλαβε ο Ελεύθερος Συριακός Στρατός, η κύρια δύναμη

ανταρτών που μάχεται για την ανατροπή του Άσαντ. Ωστόσο, σύμφωνα με ανακοίνωση των ενόπλων δυνάμεων, οι στρατιωτικοί αρχηγοί δεν έχουν πληγεί και μόνο ένας περιορισμένος αριθμός φρουρών τραυματίστηκε από την έκρηξη, η οποία συγκλόνισε όλη την πόλη γύρω στις επτά το πρωί (ώρα Δαμασκού).

Πρόκειται για τη μεγαλύτερη επίθεση στη Δαμασκό από τις 18 Ιουλίου, όταν μια έκρηξη σκότωσε αρκετούς

άνωτερους αξιωματικούς ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένου του κοινιάρου του Άσαντ και των Υπουργών Αμυνας και Εσωτερικών.

Διαδικτυακό βίντεο της φωτιάς της Τετάρτης στο κτήριο του Αρχηγείου του Στρατού στην κεντρική πλατεία Ουμαγιάν, παρουσιάζει τις φλόγες να καταπίνουν τους πάνω ορόφους του κτηρίου, ενώ αναφέρεται ότι τα εκρηκτικά τοποθετήθηκαν μέσα στο ίδιο το κτήριο. Η κύρια πύλη ήταν εντελώς μαυρισμένη από τη φωτιά, ενώ όλα τα παράθυρα του κτηρίου είχαν καεί ολοσχερώς.

Οι κάτοικοι της περιοχής ανέφερε ότι στην περιοχή έπεφταν πυροβολισμοί για τουλάχιστον δύο ώρες μετά τις εκρήξεις. Οι δρόμοι στην περιοχή έχουν αποκλειστεί από τα ασθενοφόρα που έσπευσαν στη σκηνή.

## Ford: Προς περικοπή εκατοντάδων θέσεων εργασίας



Στην περικοπή εκατοντάδων θέσεων εργασίας στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης της Βρετανίας αλλά και της Γερμανίας, ανακοίνωσε πως θα προχωρήσει η Ford επικαλούμενη τη μειωμένη ζήτηση.

Η αμερικανική αυτοκινητοβιομηχανία, η οποία έχει προειδοποιήσει για απώλειες 1 δισ. δολαρίων στην Ευρώπη φέτος, αναφέρει στην ανακοίνωσή της ότι δεν έχει καθοριστεί ακόμη ο ακριβής αριθμός των περικοπών.

Στη Βρετανία, η εταιρεία απασχολεί 15.000 υπαλλήλους και έχει εργοστάσια στο Σαουθάμπτον και το Ντάγκενχαμ.

## Πλημμύρες στη Βρετανία



Εκατοντάδες Βρετανοί εγκατέλειψαν τις εστίες τους που πλημμύρισαν ύστερα από δύο ημέρες καταρακτώδους βροχής, που θα συνεχιστεί, καθώς εκτιμήσεις κάνουν λόγο για την ισχυρότερη καταγίδα που πραγματοποιείται το μήνα Σεπτέμβριο εδώ και 30 χρόνια.

Τουλάχιστον 300 κατοικίες πλημμύρισαν την Τρίτη, οι περισσότερες στις βορειοανατολικές ακτές της Αγγλίας και κυρίως στην ιστορική πόλη Μόρπεθ στο Νορθάμπερλαντ.

Σχεδόν 80 προειδοποιήσεις έχουν εκδοθεί για διαφορετικές περιοχές, κυρίως στη βόρεια Αγγλία και τα σύνορα με τη Σκωτία.

Λόγω των πλημμυρών αποκλείστηκαν πολλές οδικές αρτηρίες και σιδηροδρομικές γραμμές στη βόρεια Αγγλία και την Ουαλία, κυρίως οι γραμμές που συνδέουν το Λονδίνο με το Λιντς, ο Γιορκ και το Νιούκασλ.

Τουλάχιστον εκατό αυτοκίνητα έμειναν παγδευμένα επί αρκετές ώρες στη βόρεια Αγγλία στον αυτοκινητόδρομο Α1 που συνδέει την πρωτεύουσα με το Εδιμβούργο, σύμφωνα με το BBC.